Difference of spelling

There are some difference of spelling in accordance to the country, companies, universities, ... Words finishing by -ise, -isation and -yse can also be written with -ize, -ization and -yze.

for example:

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Although "z" variants are mostly "American", there is no strict and precise rules about them.

Words containing a spelling variation are indicated with the suffixs :^{IZ}, ^{YZ}.

Versions

This glossary is available in these different languages and versions:

- English - Thematic sorting - Ebook.
- English - Thematic sorting - Printable.
- English - Alphabetical sorting - Ebook.
- English - Alphabetical sorting - Printable.
- French - Thematic sorting - Ebook.
- French - Thematic sorting - Printable.
- French - Alphabetical sorting - Ebook.
- French - Alphabetical sorting - Printable.

All these versions are available on my website : www.jeanjoux.fr.

CC BY NC ND

Glossary of Technical and Scientific Terms

(French / English)

Version 11 (Thematic sorting)

Jean-Luc JOULIN

October 12, 2015

CC BY NC ND

Foreword

Aim of this glossary

This glossary is made to help for translation of technical words from english to french and conversely. This document is not made to be exhaustive but aim to understand and remember the translation of some words used in various technical domains.

Words are sorted by theme and are associated to a category, a job or a concept.

This glossary is distributed under the licence Creative Common (BY NC ND) and can be freely redistributed. For further informations about the licence Creative Common (BY NC ND), browse the site: http://creativecommons.org

If you are interested by updates of this glossary, send me an email to be on my diffusion list :

- jean-luc.joulin@laposte.net
- jean-luc-joulin@orange.fr

Warning

Translations given in this glossary are for information only and their use is under the responsability of the reader.

If you see a mistake in this document, thank in advance to report it to me so i can correct it in further versions of this document.

Notes

Sorting of words

Words are sorted by category then by alphabetical order, so it is normal that some words appear in more than one category and translated differently according to the context.

Difference of terms

Some words are different between the "British" and the "American" english.

This glossary show the most used terms and are generally coming from the "British" english

Words coming from the "American" english are indicated with the suffix : ^{US}.

Controls and indicators . . . 135
Setting parts . . . 137
Moving parts . . . 138
Bolting . . . 138
Linking parts . . . 139
Protective parts . . . 140
Miscellaneous parts . . . 141

Sectors of activity . . . 143
Nuclear . . . 143
Aeronautics . . . 146
Astronautics . . . 151
Railway . . . 152
Naval . . . 154
Motor . . . 157
Electricity . . . 159
Chemistry . . . 161
Imaging . . . 164
Acoustics . . . 166
Automatism . . . 168
Rotating machines . . . 169

Research department . . . 171
Design . . . 171
Drawing . . . 172
Calculation . . . 173
Strength of materials . . . 175
Project . . . 176

Manufacturing . . . 179
Supplying . . . 179
Manufacturing process . . . 180
Manufacturing . . . 181
Methods . . . 183
Foundry . . . 183
Molding . . . 184
Machining . . . 185
Flattening . . . 187
Welding . . . 188
Tooling . . . 190
Machine tool . . . 192
Handling . . . 192

Contents

Foreword . . . 1
Aim of this glossary . . . 1
Warning . . . 1
Notes . . . 1

English to French

Mechanics . . . 11
Machine parts . . . 11
Power transmission . . . 11
Gear action . . . 13
Bearings . . . 14
Springs . . . 15
Functioning . . . 15
Lubrication . . . 16
Controls and indicators . . . 17
Setting parts . . . 19
Moving parts . . . 20
Bolting . . . 20
Linking parts . . . 21
Protective parts . . . 22
Miscellaneous parts . . . 23

Sectors of activity . . . 25
Nuclear . . . 25
Aeronautics . . . 28
Astronautics . . . 33
Railway . . . 34
Naval . . . 36
Motor . . . 39
Electricity . . . 41
Chemistry . . . 44
Imaging . . . 46
Acoustics . . . 48
Automatism . . . 50
Rotating machines . . . 51

Research department . . . 53
Design . . . 53
Drawing . . . 54
Calculation . . . 55
Strength of materials . . . 57
Project . . . 58

Manufacturing . . . 61
Supplying . . . 61
Manufacturing process . . . 62
Manufacturing . . . 63
Methods . . . 65
Foundry . . . 66
Molding . . . 67
Machining . . . 67
Flattening . . . 70
Welding . . . 71
Tooling . . . 72
Machine tool . . . 74
Handling . . . 75

Checking . . . 77
Quality . . . 77
Penetrant testing . . . 79
Magnetic particle testing . . . 80
Measurement . . . 81

Materials . . . 85
Materials . . . 85
Characteristics of materials . . . 86
Characteristics of beams . . . 87
Metallurgy . . . 88
Surface treatment . . . 89
Heat treatment . . . 90

Physics . . . 91
Physics . . . 91
Electromagnetism . . . 92
Dynamics . . . 93
Thermodynamics . . . 94
Thermal science . . . 95
Tribology . . . 96
Chemical elements . . . 97
Units of measurement . . . 98

Fluid . . . 101
Fluid . . . 101
Hydraulics . . . 102
Pneumatics . . . 104
Aeraulics . . . 104
Piping . . . 105
Tightness . . . 106

Computing . . . 107
Computing . . . 107
Hardware . . . 108
Software . . . 109
Graphical user interface . . . 110
System . . . 110
Programming . . . 111
Network . . . 113

Mathematics . . . 115
Mathematics . . . 115
Algebra . . . 116
Geometry . . . 117

Company . . . 119
Company . . . 119
Accounting . . . 119
Human resources . . . 120

Printing . . . 123
Typography . . . 123
Characters . . . 123

Miscellaneous . . . 125
Troubles . . . 125

French to English

Mechanics . . . 129
Machine parts . . . 129
Power transmission . . . 129
Gear action . . . 131
Bearings . . . 132
Springs . . . 133
Functioning . . . 133
Lubrication . . . 134

Checking . . . 195
Quality . . . 195
Penetrant testing . . . 197
Magnetic particle testing . . . 198
Measurement . . . 199

Materials . . . 203
Materials . . . 203
Characteristics of materials . . . 204
Characteristics of beams . . . 205
Metallurgy . . . 206
Surface treatment . . . 207
Heat treatment . . . 207

Physics . . . 209
Physics . . . 209
Electromagnetism . . . 210
Dynamics . . . 211
Thermodynamics . . . 212
Thermal science . . . 213
Tribology . . . 214
Chemical elements . . . 215
Units of measurement . . . 216

Fluid . . . 217
Fluid . . . 217
Hydraulics . . . 218
Pneumatics . . . 220
Aeraulics . . . 220
Piping . . . 221
Tightness . . . 222

Computing . . . 223
Computing . . . 223
Hardware . . . 224
Software . . . 225
Graphical user interface . . . 226
System . . . 226
Programming . . . 228
Network . . . 230

Mathematics . . . 231
Mathematics . . . 231
Algebra . . . 232

Geometry 233

Company 235
Company 235
Accounting 235
Human resources 236

Printing 239
Typography 239
Characters 239

Miscellaneous 241
Troubles 241

English to French

speed increasing gear pair : engrenage multiplicateur
speed increasing ratio : rapport de multiplication
speed reducer : réducteur de vitesse
speed reducing gear pair : engrenage réducteur
speed reducing ratio : rapport de réduction
sun gear : roue solaire
transverse base pitch : pas de base apparent
transverse module : module apparent
transverse pitch : pas apparent
transverse pressure angle : angle de pression apparent
worm : vis sans fin
worm gear : vis sans fin

Bearings

aligning bearing : palier à rotule
annular bearing : palier étroit à charge radiale
axial load bearing : palier à charge axiale
backing : coquille de coussinet
ball bearing : roulement à billes
ball bearing ring : cage de roulement
ball cage : cage à bille
ball complement : contenance en billes
ball race : bague de roulement
ball thrust bearing : butée à billes
basic dynamic load capacity : capacité nominale de charge dynamique
bearing : coussinet
bearing cover : couvercle de roulement
bearing housing : corps de palier
bearing race : bague de roulement
bimetal bearing : coussinet bi-métal
bushing : coussinet
double-thrust bearing : butée à double effet
drawn cup ball bearing : douille à billes
drawn cup needle roller : douille à aiguilles
equivalent radial load : charge radiale équivalente
externally-pressurised bearing : palier hydrostatique
hydrodynamic bearing : palier hydrodynamique
hydrostatic bearing : palier hydrostatique
inner race : bague intérieure de roulement
journal bearing : palier, portée de roulement, roulement
laminated shim : cale lamellaire, cale pelable
linear bearing : patin à aiguilles
needle bearing : roulement a aiguilles
needle roll : patin à aiguilles
needle roller and cage : cage à aiguilles
oil fog lubrication : lubrification par brouillard d'huile
outer race : bague extérieure de roulement
plain bearing : palier lisse
raceway : chemin de roulement
race ring : bague de roulement
roller bearing : roulement à rouleaux
rolling bearing : roulement
self-aligning bearing : roulement auto aligneur
shim : cale de réglage
spherical bearing : palier sphérique
spherical roller bearing : roulement à rouleaux bombés

Mechanics

Machine parts

air blower : ventilateur
bleed screw : vis de purge
blower : ventilateur
caliper : étrier de frein
cam : came
camshaft : arbre à cames
compressor : compresseur
cooling fan : ventilateur
cradle : berceau
crankcase : bloc moteur, carter
device : dispositif
drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
emergency motor : moteur de secours
enclosure : enceinte
engine block : bloc moteur, carter
exhaust : échappement
fan : ventilateur
flywheel : volant d'inertie
frame : carcasse, châssis
helix : hélice
housing : bloc moteur, carter
hub : moyeu
hubcap : enjoliveur
impeller : turbine
injector : injecteur
motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
oil sump : carter d'huile
outlet : échappement
propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
pump : pompe
pump body : corps de pompe
pump flange : flasque de pompe
radiator core : ailette de radiateur
rim : jante
roll : rouleau
roller : galet
shaft : arbre
spare part : pièce de rechange
spider : croisillon
stirrup : étrier
sump plug : bouchon de vidange
variable speed transmission : variateur de vitesse
wheel nave : moyeu
yoke : carcasse, châssis

Power transmission

ball joint : articulation à rotule
belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmission
belt drive : entraînement par courroie
belt tensioning device : dispositif de tension de la bande
belt tracking device : dispositif de guidage de la bande

brake : frein
brake drum : tambour de frein
brake lining : garniture de frein
brake pad : garniture de frein
brake shoe : mâchoire de frein
caliper : étrier de frein
caterpillar : chenille
centrifugal clutch : embrayage centrifuge
chain : chaîne
clutch : embrayage
clutching : embrayage (action)
clutch disengagement : débrayage
clutch engagement : embrayage (action)
connecting rod : bielle
connection : articulation
constant velocity joint : joint homocinétique
coupling : accouplement
coupling flange : bride d'accouplement
coupling skid end : manchon coulissant
coupling sleever : manchon d'accouplement
crankshaft : vilebrequin
creep (belt) : glissement (courroie)
declutching : débrayage
differential : différentiel
differential gear : différentiel
direct coupling : accouplement direct
direct drive : entraînement direct, prise directe
disc brake : disque
disc brake pad : plaquette de frein à disque
dog : crabot
dog-clutch : embrayage à crabots
dog-clutching : crabotage
dog-coupling : accouplement à crabot, accouplement à griffe
driven : entraîné
driven disc : disque mené (embrayage)
driven member : élément entraîné
drive belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmission
drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
driving belt : courroie d'entraînement
driving disc : disque menant (embrayage)
driving member : élément entraîneur
driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
drum brake : frein à tambour
elastic coupling : accouplement flexible, accouplement élastique
electrical clutch : embrayage électrique
electromagnetic coupling : accouplement électromagnétique
flange coupling : accouplement à brides, accouplement à plateaux
flexible coupling : accouplement flexible, accouplement élastique
friction clutch : embrayage par friction
gearbox : boîte de vitesse, réducteur
grooved pulley : poulie à gorge
hand brake : frein à main
hand wheel : volant de manœuvre
hub : moyeu
jaw clutch : embrayage à mâchoires
jockey pulley : poulie de tension
key : clavette
magnetic powder clutch : embrayage à poudre magnétique
motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
muff coupling : accouplement à manchon
propeller shaft : arbre d'hélice
propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
propulsion : propulsion
pulley : poulie
release the clutch (to) : débrayer
rigid coupling : accouplement rigide
roller : galet
sheave : poulie à gorge

sleeve coupling : accouplement à manchon
slip clutch : embrayage à friction
stem-operated : commande par tige
stem control : commande par tige
tackle : palan, poulie, treuil
tightness (of a belt) : tension (d'une courroie)
timing belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmission
timing chain : chaîne de synchronisation
tooth belt : courroie crantée
torque limiter : limiteur de couple
unclutch : débrayage
uncoupling : débrayage
universal coupling : accouplement à cardan
universal joint : cardan, joint de cardan
v-belt : courroie trapézoïdale
wheel : roue
wheel nave : moyeu
yoke : bride d'accouplement

Gear action

addendum modification coefficient : coefficient de déport
bevel gear : roue conique
bevel gear pair : engrenage conique
carrier shaft : arbre port satellite
cutter interference : interférence de taillage
cylindrical gear : engrenage cylindrique, roue cylindrique
differential : différentiel
differential gear : différentiel
double helical gear : roue en chevron
driving gear : roue entraînante
epicyclic gear : engrenage épicycloïdale
gear : engrenage, pignon
gearbox : boîte de vitesse, réducteur
gearing : denture
gearshift : changement de vitesse
gear (to) : engrener
gear down : démultiplication
gear down (to) : démultiplier
gear efficiency : rendement de l'engrenage
gear ratio : rapport d'engrenage, rapport de réduction
gear teeth : dent d'engrenage
gear tooth : dent
helical gearing : denture hélicoïdale
hypocycloid : hypocycloïde
hypoid gear : roue hypoïde
idle gear : pignon fou, pignon libre
intermediate gear : roue intermédiaire
internal gear : engrenage intérieur
involute : développante
left-hand teeth : denture à gauche
master wheel : roue menante
modified centre distance : entraxe modifié
module : module
normal module : module réel
number of revolutions : nombre de tours
number of teeth : nombre de dents
overdrive : sur-multiplié
planet gear : pignon satellite, roue planétaire
rack : crémaillère
rack rail : crémaillère
reference centre distance : entraxe de référence
right-hand teeth : denture à droite
shim : cale de réglage
slave wheel : roue menée

air speed indicator : indicateur de la vitesse air
alarm : détecteur
alerting light : voyant lumineux
bellpush : bouton de sonnerie
button : bouton
call indicator : voyant d'appel
call light : voyant d'appel
control : commande
control board : panneau de commande
control cab : cabine de commande
control cable : câble de commande
control knob : bouton de réglage
control lever : levier de commande
control panel : panneau de commande, pupitre de commande
control room : salle de contrôle
cranck : manivelle
crank : manivelle
crank handle : manivelle
dashboard : tableau de bord
dial : cadran
dial indicator : indicateur à cadran
dual control : double commande
emergency switch : interrupteur arrêt d'urgence
end-of-travel switch : contact de fin de course
failure indicator : indicateur de panne
fault indicator : indicateur de panne
fire shut-off control : commande coupe-feu
flow control : commande de débit
gauge : indicateur
handle : manche
handwheel : volant
hand-operated : commande manuelle
hand-operated device : dispositif à commande manuelle
hand brake : frein à main
hand control : commande manuelle
hand lever : manette
hand wheel : volant de commande
hydraulic control : commande hydraulique
illuminated : allumé
illuminated light : voyant allumé
indicating light : indicateur lumineux, voyant de marche
indicator : aiguille
indicator light : voyant lumineux
knob : bouton (à tourner), pommeau
knurled knob : bouton moleté, molette
level indicator : indicateur de niveau, voyant de niveau
level sight : voyant de niveau
level switch : contacteur a niveau
lever : levier, manette
limit switch : contact de fin de course, interrupteur de fin de course
locking handle : poignée de verrouillage
low-level warning light : voyant de baisse de niveau
low-light lamp : veilleuse
low-pressure warning light : voyant de baisse de pression
magnetic indicator : indicateur magnétique
manometer : indicateur de pression, manomètre
master call light : voyant principal d'appel
master switch : contacteur général
monitoring : monitorage, surveillance
monitoring indicator : voyant de surveillance
monitor (to) : contrôler, surveiller
monitor light : voyant témoin
oil pressure gauge : manomètre d'huile
oil sight : voyant de niveau d'huile
overheat warning light : voyant de surchauffe
overload warning light : voyant de surcharge
palm-operated switch : interrupteur coup-de-poing

split bearings : demi-coussinets
stationary shaft : arbre fixe
tapered roller : rouleau conique
tapered roller bearing : roulement à rouleaux coniques
thrust-washer : butée
thrust ball bearing : butée à billes, roulement de butée à billes
thrust needle roller bearing : butée à aiguilles
two-way thrust bearing : butée à double effet

Springs

annular spring : ressort annulaire
balance spring : ressort spiral
Belleville washer : rondelle Belleville
cantilever spring : ressort en porte-à-faux
clip : pince, pince à ressort
coil spring : ressort hélicoïdal (compression)
compression of spring : flèche d'un ressort
compression spring : ressort hélicoïdal (compression)
extension spring : ressort de traction
gaz spring : ressort à gaz
hairspring : ressort spiral
helical spring : ressort hélicoïdal (compression)
leaf spring : ressort à lames
spring : ressort
spring steel : acier à ressort
torsion bar : barre de torsion
torsion spring : ressort de torsion
traction spring : ressort hélicoïdal (traction)
volute spring : ressort volute

Functioning

backward : en arrière
backward motion : mouvement de recul, mouvement en arrière
breakdown : panne
chatter : vibration
clearance : débattement
continuous rating : régime permanent
defect analysis : diagnostique (de panne)
defect report : rapport d'incident
directions for use : mode d'emploi
emergency stop : arrêt d'urgence
endurance : autonomie
end of travel : fin de course
failure : panne
failure rate : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes
fault tree analysis : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes
fixed part : pièce fixe
hone (to) : roder
honing : rodage
idle : ralenti
idle running : marche à vide
impact load : à-coup
inching : mouvement lent
intermittent motion : mouvement intermittent
intermittent running : marche intermittente

in fits and starts : par à-coups
in use : en service
jacking : mise sur vérin
jack up (to) : mettre sur cales
jerk : à-coup
jogging : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups
low rate : régime lent
low speed : vitesse lente
neutral : point mort
non reversible : irréversible
no load running : fonctionnement à vide
off load characteristic : caractéristique à vide
off load test : essai à vide
oil change : vidange d'huile
on-load : en charge
on load characteristic : caractéristique en charge
on load test : essai en charge
on the go : en mouvement
operating conditions : conditions de fonctionnement
operating instructions : consignes d'utilisation
operating range : autonomie
operational testing : essai de tenue en service
overspeed : sur-vitesse
over-travel : dépassement de course
power take off : prise de force
power transmission : transmission de puissance
put into service (to) : mettre en service
rate : régime
rating speed : vitesse de régime
rotation speed : vitesse de rotation
run : fonctionnement, marche
running : fonctionnement
running direction : sens de marche
running in : rodage
running test : essai en marche
scheduled stoppage : arrêt programmé
slip : patinage
slow motion : mouvement lent
speed : régime (moteur)
speeding up : accélération
speed loss : perte de vitesse
speed regulator : régulateur de vitesse
starting : mise en marche
starting torque : couple de démarrage
stationary part : pièce fixe
stationary shaft : arbre fixe
strain ageing : vieillissement mécanique
strain aging[us] : vieillissement mécanique
stroke : course
stroke length : longueur de course
test schedule : programme d'essai
travel limit hammer : butoir de fin de course
travel stop : butée de fin de course
trouble : incident
tuning : réglage
valve setting : tarage d'une valve
working pressure : pression de service
working speed : vitesse de régime

Lubrication

absolute viscosity : viscosité absolue
bath lubrication : lubrification par bain
cloud point : point de trouble
collar oiler : bague de lubrification
compounded oil : huile composée
crankcase oil : huile de carter
cutting fluid : liquide de coupe
detergent oil : huile dispersante
dirty grease : cambouis
drawing compound : lubrifiant pour étirage
drawing lubricant : lubrifiant pour étirage
dry lubricant : lubrifiant solide
forced lubrication : graissage forcé, lubrification forcée
gear oil : huile pour engrenages
graphited grease : graisse graphitée
grease : graisse
greaser : graisseur
grease (to) : graisser
grease gun : pistolet graisseur, pompe à graisse
grease nipple : graisseur
greasing : graissage
hydrodynamic lubrication : lubrification hydrodynamique
hydrostatic lubrication : lubrification hydrostatique
kinematic viscosity : viscosité cinématique
lin seed oil : huile de lin
lubricant : lubrifiant
lubricate (to) : graisser, huiler, lubrifier
lubricating oil : huile lubrifiante
lubricating system : circuit de graissage
lubrication : lubrification
lubrication line : tuyauterie de graissage
lubrication pump : pompe de lubrification
lubricator : graisseur
lubricity : onctuosité
mould oil : huile de démoulage
multigrade oil : huile multigrade
oil : huile
oil-level indicator : indicateur de niveau d'huile
oil bath : bain d'huile
oil cap : graisseur
oil duct : canalisation d'huile
oil filter : filtre d'huile
oil fog lubrication : lubrification par brouillard d'huile
oil groove : rainure d'huile
oil inlet : admission d'huile
oil intake : admission d'huile
oil leakage : fuite d'huile
oil level : niveau d'huile
oil pocket : poche à huile
oil pressure gauge : manomètre d'huile
oil separator : séparateur d'huile
oil starvation : manque d'huile
oil sump : carter d'huile
oil system : circuit de graissage
oil wiper : racleur d'huile
reclaimed oil : huile régénérée
rolling oil : lubrifiant pour laminage
roll oil : lubrifiant pour laminage
self-lubricating material : matériau auto lubrifiant
sludge : cambouis
soluble oil : huile soluble
splashing : barbotage
tallow : suif
thick oil : huile épaisse
thin oil : huile fluide
unjam (to) : dégripper

Controls and indicators

actuation of a control : activation d'une commande, sollicitation d'une commande
actuator : actionneur, organe de commande
adjusting potentiometer : potentiomètre de réglage
air control : commande pneumatique

cable clamp : serre-fils
cable cleat : serre-fils
cam-operated : commande par came
circlip : anneau élastique, circlip
clamping screw : vis de serrage
clevis : chape, étrier
clip : collier de serrage
collar : collier
collar clamp : collier de serrage
connection : liaison, raccord, raccordement
connector : connecteur, raccord
crutch : béquille, étai
dowel : cheville de centrage, téton
drift-pin : cheville d'assemblage
elastic band : élastique
elastic strap : courroie élastique, tendeur
elastic suspension : suspension élastique
expansion coupling : raccord de dilatation
fastener : attache
flange : bride
flare : collerette
grommet : attache-câble
hinge : articulation
hinge bracket : charnon
hinge joint : articulation
hinge pin : axe de charnière
joining line : liaison, raccord, raccordement
joint : articulation
key : clavette
knuckle : rotule
knuckle joint : joint d'articulation
latch pin : goupille de verrouillage
link : articulation
link chain : maillon de chaîne
nail : clou
plug : cheville de fixation
reducing bushing : raccord de réduction
reducing coupling : raccord de réduction
reducing sleeve : raccord de réduction
reducing socket : raccord de réduction
rod : barre
shackle : manille
snap ring : anneau élastique, circlip
split collar : collier de serrage
spring pin : goupille élastique
stem : baguette, barre d'acier, tige
strut : tirant
swivel : pivot, rotule
tie : lien

Protective parts

baffle : chicane, déflecteur
baffle plate : chicane, déflecteur
bellows : soufflet
canister : étui métallique
canopy : coupole, verrière
cap : capuchon, couvercle, culot
case : boite, boîtier, étui
casing : boîtier, carter, coffrage, enveloppe
chain guard : protège chaîne
cover : capuchon, couvercle, culot
cover plate : plaque de fermeture, plaque de recouvrement, tôle de fermeture
cowl : capot
cowling : capot
cowling ring : capotage annulaire
crankcase : bloc moteur, carter
crank housing : carter
deflector : déflecteur
dome : coupole, dôme
engine cowling : capot moteur
fairing : capotage, carénage
fan shroud : capotage de soufflante
fence : cloison

pilot light : voyant lumineux
pressure gauge : indicateur de pression, manomètre
pressure sensitive switch : pressostat
pressure switch : pressostat
pulse meter : compteur d'impulsions
pushbutton : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir
push-button : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir
push-to-test light : voyant lumineux de test
release (a button) : lâcher (un bouton)
remote control : commande à distance, télécommande
safety device : dispositif de sécurité, dispositif de sûreté
safety switch : interrupteur de sécurité
serrated roller : molette
sight gauge : indicateur de niveau, voyant de niveau
sight tube : niveau a tube
status indicator light : voyant d'état
status light : voyant d'état
steering wheel : volant de direction
stem-operated : commande par tige
stem control : commande par tige
strain gauge : jauge de contrainte
switch : commutateur, contacteur, interrupteur
switching : commutation
switchover : commutation
switch dolly : levier de contacteur, présélection
thermocouple : thermocouple
thermostat : thermostat
throttle : manette de commande, régulateur
thrust lever : manette de puissance
thumb screw : bouton moleté, molette
toggle switch : interrupteur a bascule
transit indicator : voyant de manœuvre
two-way switch : va-et-vient
warning light : témoin lumineux d'alerte, voyant lumineux d'alerte
wheel : molette, volant
witness light : voyant témoin

Setting parts

abutment : butée
adjusting rod : tige de réglage
adjusting screw : vis de réglage
adjusting stop : butée de réglage
adjustment : réglage
bearing block : cale d'appui
catch : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet
centering bushing : bague de centrage
centering pin : pied de centrage
centering rod : tige de centrage
centering sleeve : bague de centrage
centre punch : pointeau a centrer
collet : bague de serrage, douille de serrage
cranck : manivelle
crank handle : manivelle
feeler gauge : cale d'épaisseur, pige
feeler gauge set : jeu de cales
handle : manivelle, poignée
hand lever : manette
holding catch : crochet de verrouillage
jack : vérin
jig template : gabarit de montage
laminated shim : cale lamellaire, cale pelable
peel shim : cale lamellée
positioning block : cale de centrage

ratchet : cliquet
reducing sleeve : manchon de réduction
rigging template : gabarit de réglage
serrated roller : molette
setting shim : cale de réglage
shim : cale d'appui, cale d'épaisseur
spacer : entretoise
spacing piece : entretoise
spacing wedge : cale d'écartement
stop : butée
support block : cale d'appui
tab : languette, taquet
template : calibre, gabarit, jauge
tensioner : tendeur
wear blocks : cales d'usure
wheel : molette, volant

Moving parts

absorber : amortisseur
actuator : actionneur, organe de commande
axle : essieu
bearing : coussinet
buffer : butoir
bushing : coussinet
cam follower : galet de came, galet suiveur, palpeur de profil, poussoir de soupape
cam hub : moyeu de came
check pawl : cliquet d'arrêt
cogwheel : roue dentée
counter weight : contrepoids
crank head : tête de bielle
crank throw : maneton de vilebrequin
cushion : coussin
damper : amortisseur
groove : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
pulley : poulie
rail : rail
shock absorber : amortisseur
shoe : patin
slide : glissière
slide rod : tige coulissante
tackle : palan, poulie, treuil
track : glissière
travel limit hammer : butoir de fin de course
travel stop : butée de fin de course
tray : chariot
way : glissière

Bolting

acorn nut : écrou borgne
adjusting screw : vis de réglage
allen bolt : vis à six pans creux
anchor bolt : boulon d'ancrage
back nut : contre-écrou, écrou à encoches
blind rivet : rivet aveugle
bolt : boulon
bolting : boulonnage
bolts and nuts : boulonnerie
bolt products : boulonnerie
check nut : contre-écrou, écrou à encoches
circlip : anneau élastique, circlip
clamping screw : vis de serrage
coach screw : tire-fond
cotter pin : goupille
disc spring : rondelle ressort dynamique
flat head countersunk rivet : rivet à tête plate noyée
fully threaded : entièrement filetée
grommet : bague, rondelle
grub screw : vis sans tête
half threaded : partiellement filetée
hexagon headed bolt : boulon à tête hexagonale
hexagon head bolt : boulon à tête hexagonale
hexagon nut : écrou hexagonal
jam nut : contre-écrou, écrou à encoches
left hand thread : filetage à gauche
lock-nut : contre-écrou, écrou à encoches
lock-washer : rondelle Grower
number of threads : nombre de filets
nut : écrou
peg : cheville
pin : goupille
pitch thread : pas d'une vis
plain stamped washer : rondelle plate
plain washer : rondelle plate
relieved stud : goujon allégé
retaining ring for bores : anneau élastique pour alésage
retaining ring for shafts : anneau élastique pour arbre
right hand thread : filetage à droite
rivet : rivet
rivet head : tête de rivet
rivet hole : trou de rivet
screw : vis
screw locking : freinage de la visserie
screw off (to) : dévisser
screw on (to) : visser
self-breaking lock nut : écrou inviolable autocassant
self-tapper : auto-taraudant
self-tapping screw : vis auto-taraudeuse
self clinching bush : écrou à sertir
self clinching stud : goujon à sertir
self cutting insert : douille auto-taraudeuse
shouldered stud : goujon épaulé
slotted bolt : boulon a encoches
snap ring : anneau élastique, circlip
spring type straight pins : goupille élastique
spring washer : rondelle élastique
square nut : écrou carré
stud : goujon
taper pin : goupille conique
thread : filet, filetage
threaded pipe : tube fileté
thread-locking fluid : frein-filet
thumb nut : écrou papillon
tightening torque : couple de serrage
wall plug : cheville
washer : rondelle
wing nut : papillon, écrou à oreille

Linking parts

adapter : adaptateur, raccord
adaptor : adaptateur, raccord
arm : bras
axle : axe
ball-lock pin : goupille de verrouillage a bille
ball end : embout sphérique, rotule d'embout
ball joint : articulation à rotule
bar : barre
base : embase, socle
bed : socle
belt : sangle
bond : lien
bracket : collier de soutien, patte de fixation

tion
decontamination : décontamination
degraded tubes : tuyaux dégradés
depressurisation[IZ] **accident** : accident de dépressurisation
designed end-of-life : fin de vie prévue à la conception
design basis : hypothèse de calcul
design basis accident : accident de référence
design basis earthquake : tremblement de terre de référence
design basis flood : inondation de référence
design basis tornado : tornade de référence
dose of exposure : dose d'exposition
drain tank : réservoir de purge
electrical heater : canne chauffante
electron configuration : configuration électronique
electron shell : nuage électronique
embrittled pressure vessel : cuve sous pression fragilisée
emergency cooling circuit : circuit de refroidissement d'urgence
emergency diesel generators : groupe électrogène de secours
emergency level : seuil d'alerte
entomb a reactor in concrete : ensevelir un réacteur sous le béton
equivalent dose : dose équivalente
escape valve : soupape d'échappement
fallout : retombée radioactive
feedwater nozzle : entrée d'eau
feed ring : entrée d'eau
fissionable materials : matières fissiles
flow distribution baffle : plaque de séparation
fuel : combustible
fuel assembly : assemblage de combustibles
fuel pellet : pastille de combustible
fuel reprocessing : traitement du combustible usagé
fuel rod casing : enveloppe de barre de combustible
fuel utilisation[IZ] : taux de combustion
fully stabilised situation : situation totalement stabilisée
gas-cooled : refroidi au gaz
Geiger counter : compteur Geiger
groundwater contamination : contamination de la nappe phréatique
hand hole : trou de main, trou de visite
hot shutdown : arrêt à chaud
idled reactor : réacteur à l'arrêt
immediate scram : arrêt immédiat
impeller : compresseur centrifuge, roue à aubes
instrument connection : piquage d'instrumentation
instrument nozzle : piquage d'instrumentation
intermediate heat exchanger : échangeur intermédiaire
in-pile loop : boucle en pile
island of stability : îlot de stabilité
isotopes : isotopes
lead-cooled : refroidi au plomb
lethal radiation level : niveau mortel de radiations
loss-of-coolant accident : accident de perte de refroidissement
loss of heat sink : panne de dissipateur thermique
main circulation pump : pompe de circulation primaire
main tank : cuve principale
man hole : trou d'homme
moderator : modérateur
moisture collecting sump : carter récupérateur de gouttelettes
moisture separator : sécheur de vapeur, séparateur de gouttelettes
molten-salt reactor : réacteur à sel fondu

filter : filtre
flange : flasque
guard : capot
hood : capot
housing : boîtier
lid : capuchon, couvercle, culot
padding : matelassage, rembourrage
plug : bouchon
pump flange : flasque de pompe
screen : cloison
sheath : fourreau, gaine
shield : capot
splash guard : protection anti projections
thermal insulation : isolation thermique
thermal lining : protection thermique
translating cowl : capot coulissant
wadding : matelassage, rembourrage

Miscellaneous parts

accessory : accessoire
air inlet orifice : orifice d'admission d'air
anti noise shim : plaquette anti-bruit
aperture : orifice
attachment : accessoire
ball : bille
bar : baguette, barre d'acier, tige
bracket : console, support
bush : bague, douille, manchon
bushing : bague, douille, manchon
cable grommet : œillet
candle : bougie
catch : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet
chain guide : guide-chaîne
chassis : châssis
chock : empoise
claw : griffe
clevis pin : axe de chape
click : cliquet
clip : griffe
coil : bobine, rouleau, serpentin
collar : bague
collector : collecteur
combustion chamber : chambre de combustion
component : pièce
cramp : crampon
crankpin : maneton
crossbeam : traverse
cross bar : traverse
cup : coupelle, godet
cylinder : barillet
dam : cran, encoche
decoiler : dévidoir
dog : griffe
door : trappe
drum : tambour
edge : bord
end : bout, embout, extrémité
exhaust : échappement
exhaust line : tuyauterie d'échappement
expansion joint : joint de dilatation
fitting : embout
fixed part : pièce fixe
fork : fourchette
framework : charpente, ossature, structure
gateway : passerelle
girder : poutre de métal
hatch : panneau, trappe
holding catch : crochet de verrouillage
housing : bloc moteur, carter
inlet : admission
jacket : chemise extérieure
ladder : échelle
latch : loquet
liner : chemise intérieure

manifold : collecteur, tubulure
muffler : silencieux
needle : pointeau
notch : cran, encoche
nozzle : bec, embout, gicleur, injecteur, trompe
outlet : échappement
packaging : emballage
pad : patin, semelle
pawl : cliquet
pillar : montant, pilier
plate : plaque
reinforcement : renfort
rib : nervure
ring : bague, segment
rod : baguette, barre d'acier, tige
shank : tige
shoe : sabot
shutter : obturateur
sleeve : chemise de cylindre, douille, manchon
snug : ergot
stationary part : pièce fixe
stick : baguette
stiffener : contrefort
stub : ergot
stud : ergot
support : support
tab : languette, taquet
tank : réservoir
tray : plateau
valve : robinet, vanne
valve body : corps de valve
wedge : cale
weight : poids
welded mesh : treillis soudé
wiper : racleur
wire mesh : treillis
yoke : chape, étrier

Sectors of activity

Nuclear

activation : activation
annual limit on intake : limite annuelle de dose
atomic nucleus : noyau atomique
atomic shell model : modèle en couche
atom core : noyau atomique
backup generator : groupe électrogène de secours
blanket : couverture fertile
boiling water reactors : réacteur à eau bouillante
borated water : eau borée
boric acid : acide borique
bottom blowdown collection ring : trou d'extraction des boues
bottom blowdown drain nozzle : tubulure d'extraction des boues
breach in the containment vessel : brèche dans l'enceinte de confinement
breeder reactor : surgénérateur
burnup : taux de combustion
bury a reactor in a tomb : ensevelir un réacteur
caesium (Cs) : cæsium, césium
canister : canister
capture : capture
catastrophic radioactive release : rejet radioactif catastrophique
centrifugal separator : séparateur centrifuge
cesium[US] **(Cs)** : cæsium, césium
chain reaction : réaction en chaîne
channel : tube de force
clean-up operation : opération de décontamination
cold shutdown : arrêt à froid
concrete shield : bouclier en béton
condenser : condenseur
containment : confinement
containment barrier : barrière de confinement
contain radiation leaks : juguler des fuites radioactives
control rod : barre de contrôle, barre de pilotage
cooling pond : bassin de refroidissement
cooling system : système de refroidissement
cooling tower : tour de refroidissement
core catcher : récupérateur de corium
core disruption : dislocation du cœur
core disruptive accident : accident de dislocation du cœur
core inlet temperature : température d'entrée de cœur
core meltdown : fusion du cœur
core outlet temperature : température de sortie de cœur
criticality accident : accident de criticité
critical heat flux : densité de flux thermique critique
critical mass : masse critique
decay : désintégration
decay chain : chaîne de désintégration
decay heat : chaleur résiduelle
decay products : produit de désintégration
decay sequence : chaîne de désintégra-

decoy : leurre
delay (to) : retarder
departure : départ
descent : descente
destination : destination
dial : cadran
dinghy : canot
disappear (to) : disparaître
distress : détresse
disturb (to) : déranger
door : porte
down : en bas
downward : vers le bas
down wind : vent arrière
drag : traînée
drag index : indice de traînée
drop tank : réservoir largable
dry (to) : sécher
dual control : double commande
ducted propeller : hélice carénée
easterly : vers l' est
easterly wind : vent d' est
eastwards : vers l' est
eddy : remous, tourbillon
ejection seat : siège éjectable
elevator : gouverne de profondeur
emergency door : porte de secours
engine : moteur
engine idling : gaz réduit
engine jet wash : souffle de réacteur
engine stall : calage (moteur)
engine torque : couple moteur
engine trouble : panne de moteur
engine warm up : chauffage moteur
enrich (to) : enrichir
extinguish (to) : éteindre
fading : affaiblissement
fan disc : couronne d'aubes, soufflante
farther : plus loin
feather the propeller : mettre l'hélice en drapeau
field : terrain
flag alarm : drapeau avertisseur
flaps : volets de sustentation
flare : leurre (thermique)
flashing-light : feu à éclats
flight : vol
flight computer : calculateur de vol
flight envelope : domaine de vol
flight level : niveau de vol
flight plan : plan de vol
flying : volant
fly (to) : voler
forward-swept wing : aile a flèche inversée
freeze (to) : geler
freight : fret
frost : givre
frozen : gelé
fuel : carburant
fuel flow : débit de carburant
full stop landing : atterrissage avec arrêt complet
full throttle : plein gaz
gas : essence, gaz
give way : céder le passage
glider : planeur
glide (to) : planer
glide path : pente de descente
glide path indicator : indicateur de pente
glide slope : pente de descente
glide slope indicator : indicateur de pente
gliding angle : angle de plané
gliding distance : distance de plané
gross weight : poids total en charge
ground : sol
grounding time : temps d'indisponibilité
ground crew : équipe au sol
ground speed : vitesse sol
hangar : hangar
heading : cap
headlight : feu anti-brouillard, phare
headwind : vent de face
head-up display : affichage tête haute
head down display : affichage tête basse

molten blob : masse de combustible fondu
molten core : cœur en fusion
neutron burst : bouffée de neutrons
neutron poison : absorbeur de neutrons
neutron transport : neutronique
nuclear decommissioning : démantèlement
nuclear fallout : retombée radioactive
nuclear fuel cycle : cycle de vie du combustible nucléaire
nuclear safety commission : commission de sécurité nucléaire
nuclear transmutation : transmutation
nucleonics : physique nucléaire
overheating reactor : réacteur en surchauffe
particle physics : physique des particules
plutonium (Pu) : plutonium
polar crane : grue polaire
pressure vessel : cuve sous pression
pressurised[IZ] water reactor : réacteur à eau pressurisé
pressuriser[IZ] : pressuriseur
primary loop : boucle primaire
primary side manway : trous d'homme primaire
prompt criticality : criticité instantanée
prompt neutron : neutron rapide
protection suit : combinaison de protection
pump body : corps de pompe
quantimeter : dosimètre
quantum-mechanical : mécanique quantique
radiation-induced embrittlement : friabilité provoquée par les radiations
radiation badge : dosimètre
radiation burns : brûlures dues aux radiations
radiation counter : compteur de radiations
radiation detection : radiodétection
radiation dose : dose de rayonnement
radiation hazard : risque de radiations
radiation pattern : diagramme de rayonnement
radiation protection : protection contre les radiations
radioactive dating : datation radiométrique
radioactive decay : désintégration radioactive
radioactive fallout : retombées radioactives
radioactive isotope : isotope radioactif
radioactive waste : déchet radioactif
radiolysis : radiolyse
radiometric dating : datation radiométrique
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
reactor internals : internes de cuve
reactor operation : conduite d'un réacteur
refuelling : rechargement
reprocessed nuclear fuel : combustible nucléaire retraité
reprocessed nuclear waste : déchets nucléaires retraités
reprocessing : retraitement du combustible nucléaire
reprocessing plant : usine de retraitement
restart of an idled reactor : redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
safety norm : norme de sécurité
safety standard : norme de sécurité
safety tank : cuve de sécurité
safety valve nozzle : tubulure de décharge
samarium (Sm) : samarium
seal a leak : colmater une fuite
secondary loop : boucle secondaire
shutdown system : système d'arrêt
sodium-cooled : refroidi au sodium

spent fuel pool : piscine de combustible usagé, piscine de désactivation, piscine de refroidissement du combustible usagé
spent nuclear fuel shipping cask : conteneur de combustible usagé
spider : croisillon
spontaneous fission : fission spontanée
spray nozzle : lance d'aspersion
steam dryer : sécheur de vapeur
steam generator : générateur de vapeur
steam lines : tuyauterie de vapeur
steam outlet : sortie de vapeur
steam outlet nozzle : tubulure de sortie de vapeur
steam pipe : tuyauterie de vapeur
subcritical reactor : réacteur piloté par accélérateur
sump drain tube : tube de drainage du carter
support foot : console de supportage
support plate : plaque de supportage
support skirt : jupe d'assise
surge line : tuyauterie d'expansion
surge nozzle : tubulure d'expansion
thermal sleeve : manchon thermique
thimble : chaussette (boite à gant)
thorium (Th) : thorium
tube bundle shroud : enveloppe de faisceau
tube sheet : plaque de répartition
tube support plate : plaque d'entretoise
tube wrapper : enveloppe de faisceau
uranium (U) : uranium
vent nozzle : tubulure d'évent
water cooled : refroidi à l'eau
water injection : injection d'eau

Aeronautics

adjustable pitch propeller : hélice a pale réglable
aerial photograph : prise de vue aérienne
aerodrome : aérodrome, terrain d'aviation
aerodrome traffic zone (ATZ) : zone de trafic d'aérodrome
aerodynamics balance : équilibre aérodynamique
aerofoil : profil aérodynamique
aeronautics : aéronautique
aeroplane : avion
afterburner : post-combustion
aileron : aileron
aileron control : commande de gauchissement
aileron roll : tonneau
air : aérien
aircraft : aéronef
airfield : aérodrome, terrain d'aviation
airfoil[US] : profil aérodynamique
airframe : cellule (avion)
airplane[US] : avion
airport : aéroport
airship : ballon dirigeable
airspace : espace aérien
airway : voie aérienne
airworthiness : navigabilité
air-tanker : avion bombardier d'eau
air brake : aérofrein
air corridor : couloir aérien
air data computer : centrale aérodynamique
air pocket : trou d'air
air refuelling : ravitaillement en vol
air speed : vitesse air, vitesse aérodynamique

air speed indicator : indicateur de la vitesse air
alternate aerodrome : aérodrome de dégagement
altimeter setting : calage altimétrique
altitude : altitude
angle of attack : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence
angle of incidence : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence
approach : approche
approach speed : vitesse d'approche
ascending : ascendant
assist (to) : assister
autopilot : pilote automatique
baggage cart : chariot a bagages
bank indicator : indicateur d'inclinaison
beacon : balise, feu de position
beam : longeron
belly landing : atterrissage sur le ventre, atterrissage train rentré
bird impact : impact d'oiseau
bird strike : impact d'oiseau
blackout : silence radio
black box : boite noire
blade : pale
blade back : extrados
blind angle : angle mort
blind transmission : émission sans réception
blow (to) : souffler
border : frontière
breadth : largeur
broker : courtier
bulkhead : cloison
burner : brûleur
burst : éclatement
burst (to) : éclater
call sign : immatriculation
canard : plan canard
canard wing : plan canard
cancel (to) : abandonner
cape : cap
carrying capability : capacité d'emport
carrying capacity : capacité d'emport
carry (to) : transporter
center of gravity : centre de gravite
center of lift : centre de sustentation
center of mass : centre de masse
center of pressure : centre de poussée
centre-line : ligne médiane
centre of gravity travel : variation de centrage
centre of lift : foyer aérodynamique
chaff : leurre (électromagnétique)
chaff launcher : lance leurre
chartering : affrètement
chicken gun : canon a poulet
clear : clair
clearance : autorisation
cleared : dégagé
cockpit : habitacle, poste de pilotage
collision : collision
combustor : brûleur
communicate (to) : communiquer
compass : boussole, compas
computer : calculateur
compute (to) : calculer
constant pitch propeller : hélice a pas fixe
contra-rotating propeller : hélice contrarotative
control : gouverne, manette de commande
cooling : refroidissement
cowl : capot
crack : crique, fente, fissure, fêlure
crash : chute
crash landing : atterrissage forcé
crash recorder : enregistreur d'accident
crew : équipage
cross wind : vent de travers
cruise : croisière
cruising level : niveau de croisière
custom : douane
decision speed : vitesse de décision

reentry system : système de rentrée
retrograd orbit : orbite rétrograde
re-entry : rentrée (dans l'atmosphère)
rocket : fusée
rocket booster : étage d'accélération
second stage : deuxième étage
separation ring : anneau de séparation
servicing tower : tour de montage
shuttle : navette
solar system : système solaire
solid rocket booster : étage d'accélération à poudre
sounding rocket : fusée sonde
space probe : sonde spatiale
space station : station spatiale
space technology : technologie spatiale
space vehicle : véhicule spatial
specific impulse : impulsion spécifique
swivelling nozzle : tuyère orientable
telemetry : télémétrie
thrust : poussée, traction de l'hélice
thrust cut off : arrêt de poussée
thrust misalignment : désalignement de la poussée
transfer orbit : orbite de transfert

Railway

air brake : frein pneumatique
axle : essieu
baggage-mail car : wagon postal et à bagages
ballast board : forme-ballast
bearing : coussinet
bi-directional unit : rame réversible
block : canton, section
block train : rame indépendante
boiler : chaudière
booster unit : locomotive de renfort
brake shoe : sabot de frein
branch line : embranchement
broad gauge : large écartement
bumper : butoir
by-pass : voie d'évitement, voie de déviation
cable railway : funiculaire
cab unit : unité de tête
catenary : caténaire, câble porteur
catwalk : passerelle
chassis : châssis
check rail : rail de sécurité
closure rail : rail de raccord
commuter train : train de banlieue
compromise joint : éclisse de raccord
contact strips : bandes de contact
contact wire : câble de contact
coupler : attelage
coupling : attelage
coupling chain : chaîne d'attelage
crank pin : maneton
crew : équipage
crossing bell : sonnerie de passage à niveau
crossing frog : cœur de croisement
crossing gate : barrière
crossing level : passage à niveau
crossing signals : signaux de croisement
crush stone ballast : pierre concassée
dining car : wagon-restaurant
double-stack train : trains à deux niveaux
double track : voie double
drive system : organe de transmission
drive wheel : roue motrice
dropper : pendule
embankment : remblai
emergency brake : frein d'urgence
expansion space rail : joint de dilatation

heliport : héliport
high lift device : hypersustentateur
hole : orifice
horizontal stabiliser^{IZ} : empennage horizontal
ice : glace
icy : couvert de glace, givré
ignition : allumage
incoming traffic : trafic en approche
inland : intérieur d'un pays
instrument : instrument
instrument approach : approche aux instruments
jettison tank : réservoir largable
jet blast : souffle de réacteur
landing : atterrissage
landing distance : distance d'atterrissage
landing gear : train d'atterrissage
land (to) : atterrir
late : en retard
leaning : appauvrissement
lean (to) : appauvrir
licence : licence
lifejacket : gilet de sauvetage
life-belt : ceinture de sauvetage
life-boat : canot de sauvetage
lift : portance
lift augmentation : hypersustentation
lift coefficient : coefficient de portance
lightning : foudre
limit load factor : facteur de charge limite
load factor : facteur de charge
local : régional
loud : bruyant
Mach number : nombre de Mach
magneto : magnéto
mast : pylône
missed approach : approche manquée
mixture : mélange
navigation : navigation
northerly wind : vent du nord
northern : du côté nord
northwards : vers le nord
nose : nez
nose-dive : piquage du nez
nose-heavy : tendance a piquer
nose-lift : cabrage
nose-wheel : roue de nez
nose down : vol en piqué
nose up : cabrage
notch : entaille de bord d'attaque
no-load : à vide
obtain (to) : obtenir
overhaul : examen détaillé, révision
overhead : a la verticale de, au dessus de
overheated : surchauffé
overload : surcharge
overload (to) : surcharger
overshoot (to) : atterrir trop long
overshoot landing : atterrissage trop long
overspeed : sur-vitesse
oxygen mask : formation permanente, masque à oxygène
passenger : passager
performance envelope : domaine de vol
permission : autorisation
pilot (to) : piloter
pitch : tangage
pitot tube : tube de pitot
plane fuselage : coque
port : bâbord, du côté gauche
pressure : pression
pressurised helmet : casque intégral
propeller : hélice
propeller hub : moyeu de l'hélice
propeller pitch : pas de l'hélice
proximity : proximité
radial engine : moteur en étoile
radome : dôme radar, radôme
ramjet : stato-réacteur
ram-air turbine : aéropompe
range : amplitude, distance
rate of climb : taux de montée, vitesse ascentionnelle

rate of descent : taux de descente, vitesse de descente
rate of turn : taux de virage
reach (to) : atteindre
registration : immatriculation
rescue : sauvetage
reverser reverser : inverseur de poussée
Reynold's number : nombre de Reynolds
rudder : gouverne de direction, palonnier
seating arrangement : disposition des sièges
seat belt : ceinture
shape : forme, profil
shock waves : ondes de choc
side eddy : tourbillon marginal
side vortex : tourbillon marginal
sky : ciel
sky-line : horizon
snaking : oscillation de lacet
sonic barrier : mur du son
sonic boom : bang supersonique
sound balloon : ballon-sonde
sound barrier : mur du son
spare part : pièce de rechange
spark-plug : bougie d'allumage
speed-gathering distance : distance de mise en vitesse
speed-indicator : indicateur de vitesse
speed-limit : vitesse maximale
stabilizer : stabilisateur
stall : décrochage, perte de sustentation
stalling : décrochage, perte de sustentation
stalling speed : vitesse de décrochage
stall-warning vane : détecteur de décrochage
stall (to) : décrocher
starboard : côté droit, tribord
steep turn : virage serré
stick : manche de pilotage
strap (to) : lier
subsonic : subsonique
supersonic : supersonique
swivelling nozzle : tuyère orientable
tail : queue
tail-heavy : tendance a cabrer
tail-piece : empennage
tail-wind : vent arrière
tail bumper : atterrisseur auxiliaire de queue
tail wheel : roulette de queue
take-off : décollage
take-off distance : distance de décollage
tarmac : aire d'embarquement
taxiway : voie de circulation au sol
terminal : terminal
thermal barrier : barrière thermique
threshold : seuil de piste
throttle : manette des gaz
thrust : poussée, traction de l'hélice
thrust reverser : inverseur de poussée
touch down : impact, touché au sol
track : piste
transonic : transsonique
transonic barrier : mur du son
trim (to) : équilibrer
trim indicator : indicateur de compensateur
trouble : difficulté
tuning : réglage
twin-engine : bimoteur
undercarriage : train d'atterrissage
undershoot landing : atterrissage trop court
unloaded : déchargé
unlocked : débloqué
upward : vers le haut
upwind : face au vent
vane : déflecteur de volet
vectored thrust : poussée vectorielle
velocity : vitesse
weather report : renseignements météo
weight : poids
westerly wind : vent d'ouest
westwards : vers l' ouest
windsock : manche à air

wind-tunnel : soufflerie
wind shear : cisaillement de vent
wing : aile
winglet : ailette marginale
wing-flap : volet hypersustentateur
wing-tip vortex : tourbillon de bout d'aile
yaw : lacet

Astronautics

aphelion : aphélie
apogee : apogée
assembly building : hall d'assemblage
astronautics : astronautique
attitude control unit : centrale d'orientation
ballistics : balistique
combustion chamber : chambre de combustion
combustion instability : instabilité de combustion
combustion time : temps de combustion
countdown time : compte à rebours
count-down : compte à rebours
cryogenic : cryogénique
disturbed orbit : orbite perturbée
docking : amarrage
eccentric orbit : orbite excentrique
equatorial orbit : orbite équatoriale
escape tower : tour de sauvetage
espace velocity : vitesse de libération
fairing : coiffe
fin : ailette, nervure
first stage : premier étage
fuel : carburant
geosynchronous equatorial orbit : orbite géostationnaire
geosynchronous transfert orbit : orbite de transfert
igniter : allumeur
ignition : allumage
inertial platform : centrale inertielle
inertial unit : centrale inertielle
launcher : lanceur
launching : lancement
launching complex : ensemble de lancement
launching pad : plate-forme de lancement
launching rail : tour de lancement
launch center : base de lancement
launch escape system : tour de sauvetage
launch lug : sabot de lancement
launch pad : zone de lancement
launch window : fenêtre de lancement
life support equipment : équipement de vie
life support system : équipement de vie
liquid hydrogen : hydrogène liquide
liquid oxygen : oxygène liquide
low earth orbit : orbite basse
medium earth orbit : orbite moyenne
noze cone : ogive
nozzle : tuyère
nozzle exit cone : tuyère d'éjection
orbital station : station orbitale
orbiter : orbiteur
oxidiser[IZ] : comburant
parking orbit : orbite d'attente
payload : charge utile
payload container : conteneur de charge utile
perigee : périgée
pogo oscillation : effet pogo
polar orbit : orbite polaire
pressurised helmet : casque intégral
propellant : ergol

oar : rame
paddle : pagaie
painter : amarre
passenger barge : chaloupe
pleasure boat : bateau de plaisance
pleasure sailing : plaisance
port : bâbord, du côté gauche
propeller : hélice
propeller pitch : pas de l'hélice
propeller shaft : arbre d'hélice
pulley : poulie
pump : pompe
radar : radar
raft : radeau
reef knot : nœud plat
rescue : sauvetage
rescue boat : bateau de sauvetage
rigging : gréement
rising tide : marée montante
river : rivière
river barge : péniche
rope : corde
ropework : cordages
rowboat[US] : canot à rames
rowing boat : canot à rames
row (to) : ramer
rudder : gouvernail
run aground (to) : s'échouer
sail : voile
sailing : navigation
sailor : marin
sail area : surface voile
salt water : eau de mer
sea : mer
sea bed : fonds marins
sea lane : couloir de navigation
sea level : niveau de la mer
shackle : manille
shallows : hauts-fonds
sheepshank : nœud de jambe de chien
sheet bend : nœud d'écoute
ship's log : livre de bord
ship : navire
shipbuilding : construction navale
shipwreck : naufrage
shoal : hauts-fonds
shoreline : rivage côtier
shoreline effect : effet de rivage
shroud : hauban
sink : couler
sinking : en train de couler
skipper : chef de bord
spanker : artimon
spare part : pièce détachée
speedboat : hors-bord
splice : raccord
splice (to) : raccorder
spring tides : vives eaux
starboard : côté droit, tribord
stay : étai
stern : poupe
submarine : sous-marin
swell : houle
tackle : palan, poulie, treuil
tank : réservoir
tanker : pétrolier
tide : marée
tide table : calendrier des marées
towing : remorquage
tow-line : câble de remorquage
tow (to) : haler, remorquer
transom : traverse
trawler : chalutier
true north : nord géographique
tug : remorqueur
unsinkability : insubmersibilité
unsinkable : insubmersible
variation : déclinaison
vessel : vaisseau
warship : vaisseau de combat
waterline : ligne de flottaison
waterproof : imperméable
watershed : ligne de flottaison
water tank : réservoir à eau
wave : lame, vague
waypoint : point de route

fish plate : éclisse
freight : fret
freight car : wagon de fret, wagon de marchandises
freight station : gare des marchandises
freight train : train de marchandises
gauge : écartement de voie
ground rail : rail de masse
guard rail : contre-rail, rail de sécurité
hand brake : frein à main
hand car : draisine à bras
heel of frog : talon de cœur de croisement
highball : signal de voie libre
hold yard : faisceau d'attente
hood : capot
hopper car : wagon-trémie
hopper ore car : wagon-trémie à minerai
horn : archet
house track : voie de service
insulator : isolateur
interchange track : voie de liaison, voie de raccordement
joiner : éclisse
kingpin : pivot de bogie
knuckle : mâchoire d'attelage
knuckle pin : axe d'attelage
large radius curve : courbe à grand rayon
lead track : voie d'accès
level crossing : passage à niveau
level track : voie en palier
loading capacity : capacité utile
main track : voie principale
marshalling yard : gare de triage
metric gauge : voie métrique
miter box : boîte à onglet
narrow gauge : voie étroite
open access : fosse d'accès
ore car : wagon à minerai
overhead line : câble de contact
pad (tie) : semelle de rail
pantograph : pantographe
pantograph arm : bras de pantographe
passing siding : voie d'évitement, voie de déviation
postal car : fourgon postal
power truck : bogie locomoteur
prong : broche
pusher : locomotive de renfort en queue de convoi, locomotive de renfort à la pousse
railman : cheminot
railroad[US] : chemin de fer
railroad yard[US] : gare de triage
railway : chemin de fer
railway traffic : trafic ferroviaire
rail gauge : gabarit d'écartement
rail gauging machine : correcteur d'écartement
rail joiner : éclisse
rail joint : raccord de rails
rail section : profil du rail
rail web : âme du rail
ramp : rampe
rheostatic brake : frein rhéostatique
rheostatic braking : freinage rhéostatique
riveting hammer : rivoir
road bank : accotement
rollability : coefficient de roulement
rolling stock : matériel roulant
salt spreader : saleuse
sanding : sablage
sand blast : jet de sable
sand dome box : sablière
schedule : horaire
seating arrangement : disposition des sièges
service train : train d'entretien
shoe : frotteur
shop track : voie de dépôt
shuffling : manœuvre des wagons
signal post : sémaphore
sleeper : traverse
small radius curve : courbe à faible rayon
snow plow : chasse-neige

spreader : niveleuse de rail
station : gare, station
switching : bifurcation, changement de voie
switching track : voie de manœuvre
switch lock : verrou de blocage
switch point : aiguille (aiguillage), pointe d'aiguille
switch rail : rail mobile
switch rod : tringle de manœuvre
switch stand : levier d'aiguillage
switch throw : course des lames
switch tower : cabine à signaux, poste d'aiguillage
tank car : wagon-citerne
track : voie
trackage : réseau ferroviaire, voie ferrée
trackwork : pose des rails
track gauge : gabarit d'écartement
track gradient : rampe
track inspection car : voiture d'inspection de la voie
track motor car : draisine
track removal : déferrer
track section : élément de voie
track spacing : entrevoie
tractive effort : effort au crochet, effort de traction
traffic direction : sens de circulation
transfer point : gare de correspondance
transfer table : pont roulant
trolley : tramway
trolley wire : fil aérien
truck : bogie
turnout : aiguillage
turnout track : voie déviée
turntable : pont tournant
uncoupling : dételage
underframe : châssis
voltage : tension, tension électrique
welded rail : rail soudé
whistle : sifflet

Naval

aft draft : tirant d'eau arrière
anchor : ancre
anchorage : mouillage
anchor chain : chaîne d'ancre
anchor winch : guindeau
Archimede's force : poussée d'Archimède
asymmetric spinnaker : spi asymétrique
bearding line : ligne de flottaison
board : dérive
boat : bateau
boat hook : gaffe
bow : proue
bowline : bouline
bunting : pavillon
buoy : bouée
buoyage : balisage
buoyancy : poussée d'Archimède
buoyancy aid : aide à la flottabilité
buoyancy tank : ballast, caisson étanche, réservoir de flottabilité
camcleat : taquets-coinceurs
cape : cap
capsize (to) : chavirer
captain : capitaine
cargo hold : cale a marchandises
carrick knot : nœud carrick
catamaran : catamaran
caulking : calfatage, calfeutrage
chain : chaîne
chain plate : cadène
channel : chenal
clew : point d'écoute
clove hitch : nœud de cabestan

coast : côte
coastal navigation : cabotage
coastguard : garde côte
coast line : cote maritime
compass : boussole, compas
compass course : cap compas
course change : changement de cap
courtesy flag : pavillon de courtoisie
crew : équipage
current : courant
dagger board : dérive (élément)
deck equipment : accastillage
deep : profond
depth : profondeur
derelict : à l'abandon
dinghy : canot
dismasted : démâté
displacement : tonnage de déplacement
distress rocket : fusée de détresse
draft hull : tirant d'eau
ebb tide : marée descendante
echo sounder : écho sondeur
engine : moteur
engine room : salle des machines
estuary : estuaire
ferry : bac, transbordeur
figure of eight : nœud en huit
fisherman's knot : nœud de pêcheur
flag : pavillon
flare : fusée éclairante
flotation : flottaison
fog horn : corne de brume, sirène
forestay : étai
granny knot : nœud de vache
grounding : échouage
half hitch : nœud en demi-clef
half knot : demi-clef
halyard : drisse
hatchway : écoutille
haulage : halage
haulage hooks : crochets de traction
heading : cap
headsail : foc
hemp : chanvre
hitch : nœud
hovercraft : aéroglisseur
hull : coque
inflatable dinghy : canot pneumatique
inflatable life raft : canot pneumatique
intermodal container : conteneur
jibsail : foc
jibsheet : écoute de foc
keel : quille
knot : nœud
lashing : aiguillette
leeway : dérive (mouvement)
lifejacket : gilet de sauvetage
life-boat : canot de sauvetage
life buoy : bouée de sauvetage
life raft : radeau de sauvetage
lighthouse : phare
liner : paquebot
log : journal de bord
log book : journal de bord
magnetic north : nord magnétique
mainmast : grand mât
mainsail : grand-voile
mainsheet : écoute de grand-voile
man overboard : homme à la mer
mariner : marin
marine surveyor : expert maritime
maritime : maritime
mast : mât
mast head : tête de mât
maximum payload : charge marchande maximum
meridian : méridien
monkeys fist : pomme de touline
motorsailer : voilier mixte
motor yacht : yacht
nautical mile : mille marin
navigate (to) : naviguer
navigation : navigation
navigator : navigateur
neap tide : morte-eau
no-load : à vide

commutator : commutateur
comparator : comparateur
conductor : conducteur
contact : contact
copper (Cu) : cuivre
crest : crête
crimp terminal lug : cosse a sertir
current : courant
current limiter : limiteur de courant
current rating : courant nominal
current ripple : ondulation de courant
cut-out : coupe-circuit
derating : allégement de régime
dielectric test : essai d'isolement
digital systems : systèmes numériques
dimmer : gradateur
diode : diode
direct current (DC) : courant continu
discharge current : courant de décharge
discharge gap : distance de décharge
discharge lamp : lampe à décharge, lampe à décharge de gaz
disconnection : débranchement
disconnect (to) : déconnecter
divider : diviseur de tension
dome lamp : plafonnier
dome light : plafonnier
dynamo : dynamo
earthing : mise à la terre
earth circuit : circuit de masse
earth clamp : prise de masse, prise de terre
earth lead : câble de masse
eddy currents losses : pertes par courants de Foucault
electrical : électrique
electrically conductive : conducteur d'électricité
electrical contact : contact électrique
electricity : électricité
electric cable : câble électrique
electric discharge machining : électro-érosion
electrode : électrode
electroluminescence : électroluminescence
electrolyse[YZ] **(to)** : électrolyser
electrolysis : électrolyse
electro-chemical condenser : condensateur électrochimique
electro-magnet : électro-aimant
emergency switch : interrupteur arrêt d'urgence
end-of-travel switch : contact de fin de course
extension : rallonge
ferrite : ferrite
filament : filament
filtering capacitor : condensateur de filtrage
fuse : fusible
generator : alternateur, générateur
grid current : courant de grille
ground : masse, terre
ground circuit : circuit de masse
high voltage : haute tension
hysteresis losses : pertes par hystérésis
idle power : puissance réactive
impedance matching : adaptation d'impédance
insulated : isolé
insulated return : masse isolée
insulating : isolant
insulation test : essai d'isolement
insulator : isolateur
lag angle : angle de retard
leakage current : courant de fuite
light bulb : ampoule
limit switch : contact de fin de course, interrupteur de fin de course
low voltage : basse tension
magnet : aimant
magnetic loss : perte magnétique
magnetise[IZ] **(to)** : aimanter
master switch : contacteur général
mean value : valeur moyenne

winch : cabestan
windlass : guindeau
wreck : épave

Motor

advance the ignition : avance à l'allumage
air-conditioning : climatisation
air filter : filtre à air
air tyre pressure : pression des pneus
anti-theft device : antivol
axle : essieu
battery : batterie
belt : courroie, courroie d'entraînement, courroie de transmission
blind angle : angle mort
blinker : clignotant
body : carrosserie
bodywork : carrosserie
brake : frein
brake drum : tambour de frein
brake fluid : liquide de frein
brake light : témoin de frein
brake lining : garniture de frein
brake pad : garniture de frein
brake pedal : pédale de frein
breakdown truck : dépanneuse
bumper : pare-chocs
caliper : étrier
cam : came
camshaft : arbre à cames
carburettor : carburateur
carrying capability : capacité d'emport
carrying capacity : capacité d'emport
car body : carrosserie
catalytic convertor : pot catalytique
chassis : châssis
choke : starter
clutch : embrayage
clutch engagement : embrayage (action)
coach : autocar
concrete mixer : bétonneuse
connecting rod : bielle
cooling : refroidissement
cooling fan : ventilateur
cooling fin : ailette de refroidissement
cooling rib : ailette de refroidissement
cooling system : système de refroidissement
coupling : attelage
cowl : capot
crankshaft : vilebrequin
cruise controller : régulateur de vitesse
cruise control system : régulateur de vitesse
cylinder head : culasse, culasse de cylindre
cylinder head gasket : joint de culasse
dashboard : tableau de bord
defroster[US] : antibuée
demister : antibuée
diesel engine : moteur diesel
diesel fuel : diesel
differential : différentiel
differential gear : différentiel
dipstick : jauge de niveau d'huile
directional stability : stabilité de route
disc brake : disque
disc brake pad : plaquette de frein à disque
displacement volume : cylindrée
distributor pump : pompe d'injection
dome lamp : plafonnier
dome light : plafonnier
drain : vidange
drain plug : bouchon de vidange
drive belt : courroie, courroie

d'entraînement, courroie de transmission
drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
drum brake : frein à tambour
dual control : double commande
electric locking : verrouillage électrique
engine : moteur
engine idling : ralenti moteur
engine stall : calage (moteur)
engine torque : couple moteur
engine trouble : panne de moteur
engine warm up : chauffage moteur
exhaust : échappement
exhaust pipe : pot d'échappement
expanding shoe brake : frein à tambour
fan : ventilateur
fan belt : courroie de ventilateur
fender : pare-chocs
flashing light : feu clignotant
flywheel : volant moteur
fog headlamp : feu anti-brouillard, phare
front-wheel drive : traction avant
fuel : carburant
fuel filter : filtre à essence
fuel gauge : jauge à essence
fuel grade : indice d'octane
fuel pump : pompe d'alimentation
fuse : fusible
gear lever : levier de vitesses
hand brake : frein à main
headlamps : phares
headlight : feu anti-brouillard, phare
horn : klaxon
hubcap : enjoliveur
ignition : allumage
ignition switch : démarreur
indicator : clignotant
jump leads : câbles de démarrage
looking mirror : rétroviseur
motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
muffler : silencieux
neutral point : point mort
number plates : plaques de immatriculation
oil : huile
oil change : vidange
oil gauge : jauge d'huile
oil sight : voyant de niveau d'huile
oil temperature indicator : indicateur de température d'huile
overheat warning light : voyant de surchauffe
pedal : pédale
position light : feu de position
power steering : direction assistée
propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
rear lamps : feux arrières
rear view : rétroviseur
remoulded tyre : pneu rechapé
retreaded[us] **tire**[us] : pneu rechapé
roll bar : arceau de sécurité
safety belt : ceinture de sécurité
seat cover : housse de siège
shock absorber : amortisseur
side mirror : rétroviseur
silencer : silencieux
spare part : pièce détachée
spare wheel : roue de secours
spark plug : bougie, bougie d'allumage
speed regulator : régulateur de vitesse
steering column : colonne de direction
steering lock : antivol
steering wheel : volant de direction
stopping distance : distance d'arrêt
stopping run : distance d'arrêt
surface adhesion : tenue de route
surge tank : réservoir d'expansion
tail light : feu arrière
temperature indicator : indicateur de température
timing belt : courroie, courroie

d'entraînement, courroie de transmission
tire[us] : pneu, pneumatique
towing bar : barre de remorquage
tread of a tyre : empreinte de pneu, sculpture de pneu
two-stroke engine : moteur deux-temps
tyre : pneu, pneumatique
tyre bead : jante de pneu, talon de pneu
tyre foot print : empreinte de pneu, sculpture de pneu
tyre lever : démonte-pneu
tyre tread : bande de roulement
warning triangle : triangle d'avertissement
water pipe : durit
water pump : pompe à eau
wheel : roue
wheel alignment : parallélisme
wheel balancing : équilibrage des roues
wheel blocking : blocage des roues
wheel lock : blocage des roues
windscreen : pare-brise
windscreen wiper : essuie-glace
windshield[us] : pare-brise
windshield wiper : essuie-glace
wiper : essuie-glace
wiper blade shoe : sabot de balai d'essuie-glace

Electricity

accumulator : accumulateur
accumulator battery : batterie d'accumulateurs
active power : puissance active
air gap : entrefer
alternating current (AC) : courant alternatif
alternator : alternateur, générateur
ammeter : ampèremètre
amperage : ampérage
amplification : gain
amplifier : amplificateur
amplify (to) : amplifier
anion : anion
anode : anode
arcing : amorçage d'arc
arc initiating : amorçage d'arc
astable : astable
battery : accumulateur
beam : faisceau
brush : balai (moteur électrique)
bulb : ampoule
by-pass : dérivation
cable : câble
cable grip : serre-câble
cable housing : gaine de câble
cabling : câblage
capacitance : capacité, capacité (d'un condensateur)
capacitance (of a capacitor) : capacité, capacité (d'un condensateur)
capacitor : condensateur
capacity : capacité
carbon brush : charbon (moteur électrique)
cathode : cathode
cation : cation
cell : pile électrique
charger : chargeur
choke : bobine d'arrêt
chopper : écrêteur
cladding : gaine, isolant
clipper : écrêteur
closed loop : boucle fermée
coaxial : coaxial
coaxial cable : câble coaxial
coaxial connector : prise coaxiale
coil : bobinage

oxide : oxyde
oxidizing : oxydant
oxygen (O) : oxygène
phosphorus (P) : phosphore
photolysis : photolyse
pH controller : régulateur de pH
pipette : pipette
pyrolysis : pyrolyse
radiolysis : radiolyse
rare gas : gaz rare
rate of reaction : vitesse de réaction
reaction : réaction
rearrangement : réarrangement
redox process : oxydoréduction
redox reaction : réaction d'oxydoréduction
reduction : réduction
resin : résine
rust : rouille
rusting : oxydation
rusty : oxydé, rouillé
rust (to) : rouiller
rust preventive : antirouille
settle (to) : décanter
solvent : solvant
sorbent : absorbant
steady state : état stationnaire
stepwise reaction : réaction par étapes
sulfate[US] : sulfate
sulfur[US] **(S)** : soufre
sulphate : sulfate
sulphonitriding : sulfonitruration
sulphur (S) : soufre
sulphuric acid : acide sulfurique
surfactant : agent tensio-actif
telomerization : télomérisation
termination : terminaison
test tube : tube à essai, éprouvette
thermolysis : thermolyse
thickener : agent épaississant
trapping : capture, piégeage
unstable : instable
vacuum filtration flask : buchner
valence : valence
volumetric flask : fiole jaugée

Imaging

adaptative thresholding : seuillage adaptatif
aerial photograph : prise de vue aérienne
astrophotography : astrophotographie
blurriness : caractère flou
brightness : brillance, lettre de démission, luminance, luminosité
bromide paper : papier au bromure d'argent
camera : appareil photographique
close (to) : fermer
closing : fermeture
color[US] : couleur
color depth : profondeur des couleurs
color quantisation[IZ] : réduction de couleurs
colour : couleur
darkening : noircissement
darken (to) : assombrir, obscurcir
dark room : chambre noire
deblurring : débrouillage, défloutage
developer : révélateur
developing : développement photographique
dilate (to) : dilater
dilation : dilatation
distortion : distorsion, déformation
edge detection : détection de bords, détection de contours
edge extraction : extraction de contours
enlarged print : agrandissement, agran-

multimeter : multimètre
off : déclenché
Ohm's law : loi d'Ohm
on : enclenché
open circuit : circuit ouvert
open loop : circuit ouvert
palm-operated switch : interrupteur coup-de-poing
parallel circuit : parallèle
peak value : valeur crête
permanent magnet : aimant permanent
permeability : perméabilité
phase : phase
phase lag : retard de phase
phase lead : avance de phase
phase offset : déphasage
phase reversal : inversion de phase
phase sequence : ordre de phase, sens de rotation des phases
phase sequence detector : détecteur d'ordre de phase
phase shift : décalage de phase, déphasage
photocell : cellule photoélectrique
poor contact : faux contact
potentiometer : potentiomètre
power : puissance
power control : contrôle de puissance
power factor : facteur de puissance
power failure : panne de courant
power regulator : régulateur de puissance
power surge : surtension
pressure sensitive switch : pressostat
pressure switch : pressostat
printed circuit : circuit imprimé
pulse meter : compteur d'impulsions
range : amplitude, distance
reactive power : puissance réactive
real power : puissance réelle
rectifier : pont de diodes, redresseur
rectify (to) : redresser (courant)
reed switch : interrupteur à lame souple
relay : relais
residual load : charge résiduelle
resistor : résistance
root mean square value : valeur efficace
safety switch : interrupteur de sécurité
sealed : plombé
semiconductor : semi-conducteur
servo-motor : servo moteur
sheaf : faisceau
shock hazard : électrocution
short circuit : court-circuit
silicon (Si) : silicium
soldering iron : fer à souder
solenoid : solénoïde, électro-aimant
spark erosion : électro-érosion
spark striking : amorçage d'arc
statics : parasites atmosphériques
steady state : état permanent
stripping tool : pince a dénuder
switch : commutateur, contacteur, interrupteur
tantalum (Ta) : tantale
Thévenin's theorem : théorème de Thévenin
thermal switch : bilame
thermocouple : thermocouple
threshold : seuil
transformer : transformateur
true root mean square : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
two-phase : biphasé
two-way switch : va-et-vient
volt : volt
voltage : tension, tension électrique
voltage regulator : régulateur de tension
voltmeter : voltmètre
Wheatstone bridge : pont de Wheatstone
winding : bobinage, enroulement
wire : fil
wiring : câblage électrique
wrapping : spire

Chemistry

abstraction reaction : réaction d'arrachement
acidity : acidité
activated alumina : alumine activée
activated carbon : charbon actif
activated charcoal filter : filtre à charbon actif
activating agent : agent activant
adhesive : adhésif
agitator : agitateur
aldehyde : aldéhyde
alkali : alcalin
alkane : alcane
alkene : alcène
alkyne : alcyne
alum : alun
amide : amide
amidine : amidine
ammonia : ammoniac
ammonia (liquid) : ammoniaque
ammonium sulphate : sulfate d'ammonium
amphiphilic : amphiphile
amphoteric : amphotère
anhydrous : anhydre
anion : anion
anode : anode
antifreeze : antigel
anti-foam additive : agent anti-mousse
anti rust : antirouille
assay (to) : titrer
beater : agitateur
bleach : eau de javel
bond : liaison
borax : borax
boriding : boruration
bulb : poire
burette : burette
calcia : chaux, oxyde de calcium
calcium deposit : dépôt calcaire
capillarity : capillarité
capillary : capillaire
capillary tube : tube capillaire
carbon : carbone
carbone (C) : carbone
carbonic acid : acide carbonique
carbon monoxide : monoxyde de carbone
carboxylic acid : acide carboxylique
catalysis : catalyse
catalyst : catalyseur
cathode : cathode
cation : cation
caustic soda : soude caustique
chain reaction : réaction en chaîne
chalk : craie
chemical analysis : analyse chimique
chemical composition : composition chimique
chemical equilibrium : équilibre chimique
chemical properties : caractéristiques chimiques, propriétés chimiques
chemical reaction : réaction chimique
chemiluminescence : chimiluminescence
chemistry : chimie
chlorine : chlore
chromate : chromate
chromatography : chromatographie
cleaning agent : décapant
concentrate (to) : concentrer
concentration : concentration
concentration ratio : facteur de concentration
conformation : conformation
corrosion : corrosion
corrosion pitting : piqûres de corrosion
corrosion spot : foyer de corrosion
corrosive : corrosif

covalent bond : liaison atomique, liaison covalente
cyanidation : cyanuration
cyanide : cyanure
decantation : décantation
desalination : dessalage, dessalement
detergent additive : additif dispersant
diluent : diluant
dilution : dilution
dismutation : dismutation
dispersant additive : additif dispersant
distillate : distillat, produit de distillation
distillation : distillation
distilled water : eau distillée
distilment : distillat, produit de distillation
dose (to) : doser
dosing : dosage
drop-tube : compte-gouttes
drop by drop : goutte à goutte
electrode : électrode
electrolyse[yz] **(to)** : électrolyser
electrolysis : électrolyse
electrolyte : électrolyte
electronegativity : électronégativité
electron transfer : transfert d'électron
emulsifying agent : émulsifiant
emulsify (to) : émulsionner
emulsion : émulsion
erlenmeyer flask : erlenmeyer
etching : attaque (chimique)
extricate (to) : libérer (gaz)
eyedropper : compte-gouttes
filtering element : élément filtrant
filter (to) : filtrer
filter medium : élément filtrant
filter paper : papier filtrant
filter plate : plaque de filtre
filtrate : filtrat
filtrate (to) : filtrer
filtration : filtration
flask : fiole
flask tongs : pinces à ballons
fluorinated : fluoré
free radical : radical libre
funnel (to) : passer dans un entonnoir
gelling agent : agent gélifiant
glue : colle
graduate : éprouvette
hydrochloric acid : acide chlorhydrique
hydrogen (H) : hydrogène
hydrogen bond : liaison hydrogène
hydrolyse[yz] **(to)** : hydrolyser
hydrolysis : hydrolyse
hydrophilic : hydrophile
inert : inerte
iodic : iodique
iodide : iodure
iodiform : iodoforme
iodin[us] **(I)** : iode
iodination : ioduration
iodine (I) : iode
ion : ion
ionization : ionisation
iron oxide : oxyde de fer
isomerization : isomérisation
ketene : cétène
ketone : cétone
laboratory : laboratoire
leach : filtrat
leaching : filtration
leach (to) : filtrer
lipophilic : lipophile
lye : hydroxyde de sodium
metering : dosage
migration : migration
mixture : mélange
molecular configuration : configuration moléculaire
molecule : molécule
nitride : nitrure
nitrogen (N) : azote
non-corrosive : non-corrosif
non-reactive : non-réactif
outgassing : dégazage
outgaz (to) : dégazer

sons
ultrasonic cleaner : nettoyeur à ultrasons
ultrasound : ultrason, ultrasonore, à ultrasons
vibrancy : résonance
voice : vocal, voix
voice frequency : fréquence vocale
voice recognition : reconnaissance vocale
voice synthesis : synthèse vocale
voice transmission : phonie
waveband : bande de longueurs d'ondes
white noise : bruit blanc
wide-band : large gamme de fréquences
wide band filtering : filtrage à bande large
woofer : haut-parleur (graves)

Automatism

analog signal processing : traitement analogique du signal
automatic : automatique
automation : automatisation
automaton : automate
autopilot : pilote automatique
Bode plot : diagramme de Bode
closed loop : boucle fermée
controlled : asservi
controller : régulateur
controlling : asservissement
control system : partie commande
control theory : théorie du contrôle
critically damped : amorti de façon critique
cruise controller : régulateur de vitesse
cruise control system : régulateur de vitesse
damping : amortissement
damping factor : coefficient d'amortissement, facteur d'amortissement
damping ratio : rapport d'amortissement
digital signal processing : traitement numérique du signal
Dirac delta function : distribution de Dirac
feedback : rétro-action
frequency response : réponse en fréquence
gain margin : marge de gain
impulse response : réponse impulsionnelle
interlock : asservissement
interlocked : asservi
interlocking : asservissement
jitter : gigue
Laplace transform : transformation de Laplace, transformée de Laplace
locked : asservi
manipulated variable : grandeur réglée
measured variable : grandeur mesurée
negative feedback : contre réaction
Nyquist plot : diagramme de Nyquist
Nyquist stability criterion : critère de stabilité de Nyquist
open loop : boucle ouverte
over damped : sur amorti
performance curve : courbe de réponse
phase margin : marge de phase
programmable logic controller : automate programmable
regulation : régulation
regulator : régulateur
response : réponse
response characteristic : caractéristique de transfert
response curve : courbe de réponse
response time : temps de réponse

dissement photographique
enlargement : agrandissement, agrandissement photographique
enlarge (to) : agrandir
erode (to) : éroder
erosion : érosion
exposal : exposition
expose (to) : exposer
exposure : photographie
facial recognition : reconnaissance facial
film : émulsion
film (to) : filmer
film speed : rapidité de l'émulsion
fixing bath : fixateur
frame rate : cadence de prise de vue
grey-scale image : image en niveaux de gris
grey level : niveau de gris
half-tone image : image en demi-teinte, image tramée
imagery : imagerie
image processing : traitement d'images
image restoration : traitement d'images
imaging : imagerie
latent image fading : disparition de l'image latente
light fog : voile
light struck : exposé à la lumière, voilé
luminosity : brillance, lettre de démission, luminance, luminosité
microfilm : microfilm
microprint : micro-empreinte, microphotographie
morphology : morphologie
nonactinic : inactinique
non-halation : antihalo
opening : ouverture
open (to) : ouvrir
orthochromatic : orthochromatique
orthochromatism : orthochromatisme
overexposure : surexposition
panchromatic : sensible à toutes les couleurs
panchromatism : panchromatisme
pantoscope : objectif grand angle
parallax : parallaxe
pattern matching : appariement de formes
pattern recognition : reconnaissance de formes
photography : photographie (discipline)
photograph (to) : prendre une photo
photorecorder : enregistreur photographique
picture : photographie (photo)
print : tirage (d'un cliché)
ray tracing : lancer de rayons, traçage par lancer de rayons
recognition of shapes : reconnaissance des formes
reconstructed image : image reconstruite
reversal : inversion
scanner : numériseur, scanneur
sharp image : image nette, image piquée
shoot (to) : prendre une photo
shutter : obturateur
shutter (to) : obturer
skeleton : squelette
skeletonised image : squelette d'image
skeletonising : squelettisation
skeleton extraction : squelettisation
slide : diapositive
slow motion : ralenti
snapshot : photographie
solarisation[IZ] : exposition au soleil, solarisation
solarise[IZ] **(to)** : exposer au soleil, solariser
spark photography : photographie au flash
stereogram : stéréogramme
stereograph : stéréographe
stereography : stéréographie
stop-motion photography : prise vue par vue
structuring element : élément struc-

turant
taking : prise de vue
thickenning : épaississement
thinning : amincissement
threshold : seuil
thresholding : seuillage
threshold (to) : seuiller
time exposure : pause
underexpose (to) : sous-exposer
underexposure : sous-exposition
unexposed : non exposé
viewing : prise de vue
viewing angle : angle de prise de vue
voxel : voxel
windowing : fenêtrage

Acoustics

acoustician : acousticien
acoustics : acoustique
air conduction : propagation du son dans l'air
anechoic : anéchoïque, sans écho
anechoic chamber : chambre anéchoïque, chambre insonorisée, chambre sourde
anti-noise devices : dispositifs anti-bruit
anti noise shim : plaquette anti-bruit
audibility : audibilité
audibility threshold : seuil d'audibilité
audible : audible
audibleness : audibilité
audible range : domaine d'audibilité
audiogram : audiogramme
baffle : baffle
bel : bel
coloration : coloration (nuance d'un son)
combination tone : son complexe
continuous wave : onde entretenue
cut-off frequency : fréquence de coupure
decibel : décibel
de-noised signal : signal débruité
de-noising : débruitage
diapason : diapason
diatonic : diatonique
diatonic scale : échelle diatonique
dissonance : dissonance
dissonant : dissonant
Doppler broadening : élargissement Doppler
Doppler shift : décalage Doppler
echo : écho
echolocation : écholocalisation
echo chamber : chambre d'écho
echo sounding : sondage aux ultrasons, sondage ultrasonore
flat : bémol
fundamental note : son fondamental
harmonic generator : générateur d'harmoniques
inaudible : inaudible
inconsonance : dissonance
inconsonant : dissonant
infrasonic : infrasonore
infrasound : infrason
keynote : note de musique
loud : fort
loudness : force d'un son
loudness level : niveau de force sonore
loud speaker : haut-parleur
microphone : microphone
muffler : silencieux
musical scale : échelle musicale
narrow band filtering : filtrage à bande étroite
noise : bruit, parasites
noiseless : sans bruit
noise reducing equipment : équipement

antibruit
noise spectrum : spectre sonore
octaval : par octave
pitch : fréquence d'une note, timbre
real-time frequency analysis : analyse de fréquence en temps réel
reflected wave : onde réfléchie
resultant tone : son complexe
reverberant : réverbérant
reverberate (to) : réverbérer
reverberation : réverbération
reverberation chamber : chambre d'écho
semitone : demi-ton
sharp : dièse
silence : silence
silencer : silencieux
sonic : sonique
sonication : traitement aux ultra-sons
sonic barrier : mur du son
sonic boom : bang supersonique
sonic feedback : effet Larsen
soniferous : conducteur du son
sound : son
sounding : sondage
soundproof : insonore, isolé au son
soundproofing : insonorisation, isolation acoustique
soundproof (to) : insonoriser
sound absorption coefficient : coefficient d'absorption sonore
sound barrier : mur du son
sound box : caisse de résonance
sound emission analyser[yz] : analyseur d'émission sonore
sound flux : puissance sonore
sound insulation : isolation acoustique
sound intensity : intensité sonore
sound intensity meter : appareil de mesure de l'intensité acoustique
sound level meter : sonomètre
sound power : puissance sonore
sound pressure : pression acoustique
sound pressure meter : appareil de mesure de la pression acoustique
sound source : source sonore
sound spectrograph : spectrographe sonore
sound technology : technologie acoustique
sound wave : onde sonore
spectral : spectral
spectral analyser[yz] : analyseur de spectres
spectrograph : spectrographe
spectrographic : spectrographique
spectroscope : spectroscope
spectrum : spectre
spectrum analyser[yz] : analyseur de spectres
spectrum analysis : analyse spectrale
speech recognition : reconnaissance vocale
stringed instrument : instrument à cordes
subaudible : peu audible, presque audible
subsonic : subsonique
supersonic : supersonique
threshold frequency : fréquence de coupure
threshold level : fréquence de coupure
timbre : timbre
transmission of sound : propagation du son
transonic : transsonique
transonic barrier : mur du son
tunable : accordable
tunable bandpass filter : filtre accordable
tune : accord (fréquence)
tune (to) : accorder, régler
tune in (to) : régler sur une fréquence
tuning fork : diapason
tweeter : haut-parleur (aiguë)
ultrasonic : ultrason, ultrasonore, à ultra-

shoulder : épaulement
slide : glissière
slot : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
spacer : entretoise
spacing piece : entretoise
spline : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
straight counterbore hole : trou de lamage droit
surface finish : finition de surface, état de surface
surface texture : finition de surface, état de surface
tapped hole : trou taraudé
tapping : taraudage
tightening : serrage
track : glissière
way : glissière
wheelbase : empattement
worm-screw thread : filet trapézoïdal profond

Drawing

axis : axe
bevel : chanfrein
beveled : chanfreiné
broken line : ligne brisée, ligne interrompue
center[US] : centre
centerline : axe
center distance : entraxe
centre : centre
centreline : ligne centrale
chain dotted line : ligne mixte
chain of dimensions : chaîne de cotes
chamfer : chanfrein
circle : cercle
circular : circulaire
clearance : jeu
close-up view : vue rapprochée
concentricity : concentricité
cross section : coupe, coupe transversale
curvature : courbure
cut-away : vue écorchée
cut-away view : coupe partielle, vue coupée, vue en travers
dash : tiret
design : étude
designed for : conçu pour
design (to) : concevoir, dessiner
detail drawing : plan de détail
diagram : diagramme, schéma
diagrammatic : schématique
diameter : diamètre
dimension : cote, dimension
dimensioning : cotation
dot (.) : point
dotted line : ligne pointillée
draft : ébauche
draft (to) : ébaucher
drawing board : planche à dessin
edge : arête
erase (to) : effacer
erection diagram : schéma de montage
exploded view : vue éclatée
fillet : congé
fit : ajustement
flatness : planéité
free-hand drawing : dessin à main levée
front view : vue de face
full-line : ligne pleine
functional dimensioning : cotation fonctionnelle
grid pattern : quadrillage
handbook : formulaire, guide
hatching : hachure
hole pitch : entraxe

retroaction : rétroaction
robot : automate
robotic : robotique
sampling frequency : fréquence d'échantillonnage
sampling rate : fréquence d'échantillonnage
self-acting : automatique
servo-controlled : commande asservie
servo-loop : circuit d'asservissement
servo-motor : servo moteur
servo-valve : servo valve
servo loop control : boucle d'asservissement
set point : consigne
signal sampling : échantillonnage
steady state : état permanent
time constant : constante de temps
time domain : domaine temporel
transfer curve : courbe de transfert
transfer function : fonction de transfert
undamped : non amorti
underdamped : sous amorti
unit impulse function : distribution de Dirac
Z-transform : transformée en Z

Rotating machines

air blast : vent
balanced line : ligne équilibrée
blade : pale
compressor : compresseur
critical speed : vitesse critique
critical velocity : vitesse critique
fly wheel : volant d'inertie
gas turbine : turbine à gaz
guide fin : ailette fixe
hydraulic power-unit : centrale hydraulique, groupe générateur hydraulique
impeller : turbine
overspeed : sur-vitesse
rating speed : vitesse de régime
revolving field : champ tournant
revolving flux : champ tournant
rotary : rotatif
rotary compressor : compresseur rotatif
rotation speed : vitesse de rotation
running direction : sens de marche
single stage compressor : compresseur à un étage
speed : régime (moteur)
starting torque : couple de démarrage
supercharger : turbo compresseur
turbine : turbine
turbine blade : aube de turbine, pale de turbine
turbo-compressor : turbocompresseur
turbo-generator : turbo-générateur
two stage compressor : compresseur à deux étages

Research department

Design

acme screw thread : filet trapézoïdal
alignment pin : pion de centrage
amend : modification
assembly : assemblage
backlash : battement, jeu
blind hole : trou non débouchant
buttress : contrefort
centering pin : pion de centrage
centre-to-centre distance : entre-axe
centring : centrage
channel : gorge
clearance-fit : ajustage libre
clearance fit : ajustement libre
component list : nomenclature
computer aided design (CAD) : conception assistée par ordinateur (CAO)
counter bore : trou de lamage
design : conception
designed end-of-life : fin de vie prévue à la conception
dovetail : queue d'aronde
drive fit : ajustement serré
edge : arête
external thread : filet extérieur
female thread : filet intérieur
fin : ailette, nervure
fit : ajustement
fitting : ajustage
fit (to) : ajuster
gap : jeu
groove : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
hinge : articulation
hinge joint : articulation
housing : logement
interference fit : ajustement serré
internal thread : filet intérieur
joint : articulation
keyway : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
key slot : logement de clavette
lash : jeu
link : articulation
locating hole : trou de positionnement
locating pin : goupille de positionnement
locating snap ring : segment d'arrêt
locating spigot : téton de centrage
location groove : rainure de positionnement
locator key : ergot de positionnement
loose-fit : ajustage libre
male thread : filet extérieur
modeling[US] : modelage
nick : cran, encoche
non-removable : inamovible
notch : entaille
oil groove : rainure d'huile
oil pocket : poche à huile
opening : ouverture
parts list : nomenclature
part number : numéro de pièce
prototype : prototype
relief groove : gorge de raccordement
reverse engineering : ingénierie inverse
rib : ailette, nervure
rim : arête
rivet hole : trou de rivet
serial number : numéro de série

normal strain : déformation normale
overload : surcharge
peak load : charge de pointe
permanent distortion : déformation permanente
plasticity : plasticité
plastic deformation : déformation plastique
Poisson's ratio : coefficient de Poisson
pull : traction
reduction of area : striction
residual stress : contrainte résiduelle
rigid : rigide
rigidity : rigidité
safety factor : coefficient de sécurité
second moment of area : moment quadratique
second moment of mass : moment d'inertie
section : profilé
shear : cisaillement
shearing : cisaillage, cisaillement
shear strain : déformation tangentielle
shear strength : résistance au cisaillement
shear stress : contrainte de cisaillement
starkness : raideur, rigidité
stiffness : raideur, rigidité
strain gauge : jauge de contrainte
stress-strain curve : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement
stress intensity : contrainte de Tresca
stress strain curve : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement
striction : striction
tear resistance : résistance à la déchirure
tensile strain : allongement en traction
tensile test : essai de traction
tensile test piece : éprouvette de traction
torsion : torsion
ultimate load : charge de rupture
ultimate strength : limite de rupture
unequal angle : cornière à ailes inégales
uniform load : charge uniforme
wall thickness : épaisseur de paroi
warping : gauchissement
weak : faible
wear resistance : résistance à l'usure
wear resistant : résistant à l'usure
working load : charge normal
yielding : affaissement, fléchissement
yield (to) : céder
yield point : limite élastique
yield strength : limite élastique
yield stress : effort d'allongement permanent
Young modulus : module d'élasticité

Project

accountable : facturable
achievement of a step : réalisation d'une étape
activity : activité
activity sequence : séquence d'actions
added value : valeur ajoutée
alternates : variantes
amortisation[IZ] : amortissement
appraisement : évaluation
approval : approbation
arbitration : arbitrage
assessment : estimation
assessment of risk : évaluation des risques
authorisation[IZ] **to proceed** : ordre d'exécution

hollow : creux
inside diameter : diamètre intérieur
involute : développante
isometric projection : perspective cavalière
length : longueur
modeling[US] : modélisation
modelling : modélisation
nominal diameter : diamètre nominal
normal to : perpendiculaire
outside diameter : diamètre extérieur
perpendicular : perpendiculaire
perspective : perspective
pitch : inclinaison, pas
plan view : vue de dessus
positional tolerance : tolérance de position
radial backlash : jeu radial
radius : rayon
rate of taper : conicité
release : version
rim : arête
scrap section : coupe partielle, vue coupée, vue en travers
section : coupe, coupe transversale
side-view : vue latérale
side view : vue de coté
size : format
sketch : croquis, esquisse
sketch (to) : esquisser
spline : courbe
split drawing : représentation éclatée
square : carré
straightness : linéarité, rectitude
surface finish : finition de surface, état de surface
surface texture : finition de surface, état de surface
surface treatment : traitement de surface
thickness : épaisseur
thick line : trait fort
thin line : trait fin
title block : cartouche
tracing paper : papier-calque
transverse base pitch : pas de base apparent
transverse module : module apparent
transverse pitch : pas apparent
transverse pressure angle : angle de pression apparent
trapezoidal : trapézoidal
triangle : triangle
validation : validation
wide : large
width : largeur

Calculation

acceleration : accélération
additional load : charge additionnelle
approximation : approximation
arm : bras
arm of force : bras de levier
assessment : estimation
assumption : supposition
bar : barre
beam : poutre
bending : flexion
bending moment : moment de flexion, moment fléchissant
bending stress : contrainte de flexion
boundary condition : condition aux limites
boundary conditions : conditions aux limites
braking torque : couple de freinage
buckling : flambage
buckling load : charge au flambage

calculator : calculatrice
coarse : grossier
coefficient : coefficient, facteur, rapport
computation : calcul
consistent : cohérent
consistent with : compatible avec
constraint : liaison
continuous media : milieux continus
conversion chart : table de conversion
conversion factor : facteur de conversion
conversion table : table de conversion
correlation : concordance
coupling : couplage
criteria : critère
criterion : critère
critical speed : vitesse critique
damping : amortissement
damping factor : coefficient d'amortissement, facteur d'amortissement
damping ratio : rapport d'amortissement
degrees of freedom (DOF) : degré de liberté (DL)
design load : charge de calcul
displacement : déplacement
eigen-mode : mode propre
elastic strain tensor : tenseur de déformation élastique
end effect : effet de bord (calcul)
equation : équation
equivalent stress : contrainte de von-Mises
factor : coefficient, indice
finite element : élément fini
finite element method (FEM) : méthode des éléments-finis
force : effort
freak value : valeur erronée
friction : frottement
frictionally : avec frottement
frictionless : sans frottement
friction losses : pertes par friction, pertes par frottement
fundamental mode : mode fondamental
heat flow : flux thermique
heat flux : flux thermique
heat load : charge thermique
inertia : inertie
instability : instabilité
intermittent load : charge intermittente
in accordance with : conformément à
isostress : isocontrainte
load : charge
mechanical efficiency : rendement mécanique
mesh : maillage
meshing : génération de maillage, maillage
mesh (to) : mailler
mesh generation : génération de maillage, maillage
modeling[US] : modélisation
modelling : modélisation
moment of inertia : moment d'inertie
Monte-Carlo method : méthode de Monte-Carlo
net force : force résultante
node : nœud
non-linear : non-linéaire
on compliance with : en conformité avec
parameter : paramètre
potential energy : énergie potentielle
power : puissance
precharge : précharge
pressure : pression
refinement : affinage
result : résultat
rough estimate : approximation
round (to) : arrondir
shape factor : facteur de forme
shear : cisaillement
shearing : cisaillage, cisaillement
shell : coque
single : unitaire
spectrum : spectre
spectrum analysis : analyse spectrale
starkness : raideur, rigidité

static : statique
static balancing : équilibrage statique
stiffness : raideur, rigidité
strain : déformation
strained : sous contraintes
stress intensity : contrainte de Tresca
structural design analysis : calcul de structure
tightening torque : couple de serrage
torque : couple
transient : transitoire
uniform load : charge uniforme
unit load : charge unitaire
vibrancy : résonance
working load : charge normal
working pressure : pression de service
working speed : vitesse de régime

Strength of materials

additional load : charge additionnelle
ageing : vieillissement
aging[US] : vieillissement
angle : cornière
angle section : cornière
bar : barre
beam : poutre
behaviour : comportement
bending moment : moment de flexion, moment fléchissant
bending stress : contrainte de flexion
breaking load : charge de rupture
breaking stress : contrainte de rupture
brittleness : fragilité
brittle fracture : rupture fragile
buckling : flambage
buckling load : charge au flambage
buckling strength : résistance au flambage
cantilever : en porte-à-faux
cleavage : clivage
compression of spring : flèche d'un ressort
constraint : liaison
creep strength : résistance au fluage
crossbeam : traverse
deflection : flèche
delamination : clivage
displacement : déplacement
elasticity : élasticité
elastic instability : tendance au flambage
elastic limit : limite élastique
elongation : allongement
equivalent stress : contrainte de von-Mises
everlasting : inusable
expansion : dilatation, détente
failure : rupture
flaw : amorce de crique, défaut
flexural strength : résistance à la flexion
gantry : portique
girder : poutre de métal
hairline crack : amorce de rupture
hollow section : profil creux
Hooke's law : loi de Hooke
hoop stress : contrainte tangentielle
impact resistance : résistance au choc
impact strength : résistance au choc
incipient crack : amorce de crique, défaut
intermittent load : charge intermittente
internal stress : contraintes internes
layer : couche
lengthening : allongement
load : charge
load diagram : diagramme de charge
modulus of elasticity : module d'élasticité
necking : striction

packaging : emballage
packing list : liste de colisage
paddle : palette
pallet : palette
palletisation[IZ] : palettisation, palettiser
palletise[IZ] **(to)** : palettisation, palettiser
parcel : colis
parts catalogue : catalogue des pièces
part number : référence de pièce
place an order (to) : passer une commande
postcode : code postal
price list : catalogue des prix
proof of delivery : attestation de livraison
pull distribution : distribution en flux tiré
purchase : achat
purchase contract : contrat d'approvisionnement
purchase invoice : facture fournisseur
quantity : quantité
raw material : matière première
ready made : préfabriqué
recondition (to) : reconditionner
reference : référence
refurbish (to) : reconditionner
release certificate : certificat d'acceptation
replenishment : réapprovisionnement
retailer : détaillant
retail (to) : vendre au détail
safety stock : stock de sécurité
stacking : empilage
stockhouse : halle de chargement
stockyard : parc à matières
storage : magasinage
supplier : fournisseur
supply : approvisionnement, livraison
supply catalogue : catalogue d'approvisionnement
tabbing : étiquetage
tag : étiquette
technical description : note technique
warehouse (to) : entreposer
warehousing : entreposage
wrapping paper : papier d'emballage
zip code[US] : code postal

Manufacturing process

abrasion machining : usinage par abrasion
arc welding : soudage à l'arc
broaching : brochage
burnishing : brunissage, galetage
centrifugal casting : moulage par centrifugation
chemical etching : gravure a l'acide
cold drawing : étirage à froid
cold rolled : laminé à froid
cold rolling : laminage à froid
cold stamping : estampage à froid
crimping : sertissage
crimp (to) : sertir
decarbonise[IZ] **(to)** : décarboniser
decarburisation[IZ] : décarburation
denting : déchiquetage, entaillage
die forging : estampage
die set : fileteuse
dipping : décapage
drill (to) : forer
drop forging : estampage
drop stamping : estampage
electric discharge machining : électro-érosion
emboss (to) : estamper
explosive forming : formage par explosion

backward pass : calcul au plus tard
back charge : dépense répercutable
bar chart : diagrammes de Gantt, diagrammes à barres
baselines : données de base
baseline configuration : configuration de référence
bid comparison : comparaison des offres
bill of quantities : métrés
breach of contract : rupture de contrat
calendar : calendrier
call for tenders (to) : faire un appel d'offre
cancellation : annulation
cash management : gestion de trésorerie
cash return : rentabilité
check list : liste de contrôles
commitment : affectation
consumables : consommables
contingencies : incertitudes
contract : contrat
contract award : attribution d'un contrat
cost : coût
cost of schedule overrun : coût de dépassement de délai
cost report : rapport financier
cost to maintain in schedule : coût de tenue de délai
crew : équipe
critical path : chemin critique
customer : client
customer requirements : exigences clients
customer specifications : cahier des charges client
dead-line : butoir
delivery schedule : délai de livraison
delivery time : date de livraison
design study : étude de réalisation
diary : agenda
dispatching : répartition
economic : rentable
efficient : efficace
end user : utilisateur final
environmental study : étude d'impact
estimate : devis
expectation : espérance
feasability study : étude de faisabilité
feasibility : faisabilité
feasibility studies : étude de faisabilité
feed back : retour d'expérience (REX)
finished part : produit fini
finished product : produit fini
flowchart : organigramme
foreward pass : calcul au plus tôt
good engineering practice : règles de l'art
guarantee : cautionnement
guidelines : lignes directrices
insurance : assurance
invoice : facture
in progress : en cours
kick-off meeting : réunion de lancement
linked bar chart : diagramme de Gantt fléché
logic diagram : logigramme
market study : étude de marché
moisture : humidité
objective : but
organisation chart : organigramme
overload : surcharge
patent : brevet
patent (to) : breveter
planning : planification
préproduction : présérie
preliminary study : étude préliminaire
price escalation : révision du prix
producing cost : coût de fabrication
profit : bénéfice
profitability : rentabilité
profitability study : étude de rentabilité
progress report : rapport d'avancement
project : projet
pros and cons : le pour et le contre
quotation : devis
raw material : matière première

registered trademark : marque déposée
reminder : mémo
report : compte rendu
reporting point : point de compte-rendu
risk assessment : évaluation des risques
royalties : redevances
royalty : redevance
scheduled : programmé
schedulling : ordonnancement
scheme : projet
stage : phase
status line : isochrone
steering comitte : comité de pilotage
storage : stockage
target : objectif
task : tâche
task force : groupe opérationnel
technological gap : retard technologique
technology transfert : transfert de technologie
tender : offre
traceability : traçabilité
value : valeur
variable charge : charge variable
variable cost : charge variable
warranty : garantie
working cost : prix de revient
work item : opération élémentaire
work load : charge de travail
work unit : unité d'œuvre

Manufacturing

Supplying

acknowledgement of receipt : accusé de réception
acknowledge (to) : accuser réception
active inventory : stock actif
agreed supplier : fournisseur agréé
alternat feedstock : article de remplacement
amount : quantité
article : article
availability : disponibilité
available : disponible
back order : retour de commande
barcode : code à barres
bill of quantities : métrés
bought out assembly : ensemble acheté a l'extérieur
brand new in box : neuf dans l'emballage d'origine
bulk : en nombre
bulk purchasing : achat en grand quantité
carriage charges paid : port payé
carriage forward : port dû
carriage free : sans frais de transport
carriage freight : frais de transport
certificate of compliance : certificat de conformité
certificate of conformity : certificat de conformité
complaint : réclamation
component list : nomenclature
conditioning : conditionnement
condition of sale : conditions de livraison
consignment : expédition
consumables : consommables
continuous flow distribution : distribution en continue
covering documents : document d'accompagnement
crate : caisse en bois
delivery : livraison
delivery mode : mode de livraison
delivery schedule : délai de livraison
delivery state : état de livraison
delivery time : date de livraison
deliver (to) : livrer
direct logistics flow : flux tendus
dispatching : distribution
dispatch note : note de livraison
dispatch reliability : fiabilité d'horaire
forklift truck : chariot élévateur
freight : fret
further products : autres articles
handling : manipulation, manutention
inventory turns : rotation des stocks
invitation to tender : appel d'offre
invoice : facture
invoicing : facturation
in bulk : en gros
item : pièce
loading pallet : palette de chargement
manufacturer : constructeur, fabricant
marking : graduation, marquage
order : commande
order lead time : délai d'approvisionnement
order number : numéro de commande
overall : hors tout
package : colis

Foundry

breather hole : trou d'évent
cast : coulée
casting : moulage
casting machine : machine à mouler
casting pit : fosse de coulée
casting product : produit de fonderie
casting rate : vitesse de coulée
casting supplier : fondeur
cast-in brick : insert
cast (to) : couler
cast analysis : analyse de coulée
cast iron : fonte
cast speed : vitesse de coulée
cast steel : acier moulé
chill casting : coulée en coquille, moulage en coquille
chill mould : coquille (de fonderie)
coal : charbon
coke breeze : poussier
continuous casting : coulée continue
crucible : creuset
deburring : ébarber
die casting : coulée en matrice
direct casting : coulée directe
draft : dépouille
draft angle : dépouille
electric arc furnace : four à arc électrique
forge : forge
foundry : fonderie
funnel : retassure
furnace : four
hearth : creuset
hot blast stove : cowper
hot stove : cowper
ingot : lingot
ingot mold : lingotière
ingot tongs : pince à lingots
iron notch : trou de coulée
ladle : poche de coulée
ladle analysis : analyse de coulée
ladle car : chariot porte-poche
lost-wax casting : coulée à la cire perdue
mining : exploitation minière
molten : en fusion
molten metal : métal liquide
mould : moule
moulded part : pièce moulée
moulding : moulage
moulding box : châssis de moulage
moulding shop : atelier de moulage
moulding tool : outillage de moulage
mould core : noyau de moule
ore : minerai
parting line : plan de joint
porosity : porosité
porous : poreux
recast (to) : refondre
removal : démoulage
remove cast from (to) : démouler
riser : masselotte
sand-core : noyau de sable
sand casting : coulée au sable
scab : inclusion
shinkage : retrait
shrinkage cavity : retassure
shrinkage crack : cassure de retrait, crique de retrait
slag wool : laine de laitier
tap hole : trou de coulée
tundish spout : entonnoir de coulée
vent hole : trou d'évent, évent

extrusion : extrusion
flame cutting : oxycoupage
flash welding : soudure par étincelage
flattening : planage
forming : façonnage, formage
glueing : collage
grinding : broyage, rectification
hot drawing : étirage à chaud
hot rolled : laminé à chaud
hot rolling : laminage à chaud
hydrospark : employé payé à l'heure, formage par explosion
knurling : moletage
metalwork : travail des métaux
milling : fraisage
oil hardening : trempe à l'huile
peening : martelage, matage
pelletizing : bouletage
pickling : décapage
piercing : poinçonnage
planing : rabotage
planishing : planage
plastic coated : plastifié
pleating : pliage
polishing : polissage
pultrusion : pultrusion
punching : poinçonnage
resinate (to) : imprégner de résine
rolling : laminage
rolling programme : programme de laminage
sandblast : jet de sable
sandblasting : sablage
sanding : sablage
sand (to) : poncer, sabler
scouring : décapage, récurage
scour (to) : décaper
sharing : cisaillage
shot blasting : grenaillage
sintering : frittage
slotting : mortaisage
spark erosion : électro-érosion
stamping : estampage
swaging : estampage
weave (to) : tisser
weld : soudure
welding : soudage
welding electrodes : électrodes de soudure
welding test : essai de soudabilité
wire drawing : tréfilage
wrought : corroyés

Manufacturing

anvil : enclume
assembly : assemblage
assembly line : chaîne d'assemblage, chaîne de montage
batch run production : fabrication en série
bending : cintrage
bend (to) : tordre
bend angle : angle de cintrage
bevelling : chanfreinage
blunt : émoussé
blunt-pointed : épointé
boilermaking : chaudronnerie
burr : bavure
burr (to) : ébavurer
centering : centrage
centering bush : canon de centrage
chamfer : chanfrein
clamp : bride, bride de serrage
cloth : chiffon
cold formed section : profilé à froid
computer aided manufacturing (CAM) : fabrication assistée par ordinateur (FAO)

corrugation : gaufrage
cutting : découpage
cut-to-length shear : cisaille à bandes
deburring : ébavurage
deburr (to) : ébavurer
demolish (to) : démolir
depth of hole : profondeur de perçage
die : matrice (matriçage)
dirt : crasse
dismantling : démontage
downtime : temps de panne
drain pan : bac de récupération
drawing compound : lubrifiant pour étirage
drawing lubricant : lubrifiant pour étirage
drawing soap : savon de tréfilage
drilling jig : canon de perçage, douille de guidage de foret
drill socket : canon de perçage, douille de guidage de foret
drip pan : bac de vidange
dumpster : benne à ordure
embed (to) : encastrer
embossment : gaufrage
eye level : hauteur d'homme
fabrication : fabrication
factory : fabrique
fettling : ébarbage
finishing : finition
first-run production : présérie
fitting : ajustage
flatten (to) : aplanir
foreman : contremaître
forklift truck : chariot élévateur
forms tolerance : tolérance de forme
gap : jeu
glue : colle
glue (to) : coller
grinding compound : pâte à roder
grinding mark : coup de meule
hand : manœuvre (homme)
handle (to) : manipuler
handling : manipulation, manutention
hangar : hangar
hook : crochet
hook (to) : accrocher
jaw : mors
jig : gabarit
jig template : gabarit de montage
key (to) : claveter, goupiller
knurling : moletage
linishing : ponçage
machine (to) : usiner
machining : usinage
manpower : main d'œuvre
manufacturing defect : vice de fabrication
manufacturing process : procédé
mass production : fabrication en série
mechanic : mécanicien
metal dust : poussière métallique
metal sheet : tôle
operator : opérateur
packaging : emballage
part number : numéro de pièce
pickling bath : bain de décapage
plant : installation
plating : dépôt
press : presse
processing : mise en œuvre
process control : maîtrise du procédé
process scrap : déchets de fabrication
production batch : lot de fabrication
production line : chaîne de fabrication
prohibited zone : zone interdite
punch (to) : perforer, poinçonner
rack : étagère
rag : chiffon
ready made : préfabriqué
removal : démontage
rolled : laminé
rubbish : déchet
saddle plate : cale de montage
scaffolding : échafaudage
screening : tamisage

serial number : numéro de série
series mounting : montage en série
series production : fabrication en série
shaving : copeau de bois
shear (to) : cisailler
shop : atelier
sieving : tamisage
sintering : frittage
spark erosion : érosion par étincelles
stamping : découpe, pièce emboutie
supervisor : chef d'atelier
travelling gantry crane : pont roulant
vacuum pump : pompe à vide
warehouse : entrepôt
waste : déchet
waste management : gestion des déchets
weave room : salle de tissage
welding wire : fil à souder
wire drawing plant : tréfilerie
worker : ouvrier
workforce : main d'œuvre
workshop : atelier
work bench : établi
work load : charge de travail

Methods

analysis of the sequence : analyse de déroulement
base demand : demande de base
critical path : chemin critique
direct logistics flow : flux tendus
dispatching : répartition
downtime : temps de panne
fabrication process : processus de fabrication
hidden time : temps masqué
job card : fiche de tache
job ticket : fiche de poste
key performance indicators : indicateurs clés de performance
labor time : heure de main d'œuvre
machining efficiency : capacité d'usinage
manufacturing methods : méthode d'usinage
manufacturing process : procédé
method : méthode
method process : méthode
operating prime costs : coûts d'exploitation
operating time : taux de marche
policy : mode opératoire, méthode
procedure : mode opératoire, méthode
process : processus
process control : maîtrise du procédé
process flow : flux des procédés
production load : charge de production
production time : durée de production
productivity gain : gain de productivité
safety stock : stock de sécurité
statement of work : fiche de tache
takt time : temps de cadencement
turnaround time : temps de roulement
utilisation factor : facteur d'utilisation
worked time : temps travaillé
workflow : processus de travail
work item : opération élémentaire
work load : charge de travail
work unit : unité d'œuvre

Flattening

back-up roll : cylindre d'appui
bar mill : laminoir à barres
bottom roll : cylindre inférieur
chock : empoise
cluster mill : cage multicylindres, laminoir à cylindres multiples
cold rolled : laminé à froid
cold rolling : laminage à froid
edger : cage refouleuse
edge rolled : rive brute de laminage
edging stand : cage refouleuse
expander roller : rouleau élargisseur
expanding mill : laminoir élargisseur
finishing rolls : train finisseur
finishing stand : cage finisseuse
flying shears : cisaille volante
forging mill : laminoir de forge
four-high mill : cage quarto
four-high stand : cage quarto
four-stand mill : cage quadruple
hand mill : laminoir à réglage manuel
hoop rolling mill : laminoir à feuillards
hot rolled : laminé à chaud
hot rolling : laminage à chaud
mill edge : rive brute de laminage
mill housing : cage de laminoir
mill parings : paille de laminage
mill program : programme de laminage
mill scale : calamine
multiple roll stand : cage multiple
pressure roll : cylindre presseur
profile crowning : bombage du profil
reducing mill : laminoir réducteur
reversing mill : laminoir réversible
roll : cylindre
rolled : laminé
rolled bars : barres laminées
rolled irons : laminés
rolled product : produit laminé
rolled sheet coil : bobine de tôle à chaud
roller : lamineur
rolling : laminage
rolling direction : sens de laminage
rolling mill : laminoir
rolling oil : lubrifiant pour laminage
rolling programme : programme de laminage
rolling stand : cage de laminoir
roll (to) : laminer
roll camber : flèche du cylindre
roll diameter : diamètre de cylindre
roll face : surface du cylindre
roll flattening : aplatissement du cylindre
roll gap : emprise
roll housing : montant de cage, montant de laminoir
roll oil : lubrifiant pour laminage
rotary shears : cisaille circulaire
rotary slitter : cisaille circulaire
scale breaker : brise oxyde, cage briseuse d'oxyde
semi-continuous mill : laminoir semi-continu, train semi-continu
semi-continuous rolling mill : laminoir semi-continu, train semi-continu
shear blade : lame de cisaille
skin pass (to) : relaminer superficiellement à froid
strip rolling mill : laminoir à feuillards
tandem mill : train de cages en tandem
tube rolling mill : laminoir à tubes, train tandem
two-high mill : stand duo
two-high reversing mill : laminoir duo réversible
two-high roughing mill : duo dégrossisseur
work roll : cylindre de cintrage, cylindre de travail

Molding

air hole : évent
breather hole : trou d'évent
cast-in brick : insert
chill casting : coulée en coquille, moulage en coquille
chill mould : coquille (de fonderie)
contraction : retrait
die : matrice
die box : boîte à matrice
die casting : moule chaud
die split : plan de joint
insert : insert
mold : moule
moulding flash : bavure de moulage
mould skin : trace de moulage
sand casting : moulage en sable
shrinkage : retrait
shrinkage cavity : retassure
steel casting : moulage d'acier
tundish spout : entonnoir de coulée
vent hole : trou d'évent, évent

Machining

abrade (to) : éroder
abrasion : abrasion
abrasion index : indice d'abrasion
abrasive : abrasif
auto feeder : avance automatique
axis : axe
ball screws : vis à billes
bed way : glissière de banc (tour)
between center : entrepointes
blade : lame
blunt : émoussé
blunt-pointed : épointé
bore : alésage
bore (to) : forer
boring : alésage, carottage, perçage
boring bar : barre d'alésage, barre de forage
boring machine : aléseuse, foreuse
boring tool : outil à aléser
buffing wheel : disque a polir
built-up edge : arête rapportée
centering : centrage
center (to) : centrer
center drill : foret a centrer, mèche a centrer
center height : hauteur de pointes
center punch : pointeau
centre drill : foret a centrer, mèche a centrer
chaser : peigne a fileter
chatter : broutage, broutement
chip : copeau court
chips guard : protection contre les copeaux
chiptray : bac à copeaux
chip-breaker : brise copeau
chuck : mandrin, mandrin de serrage
clamp : bride, bride de serrage
clamping : bridage
clamping kit : kit de bridage
climb milling : fraisage en avalant
collet chuck : mandrin à pinces
consistent : répétable
constant velocity joint : joint homocinétique
cutter : outil de coupe
cutter interference : interférence de taillage

cutting angle : angle de coupe
cutting depth : profondeur de coupe, profondeur de passe
cutting direction : direction de coupe
cutting fluid : liquide de coupe
cutting oil : huile de coupe
cutting speed : vitesse de coupe
cutting tool : outil de coupe
cylinder : cylindre
cylindrical cutter : fraise à surfacer
deburring : ébavurage
depth of cut : profondeur de coupe, profondeur de passe
diameter : diamètre
diamond : diamant
diamond burs : fraises diamantées
diamond dresser : outil diamant (dressage des meules)
diamond mill : fraise au diamant
distance between center : distance entre pointes
double cut : double taille
dovetail : queue d'aronde
dovetail cutter : fraise à cône renversé
drawing compound : lubrifiant pour étirage
drawing lubricant : lubrifiant pour étirage
drilling jig : canon de perçage, douille de guidage de foret
drill press : perceuse à colonne
drill socket : canon de perçage, douille de guidage de foret
engraving : gravure
engraving machine : machine à graver
face mill : fraise à surfacer
facing : surfaçage
feed : avance
feed rate : vitesse d'avance
five axis : cinq axes
flute mill : fraise en bout
flywheel : volant d'inertie
follow rest : lunette à suivre
four axis : quatre axes
fuse : fusible
gage block : cale étalon
gear cutter : outil de taillage d'engrenages
gear hob : fraise mère, vis fraise
grabbing : broutage, broutement
graunch : chariotage
grinding : broyage, rectification
grinding compound : pâte à roder
grinding paste : pâte à roder
grinding wheel : meule
headstock : poupée fixe
hob : fraise-mère
hobbing cutter : fraise-mère
hole : alésage, trou
hub : moyeu
inching : mouvement lent
indexable turning tool : outil de tournage indexable
indicator : comparateur
jaw : mors
jaw chuck : mandrin à mâchoires
judder test : test de broutement
key : clavette
lapping compound : pâte à roder
lay : orientation des stries
live center : pointe tournante
machine (to) : usiner
machining : usinage
machining accuracy : précision d'usinage
machining center : centre d'usinage
machining depth : profondeur d'usinage
machining efficiency : capacité d'usinage
machining lay : direction des traces d'usinage
machining vibrations : broutage, broutement
magnetic base : base magnétique
magnetic stand : support magnétique
mandrel : mandrin, mandrin de serrage

manufacturing methods : méthode d'usinage
metrology : métrologie
mill : fraise
milling : fraisage
milling machine : fraiseuse
mill (to) : fraiser
morse taper : cône morse
nibbling : détourage, grignotage
oil : huile
operator : opérateur
pick-up : transfert de matière
plain mill : fraise à surfacer
polisher : machine à polir, polissoir
power feed : avance automatique
profiling : contournage
rack : crémaillère
rack type cutter : outil crémaillère
rake : pente d'affûtage
rake angle : angle de coupe
reamer : alésoir
relief : dépouille
return pass : passe de retour
rolling center : pointe tournante
rotary table : plateau tournant
rough : ébauche
roughed : ébauché
roughing mill : fraise d'ébauche
rough machined : ébauché par usinage
rough machining : ébauchage
routing : détourage, grignotage
rubbing compound : pâte à polir
saddle : traînard
shaft : arbre
shank cutter : fraise à queue
sine bar : barre sinus
single cut : une taille
slitting saw : fraise scie
slot milling cutter : fraise à rainurer
slow approach : approche lente
slow feed : avance lente
soft jaws : mors doux
spindle : broche, mandrin
spindle bore : alésage de broche
spindle speed : vitesse de broche
spindle taper : cône de broche
splash guard : protection anti projections
stand : support
steady rest : lunette fixe
surface finish : finition de surface, état de surface
surface grinding machine : rectifieuse
surface plate : marbre
swarf : copeau long
swing over bed : hauteur de pointes
tailstock : poupée mobile
tailstock chuck : mandrin de poupée mobile
tailstock screw : filetage de poupée mobile
tailstock taper : cône poupée mobile
tap : taraud
taper : cône
tapped hole : trou taraudé
tapping : taraudage
tapping chuck : mandrin de taraudage
thickness : épaisseur
thread : filet, filetage
three axis : trois axes
toolholder : porte-outil
travelling steady : lunette à suivre
turning : tournage
turning tool : outil de tournage
turret : tourelle
two axis : deux axes
utilisation factor : facteur d'utilisation
vernier caliper : pied à coulisse à vernier
vice : étau
wheel grinder : touret à meuler
wheel nave : moyeu
working lamp : lampe de travail (éclairage)

screwdriver bit : embout de tournevis
screw xtractor crew : extracteur de vis
shear : cisaille
shovel : pelle
sieve : tamis
socket : douille
socket set : jeu de douilles
socket wrench : clef a tube
soldering iron : fer à souder
spanner wrench : clef anglaise
spirit level : niveau à bulle
stanley knife : couteau à lame extractible
stripping tool : pince a dénuder
tap : taraud
tool : outil
toolbox : boîte à outils
tooling : outillage
toolmaker : outilleur
tool grinder : affûteuse
tool handle : manche d'outil
tool steel : acier à outil
torpedo level : niveau à bulle
torque wrench : clef dynamométrique
trestle : tréteau
tube bender : cintreuse
tube bending machine : cintreuse, cintreuse de tube
tyre lever : démonte-pneu
utility knife[US] : couteau à lame extractible
wheelbarrow : brouette
whetstone : pierre à aiguiser
wrench : clef à molette, clé
wrench set : jeu de clefs

Machine tool

annealing furnace : four à recuire
band saw : scie à ruban
bench lathe : tour d'établi
bending machine : cintreuse, cintreuse de tube
boring machine : aléseuse, foreuse
circular saw : scie circulaire
crucible : fourneau
descaling machine : décalamineuse
draw-die : filière
drill press : perceuse à colonne
drop-hammer : marteau-pilon
engraving machine : machine à graver
etching machining : machine à graver
flying shears : cisaille volante
grinder : rectifieuse
grinding machine : rectifieuse
hydraulic press : presse hydraulique
machining center : centre d'usinage
milling machine : fraiseuse
nibbling machine : poinçonneuse
pillar drill : perceuse à colonne
power hammer : marteau-pilon
press : presse
sharpener : affiloir, affûteur
vacuum pump : pompe à vide
weaving loom : métier à tisser
weaving machine : métier à tisser
weaving mill : métier à tisser
welding machine : machine à souder

Welding

arcing : amorçage d'arc
arc cutting : coupage à l'arc
arc heating : chauffage à l'arc
arc initiating : amorçage d'arc
arc stud welding : soudage de goujon
arc welding : soudage à l'arc
argon welding : soudage à l'argon
backfire : claquement
backhand welding : soudage en arrière
backward welding : soudage en arrière
back-welding : soudure de soutien
bare electrode : électrode nue
base metal : métal de base
bead welding : soudage par points
bending test : essai de flexion
bevel : chanfrein
blowlamp : lampe à souder
blowtorch : chalumeau, lampe à souder
bottle : bonbonne
braze : brasure
braze-welding : soudo-brasage
brazing : brasage
brazing metal : métal d'apport
break : cassure
buckling : flambage
butt joint : assemblage bout à bout, joint bout à bout
butt welded : soudé bout a bout
butt welding : soudage bord-a-bord
chipping hammer : marteau à piquer
coated electrode : électrode enrobée
corner joint : assemblage en angle
covered electrode : électrode enrobée
crater : cratère
cutting blowpipe : chalumeau coupeur, chalumeau à découper
cutting nozzle : buse de coupage
cutting torch : chalumeau coupeur, chalumeau à découper
earth clamp : prise de masse, prise de terre
earth lead : câble de masse
edge preparation : préparation des bords
electric welding : soudure électrique
electrode : électrode
electrode lead : câble de soudage
electron-beam welding : soudage par faisceau d'électrons
face shield : visière, écran facial
filler metal : métal d'apport
filler rod : baguette d'apport
fillet weld bead : cordon de soudure fin
flame cut : coupe au chalumeau
flame cutting : oxycoupage
flash : bavure d'étincelage
flash-butt welding : soudage en bout par étincelage
flash welding : soudure par étincelage
forehand welding : soudage en avant
forward welding : soudage en avant
free bending test : essai de pliage libre
friction welding : soudage par friction
fusion welding : soudage autogène, soudage par fusion
gas pocket : soufflure
gas pore : piqûre
gas shielded arc welding : soudage à l'arc sous gaz
gas welding : soudage au chalumeau
gas welding torch : chalumeau, lampe à souder
grinding : meulage
grinding wheel : meule
ground : masse, terre
ground clamp : prise de masse, prise de terre
ground connection : mise a la masse
hand screen : écran à main
hardness test : essai de dureté
impact test : essai au choc

incomplete root penetration : manque de pénétration
induction welding : soudage par induction
lack of bond : défaut de fusion
melting point : point de fusion
metal electrode : électrode métallique
mixing chamber : chambre de mélange
neutral flame : flamme neutre
nozzle : buse
oxidising flame : flamme oxydante
pass : passe
peening : martelage, matage
pickling : décapage
plate : plaque
polishing : polissage
pressure welding : soudage par pression
reducing flame : flamme réductrice
regulator : détendeur
relief valve : détendeur, valve de détente
residual stresses : contraintes résiduelles, tensions résiduelles
resistance welding : soudage par résistance
respirator : masque respiratoire
root bend test : essai de pliage à l'envers
seamless : sans soudure
seam welding : cordon de soudure, soudage à la molette
shielded electrode : électrode enrobée
slag : laitier
slag inclusion : inclusion de laitier
soldering iron : fer à souder
spark striking : amorçage d'arc
spot welding : soudage par points
striking the arc : amorçage de l'arc
strip welding : soudage en cordon
studding : goujonnage
tacks : pointage
tack welding : soudure de pointage
tensile test : essai de traction
weld : soudure
weldability : soudabilité
weldable : soudable
welding : soudage
welding bars : barres à souder
welding electrodes : électrodes de soudure
welding glove : gant (de soudeur)
welding goggles : lunettes de soudeur
welding machine : poste de soudage
welding rod : baguette de soudure
welding seam : cordon de soudure, soudage à la molette
welding spot : point de soudure
welding test : essai de soudabilité
weld bead : cordon de soudure, soudage à la molette
weld crack : crique
weld pool : bain de fusion

Tooling

adjustable spanner : clef à molette
adjustable wrench : clef à molette
air brush : pistolet à peinture
allen key : clef allen
angle grinder : meuleuse d'angle
anvil : enclume
arc furnace : four à arc
autoclave : étuve
balancing equipment : matériel d'équilibrage
band : ruban
bar socket wrench extension : rallonge de clé
belt sander : ponceuse a bande
bench : établi
bender : cintreuse, cintreuse de tube

blade : lame
blowlamp : lampe à souder
blowtorch : chalumeau, lampe à souder
caliper : pied à coulisse
centre drill : foret a centrer, mèche a centrer
chain pipe wrench : clef à chaîne pour tubes
chain wrench : clef a chaîne
chipping hammer : marteau à piquer
chisel : burin
chromatograph : chromatographe
chuck : mandrin, mandrin de serrage
circlip plier : pince à circlip
clamp : bride, bride de serrage
claw : pied de biche
clip : pince, pince à ressort
cramp : serre-joint
cranck : manivelle
crank : manivelle
crimping sleeve : manchon de sertissage
crimping tool : outillage de sertissage, pince à sertir
cutting nippers : tenailles coupantes
cutting pliers : pince coupante
cutting tool : outil de coupe
cutting wheel : molette coupante
deburring tool : outil d'ébarbage, outil d'ébavurage
drift-punch : chasse-goupille
drill : chignole, foret, mèche
emeri paper : toile émeri, émeri
emery : toile émeri, émeri
end-fitting wrench : clef a embout
equipment : outillage
feeler gauge : cale d'épaisseur, pige
feeler gauge set : jeu de cales
flat spanner : clef plate
fork wrench : clef a fourche
funnel : entonnoir
glass cutter : coupe verre
glass paper : papier de verre
grater : râpe
grease gun : pistolet graisseur, pompe à graisse
grinder : meule
grinding wheel : meule
gripper : pince
guillotine shear : cisaille guillotine
hacksaw : scie à métaux
hammer : marteau
handle : manche
hydraulic press : presse hydraulique
impact drill : perceuse à percussion
jack : cric
jaw puller : extracteur à mâchoires
jig saw : scie sauteuse
lintless rag : chiffon non pelucheux
lint-free rag : chiffon non pelucheux
micrometer : micromètre
nail : clou
nippers : tenailles
offset wrench : clef coudée
paddle : spatule
pin drift : chasse-goupille
pipe cutter : coupe tube
pipe tongs : pince à tubes
pipe wrench : clef à tubes
plier : pince
plyers : pinces
press : presse
punch : emporte-pièce, perforateur, pointeau, poinçon
rack wrench : clef à crémaillère
ratchet spanner : clef à cliquet
ratchet wrench : clef a cliquet
reamer : alésoir
riddle : tamis
rivet gun : riveteuse
sandpaper : papier de verre
saw : scie
saw blade : lame de scie
scissors : ciseaux
scoop : pelle à main
scraper : grattoir
screwdriver : tournevis

ladle analysis : analyse de coulée
maintenance : entretien
maintenance-free : sans entretien
malfunction : défaillance
monitoring : contrôle, vérification
monitor (to) : contrôler, surveiller
name-plate : plaque signalétique
non destructive testing : essai non destructif
on compliance with : en conformité avec
operational testing : essai de tenue en service
out of order : hors d'usage
Pareto's law : loi de Pareto
pickled : décapé
production batch : lot de fabrication
proof : hermétique, étanche
qualification test : essai de qualification
quality : qualité
quality assurance : assurance qualité
quality audit : audit qualité
quality certificate : certificat de qualité
quality control : contrôle de qualité, maîtrise de la qualité
quality costs : coûts de la qualité
quality management : déploiement de la qualité
quality manual : manuel qualité
quality policy : politique qualité
quality standards : normes de qualité
randomly : au hasard
randomness : caractère aléatoire
random error : erreur aléatoire
random sample inspection : contrôle au hasard
reject : rebut
reject rate : taux de rejet
reliability : fiabilité
reliable : fiable
repeatability : répétabilité
risk assessment : arbitrage des risques
sample : échantillon
sample frequency : fréquence de prélèvements
sampling : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
sampling plan : plan d'échantillonnage
sampling procedure : procédure d'échantillonnage
scrap : déchet, rebut
scratch : rayure
scratching : rayure
sealed : hermétique, étanche
skew distribution : distribution non gaussienne
specification : spécification
stain : tache
straightness : linéarité, rectitude
tag : étiquette
test pressure : pression d'épreuve
test procedure : procédure de test
test report : rapport d'essai
test rig : banc d'essai
tight : hermétique, étanche
traceability : traçabilité
ultrasonic inspection : contrôle par ultrasons
ultrasonic testing : essais aux ultrasons
visual inspection : contrôle visuel
x-rayed : testé aux rayons x
x-rays testing : examen aux rayons x
x-ray inspection : contrôle radiographique

Handling

belt : sangle
cargo hoist : monte-charge
cargo sling : élingue de chargement
carriage : chariot
cart : chariot
chain : chaîne
crane : grue
crane driver : grutier, pontonnier
crane rail : rail pour pont roulant
crate : caisse en bois
forklift truck : chariot élévateur
gantry crane : grue à pont roulant, grue à portique
goods lift : monte-charge
handling : manipulation, manutention
hand truck : diable
hoist : grue
hoisting : hissage, levage
hoisting eye : œil de levage
hoisting point : point de hissage
hoisting sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage, élingues
hoisting winch : treuil de hissage
hoist (to) : lever
hoist bar : palonnier de levage
hoist beam : palonnier de levage
hoist cable : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage, élingues
hoist chain : grue à chaîne
hoist eye : patte de hissage
hoist fitting : ferrure de hissage
hoist strap : sangles
hook : crochet
hook (to) : accrocher
lifting bar : palonnier de levage
lifting hook : crochet de levage
lifting lug : crampon, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
lifting platform : plateforme de levage
lifting sling : sangle de levage
lifting truck : chariot élévateur
limit load : charge limite
loading pallet : palette de chargement
lug : crampon, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
maximum load : charge limite
overhead crane : pont roulant
pallet : palette
pallet jack : transpalette
pallet truck : transpalette
pitchfork : fourche
pulley : poulie
pulley block : palan
shackle : manille
sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage, élingues
sway brace : ferrure de reprise d'efforts, élingue de stabilisation
tackle : palan, poulie, treuil
tackling : démultiplication par poulies
travelling gantry crane : pont roulant
winch : treuil

Checking

Quality

acceptable : acceptable
acknowledgement of receipt : accusé de réception
allowance : tolérance
appreciation : appréciation
approval process : processus d'homologation
approve : homologuer
authentication : certification
bad : mauvais
batch : lot
batch picking : prélèvement par lot
breakdown : panne
brittle : cassant
burr (to) : ébavurer
carbon removing : décalaminage
cast analysis : analyse de coulée
centering : centrage
certificate of compliance : certificat de conformité
certificate of conformity : certificat de conformité
certification : certification
certification body : organisme certificateur
certify (to) : certifier
check : contrôle, vérification
clogging : encrassage
compliance : conformité
contamination : impureté, souillure
continous improvement : amélioration continue
control : contrôle, vérification
creep test : essai de fluage
damage : dégât
deburr (to) : ébavurer
defect : défaut
dielectric test : essai d'isolement
discard (to) : jeter, rebuter
examination : examen, expertise
failure : panne
failure analysis : diagnostique de panne
failure rate : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes
failure report : fiche d'incident, rapport d'incident
faulty : défectueux
fault tolerance : tolérance aux pannes
fault tolerant : tolérant aux pannes
fault tree analysis : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes
final inspection : contrôle final
flaking : écaillage
flatness : planéité
flat surfaces : surfaces planes
foreign matter : impureté, souillure
good engineering practice : règles de l'art
grinding mark : coup de meule
hardness test : épreuve de dureté
impact resistance : test de résilience
improvement : amélioration
improve (to) : améliorer
inspection : contrôle, vérification
inspector : inspecteur
insulation test : essai d'isolement
in accordance with : conformément à
label : étiquette

dimensionless quantity : grandeur sans dimension, valeur sans dimension
direction : sens
drift : dérive
dry matter content : extrait sec
durability : endurance
dvnamic pressure : pression dynamique
dynamometer : dynamomètre
efficiency : rendement
endurance limit : limite de fatigue
false indication : indication fausse
feeler gauge : jauge d'épaisseur
fixed limits gauge : calibre à mâchoires
fixed snap gauge : calibre à mâchoires a molettes fixes
flatness : planéité
flowmeter : débitmètre
forms tolerance : tolérance de forme
freak value : valeur erronée
frequency : fréquence
frequency band : gamme des fréquences
fundamental unit : unité fondamentale
gauge : jauge
gauge (to) : jauger, mesurer
gauging : calibrage
go gauge : calibre "entre"
granulation : granulation
grit : grain (abrasif)
hand glass : loupe
hardness scale : échelle de dureté
hardness test : essai de dureté
hardness tester : appareil à mesurer la dureté
heat-sensing : calorimétrie
height : hauteur
humidity : hygrométrie
impact strength : résilience
impact test : essai de résilience
inaccuracy : inexactitude
inaccurateness : inexactitude
inch : pouce
inch system : système en pouce, système impériale
innumerous : innombrable
lag : décalage
least squares method : méthode des moindres carrés
limit gauge : calibre de tolérance
luxmeter : luxmètre
magnetometer : teslamètre
manometer : indicateur de pression, manomètre
marking : graduation, marquage
measurable quantity : grandeur mesurable
measure : mesure
measurement methods : méthodes de mesure
measurement standard : étalon
measuring apparatus : appareil de mesure
measuring instrument : appareil de mesure
measuring system : système de mesure
measuring tool : outil de mesure
method of measurement : méthode de mesure
metrology : métrologie
micrometer : micromètre
moisture measuring : hygrométrie
multimeter : multimètre
net weight : poids net
nominal value : valeur nominale
no-go gauge : calibre "n'entre pas"
numerical value : valeur numérique
optical encoder : encodeur optique
overall height : hauteur totale
overall length : longueur totale
pairing : appairage
particle size analysis : analyse granulométrique
peak : pic
percentage : pourcentage
point of reference : point de repère
pressure gauge : indicateur de pression, manomètre

Penetrant testing

background noise : bruit de fond
batch number : numéro de lot
bleedout : ressuage, résurgence du pénétrant
blue haze : brouillard bleu
chemical etching : décapage chimique
chemical precleaning : décapage chimique préliminaire
contact time : temps de contact
dark adaptation : adaptation à l'obscurité
detergent remover : émulsifiant hydrophile
developer : révélateur
development time : durée de révélation
drain time : durée d'égouttage
drying oven : étuve
drying time : durée de séchage
dwell time : durée d'imprégnation
emulsification time : durée d'émulsification
excess penetrant removal : élimination de l'excès de pénétrant
false indication : indication fausse
flaw : amorce de crique, défaut
flock gun : pistolet de pulvérisation du révélateur sec
fluorescent background : fond fluorescent
fluorescent indication comparator : comparateur d'indications fluorescentes
fluorimeter : fluorimètre
full-scale photograph : photographie à l'échelle 1
full-scale picture : photographie à l'échelle 1
grinding : meulage
hairline crack : amorce de rupture
hazardous : dangereux
hydrophilic emulsifier : émulsifiant hydrophile
incipient crack : amorce de crique, défaut
known defect standard : pièce de référence avec défauts connus
lint-free cloth : chiffon non pelucheux
lipophilic emulsifier : émulsifiant lipophile
liquid penetrant testing : examen par ressuage
magnification : grandissement
magnifying power : grandissement, grossissement
mechanical precleaning : décapage mécanique préliminaire
non destructive testing : essai non destructif
oil-based penetrant : pénétrant à base pétrolière
overwashing : surlavage
peelable developer : révélateur pelliculaire
penetrant contact time : durée d'imprégnation
penetrant inspection : contrôle par ressuage, examen par ressuage
penetrant testing : contrôle par ressuage, examen par ressuage
penetrant testing process line : chaîne de ressuage
penetration time : durée de pénétration
photobleaching : photoblanchiment
pooling : rétention
product family : famille de produits
reference block : éprouvette de référence
relevant indication : indication pertinente
remover : agent d'élimination
rinsing : rinçage
sandblasting : sablage
sensitivity level : niveau de sensibilité
significant indication : indication signi-

ficative
solvent cleaner : nettoyant à base de solvant
solvent remover : solvant d'élimination
spurious indication : indication fausse
surface roughness : rugosité de surface
test panel : pièce de référence
visual adaptation : adaptation visuelle
washability : facilité d'élimination, lavabilité
water-based penetrant : pénétrant à base aqueuse
water wash : lavage à l'eau

Magnetic particle testing

ampere-turn : ampère-tour
arc strike : amorçage d'arc
background noise : bruit de fond
central conductor : conducteur central
chemical etching : décapage chimique
chemical precleaning : décapage chimique préliminaire
colour contrast ink : liqueur magnétique colorée
contact head : touche de contact, tête de contact
contact pad : touche de contact, tête de contact
crest factor : facteur de crête
current generator : générateur de courant
cut-off : coupure
dark adaptation : adaptation à l'obscurité
dead weight check : test de soulèvement
demagnetisation[tz] : désaimantation
demagnetising unit : démagnétiseur
energising cycle : cycle d'aimantation
false indication : indication fausse
fluorescent ink : liqueur magnétique fluorescent
lift test : test de soulèvement
magnetic bench : banc de contrôle par magnétoscopie
magnetic flow technique : aimantation par passage de flux magnétique
magnetic flux : flux d'induction magnétique, flux magnétique
magnetic flux leakage : fuite de flux magnétique
magnetic ink : encre magnétique, liqueur magnétique
magnetic particle testing : magnétoscopie
magnetic testing : magnétoscopie
magnetometer : teslamètre
magnification : grandissement
magnifying power : grandissement, grossissement
mean value : valeur moyenne
mechanical precleaning : décapage mécanique préliminaire
non-relevant indication : indication non pertinente
non destructive testing : essai non destructif
peak value : valeur crête
permanent magnet : aimant permanent
permanent magnet yoke : aimant permanent en fer à cheval
prod : touche, électrode
residual magnetisation[tz] : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
residual magnetism : aimantation rémanente
rigid coil technique : aimantation par bobine rigide

root mean square value : valeur efficace
significant indication : indication significative
spurious indication : indication fausse
tangential field : champ tangentiel
teslameter : teslamètre
thread bar : conducteur central
transverse magnetisation : aimantation transversale
true root mean square : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
visual adaptation : adaptation visuelle

Measurement

absolute : absolu
absolute pressure : pression absolue
absolute vacuum : vide absolu
absolute velocity : vitesse absolue
accuracy : exactitude, précision
accuracy of a measuring instrument : précision d'un instrument de mesure
accuracy of measurement : précision de mesure
accurate : exact, précis
acquisition : acquisition
adjustable delivery : débit variable
adjustable snap gauge : calibre à mâchoires a molettes réglables
ambient temperature : température ambiante
ammeter : ampèremètre
amount : quantité
approximation : approximation
assessment : estimation
average speed : vitesse moyenne
average value : valeur moyenne
average weight : poids moyen
balance : balance
barometer : baromètre
batch : lot
bending test : essai de flexion
calibrating plug : tampon de calibrage
calibration : calibrage, calibration, tarage, étalonnage
calibration tool : outillage d'étalonnage
calibre : calibre
caliper : pied à coulisse
calliper gauge : calibre à mâchoires
capacity : capacité
chain of dimensions : chaîne de cotes
characteristics of measuring instruments : caractéristiques des instruments de mesure
circular : circulaire
colorimetry : colorimétrie
concentricity : concentricité
content : teneur
corrected result : résultat corrigé
creep test : essai de fluage
dampness : teneur en eau
data analysis : dépouillement de données
data reduction : dépouillement de données
datum : point de repère
datum error : erreur au point de repère
datum line : ligne de référence
datum plane : plan de référence
datum point : point de repère
densimeter : densimètre
density gauge : densimètre
derived unit of measurement : unité de mesure dérivée
detection : détection
detector : détecteur
deviation : écart
dilatometer : dilatomètre
dimensional : dimensionnel

nodular iron : fonte nodulaire
non-ferrous : non ferreux
normalized steel : acier normalisé
nylon : nylon, polyamide
occluded : enfermé
oil hardening steel : acier pour trempe à l'huile
plastic : plastique
plastics : matières plastiques
plywood : bois contre plaqué, contre-plaqué
polyester : polyester
polymers : polymères
polypropylene : polypropylène
prestressed concrete : béton précontraint
puddled steel : acier puddlé
raw material : matière brute
refractory material : matériau réfractaire
reinforced concrete : béton armé
reinforcing steel : acier à armer
residual stress : contrainte résiduelle
rolled steel : acier laminé
self-lubricating material : matériau auto lubrifiant
sintered carbides : carbures frittés
sintered material : matériau fritté
stainless steel : acier inoxydable
starch : amidon
steel : acier
tempered steel : acier revenu
tinplate : fer-blanc
titanium steel : acier au titane
tungsten carbide : carbure de tungstène
vanadium steel : acier au vanadium
white metal : métal anti-friction, régule
wolfram : tungstène
wood : bois
wrought iron : fer forgé

Characteristics of materials

brittle : fragile
castability : moulabilité
characteristics : caractéristiques
chemical analysis : analyse chimique
chemical composition : composition chimique
creep : fluage
crumbly : friable
crush proof : résistant a l'écrasement
cut-resistant : résistant à la coupure
density : densité
drawability : tréfilabilité
ductile : ductile, malléable
ductility : ductilité
durability : durée de vie, longévité
elasticity : élasticité
elastic limit : limite élastique
endurance limit : limite de fatigue
everlasting : inusable
fireproof : ignifugé
fireresistant : ignifugé
flexural strength : résistance à la flexion
formability : aptitude à la déformation
fragility : fragilité
hardenability : trempabilité
hardness : dureté
homogeneous : homogène
impact resistance : résistance au choc
impact strength : résistance au choc
linear density : masse linéique
machinability : usinabilité
mass : masse
materials ageing : vieillissement des matériaux
modulus of elasticity : module d'élasticité

probe : sonde
proof test mark : marque de contrôle
quantity : quantité
radius : rayon
randomisation[IZ] : distribution au hasard
randomly : au hasard
range : amplitude, distance
range finding : télémétrie
rate : taux
reference point : point de repère
reference standard : étalon de référence
relative error : erreur relative
repeatability of a measuring instrument : fidélité d'un instrument de mesure
repeatability of results of measurements : répétabilité des résultats de mesurage
reproducibility of measurements results : reproductibilité des résultats de mesures
reset : remise à zéro
resetting : remise à zéro
revolution counter : compte tour
rotary flowmeter : débitmètre à turbine
rough estimate : approximation
round : autour
scale : graduation, échelle
sensitivity : sensibilité
sensor : capteur
setting : réglable, tarage
shim : cale d'appui, cale d'épaisseur
shock or impact test : essai au choc
skew distribution : distribution non gaussienne
sound level meter : sonomètre
specimen : éprouvette
spring balance : dynamomètre
spurious indication : indication fausse
strain gauge : jauge de contrainte
surface finish : finition de surface, état de surface
surface plate : marbre
surface texture : finition de surface, état de surface
tape measure : mètre à ruban
telemetry : télémétrie
tensile test : essai de traction
tensile test piece : éprouvette de traction
teslameter : teslamètre
thickness : épaisseur
thickness gauge : calibre d'épaisseur
tribology : tribologie
uncertainty of measurement : incertitude de mesure
unit : unité
unit of energy : unité d'énergie, unité de travail
unit of force : unité de force
unit of heat : unité de chaleur
unit of measure : unité de mesure
unit of measurement : unité de mesure
unit of power : unité de puissance
unit of pressure : unité de pression
unit of quantity : unité de quantité
unit of resistance : unité de résistance
unit of time : unité de temps
unit of velocity : unité de vitesse
unit of work : unité de travail
Vickers hardness : dureté Vickers
viscosimeter : viscosimètre
visual inspection : contrôle visuel
voltmeter : voltmètre
weighing : pesage
zero adjustment : réglage à zéro
zero error (of a measuring instrument) : erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
zero level : niveau zéro
zero setting : remise à zéro, réglage à zéro

Materials

Materials

alloy : alliage
alloyed steel : acier allié
alloying : alliage
alloy steel : acier allié spécial
alumina : alumine
aluminium foil : feuille d'aluminium
annealed steel : acier recuit
asbestos : amiante
babbitt : métal anti-friction, régule
bearing metal : métal anti-friction, régule
brass : laiton
bronze : bronze
calcia : chaux, oxyde de calcium
carbon fiber : fibre de carbone
cast iron : fonte
cast steel : acier moulé
cellulose : cellulose
cement : ciment
chalk : craie
charcoal : charbon de bois
clay : argile, terre glaise
coal : houille
copper (Cu) : cuivre
cork : liège
corrugated iron : tôle ondulée
corundum : corindon
crude steel : acier brut
diamond : diamant
elastomer : élastomère
electrically conductive : conducteur d'électricité
enamel : émail
felt : feutre
ferric oxide : oxyde de fer
ferrite : ferrite
fiber : fibre
fiberglass : fibre de verre
fibreglass : fibre de verre
filler metal : métal d'apport
fire-brick : brique réfractaire
flax : lin
foam : écume
friction material : matériau de friction
garnet : grenat
glass : verre
glass wool : laine de verre
graphite : graphite
gum : gomme
hardened and tempered steel : acier trempé et recuit
hardened steel : acier trempé
hardness scale : échelle de dureté
hard steel : acier dur
hemp : chanvre
high speed steel : acier rapide
inconel : inconel
iron carbide : carbure de fer
iron oxide : oxyde de fer
lime : chaux
low carbon steel : acier doux
materials : matériaux
matter : matière
metals : métaux
mild steel : acier doux
molybdenum steel : acier au molybdène
nickel-chromium : nickel-chrome
nodular cast iron : fonte à graphite sphéroïdale

Heat treatment

annealed : recuit
annealing : recuit
annealing cycle : durée de recuit
bright-annealed : chauffé à blanc
bright-anneal (to) : chauffer à blanc
checking : fissure thermique
crazing : fendillement thermique, fissuration thermique
critical speed of hardening : vitesse critique de trempe
depth of hardening : pénétration de trempe
flame hardening : trempe au chalumeau, trempe à la flamme
hardening : trempe
harden (to) : tremper
heat treatment : traitement thermique
induction hardening : trempe par induction
normalising : recuit de normalisation
oil hardening : trempe à l'huile
quench : trempe
quenching : trempe
quenching and tempering : trempe et revenu
quenching bath : bain de trempe
quench (to) : tremper
tempering : recuit
through hardening : trempe à cœur
water cooling : refroidissement à l'eau
water hardening : trempe à l'eau

natural ageing : vieillissement naturel
natural aging[US] : vieillissement naturel
permeability : perméabilité
Poisson's ratio : coefficient de Poisson
properties of materials : propriétés des matériaux
resistance to ageing : résistance au vieillissement
resistance to flow : résistance à l'écoulement
resistance to tearing : résistance à la rupture par traction
rigidity : rigidité
rustless : inoxydable
rustproof : inoxydable
shear strength : résistance au cisaillement
soniferous : conducteur du son
specific heat capacity : capacité thermique massique
surface hardness : dureté de surface
tear resistance : résistance à la déchirure
tensile strength : résistance à la traction
thermal conductivity : conductivité thermique
toughness : ténacité
wear resistance : résistance à l'usure
wear resistant : anti-usure
weather-resisting : inaltérable
weldability : soudabilité
weldable : soudable
yield point : limite élastique
yield strength : limite élastique
Young modulus : module d'élasticité

Characteristics of beams

allowable edge distances : pinces admissibles
angle : cornière
area : aire
area for shears forces : aire de cisaillement
box girder : poutre caisson
cross section : profil, section efficace
depth of section : hauteur du profilé
depth of straight portion of web : hauteur partie droite de l'âme
distance of center of gravity : distance du centre de gravité
elastic section modulus : module de flexion élastique
flange thickness : épaisseur de l'aile
heavy section : gros profilé
inclination of main axes of inertia : inclinaison des axes principaux d'inertie
maximum bolt diameter : diamètre de boulon maximal
moment of inertia : moment d'inertie
plastic section modulus : module de flexion plastique
radius of giration : rayon de giration
radius of root filet : rayon de congé
round edges : coins arrondis
seamless pipe : tube sans soudure
sectionnal area : section d'acier
special sections : profils spéciaux
strong axis : axe de forte inertie
toe radius : rayon de l'arrondi
torsional constant : moment d'inertie de torsion
warping constant : moment d'inertie de gauchissement
weak axis : axe de faible inertie
web : âme
web thickness : épaisseur de l'âme
weight per meter : masse linéaire par mètre, poids au mètre
weldless tube : tube sans soudure
width of section : largeur du profilé

Metallurgy

alloying material : élément d'alliage
aluminium (Al) : aluminium
aluminum[us] **(Al)** : aluminium
anti rust : antirouille
atomic lattice : réseau atomique
austenite : austénite
austenitic steel : acier austénitique
carbone (C) : carbone
carburizing : carburation, cémentation
case hardened steel : acier cémenté
cemented steel : acier cémenté
chromium (Cr) : chrome
corrosion pitting : piqûres de corrosion
corrosion spot : foyer de corrosion
creep (to) : fluer
critical speed of hardening : vitesse critique de trempe
crude steel : acier brut
cuprous : cuivreux
damask steel : acier damassé
decarbonise[iz] **(to)** : décarboniser
decarburisation[iz] : décarburation
defect open to surface : défaut débouchant en surface
depth of hardening : pénétration de trempe
duplex alloy : alliage binaire
eutectic : eutectique
expansion : dilatation, détente
free-cutting steel : acier de décolletage
grain structure : structure cristalline
hardening : trempe
harden (to) : tremper
heat treatment : traitement thermique
heat treatment steel : acier de traitement thermique
high-tensile grade steel : acier haute résistance
high speed steel : acier rapide
induction hardening : trempe par induction
ingot : lingot
iron (Fe) : fer
iron content : teneur en fer
iron pool : bain de fonte
lead (Pb) : plomb
light alloy : alliage léger
liquation : ségrégation
low alloy : faiblement allié
low carbon : faible teneur en carbone
low carbon steel : acier doux
manganese (Mn) : manganèse
metallisation[iz] : métallisation
metallurgist : sidérurgiste
metallurgy : métallurgie
mild steel : acier doux
molybdenum (Mo) : molybdène
nickel (Ni) : nickel
nickel steel : acier au nickel
non-ferrous : non ferreux
normalising : recuit de normalisation
ore beneficiation : enrichissement du minerai
particle size analysis : analyse granulométrique
pearlite : perlite
phosphorus removal : déphosphoration
powder metallurgy : métallurgie des poudres
quenching and tempering : trempe et revenu
quenching bath : bain de trempe
quench (to) : tremper
refining : affinage
rust : rouille
rusting : oxydation
rustproof : inoxydable
rusty : oxydé, rouillé
rust (to) : rouiller
rust preventive : antirouille

sampling : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
silver (Ag) : argent
slag : déchet métallurgique
slag inclusion : inclusion de laitier
spring steel : acier à ressort
stainless steel : acier inoxydable
steelgrade : nuance d'acier
steelworks : aciérie
tempering : revenu
titanium (Ti) : titane
tool steel : acier à outil
tungsten (W) : tungstène
vanadium (V) : vanadium
zinc (Zn) : zinc

Surface treatment

anodizing : anodisation
carbonitriding : carbonitruration
carburizing : carburation, cémentation
chemical plating : dépôt chimique
chromium plating : chromage
cladding : revêtement
coated : revêtu
coating : enduit
coppered : cuivré
copper plated : cuivré
copper plating : cuivrage
electrogalvanizing : electrogalvanisation
electrolytic tinning : étamage électrolytique
electroplating : dépôt électrolytique
galvanisation[iz] : galvanisation
galvanization : galvanisation
galvanize (to) : galvaniser
galvanizing : galvanisation
glaze : vernis
hot dip tinning : étamage à chaud
layer : couche
nickel-plated : nickelé
nickel-plate (to) : nickeler
nitride hardening : nitruration
nitriding : nitruration
phosphating : phosphatation
plating : dépôt
pretreatment : traitement préliminaire
primer : couche d'apprêt
protective coating : revêtement protecteur
protective paint : peinture protectrice
refractory lining : revêtement réfractaire
rust inhibiting paint : peinture antirouille
rust protection impregnation : revêtement anti-rouille
spew : coulure
spraying : peinture au pistolet
surface treatment : traitement de surface
tinned : étamé
tinning : étamage
treated : traité
treatment : traitement
vacuum plating : dépôt sous vide
varnish : vernis
zinc coating : couche de zinc, zingage
zinking : galvanisation

cylindrical coordinate system : coordonnées cylindriques
deceleration : décélération
degrees of freedom (DOF) : degré de liberté (DL)
dynamics : dynamique
dynamic balancing : équilibrage dynamique
dynamometer : dynamomètre
first moment of area : moment statique
friction : frottement
inertia : inertie
inertial frame of reference : référentiel galiléen
inertial unit : centrale inertielle
initial velocity : vitesse initiale
interaction : action réciproque
kinetics : cinétique
kinetic energy : énergie cinétique
Lagrangian : Lagrangien
Lagrangian mechanics : équations de Lagrange
linear motion : mouvement linéaire
linear speed : vitesse linéaire
momentum : quantité de mouvement
moment of inertia : moment d'inertie
motion : mouvement
motionless : immobile
motion profile : type de mouvement
movement : mouvement
Newton's laws of motion : lois du mouvement de Newton
non reversible : irréversible
path : trajectoire
peak velocity : vitesse maximum
polar coordinate system : coordonnées polaires
relative velocity : vitesse relative
rubbing : frottement
second moment of area : moment quadratique
solid mechanics : mécanique du solide
speed : vitesse
spherical coordinate system : coordonnées sphériques
spring balance : dynamomètre
time constant : constante de temps
torque : couple
uniformly accelerated velocity : vitesse uniformément accélérée
uniformly retarded velocity : vitesse uniformément retardée
uniform velocity : vitesse uniforme
weight : masselotte
wheel balancing : équilibrage des roues

Thermodynamics

adiabatic : adiabatique
adiabatic compression : compression adiabatique
adiabatic expansion : détente adiabatique
adiabatic power : puissance adiabatique
boiler : chaudière
boiling : ébullition
combustion chamber : chambre de combustion
constant pressure : pression constante
convection : convection
coolant : liquide de refroidissement, réfrigérant
cooler : radiateur, refroidisseur
cooling liquid : liquide de refroidissement, réfrigérant
critical heat flux : densité de flux thermique critique
critical point : point de transformation

Physics

Physics

acceleration : accélération
adherence : adhérence
air conduction : propagation du son dans l'air
atomic nucleus : noyau atomique
atomic shell model : modèle en couche
atom core : noyau atomique
boiling : vaporisation
braking torque : couple de freinage
center of gravity : centre de gravite
center of mass : centre de masse
centrifugal force : force centrifuge
centripetal force : force centripète
chart : abaque, boulier
condensation : condensation
conservation law : loi de conservation
conservation of energy : conservation de l'énergie
conservation of mass : conservation de la masse
contact : contact
critical point : point critique
density : densité
deposition : liquéfaction
dimensional analysis : analyse dimensionnelle
dimensionless : sans dimension
efficiency : rendement
electron configuration : configuration électronique
electron shell : nuage électronique
exert (to) : exercer (une force)
freezing : congélation, solidification
fusion : fusion
gradient : gradient
gravitation : gravitation, gravité
inertia : inertie
interaction : action réciproque
island of stability : îlot de stabilité
least action principle : principe de moindre action
least energy principle : principe de l'énergie minimale
liquid state : état liquide
mass : masse
melting : fusion
melting point : point de fusion
net force : force résultante
neutron transport : neutronique
nucleonics : physique nucléaire
one way process : processus irréversible
photon : photon
physical properties : propriétés physiques
physics : physique
predictable : prévisible
properties : propriétés
radiant energy : énergie rayonnante
radiant flux : flux énergétique
reference : repère
relativity : relativité
repelling force : force répulsive
resultant force : force résultante
rollability : coefficient de roulement
scientific notation : notation scientifique
sonic barrier : mur du son
sound : son
sound barrier : mur du son

sound flux : puissance sonore
sound intensity : intensité sonore
sound power : puissance sonore
sound pressure : pression acoustique
sound wave : onde sonore
strong force : interaction forte
strong interaction : interaction forte
sublimation : sublimation
supercooling : surfusion
transmission of sound : propagation du son
transonic barrier : mur du son
triple point : point triple
vacuum : vide
vaporisation[IZ] : vaporisation
vibrancy : résonance
vibratory : vibratoire
waveband : bande de longueurs d'ondes
wavelength : longueur d'onde
weak interaction : interaction faible
x-ray : rayon-x

Electromagnetism

air-gap : entre-fer
air permeability : perméabilité à l'air
ampere-turn : ampère-tour
Biot-Savart law : loi de Biot et Savart
charging current : courant de charge
charging voltage : tension de charge
Coulomb's law : loi de Coulomb
current : courant
current density : densité de courant
current intensity : intensité de courant
current winding : enroulement de courant
diamagnetic : diamagnétique
diamagnetism : diamagnétisme
eddy currents : courants de Foucault
eddy currents losses : pertes par courants de Foucault
electrical insulation : isolation électrique
electrical load : charge électrique
electric charge : charge électrique, charge élémentaire
electric wave : onde électrique
electrochemistry : électrochimie
electrode voltage : potentiel d'électrode
electromagnetic energy : énergie électromagnétique
electromagnetic field : champ électromagnétique
electromagnetic induction : induction électromagnétique
electromagnetic radiation : rayonnement électromagnétique
electromagnetic wave : onde électromagnétique
electromagnetism : électromagnétisme
electromotive force : force électromotrice
electron : électron
electronegative : électronégatif
electronegativity : électronégativité
electron shell : couche électronique
electron volt : électron-volt
electrostatic : électrostatique
electrostatic field : champ électrostatique
electro-magnet : électro-aimant
elementary charge : charge électrique, charge élémentaire
ferrimagnetic : ferrimagnétique
ferrimagnetism : ferrimagnétisme
ferromagnetic : ferromagnétique
ferromagnetism : ferromagnétisme
field equation : équation de champ

field gradient : gradient de potentiel
field intensity : intensité de champ
field strength : intensité de champ
field vector : vecteur de champ
Gauss's law : théorème de Gauss
hysteresis : hystérésis
hysteresis losses : pertes par hystérésis
inductance : inductance
induction : induction
induction field : champ inducteur
line of induction : ligne d'induction
Lorentz force : force de Lorentz
magnetic charges : charges magnétiques
magnetic field : champ magnétique
magnetic flux : champ magnétique
magnetic induction : induction magnétique
magnetic loss : perte magnétique
magnetic materials : matériaux magnétiques
magnetic permeability : perméabilité magnétique
magnetic pole : pôle magnétique
magnetic remanence : rémanence magnétique
magnetisation[IZ] : aimantation
magnetisation[IZ] **curve** : courbe d'aimantation
magnetomotive force : force magnétomotrice
Maxwell's equations : équations de Maxwell
Ohm's law : loi d'Ohm
reluctance : réluctance
remanent magnetisation[IZ] : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
remanent magnetism : magnétisme rémanent
residual magnetisation[IZ] : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
revolving field : champ tournant
revolving flux : champ tournant
terrestrial magnetism : magnétisme terrestre

Dynamics

acceleration : accélération
adherence : adhérence
adjustable speed : vitesse réglable
angular momentum : moment angulaire, moment cinétique
angular velocity : vitesse angulaire, vitesse constante
average speed : vitesse moyenne
backward motion : mouvement de recul, mouvement en arrière
balancing : équilibrage
balancing equipment : matériel d'équilibrage
cartesian coordinates : coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system : système de coordonnées cartésiennes
centrifugal force : force centrifuge
centripetal force : force centripète
circular motion : mouvement circulaire
classical mechanics : mécanique classique
conservation law : loi de conservation
conservation of energy : conservation de l'énergie
conservation of mass : conservation de la masse
constant speed : vitesse angulaire, vitesse constante
constant torque : couple constant
coordinate system : système de coordonnées

scandium (Sc) : scandium
selenium (Se) : sélénium
silicon (Si) : silicium
silver (Ag) : argent
sodium (Na) : sodium
sulfur[US] (S) : soufre
sulphur (S) : soufre
tantalum (Ta) : tantale
thorium (Th) : thorium
tin (Sn) : étain
titanium (Ti) : titane
tungsten (W) : tungstène
uranium (U) : uranium
vanadium (V) : vanadium
xenon (Xe) : xénon
zinc (Zn) : zinc
zirconium (Zr) : zirconium

Units of measurement

ampere (A) : ampère
ampere per meter : ampère par mètre
angstrom (Å) : ångström
becquerel (Bq) : becquerel
bel (B) : bel
candela (cd) : candela
carat (ct) : carat
centigrade (°C) : degré Celsius
coulomb (C) : coulomb
cubic meter[US] (m^3) : mètre cubique
cubic meter : mètre cube
cubic metre (m^3) : mètre cubique
decibel (dB) : décibel
degree (°) : degré
degree Celsius (°C) : degré Celsius
degree Fahrenheit (°F) : degré Farenheit
fahrenheit (°F) : degré Farenheit
farad (F) : farad
foot (ft) : pied
gradian : grade
gram (g) : gramme
gray (Gy) : gray
henry (H) : henry
hertz (Hz) : hertz
hour (h) : heure
inch (in) : pouce
joule (J) : joule
kelvin (K) : kelvin
kilogram (kg) : kilogramme
kilometer per hour[US] : kilomètre par heure
kilometre per hour : kilomètre par heure
liter[US] (l) : litre
litre (l) : litre
meter[US] (m) : mètre
meter per second[US] : mètre par second
metre (m) : mètre
metre per second : mètre par second
mile (mi) : mille
minute (min) : minute
mole (mol) : mole
newton (N) : newton
newton metre (N m) : newton mètre
ohm (Ω) : ohm
ounce (oz) : once
parsec (pc) : parsec
pascal (Pa) : pascal
pound (lb) : livre
radian (rad) : radian
rotation per minute (rpm) : tour par minute
second (s) : seconde
siemens (S) : siemens
sievert (Sv) : sievert
square meter[US] (m^2) : mètre carré
square metre (m^2) : mètre carré
tesla (T) : tesla
tonne (t) : tonne

degree (°) : degré
demister : sécheur de vapeur, séparateur de gouttelettes
dew point : point de rosée
efficiency curve : courbe de rendement
efficiency rate : taux de rendement
evaporative cooling : refroidissement par évaporation
freezing point : point de congélation
heating : échauffement
heat dissipation : dissipation de chaleur
heat exchanger : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique
horsepower : cheval vapeur
isothermal : isothermique
melting point : point de fusion
non reversible : irréversible
overall efficiency : rendement total
performance curve : courbe de réponse
performance rating : rendement effectif
pressure decrease : abaissement de pression, baisse de pression
pressure fall : abaissement de pression, baisse de pression
pressure increase : augmentation de pression, élévation de pression
pressure rise : augmentation de pression, élévation de pression
steam : vapeur d'eau
thermal expansion : dilatation thermique
thermal shock : choc thermique
thermodynamics : thermodynamique
thrust : poussée, traction de l'hélice
vapor : vapeur (gaz)
variation of temperature : écart de température
water condensation : condensation d'eau
yield : rendement

Thermal science

adiabatic : adiabatique
air-cooled : refroidi à l'air
air cooled : refroidi par l'air
air cooling : refroidissement par air
bimetal strip : bilame
burner : brûleur
chiller : refroidisseur
combustor : brûleur
conduction : conduction
coolant : liquide de refroidissement, réfrigérant
cooler : radiateur, refroidisseur
cooling : refroidissement
cooling fan : ventilateur
cooling fin : ailette de refroidissement
cooling liquid : liquide de refroidissement, réfrigérant
cooling rib : ailette de refroidissement
cooling system : système de refroidissement
cooling tower : tour de réfrigération
cooling water : eau de refroidissement
crazing : fendillement thermique, fissuration thermique
critical temperature : température critique
cryogenic : cryogénique
Dewar flask : vase Dewar
expansion : dilatation, détente
fan : ventilateur
fan blade : ailette de ventilateur
fin : ailette, nervure
forced cooling : refroidissement forcé
gradient : gradient

heat : chaleur
heating : chauffage
heating system : système de chauffage
heat-sensing : calorimétrie
heat accumulator : accumulateur de chaleur
heat balance : bilan thermique
heat dissipation : dissipateur de chaleur
heat exchanger : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique
heat flow : flux thermique
heat flux : flux thermique
heat load : charge thermique
heat losses : pertes thermiques
heat pipe : caloduc
heat sink : dissipateur de chaleur
insulated : isolé
insulating : isolant
insulator : isolateur
latent heat : chaleur latente
overall heat transfer coefficient : coefficient de transmission de chaleur
overheating : surchauffe, échauffement
Peltier effect : effet Peltier
radiator : radiateur, refroidisseur
radiator core : ailette de radiateur
refractory : réfractaire
refractory fire brick : brique réfractaire
refractory lining : revêtement réfractaire
refrigeration : réfrigération
rib : ailette, nervure
Seebeck effect : effet Seebeck
specific heat capacity : capacité thermique massique
temperature indicator : indicateur de température
thermal conductivity : conductivité thermique
thermal expansion : dilatation thermique
thermal grease : pâte thermique
thermal insulation : isolation thermique
thermal screen : écran thermique
thermal shock : choc thermique
thermal switch : bilame
thermocouple : thermocouple
thermoelectric cooling : refroidissement thermoélectrique
thermostat : thermostat
vacuum flask : vase Dewar
water cooled : refroidi à l'eau
water cooling : refroidissement à l'eau
white heat : incandescence

Tribology

abrasion : abrasion
adherence : adhérence
adhesion : adhérence
adhesive force : force d'adhérence
asperities : aspérités
attrition : usure par frottement
bond : adhérence
coefficient of adhesion : coefficient d'adhérence
coefficient of friction : coefficient de frottement
coefficient of wear : coefficient d'usure
dry sliding : frottement sec
dynamic friction : frottement dynamique
friction : frottement
frictionally : avec frottement
frictional compatibility : compatibilité dans le frottement
frictionless : sans frottement
friction coefficient : coefficient de frottement
friction losses : pertes par friction, pertes par frottement
Hertzian contact pressure : pression de contact de Hertz
kinetic friction : frottement cinétique
lay : orientation des stries
mechanical activation : activation mécanique
metallurgical compatibility : compatibilité entre métaux
pick-up : transfert de matière
roughness : rugosité
rubbing : frottement
scabbing : écaillage
sheath slippage ratio : coefficient de glissement
slide : glissement
slip : patinage
surface finish : finition de surface, état de surface
surface hardness : dureté de surface
surface roughness : rugosité de surface
tribology : tribologie
viscous friction : frottement visqueux
wear : usure

Chemical elements

aluminium (Al) : aluminium
aluminum[US] (Al) : aluminium
antimony (Sb) : antimoine
argon (Ar) : argon
arsenic (As) : arsenic
beryllium (Be) : béryllium
bismuth (Bi) : bismuth
boron (B) : bore
bromine (Br) : brome
cadmium (Cd) : cadmium
caesium (Cs) : cæsium, césium
calcium (Ca) : calcium
carbone (C) : carbone
cesium[US] (Cs) : cæsium, césium
chlorine (Cl) : chlore
chromium (Cr) : chrome
cobalt (Co) : cobalt
columbium (Nb) : niobium
copper (Cu) : cuivre
fluorine (F) : fluor
gallium (Ga) : gallium
germanium (Ge) : germanium
gold (Au) : or
helium (He) : hélium
hydrogen (H) : hydrogène
iodin[US] (I) : iode
iodine (I) : iode
iridium (Ir) : iridium
iron (Fe) : fer
krypton (Kr) : krypton
lead (Pb) : plomb
lithium (Li) : lithium
magnesium (Mg) : magnésium
manganese (Mn) : manganèse
mercury (Hg) : mercure
molybdenum (Mo) : molybdène
neodymium (Nd) : néodyme
neon (Ne) : néon
nickel (Ni) : nickel
niobium (Nb) : niobium
nitrogen (N) : azote
oxygen (O) : oxygène
phosphorus (P) : phosphore
platinum (Pt) : platine
plutonium (Pu) : plutonium
polonium (Po) : polonium
potassium (K) : potassium
quicksilver (Hg) : mercure
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
rhodium (Rh) : rhodium
samarium (Sm) : samarium

suction : aspiration, dépression
surge tank : réservoir d'expansion
swirls : vortex de surface
turbulence : turbulence
turbulent flow : écoulement turbulent
unpriming (pump) : désamorçage (pompe)
viscosimeter : viscosimètre
viscosity : viscosité
viscosity index : indice de viscosité
viscous : visqueux
viscous fluid : fluide visqueux
volume : débit
vortex formation : formation de tourbillons
water-jet : jet d'eau
water hammering : coup de bélier
water pressure : pression d'eau
water separator : extracteur d'eau
wave : onde
wettability : mouillabilité
wind-tunnel : soufflerie
wing-tip vortex : tourbillon de bout d'aile

Hydraulics

adapter : adaptateur, raccord
adaptor : adaptateur, raccord
adjustable delivery : débit variable
adjustable restriction valve : valve à étranglement réglable
adjusting gate : vanne de réglage
bend : coude
by-pass : dérivation
centrifugal compressor : compresseur centrifuge
centrifugal pump : pompe centrifuge
closed loop : circuit fermé
cylinder : cylindre
cylinder-operated : commande par vérin
cylinder control : commande par vérin
cylinder head : tête de vérin
decompression valve : valve de décompression
dewatering filter : filtre de déshydratation
dewatering grate : séparateur d'eau
differential pilot piston : piston pilote différentiel
differential pressure : pression différentielle
differential regulator : régulateur différentiel
directional control valve : valve de distribution
directional valve : valve de direction
directly-controlled valve : valve à commande directe
discharge plug : bouchon de vidange
discharge port : orifice de décharge
discharge rate : débit de vidange
discharge valve : soupape de refoulement, valve d'échappement, valve de décharge, valve de mise à vide, valve de sortie
displaced volume : volume déplacé
distribution of the burden : répartition de la charge
distribution slide : tiroir de distribution
distribution valve : vanne de répartition
distributor : distributeur, répartiteur
double-acting cylinder : vérin à double effet
double-end rod cylinder : vérin à double tige
double acting : double effet
drain valve : robinet de drainage, soupape de vidange

volt (V) : volt
volt-ampere (VA) : volt-ampère
volt per meter : volt par mètre
watt (W) : watt
weber (Wb) : weber
yard (yd) : yard

Fluid

Fluid

absolute viscosity : viscosité absolue
aerodynamic : aérodynamique
Archimede's force : poussée d'Archimède
atomiser[IZ] : pulvérisateur
bleed screw : vis de purge
buoyancy : poussée d'Archimède
can : bidon
cavitation : cavitation
compressibility : compressibilité
damp : humide
dampness : teneur en eau
delivery control : contrôle de débit
dewatering : essorage
dewatering grate : séparateur d'eau
diaphragm : diaphragme
disturbance : perturbation
drain : vidange
droplet : gouttelette
dry : sec
dvnamic pressure : pression dynamique
eddy : remous, tourbillon
expansion : dilatation, détente
flow : écoulement
flowmeter : débitmètre
fluidity : fluidité
fluid dynamics : mécanique des fluides
foam : mousse
foamily : mousseux
foamy : moussant
froth : mousse
frothing agent : agent moussant
frothy : moussant
humidity : hygrométrie
hydraulic surge : coup de bélier
hydrophobic : hydrophobe
hydrostatic : heures de service, hydrostatique
hydrostatic lubrication : lubrification hydrostatique
kinematic viscosity : viscosité cinématique
laminar : laminaire
laminar flow : écoulement laminaire
Mach number : nombre de Mach
moisture : humidité
Navier-stokes equation : équation de Navier-stokes
neck : goulot
non-viscous fluid : fluide non visqueux
nozzle : buse
overflow : trop plein
pasty : pâteux
porosity : porosité
porous : poreux
raceway : zone de tourbillons
rated delivery : débit calibré
restriction : étranglement
Reynold's equation : équation de Reynolds
Reynold's number : nombre de Reynolds
ripple : ondulation
rotary flowmeter : débitmètre à turbine
seepage : suintement
sorbent : absorbant
spraying : pulvérisation
static pressure : pression statique
streamline flow : écoulement laminaire

leakage line : tuyauterie de fuite
low-pressure line : tuyauterie de basse pression
low pressure relief valve : valve de sûreté basse pression
lubrication line : tuyauterie de graissage
main line : tuyauterie primaire, tuyauterie principale
manifold : collecteur, tubulure
pipe : tuyau
pipe fitting : raccord
pipe tongs : pince à tubes
piping : tuyauterie
pressure line : tuyauterie de pression
reducing bushing : raccord de réduction
reducing coupling : raccord de réduction
reducing sleeve : raccord de réduction
reducing socket : raccord de réduction
relief valve : vanne de décompression
return line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
secondary line : tuyauterie secondaire
tubing : tuyauterie (réseau)

Tightness

air proof : étanche à l'air
air tight : étanche à l'air
asbestos scal : joint en amiante
caulking : calfatage, calfeutrage
clogging : colmatage
cylinder head gasket : joint de culasse
dust proof : étanche aux poussières
gasket : joint, joint d'étanchéité
hermetic : hermétique
labyrinth seal : labyrinthe d'étanchéité
leakage test : contrôle d'étanchéité
leakproof : hermétique, étanche
leaky : avec des fuites
oil leakage : fuite d'huile
oil tight : étanche à l'huile
o ring : joint torique
permeability : perméabilité
plug : bouchon
proof : hermétique, étanche
restrictor ring : bague d'étanchéité
revolving joint : joint tournant
seal : joint, joint d'étanchéité
sealed : hermétique, étanche
sealing : étanchéité
sealing joint : joint, joint d'étanchéité
seal (to) : obturer
seepage : suintement
tight : hermétique, étanche
tightness : étanchéité
toric seal : joint torique
toroidal sealing ring : joint torique
water tight : étanche à l'eau

dry-running : désamorçage
duct : canalisation, conduite (tuyau)
duct cross-section : section de conduit
filter cartridge : cartouche de filtre, cartouche filtrante
float : flotteur
flowgate : vanne
flow control : commande de débit
flow control valve : valve de régulation de débit
flow limiter : limiteur de débit
flow pattern : diagramme d'écoulement
flow rate : débit
flow reducer : réducteur de débit
flow regulator : régulateur de débit
flow velocity : vitesse d'écoulement
fluid : fluide
forced flow : écoulement forcé
hvdraulic energy : énergie hydraulique
hvdraulic fluid : fluide hydraulique
hydraulic : hydraulique
hydraulic brake : frein hydraulique
hydraulic circuit : circuit hydraulique
hydraulic control : commande hydraulique
hydraulic diagram : schéma hydraulique
hydraulic direction control valve : valve de distribution hydraulique
hydraulic drive : commande hydraulique
hydraulic efficiency : rendement hydraulique
hydraulic locking : verrouillage hydraulique
hydraulic surge : coup de bélier
hydraulic valve : valve hydraulique
hydrodynamic : hydrodynamique
impeller : compresseur centrifuge, roue à aubes
impeller wheel : compresseur centrifuge
jack : vérin
leakage : fuite
level indicator : indicateur de niveau, voyant de niveau
manometer : indicateur de pression, manomètre
needle valve : valve à pointeau
non return valve : clapet anti-retour
nozzle : buse
outflow : débordement
overflow : trop plein
pressure : pression
pressure difference : différence de pression
pressure drop : chute de pression, perte de charge
pressure gauge : indicateur de pression, manomètre
pressure limiter : limiteur de pression
pressure reducer : réducteur de pression
pressure regulator : régulateur de pression
priming : amorçage, amorçage d'une pompe
priming of a pump : amorçage, amorçage d'une pompe
relief valve : clapet de décharge, soupape de décharge, soupape de sécurité
safety valve : soupape de sûreté, valve de sécurité
sediment drain cock : robinet de décantation
servo-valve : servo valve
shutter : obturateur
single acting cylinder : vérin à simple effet
spool : tiroir de distribution
spool of a valve : tiroir de valve
stalling : désamorçage
throttle valve : robinet de débit
unpriming (pump) : désamorçage (pompe)
water hammering : coup de bélier
water pressure : pression d'eau
whirlpool : tourbillon (vidage)

Pneumatics

air brake : frein pneumatique
air chuck : mandrin pneumatique
air cock : robinet d'air
air compressor : compresseur d'air, pompe à air
air control : commande pneumatique
air cylinder : vérin pneumatique
air equipment : équipement pneumatique
air filter : filtre à air
air flow : écoulement d'air
air humidity : humidité de l'air
air inlet : admission d'air, entrée d'air, prise d'air
air inlet orifice : orifice d'admission d'air
air intake : admission d'air, entrée d'air, prise d'air
air leakage : fuite d'air
air motor : moteur pneumatique
air nozzle : bec de soufflage
air operated : commandé par air
air outlet : sortie d'air, échappement d'air
air pressure : pression d'air, pression de l'air
air proof : étanche à l'air
air pump : compresseur d'air, pompe à air
air reservoir : réservoir d'air
air supply : alimentation en air
air tight : étanche à l'air
air valve : robinet d'air
air volume : volume d'air
bursting pressure : pression d'éclatement
compressed air : air comprimé, gaz comprimé
distributor : distributeur, répartiteur
non return valve : clapet anti-retour
pressure limiter : limiteur de pression
pressure reducer : réducteur de pression
pressure sensitive switch : pressostat
pressure switch : pressostat
relief valve : détendeur, valve de détente
single-acting : simple effet
spool : tiroir de distribution
spool of a valve : tiroir de valve
vacuum pump : pompe à vide

Aeraulics

airlock : sas
air change : renouvellement de l'air
air cleaner : filtre à air, purificateur d'air, épurateur d'air
air compressor : compresseur d'air, pompe à air
air conditioning : climatisation, conditionnement d'air, conditionnement de l'air
air consumption : consommation d'air
air cooled : refroidi par l'air
air cooling : refroidissement par air
air cooling unit : groupe de réfrigération
air duct : canalisation d'air, conduit d'air
air ducting : canalisation d'air
air feed : alimentation d'air
air filter : filtre à air
air filter housing : caisson de filtre à air
air filtration : filtration d'air
air flow : écoulement d'air
air flow direction : sens du courant d'air
air hammering : coup de bélier

air humidifier : humidificateur d'air
air humidity : humidité de l'air
air inlet : admission d'air, entrée d'air, prise d'air
air inlet orifice : orifice d'admission d'air
air intake : admission d'air, entrée d'air, prise d'air
air leakage : fuite d'air
air outlet : sortie d'air, échappement d'air
air pollution : pollution atmosphérique, pollution de l'air
air pump : compresseur d'air, pompe à air
air spill duct : conduit d'évacuation d'air
air volume : volume d'air
atmospheric pressure : pression atmosphérique
cooling pack : groupe de réfrigération
desiccant : absorbeur d'humidité
desiccator : dessiccateur
duct : canalisation, conduite (tuyau)
duct cross-section : section de conduit
dust-free air : air sans poussière
dust catcher : dépoussiéreur, pot à poussières
dust extraction : dépoussiérage
dust filter : filtre dépoussiéreur
dust separator : séparateur de poussière
dust sieving : tamisage de poussière
fan duct : conduit de soufflante
forced ventilation : ventilation forcée
humidifier : humidificateur
humidity : hygrométrie
moist : humide
moisture : humidité
moisture measuring : hygrométrie
non return valve : clapet anti-retour
self-ventilation : ventilation naturelle
vent : bouche d'aération
venting : purge
vent lines : conduits de ventilation

Piping

adaptor : liaison, raccord, raccordement
bend angle : angle de cintrage
bent pipe : tuyau coudé
bleed line : tuyauterie de purge
cast tube : tuyau moulé
centrifugal casting pipe : tuyau centrifugé
conduit : canalisation, tube (tuyau), tuyau
connection : liaison, raccord, raccordement
connector : connecteur, raccord
delivery line : tuyauterie de refoulement
discharge line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
drain line : tuyauterie de vidange
duct : canalisation, conduite (tuyau)
duct cross-section : section de conduit
elbow : coude, raccord coudé
flexible : flexibles, tuyau flexible
flexible pipe : flexibles, tuyau flexible
flow line : tuyauterie d'écoulement
gas piping : conduite de gaz
high-pressure line : tuyauterie de haute pression
high pressure relief valve : valve de sûreté haute pression
hose : tuyau flexible
hosepipe : tuyau flexible
hose clamp : collier de serrage
iron pipe : tuyau en fer
joining line : liaison, raccord, raccordement

Graphical user interface

about box : fenêtre à propos de
blinking cursor : curseur clignotant
bookmark : marque-page
button : bouton
cell : cellule
cell content : contenu de cellule
cell formatting : formatage de cellule
checkbox : case à cocher
check-box : case à cocher
combo box : boîte combinée
container : conteneur
context menu : menu contextuel
dialog box : boîte de dialogue
drag and drop : glisser-déposer
drop-down list : liste déroulante
file chooser : boîte de dialogue de fichier
file selector : boîte de dialogue de fichier
frame : cadre
graphical user interface : interface graphique
hyperlink : hyperlien
icon : icône
label : étiquette
list box : zone de liste
menu : menu
open and save dialog : boîte de dialogue de fichier
progress bar : barre de progression
radio button : bouton radio
scrolling : défilement
scroll bar : ascenseur, barre de défilement
slider : curseur de défilement
spinner : bouton fléché
status bar : barre d'état
tab : onglet
text box : champ de saisie, zone de texte
toolbar : barre d'outils
tree-view : arborescence, vue arborescente
widget : composant d'interface graphique
window manager : gestionnaire de fenêtres

System

assembly language : assembleur
background : arrière-plan
backup copy : copie d'archive, copie de secours
backup file : fichier de sauvegarde
back-up : sauvegarde
batch processing : traitement par lots
benchmark : test de performance
binary file : fichier binaire
boot : amorce
brows : parcourir
call stack : pile d'exécution
command-line interpreters : interpréteur de commandes
computer configuration : configuration
connectivity : connectabilité
crash : plantage
cursor : curseur
data : donnée, donnée informatique
data base : base de données
desktop : bureau
desktop environment : environnement de bureau
directory : répertoire
domain : domaine
domain name system : adressage par domaines, système d'adressage par domaine

Computing

Computing

add : ajouter
add-on : additif
aliasing : crénelage
ampersat (@) : arobase
anchor : ancre
antialiasing : anticrénelage
arrows : flèche
at-sign (@) : arobase
authentification : authentification
automatic data processing : traitement automatique des données
average access time : temps d'accès moyen
back : précédent
backbone : dorsale
backslash (\) : barre oblique inverse
bar (|) : barre verticale
batch : groupe
binary number : système binaire
bit : bit
bit map screen : écran pixel
block : bloc
bombing : bombardement
bookmark : signet
breakpoint : point d'arrêt
broker : courtier
byte : octet
cancel : annuler
caret (^) : accent circonflexe
case : boite, boîtier, étui
character : caractère
circumflex accent (^) : accent circonflexe
clipboard : presse-papiers
close (to) : fermer
cluster : grappe, groupe
color depth : profondeur des couleurs
color quantisation[IZ] : réduction de couleurs
compatibility : compatibilité
computer forensic : inforensique
conversational mode : mode dialogué
cookie : témoin
copy : copier
curly bracket ({}) : accolade
cut : couper
cybernaut : internaute
dash : tiret
data : donnée, donnée informatique
data analysis : dépouillement de données
data center : centre de calcul
data flow : circulation des données
data format : structure des données
data highway : bus (transmission)
data logging : collecte de données
data mining : extraction de données
data processing : traitement de données, traitement des informations
data processing system : ordinateur
data string : série de données
decimal notation : système décimal
decoding : décodage
delete : supprimer
digital numerical numeric : numérique
digitizer : numériseur
digitize (to) : numériser
direct access random access : accès di-

rect
disconnect (to) : déconnecter
display (to) : afficher
dollar sign ($) : symbole dollar
draft : brouillon
edit : édition
end : fin
enter : entrée
escape : échappement
exit : quitter
expert system : système expert
facility management : gérance de l'informatique
finish : terminer
flame : message incendiaire
forward slash (/) : barre oblique
hard copy : tirage
hash code : empreinte, somme de hachage
hash function : fonction de hachage
hash sum : empreinte, somme de hachage
hash table : table de hachage
hexadecimal : système hexadécimal
hot key : raccourci au clavier
hot line : numéro d'urgence
inference engine : moteur d'inférence
instance : instance
instructions set : jeu d'instructions
jitter : gigue
key stroke : frappe de touche
label : étiquette
light pen : photostyle
lite : portable
lossless compression : compression sans pertes
lossy compression : compression avec pertes
mail box : boîte mail
merge (to) : fusionner
method : méthode
morphing : morphose
octal : système octal
one stop shopping : guichet unique
parenthesis (()) : parenthèse
parser : analyseur syntaxique
parsing : analyse syntaxique
pipe (|) : barre verticale
pixel : pixel
portability : portabilité
reverse engineering : ingénierie inverse
scalability : extensibilité
screen reader : revue d'écran
select all : sélectionner tout
send to : envoyer vers
server : serveur
sharp (#) : dièse
slash (/) : barre oblique
speech synthesizer : synthèse vocale
square bracket ([]) : crochet
style sheet : gabarit
swap : permutation
tag : balise
tip of the day : astuce du jour
underscore (_) : soulignement, tiret bas
wallpaper : fond d'écran

Hardware

backup device : dispositif de sauvegarde
bi-processor : bi-processeur
buffer : mémoire tampon
buffer memory : mémoire tampon
bus : bus
cache memory : mémoire cache
cartridge : cartouche
computer : ordinateur
coprocessor : coprocesseur
desktop computer : ordinateur de bureau
digital versatile disk : disque numérique polyvalent
hardware : matériel
hard disk : disque dur
joystick : manche
key : touche
keyboard : clavier
laptop computer : ordinateur portatif
mainframe : macroordinateur
mass storage : mémoire de masse
microcomputer : microordinateur
mouse : souris
multi-processor : multi-processeur
palmtop computer : ordinateur de poche
pocket computer : ordinateur de poche
printer : imprimante
printer tray : bac à papier d'imprimante
processor : processeur
processor register : registre de processeur
quadri-processor : quadri-processeur
random access memory : mémoire vive
read only memory : mémoire morte
rolling ball : boule de commande
scanner : numériseur, scanneur
shift register : registre à décalage
slot : logement, rainure
storage memory : mémoire
touch screen : écran tactile
trackball : boule de commande
tri-processor : tri-processeur

Software

baseware : logiciel-socle
brightening : marquage, surbrillance
freeware : gratuiciel, logiciel public
groupware : logiciel de groupe
highlighting : marquage, surbrillance
install (to) : installer
middleware : logiciel médiateur
navigator : navigateur
notebook : bloc-notes
notepad : bloc-notes
option : options
organizer : agenda électronique
package : progiciel
pivot table : tableau croisé dynamique
player : lecteur
plug-in : module d'extension
record : enregistrement
remove (to) : supprimer
save (to) : enregistrer
save as (to) : enregistrer sous
scrolling : défilement
shareware : logiciel contributif, partagiciel
short cut : raccourci clavier
software : logiciel
spreadsheet : tableur
spreadsheet programme : tableur
spreadsheet software : tableur
text processing : traitement de texte
text processor : traitement de texte
tools : outils
tool bar : barre d'outils
uninstall (to) : désinstaller
upgrade : mise à niveau, évolution d'un système
viewer : visionneur
window : fenêtre
word processing : traitement de texte
word processor : traitement de texte

baud : bit par second
brows : parcourir
browser : navigateur
browsing : exploration
computer network : réseau informatique
downloading : téléchargement (réception)
download (to) : télécharger (réception)
electronic mail : courriel, courrier électronique, messagerie électronique
electronic messaging : courriel, courrier électronique, messagerie électronique
electronic publishing : publication électronique
emoticon : émoticône
extranet : extranet
firewall : barrière de sécurité, pare-feu
gateway : passerelle
hit : accès
home page : page d'accueil
hub : concentrateur
hypertext : hypertexte, hypertextuel
inbox : boîte de réception
instant messaging : messagerie instantanée
intranet : intranet
keyword : mot clé
knowledge base : base de connaissance
link : lien
local area network : réseau local
local line : ligne d'accès
login : nom d'utilisateur
login (to) : se connecter
logout (to) : se déconnecter
log in : connexion
log on : connexion
network : réseau
networking : mise en réseau
newsgroup : forum
off line : hors ligne
on-line : en ligne
portal : portail
proxy : serveur mandataire
repository : dépôt, référentiel
request : requête
search engine : moteur de recherche
serverproxy : serveur mandataire
smiley : émoticône
software repository : dépôt, référentiel
spamming : arrosage
subscriber line : ligne d'accès
thread : fil (d'une discussion)
unbundling : dégroupage
uniform resource locator (URL) : adresse universelle
universal resource locator (URL) : adresse universelle
uploading : téléchargement (envoi)
upload (to) : télécharger (envoi)
webcasting netcasting : diffusion sur internet
webmaster : administrateur de site
webpage : page internet
webring : anneau de site
web site : site

drag and drop : glisser-déposer
driver : pilote
electronic data interchange : échange de données informatisées
email : courriel, courrier électronique, messagerie électronique
error : erreur
file : fichier
firmware : microprogramme
first in first out (FIFO) : premier arrivé premier sorti
folder : dossier
frame : cadre
home : origine
icon : icône
last in first out (LIFO) : dernier arrivé premier sorti
Linux : Linux
listing : listage
login : nom d'utilisateur
login (to) : se connecter
logout (to) : se déconnecter
log in : connexion
log on : connexion
maintainability : maintenabilité
memory dump : cliché mémoire, instantané mémoire
notebook : bloc-notes
notepad : bloc-notes
open : ouvrir
operating system : système d'exploitation
operation : exploitation
partition : partition
partition table : table de partitionnement
password : mot de passe
paste (to) : coller
patch : correctif
pointer : pointeur
process : processus
prompt : invite
proprietary system : système exclusif
queue : file
real time : temps réel
reboot (to) : réamorcer
remote batch teleprocessing : télétraitement par lots
remote maintenance : maintenance à distance, télémaintenance
reset (to) : réinitialiser
restore (to) : restaurer
socket : connecteur logiciel
stack : pile
start menu : menu démarrer
supercomputing : calcul intensif
task : tâche
teleprocessing : télétraitement
thread : fil (d'exécution)
time sharing : temps partagé
touch screen : écran tactile
UNIX : UNIX
UNIX shell : shell UNIX
upgrade : mise à niveau, évolution d'un système
user : utilisateur
windowing system : système de fenêtrage
window manager : gestionnaire de fenêtres

Programming

anonymous function : fonction anonyme
application programming interface : interface de programmation
array : tableau
artificial intelligence : intelligence artificielle
artificial neuron : neurone artificiel
assembly language : assembleur

assignment : affectation
attribute : attribut
binary search tree : arbre binaire de recherche
binary tree : arbre binaire
bubble sort : tri à bulles
bucket sort : tri par paquets
buffer overflow : débordement de tampon, dépassement de tampon
bytecode : code octet
casting : transtypage
class : classe
code coverage : couverture de code
command-line interpreters : interpréteur de commandes
compiler : compilateur
concatenation : concaténation
concurrent computing : programmation concurrente
constraint programming : programmation par contraintes
constructor : constructeur
datamining : exploration de données
data structure : structure de données
data type : type, type de donnée
debugger : débogueur
debug (to) : déboguer
declarative programming : programmation déclarative
decompiler : décompilateur
destructor : destructeur
documentation generator : générateur de documentation
dynamic typing : typage dynamique
encapsulation : encapsulation
event-driven programming : programmation événementielle
exception : exception
exception handling : système de gestion d'exception
executable : fichier exécutable
firmware : microprogramme
functional programming : programmation fonctionnelle
garbage collector : ramasse-miettes
global variable : variable globale
hash code : adressage dispersé, hachage
hash coding : adressage dispersé, hachage
heap : tas
heapsort : tri par tas
heap overflow : débordement de tas, dépassement de tas
heuristic : heuristique
heuristics : heuristique
Huffman coding : codage de Huffman
hungarian notation : notation hongroise
imperative programming : programmation impérative
implement (to) : implémenter
indent style : style d'indentation
inheritance : héritage
insertion sort : tri par insertion
instruction statement : instruction
integer overflow : dépassement d'entier
integrated development environment : environnement de développement
interpreter : interpréteur
lexical analysis : analyse lexicale
library : bibliothèque logicielle
linked list : liste chaînée
linker : éditeur de liens
linking : édition des liens
list : liste
local variable : variable locale
logic programming : programmation logique
memory leak : fuite de mémoire
memory management : allocation de mémoire
memory segmentation : segmentation
merge sort : tri fusion
multiple inheritance : héritage multiple
naming : nommage
neuronal network : réseau neuronal
null : null

object-oriented language : langage à objets
object-oriented programming : programmation orientée objet, programmation par objets
object code : code objet
operand : opérande
parameter : paramètre
parser : analyseur syntaxique
parsing : analyse syntaxique
pattern matching : filtrage par motif
pointer : pointeur
polymorphism : polymorphisme
preprocessor : préprocesseur
procedural programming : programmation procédurale
process : processus
programming language : langage de programmation
programming paradigm : paradigme de programmation
queue : file
quicksort : tri rapide
radix sort : tri par base
real time : temps réel
recursion : récursivité
regular expression : expression rationnelle, expression régulière
release : révision
release version : version
repository : dépôt, référentiel
revision control : gestion de versions
scope : portée
segmentation fault : erreur de segmentation
selection sort : tri par extraction, tri par sélection
semaphore : sémaphore
serial access : accès séquentiel
setting : paramètre
Shell sort : tri de Shell
side effect : effet de bord
sinking sort : tri par propagation
smoothsort : smoothsort
software portability : portabilité
sorting : tri
sorting algorithm : algorithme de tri
source code : code source
source line of code : ligne de code
stack : pile
stack overflow : débordement de pile, dépassement de pile
standard library : bibliothèque standard
static typing : typage statique
string : chaîne de caractères
strong typing : typage fort
structured programming : programmation structurée
syntax highlighting : coloration syntaxique
thread : fil (d'exécution)
tree : arbre
type conversion : conversion de types
type inference : inférence de types
type safety : sûreté du typage
variable : variable
version control : gestion de versions
virtual machine : machine virtuelle
virtual memory : mémoire virtuelle
weak typing : typage faible

Network

access line : ligne d'accès
access network local loop : réseau d'accès
access provider : fournisseur d'accès
attachment : pièce jointe
attachment file : pièce jointe

helix : hélice
homogeneous dilation : homothétie
homothety : homothétie
incircle : cercle inscrit
inscribed circle : cercle inscrit
internal angle : angle rentrant
inverse cosine (acos) : arc cosinus
inverse sine (asin) : arc sinus
inverse tangent (atan) : arctangente
isosceles : isocèle
normal to : perpendiculaire
obtuse angle : angle obtus
perpendicular : perpendiculaire
plane : plan
point of reference : point de repère
polar coordinate system : coordonnées polaires
proportion : rapport
pyramid : pyramide
reference : repère
reference point : point de repère
ring : tore
scalar product : produit scalaire
secant (sec) : sécante
sine (sin) : sinus
solid geometry : géométrie dans l'espace
spherical coordinate system : coordonnées sphériques
square : perpendiculaire
supplementary angle : angle supplémentaire
symmetrical : symétrique
tangent (tan) : tan
trapezoid : trapèze
vector : vecteur
vertex : sommet
x-axis : axe x
y-axis : axe y
y-intercept : ordonnée à l'origine

Mathematics

Mathematics

abacus : abaque, boulier
arabic numerals : chiffres arabes
array : tableau
assumption : supposition
augend : premier terme d'une somme
average : moyenne
axiom : axiome
axis : axe
barchart : diagramme en bâtons
bijective : bijective
chain rule : règle de dérivation des fonctions composées
ciphering : cryptage
cofactor : cofacteur
combination : combinaison
complex number ($\mathbb{C}$) : nombre complexe
counterexample : contre-exemple
cross ratio : birapport de 4 points
curly bracket ({}) : accolade
curvature : courbure
decimal : décimale
decimal point : virgule
digit : chiffre
divergence : divergence
divergent : divergent
dot product : produit scalaire
endless : infini
engineering notation : notation ingénieur
even : pair
expectation : espérance
field : corps
figure : chiffre
floating point : virgule flottante
fractional line : trait de fraction
highest common factor (HCF) : plus grand facteur commun (PGCD)
identity : identité
imaginary unit (i) : unité imaginaire
index : indice
induction : récurrence
infinity : infini
innumerous : innombrable
integer ($\mathbb{Z}$) : entier relatif
integrate : intégrer
interpolation : interpolation
invertable : inversible
involve (to) : élever à une puissance
irrational : irrationnel
irrationnal number ($\mathbb{R}$\$$\mathbb{Q}$) : nombre irrationnel
Laplace transform : transformation de Laplace, transformée de Laplace
least squares line : droite des moindres carrés
least squares method : méthode des moindres carrés
lemma : lemme
lower bound : borne inférieure, limite inférieure, minorant
mean : moyenne
median : médiane
Monte-Carlo method : méthode de Monte-Carlo
natural number ($\mathbb{N}$) : entier naturel
naught : rien, zéro
nonnegative : positif ou nul
nonpositive : négatif ou nul

numerable : dénombrable
numerical value : valeur numérique
odd : impair
one to one : bijective
parameter : paramètre
parenthesis (()) : parenthèse
percentage : pourcentage
piecewise continuous : continu par morceaux
power series expansion : développement en série entière, développement limité
proportion : rapport
proportional : proportionnel
proportionality : proportionnalité
proportionality limit : limite de proportionnalité
randomise[IZ] (to) : distribuer au hasard
randomness : caractère aléatoire
ratio : rapport
rationnal number ($\mathbb{Q}$) : nombre rationnel
real numbers ($\mathbb{R}$) : nombre réel
roman figure : chiffre romain
roman numerals : chiffres romains
round (to) : arrondir
sorting : tri
square bracket ([]) : crochet
standard deviation : écart-type
transcendental number : nombre transcendant
truncated : tronqué
truncate (to) : tronquer
truncation : troncature
uncountable : indénombrable
upper bound : borne supérieure, limite supérieure, majorant
void : vide
zero : zéro

Algebra

approximation : approximation
approximation calculus : calcul approché
arc cosine (acos) : arc cosinus
arc sine (asin) : arc sinus
arc tangent (atan) : arctangente
cancel : réduire, simplifier
cancellation : annulation
coefficient : coefficient, facteur, rapport
comma (,) : virgule
cosecant (csc) : cosécante
cosine (cos) : cosine
cotangent (cot) : cotan
cross product : produit vectoriel
cube (to) : élever au cube
cube root : racine cubique
curl : rotationnel
curve : courbe
cuspidal form : forme parabolique
derived : dérivée
derived function : fonction dérivée
derive (to) : dériver
differential : différentiel
differentiate (to) : dériver
directrix : directrice
discriminant : discriminant
eigenvalue : valeur propre
eigen vector : vecteur propre
equation : équation
exponent : exposant
factor : coefficient, indice
function : fonction
greatest common divisor (GCD) : plus grand diviseur commun (PGCD)
identity element : élément neutre
integral calculus : calcul intégral
inverse cosine (acos) : arc cosinus
inverse sine (asin) : arc sinus

inverse tangent (atan) : arctangente
least common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)
left hand side (LHS) : membre de gauche d'une équation
lowest common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)
matrix : matrice
partial fraction expansion : décomposition en éléments simples
power series expansion : développement en série entière, développement limité
raise x to the power n : élever x à la puissance n
range : domaine de valeurs de la fonction
result : résultat
right hand side (RHS) : membre de droite d'une équation
root : racine
row : ligne d'une matrice
scalar product : produit scalaire
secant (sec) : sécante
sine (sin) : sinus
solvable : résoluble
solve (to) : résoudre
square (to) : élever au carré
square root : racine carrée
subscript : indice
tangent (tan) : tan
Taylor expansion : développement limité
trigonometric functions : fonction trigonométrique
vector : vecteur
weighted : pondéré
weighting : pondération

Geometry

acute angle : angle aigu
angle : angle
anticlockwise : sens anti-horaire
arc cosine (acos) : arc cosinus
arc sine (asin) : arc sinus
arc tangent (atan) : arctangente
area : aire
asymmetric : asymétrique
cartesian coordinates : coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system : système de coordonnées cartésiennes
circumcircle : cercle circonscrit
circumference : circonférence
circumscribed circle : cercle circonscrit
clockwise : sens horaire
complementary angle : angle complémentaire
cone : cône
conical : conique
contraclockwise : sens anti-horaire
coordinate system : système de coordonnées
cosecant (csc) : cosécante
cosine (cos) : cosine
cotangent (cot) : cotan
counter clockwise : sens anti-horaire
cross product : produit vectoriel
cube : cube
curved length : longueur développée
cusp : point de rebroussement d'une courbe, pointe d'une courbe
cylinder : cylindre
cylindrical coordinate system : coordonnées cylindriques
degree (°) : degré
dot product : produit scalaire
external angle : angle sortant
fulcrum : centre de rotation
function : fonction

tion
salary band : fourchette de salaires
serious offence : faute lourde
shortlisted for a job : sélectionné pour un poste
shortlisting : levier de contacteur, présélection
shortlist applicants : sélectionner des candidats
skill : niveau, qualification
teamwork : travail d'équipe
team spirit : esprit d'équipe
trade-union : syndicat
trade-unionist : syndicaliste
trainee : stagiaire
training course : formation
trial run : période d'essai
underpaid : sous payé
unemployed : sans emploi
well-paid : bien payé
willing to travel : accepter les déplacements, être mobile

Company

Company

agreement in principle : accord de principe
bank holiday : jour férié
basic salary : salaire fixe
collective bargaining agreement : convention collective
company : société
company director : chef d'entreprise
employee : employé
exclusive contract : contrat d'exclusivité
executive : cadre
executive committee : comité de direction
hourly worker : employé payé à l'heure, formage par explosion
hours of duty : heures de service, hydrostatique
industrial estate : zone industrielle
invitation to tender : appel d'offre
labour inspector : inspecteur du travail
maintenance contract : contrat de maintenance
management committee : comité de direction
manpower : main d'œuvre
manufacturer : constructeur, fabricant
notice : préavis
office hours : heures de bureau
operating contract : contrat d'exploitation
overhead costs : frais généraux
plant : usine
purchase contract : contrat d'approvisionneme
running costs : frais d'exploitation
sales manager : directeur des ventes
sale invoice : facture client
staff canteen : restaurant d'entreprise
staff committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
subsidiary : filiale
teamwork : travail d'équipe
temporary : temporaire
temporary worker : intérimaire
training course : formation
training period : stage
workforce : main d'œuvre
working committee : groupe de travail
works committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
works council : comité d'entreprise, comité d'établissement

Accounting

accounting : comptabilité
accounts : comptes
accounts department : comptabilité (service)
account balance : solde de compte
account matching : réconciliation des comptes
accrual : accumulation

accrual rate : taux cumulé
acknowledgement of debt : reconnaissance de dette
assets : actifs
asset cost : coût des actifs
asset count : inventaire des actifs, inventaire des biens
cash funds : liquidités, trésorerie
cash management : gestion de trésorerie
cash return : rentabilité
charged off : entièrement amorti
chartered accountant : expert comptable
continuous charges : charges fixes
cost : coût
cost report : rapport financier
current assets : actif disponibles
current assets and liabilities : actifs et passifs circulants
current liabilities : dettes à court terme
debt : dette
debts to be settled : dettes à régler
depreciation : dépréciation
direct operating cost : coût d'exploitation direct
double-entry bookkeeping : comptabilité en partie double
economic : rentable
external debt : dette extérieure
fiscal year : exercice fiscal
flexible charges : charges variables
flexible costs : coûts variables
indirect operating cost : coût d'exploitation indirect
interest : intérêt
invoice : facture
liabilities : dette, passifs
life cycle cost : coût global d'exploitation
loan : crédit
non current liabilities : dettes à moyen et long terme
outlay : dépense
overcount : surévaluation
production cost : frais de fabrication
purchase invoice : facture fournisseur
running costs : frais d'exploitation
simple-entry bookkeeping : comptabilité en partie simple
total maintenance cost : coût total de l'entretien
total operating cost : coût d'exploitation

Human resources

ability : capacité
adjustable hours : horaires modulables
applicant : candidat
applicant file : dossier de candidature
application : candidature
application file : dossier de candidature
apply (to) : postuler
apply for a job (to) : postuler pour un emploi
appraisal interview : entretien d'évaluation
attendance bonus : prime d'assiduité
background : expérience
benefits in kind : avantage en nature
benefit package : ensemble d'avantages, rémunération globale
career advancement : évolution professionnelle
career development prospects : perspectives d'évolution
career evolution : déroulement de carrière
career goals : objectifs professionnels
career interview : entretien de carrière

career opportunities : opportunités de carrière
career perspectives : perspectives de carrière
career : carrière
collective bargaining agreement : convention collective
day off : jour de congé
early retirement : retraite anticipée
employment contract : contrat de travail
extra month salary : 13ème mois, lentille oculaire
fire (to) : licencier, renvoyer
fixed term contract : contrat à durée déterminée
flexitime : horaire libre
full-time : temps complet, temps plein
gross annual salary : salaire annuel brut
half-time : mi-temps
hire (to) : embaucher
hourly rate of pay : taux horaire
hourly wage : salaire horaire
internship contract : convention de stage
job center : agence pour l'emploi
job description : descriptif de poste
job interview : entretien d'embauche
job offer : offre d'emploi
job profile : profil de poste
job specification : descriptif de poste
job vacancy : justifié, poste à pourvoir
letter of application : lettre de candidature
letter of appointment : lettre d'embauche
letter of dismissal : lettre de licenciement
letter of engagement : lettre d'engagement
letter of reference : lettre de recommandation
letter of resignation : brillance, lettre de démission, luminance, luminosité
level of proficiency : lumineux, niveau de compétences
lightning strike : grève sans préavis
look for a job (to) : chercher un travail
malpractice : faute professionnelle
mechanic : mécanicien
metallurgist : sidérurgiste
mobility allowance : prime de mobilité
net annual salary : salaire annuel net
non-recuring expenses : frais fixes
notice of strike action : préavis de grève
notice of termination : préavis de licenciement
official strike : grève avec préavis
on-going education : formation permanente, masque à oxygène
on strike (to be) : être en grève
overtime : heures supplémentaires
overtime pay : rémunération des heures supplémentaires
overtime work : heures supplémentaires
paid by the hour : payé à l'heure
paid monthly : payé au mois
paid piece-work : payé à la pièce
part-time : temps partiel
payroll burden : charges salariales
permanent contract : contrat à durée indéterminée
permanent employment contract : contrat à durée indéterminée
piece rate : salaire à la tâche
professional misconduct : faute professionnelle
proficient in : compétent en
recruitment interview : entretien de recrutement
resign : démission
resign (to) : démissionner
retirement : retraite
retirement benefit : indemnité de départ en retraite
retire (to) : prendre sa retraite
reward system : système de rémunéra-

tion
misalignment : défaut d'alignement
misfire : raté d'allumage
mistake : faute
moulding flash : bavure de moulage
nick : entaille
noisy : bruyant
notch : entaille
oil starvation : manque d'huile
outflow : débordement
over-travel : dépassement de course
particle : particule
poor contact : faux contact
protuberance : protubérance
rattling : cliquetis
rickety : bancal
run down (to) : délabrer
scabbing : écaillage
scaling : entartrage, écaillage
scoring : grippage
scratch : rayure
scratching : rayure
scuffing : grippage
seepage : suintement
seizing : grippage
short circuit : court-circuit
shrinkage : crique, fente, fissure, fêlure
shrinkage crack : cassure de retrait, crique de retrait
skewness : dissymétrie
slag inclusion : inclusion de laitier
smudginess : impureté, souillure
spalling : écaillage
spew : coulure
split : fêlure
squeak : grincement
statics : parasites atmosphériques
steep : penché
stiff point : point dur
stuck : coincé
sudden failure : panne subite
tarnish : ternissure
tear : déchirure
toxic cloud : nuage toxique
trouble : incident
wear : usure
wearing : usure
wear groove : rayure d'usure
weld crack : crique
wobbly : bancal
worn : usagé, usé
worn out : complètement usé

Printing

Typography

alignment : alignement
barchart : diagramme en bâtons
bold type : en gras
capital : majuscule
centered : centré
column : colonne
comma (,) : virgule
emphasis : graisse
flowchart : organigramme
flush left : aligné à gauche
flush right : aligné à droite
footer : pied de page
footnote : note de bas de page
glyph : glyphe
header : tête de page
hyphenation : coupure de mot, césure
indentation : indentation
index : index
initial : lettrine
italic : italique
italic type : italique
justified : justifié, poste à pourvoir
kerning : crénage
leading : interligne
ligature : ligature
lower case : minuscule
margin : marge
minuscule : minuscule
monospaced font : police à chasse fixe
page footer : pied de page
page header : en tête
paper density : grammage
paper size : format de papier
point (unit) : point (unité)
quotation mark : guillemet
river : lézarde
sans serif : linéale
script : scripte
serif : empattement
subscript : indice
subsidiary information : explication complémentaire
superscript : exposant, indice supérieur
typography : typographie
upper case : majuscule

Characters

ampersand (&) : esperluette
ampersat (@) : arobase
angle bracket (<>) : chevron
asterisk (*) : astérisque
backslash (\) : barre oblique inverse
bar (|) : barre verticale
bullet (•) : puce
caret (^) : accent circonflexe
circumflex accent (^) : accent circonflexe
colon (:) : deux points
comma (,) : virgule

curly bracket ({}) : accolade
dash (-) : trait d'union
degree symbol (°) : degré
dollar sign ($) : symbole dollar
dot (.) : point
ellipsis (···) : points de suspensions
euro sign (€) : symbole euro
exclamation mark (!) : point d'exclamation
forward slash (/) : barre oblique
hyphen (-) : trait d'union
parenthesis (()) : parenthèse
percent sign (%) : symbole pourcentage
period (.) : point
pilcrow (¶) : symbole paragraphe
pipe (|) : barre verticale
pound sterling sign (£) : symbole livre
question mark (?) : point d'interrogation
section symbol (§) : symbole section
semicolon (;) : point virgule
sharp (#) : dièse
single quote (') : apostrophe
slash (/) : barre oblique
square bracket ([]) : crochet
tilde (~) : tilde
underscore (_) : soulignement, tiret bas

Miscellaneous

Troubles

attrition : usure par frottement
bent : tordu
binding : grippage
blocking : blocage, coincement, grippage
break : cassure
breakdown : panne
buckling : gondolage
bump : bosse
burst : éclat
bursting : éclatement
chatter : broutage, broutement
chattering : vibration, ébranlement
checking : fissure thermique
chipped : écaillé
chirp : grésillement
choking : obstruction
clang : bruit métallique
clogginess : encrassement
clogging : obstruction
collapse : écroulement
contamination : impureté, souillure
corrosion pitting : piqûres de corrosion
corrosion spot : foyer de corrosion
crack : crique, fente, fissure, fêlure
crack up : cassure
crazing : craquelage
damage : dégât
defect : défaut
defective : défectueux
disturbance : perturbation
dormant failure : panne dormante
dormant fault : panne dormante
drop : chute
dust : poussière
embrittlement : fragilisation
engine failure : panne de moteur
engine trouble : panne de moteur
erratic : intermittent
error : faute
failure : panne
fall : chute
faulty : défectueux
fire : feu
flaking : écaillage
flash : bavure d'étincelage
flaw : amorce de crique, défaut
foreign matter : impureté, souillure
fouling : encrassement
friction losses : pertes par friction, pertes par frottement
fumes : fumées
grabbing : broutage, broutement
hiss : sifflement
ignition misfiring : raté d'allumage
impurety : impureté
incipient crack : amorce de crique, défaut
insoluble : insoluble
instability : instabilité
intermittent failure : panne intermittente
jamming : blocage, coincement, grippage
jogging : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups
leaky : avec des fuites
machining vibrations : broutage, broutement
malfunction : mauvais fonctionnement
manufacturing defect : vice de fabrica-

flexible coupling
accouplement rigide : rigid coupling
arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
arbre d'hélice : propeller shaft
arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
articulation : connection
articulation à rotule : ball joint
barre d'accouplement : connecting rod
bielle : connecting rod
boîte de vitesse : gearbox
bride d'accouplement : coupling flange
cardan : universal joint
chaîne : chain
chaîne de synchronisation : timing chain
chenille : caterpillar
clavette : key
commande par tige : stem control, stem-operated
courroie : belt, drive belt, timing belt
courroie crantée : timing belt
courroie d'entraînement : belt, drive belt, timing belt
courroie de synchronisation : timing belt
courroie de transmission : belt, drive belt, timing belt
courroie trapézoïdale : v-belt
crabot : dog
crabotage : dog-clutching
débrayage : clutch disengagement, declutching, unclutch, uncoupling
débrayer : release the clutch (to)
différentiel : differential, differential gear
dispositif de guidage de la bande : belt tracking device
dispositif de tension de la bande : belt tensioning device
disque : disc brake
disque menant (embrayage) : driving disc
disque mené (embrayage) : driven disc
embrayage : clutch
embrayage (action) : clutch engagement, clutching
embrayage à crabots : dog-clutch
embrayage à friction : slip clutch
embrayage à mâchoires : jaw clutch
embrayage à poudre magnétique : magnetic powder clutch
embrayage centrifuge : centrifugal clutch
embrayage électrique : electrical clutch
embrayage par friction : friction clutch
entraînement direct : direct drive
entraînement par courroie : belt drive
entraîné : driven
élément entraîneur : driving member
élément entraîné : driven member
étrier de frein : caliper
frein : brake
frein à disque : disc brake
frein à main : hand brake
frein à tambour : drum brake, expanding shoe brake
galet : roller
garniture de frein : brake lining, brake pad
glissement (courroie) : creep (belt)
joint de cardan : universal joint
joint homocinétique : constant velocity joint
limiteur de couple : torque limiter
manchon coulissant : coupling skid end
manchon d'accouplement : coupling sleever
mâchoire de frein : brake shoe
moyeu : hub
plaquette de frein à disque : disc brake pad
poulie : pulley
poulie à gorge : grooved pulley
poulie de tension : jockey pulley
prise directe : direct drive

CC BY NC ND

French to English

Mechanics

Machine parts

ailette de radiateur : radiator core
arbre : shaft
arbre à cames : camshaft
arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
berceau : cradle
bloc moteur : crankcase, engine block, housing
bouchon de vidange : sump plug
came : cam
carcasse : frame, yoke
carter : crankcase, engine block, housing
carter d'huile : oil sump
châssis : frame, yoke
compresseur : compressor
corps de pompe : pump body
croisillon : spider
dispositif : device
enceinte : enclosure
enjoliveur : hubcap
échappement : exhaust, outlet
étrier : stirrup
étrier de frein : caliper
flasque de pompe : pump flange
galet : roller
hélice : helix
injecteur : injector
jante : rim
moteur de secours : emergency motor
moyeu : hub
pièce de rechange : spare part
pompe : pump
rouleau : roll
turbine : impeller
variateur de vitesse : variable speed transmission
ventilateur : air blower, blower
vis de purge : bleed screw
volant d'inertie : flywheel

Power transmission

accouplement : coupling
accouplement à brides : flange coupling
accouplement à cardan : universal coupling
accouplement à crabot : dog-coupling
accouplement à griffe : dog-coupling
accouplement à manchon : muff coupling
accouplement à plateaux : flange coupling
accouplement direct : direct coupling
accouplement élastique : elastic coupling, flexible coupling
accouplement électromagnétique : electromagnetic coupling
accouplement flexible : elastic coupling,

CC BY NC ND

mettre en service : put into service (to)
mettre sur cales : jack up (to)
mise en marche : starting
mise sur vérin : jacking
mode d'emploi : directions for use
mouvement de recul : backward motion
mouvement en arrière : backward motion
mouvement intermittent : intermittent motion
mouvement lent : inching
mouvement par à-coups : jogging
panne : breakdown, failure
par à-coups : in fits and starts
patinage : slip
perte de vitesse : speed loss
pièce fixe : fixed part, stationary part
point mort : neutral, neutral point
pression de service : working pressure
prise de force : power take off
programme d'essai : test schedule
ralenti : idle
rapport d'incident : defect report
régime : rate
régime (moteur) : speed
régime lent : low rate
régime permanent : continuous rating
réglage : tuning
régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
rodage : honing
roder : hone (to)
sens de marche : running direction
sur-vitesse : overspeed
tarage d'une valve : valve setting
taux de pannes : failure rate
transmission de puissance : power transmission
vibration : chatter
vidange d'huile : oil change
vieillissement mécanique : strain ageing, strain aging[US]
vitesse de régime : rating speed, working speed
vitesse de rotation : rotation speed
vitesse lente : low speed

Lubrication

admission d'huile : oil inlet, oil intake
bague de lubrification : collar oiler
bain d'huile : oil bath
barbotage : splashing
cambouis : dirty grease, sludge
canalisation d'huile : oil duct
carter d'huile : oil sump
circuit de graissage : lubricating system, oil system
dégripper : unjam (to)
filtre d'huile : oil filter
fuite d'huile : oil leakage
graissage : greasing
graissage forcé : forced lubrication
graisse : grease
graisser : grease (to)
graisseur : grease nipple, greaser, lubricator
graisse graphitée : graphited grease
huile : oil
huiler : lubricate (to)
huile composée : compounded oil
huile de carter : crankcase oil
huile de démoulage : mould oil
huile de graissage : lubricating oil
huile de lin : lin seed oil
huile dispersante : detergent oil
huile épaisse : thick oil
huile fluide : thin oil
huile lubrifiante : lubricating oil

propulsion : propulsion
réducteur : gearbox
roue : wheel
tambour de frein : brake drum
tension (d'une courroie) : tightness (of a belt)
vilebrequin : crankshaft
volant de manœuvre : hand wheel

Gear action

angle de pression apparent : transverse pressure angle
arbre port satellite : carrier shaft
boîte de vitesse : gearbox
cale de réglage : shim
changement de vitesse : gearshift
coefficient de déport : addendum modification coefficient
crémaillère : rack, rack rail
dent : gear tooth
denture : gearing
denture à droite : right-hand teeth
denture à gauche : left-hand teeth
denture hélicoïdale : helical gearing
dent d'engrenage : gear teeth
démultiplication : gear down
démultiplier : gear down (to)
développante : involute
différentiel : differential, differential gear
engrenage : gear
engrenage conique : bevel gear pair
engrenage cylindrique : cylindrical gear
engrenage épicycloïdale : epicyclic gear
engrenage intérieur : internal gear
engrenage multiplicateur : speed increasing gear pair
engrenage réducteur : speed reducing gear pair
engrener : gear (to)
entraxe de référence : reference centre distance
entraxe modifié : modified centre distance
hypocycloïde : hypocycloid
interférence de taillage : cutter interference
module : module
module apparent : transverse module
module réel : normal module
nombre de dents : number of teeth
nombre de tours : number of revolutions
pas apparent : transverse pitch
pas de base apparent : transverse base pitch
pignon : gear
pignon fou : idle gear
pignon libre : idle gear
pignon satellite : planet gear
rapport d'engrenage : gear ratio
rapport de multiplication : speed increasing ratio
rapport de réduction : gear ratio
rendement de l'engrenage : gear efficiency
réducteur : gearbox
réducteur de vitesse : speed reducer
roue conique : bevel gear
roue cylindrique : cylindrical gear
roue entraînante : driving gear
roue en chevron : double helical gear
roue hypoïde : hypoid gear
roue intermédiaire : intermediate gear
roue intérieure : internal gear
roue menante : master wheel
roue menée : slave wheel
roue planétaire : planet gear
roue solaire : sun gear
sur-multiplié : overdrive
vis sans fin : worm, worm gear

Bearings

arbre fixe : stationary shaft
bague de roulement : ball race, bearing race, race ring
bague extérieure de roulement : outer race
bague intérieure de roulement : inner race
boîte à roulement : bearing housing
butée : thrust-washer
butée à aiguilles : thrust needle roller bearing
butée à billes : ball thrust bearing
butée à double effet : double-thrust bearing
cage à aiguilles : needle roller and cage
cage à bille : ball cage
cage de roulement : ball bearing ring
cale de réglage : shim
cale lamellaire : laminated shim
cale pelable : laminated shim
capacité nominale de charge dynamique : basic dynamic load capacity
charge radiale équivalente : equivalent radial load
chemin de roulement : raceway
contenance en billes : ball complement
coquille de coussinet : backing
corps de palier : bearing housing
coussinet : bearing, bushing
coussinet bi-métal : bimetal bearing
couvercle de roulement : bearing cover
demi-coussinets : split bearings
douille à aiguilles : drawn cup needle roller
douille à billes : drawn cup ball bearing
lubrification par brouillard d'huile : oil fog lubrication
palier : bearing, journal bearing
palier anti-friction : journal bearing
palier à charge axiale : axial load bearing
palier à rotule : aligning bearing
palier étroit à charge radiale : annular bearing
palier hydrodynamique : hydrodynamic bearing
palier hydrostatique : externally-pressurised bearing, hydrostatic bearing
palier lisse : journal bearing, plain bearing
palier sphérique : spherical bearing
patin à aiguilles : linear bearing, needle roll
portée de roulement : bearing, journal bearing
rouleau conique : tapered roller
roulement : bearing, journal bearing
roulement auto-aligneur : self-aligning bearing
roulement auto aligneur : self-aligning bearing
roulement a aiguilles : needle bearing
roulement à aiguilles : needle bearing
roulement à billes : ball bearing
roulement à rotule : self-aligning bearing
roulement à rouleaux : roller bearing
roulement à rouleaux bombés : spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques : tapered roller bearing
roulement de butée à billes : thrust ball bearing

Springs

acier à ressort : spring steel
barre de torsion : torsion bar
flèche d'un ressort : compression of spring
pince à ressort : clip
ressort : spring
ressort annulaire : annular spring
ressort à gaz : gaz spring
ressort à lames : leaf spring
ressort de torsion : torsion spring
ressort de traction : extension spring
ressort en porte-à-faux : cantilever spring
ressort hélicoïdal (compression) : coil spring, compression spring, helical spring
ressort hélicoïdal (traction) : helical spring, traction spring
ressort spiral : balance spring, hairspring
ressort volute : volute spring
rondelle Belleville : Belleville washer

Functioning

accélération : speeding up
AMDEC : fault tree analysis
arbre des défaillances : fault tree analysis
arbre des pannes : fault tree analysis
arbre fixe : stationary shaft
arrêt d'urgence : emergency stop
arrêt programmé : scheduled stoppage
autonomie : endurance, operating range
à-coup : impact load
butée de fin de course : travel stop
butoir de fin de course : travel limit hammer
caractéristique à vide : off load characteristic
caractéristique en charge : on load characteristic
conditions de fonctionnement : operating conditions
consignes d'utilisation : operating instructions
couple de démarrage : starting torque
course : stroke
débattement : clearance
dépassement de course : over-travel
diagnostique (de panne) : defect analysis
en arrière : backward
en charge : on-load
en mouvement : on the go
en service : in use
essai à vide : off load test
essai de tenue en service : operational testing
essai en charge : on load test
essai en marche : running test
fin de course : end of travel
fonctionnement : run
fonctionnement à vide : no load running
incident : trouble
irréversible : non reversible
longueur de course : stroke length
marche : run
marche à vide : idle running
marche intermittente : intermittent running
marche par à-coups : jogging
marche par impulsions : jogging

Moving parts

actionneur : actuator
amortisseur : absorber
butée de fin de course : travel stop
butoir : buffer
butoir de fin de course : travel limit hammer
chariot : tray
cliquet d'arrêt : check pawl
contrepoids : counter weight
coussin : cushion
coussinet : bearing, bushing
essieu : axle
galet de came : cam follower
galet suiveur : cam follower
glissière : channel, groove, keyway, slot, spline
maneton de vilebrequin : crank throw
moyeu de came : cam hub
organe de commande : actuator
palpeur de profil : cam follower
patin : shoe
piste : track
poulie : pulley
poussoir de soupape : cam follower
rail : rail
roue dentée : cogwheel
tête de bielle : crank head
tige coulissante : slide rod

Bolting

anneau élastique : circlip, snap ring
anneau élastique pour alésage : retaining ring for bores
anneau élastique pour arbre : retaining ring for shafts
auto-taraudant : self-tapper
bague : grommet
boulon : bolt
boulonnage : bolting
boulonnerie : bolt products, bolts and nuts
boulon a encoches : slotted bolt
boulon à tête hexagonale : hexagon head bolt, hexagon headed bolt
boulon d'ancrage : anchor bolt
cheville : peg, wall plug
circlip : circlip, snap ring
contre-écrou : back nut, check nut, jam nut, lock-nut
couple de serrage : tightening torque
dévisser : screw off (to)
douille auto-taraudeuse : self cutting insert
entièrement filetée : fully threaded
écrou : nut
écrou à encoches : back nut, check nut, jam nut, lock-nut
écrou à oreille : wing nut
écrou à sertir : self clinching bush
écrou borgne : acorn nut
écrou carré : square nut
écrou hexagonal : hexagon nut
écrou inviolable autocassant : self-breaking lock nut
écrou papillon : thumb nut
filet : thread
filetage : thread
filetage à droite : right hand thread
filetage à gauche : left hand thread
freinage de la visserie : screw locking
frein-filet : thread-locking fluid
goujon : stud

huile multigrade : multigrade oil
huile pour engrenages : gear oil
huile régénérée : reclaimed oil
huile soluble : soluble oil
indicateur de niveau d'huile : oil-level indicator
liquide de coupe : cutting fluid
lubrifiant : lubricant
lubrifiant pour étirage : drawing compound
lubrifiant pour laminage : roll oil, rolling oil
lubrifiant solide : dry lubricant
lubrification : lubrication
lubrification forcée : forced lubrication
lubrification hydrodynamique : hydrodynamic lubrication
lubrification hydrostatique : hydrostatic lubrication
lubrification par bain : bath lubrication
lubrification par brouillard d'huile : oil fog lubrication
lubrifier : lubricate (to)
manomètre d'huile : oil pressure gauge
manque d'huile : oil starvation
matériau auto lubrifiant : self-lubricating material
niveau d'huile : oil level
onctuosité : lubricity
pistolet graisseur : grease gun
poche à huile : oil pocket
point de trouble : cloud point
pompe à graisse : grease gun
pompe de lubrification : lubrication pump
racleur d'huile : oil wiper
rainure d'huile : oil groove
séparateur d'huile : oil separator
suif : tallow
tuyauterie de graissage : lubrication line
viscosité absolue : absolute viscosity
viscosité cinématique : kinematic viscosity

Controls and indicators

actionneur : actuator
activation d'une commande : actuation of a control
aiguille : indicator
allumé : illuminated
bouton : button
bouton-poussoir : push-button, pushbutton
bouton (à pousser) : push-button, push-button
bouton (à tourner) : knob
bouton de réglage : control knob
bouton de sonnerie : bellpush
bouton moleté : knurled knob, thumb screw
cabine de commande : control cab
cadran : dial
câble de commande : control cable
commande : control
commande à distance : remote control
commande coupe-feu : fire shut-off control
commande de débit : flow control
commande hydraulique : hydraulic control, hydraulic drive
commande manuelle : hand control, hand-operated
commande par tige : stem control, stem-operated
commande pneumatique : air control
commutateur : switch
commutation : switching, switchover

compteur d'impulsions : pulse meter
contacteur : switch
contacteur a niveau : level switch
contacteur général : master switch
contact de fin de course : end-of-travel switch
contrôler : monitor (to)
détecteur : alarm
dispositif à commande manuelle : hand-operated device
dispositif de sécurité : safety device
double commande : dual control
frein à main : hand brake
gouverne : control
indicateur : gauge
indicateur à cadran : dial indicator
indicateur de la vitesse air : air speed indicator
indicateur de niveau : level indicator, sight gauge
indicateur de panne : failure indicator, fault indicator
indicateur de pression : pressure gauge
indicateur lumineux : indicating light
indicateur magnétique : magnetic indicator
interrupteur : switch
interrupteur arrêt d'urgence : emergency switch
interrupteur a bascule : toggle switch
interrupteur coup-de-poing : palm-operated switch
interrupteur de fin de course : limit switch
interrupteur de sécurité : safety switch
jauge : gauge
jauge de contrainte : strain gauge
lâcher (un bouton) : release (a button)
levier : lever
levier de commande : control lever
levier de contacteur : shortlisting, switch dolly
manche : handle
manette : hand lever
manette des gaz : throttle
manette de commande : control
manette de puissance : thrust lever
manivelle : cranck
manomètre : manometer, pressure gauge
manomètre d'huile : oil pressure gauge
molette : knurled knob, thumb screw
monitorage : monitoring
niveau a tube : sight tube
organe de commande : actuator
panneau de commande : control board
poignée : handle
poignée de verrouillage : locking handle
pommeau : knob
potentiomètre de réglage : adjusting potentiometer
poussoir : push-button, pushbutton
pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch
pupitre de commande : control panel
régulateur : throttle
salle de contrôle : control room
sollicitation d'une commande : actuation of a control
surveillance : monitoring
surveiller : monitor (to)
tableau de bord : dashboard
télécommande : remote control
témoin lumineux d'alerte : warning light
thermocouple : thermocouple
thermostat : thermostat
va-et-vient : two-way switch
veilleuse : low-light lamp
volant : handwheel
volant de commande : hand wheel
volant de direction : steering wheel
voyant allumé : illuminated light
voyant d'appel : call indicator, call light
voyant d'état : status indicator light, status light
voyant de baisse de niveau : low-level warning light
voyant de baisse de pression : low-pressure warning light
voyant de manœuvre : transit indicator
voyant de marche : indicating light
voyant de niveau : level sight
voyant de niveau d'huile : oil sight
voyant de surcharge : overload warning light
voyant de surchauffe : overheat warning light
voyant de surveillance : monitoring indicator
voyant lumineux : alerting light, indicator light, pilot light
voyant lumineux d'alerte : warning light
voyant lumineux de test : push-to-test light
voyant principal d'appel : master call light
voyant témoin : monitor light, witness light

Setting parts

bague de centrage : centering bushing, centering sleeve
bague de serrage : collet
butée : abutment
butée de réglage : adjusting stop
cales d'usure : wear blocks
cale d'appui : bearing block
cale d'écartement : spacing wedge
cale d'épaisseur : feeler gauge
cale de centrage : positioning block
cale de réglage : setting shim
cale lamellaire : laminated shim
cale lamellée : peel shim
cale pelable : laminated shim
calibre : template
cliquet : click, pawl, ratchet
cliquet de verrouillage : catch
crochet de verrouillage : holding catch
doigt d'accrochage : catch
douille de serrage : collet
entretoise : spacer, spacing piece
espaceur : spacer
gabarit : template
gabarit de montage : jig template
gabarit de réglage : rigging template
griffe : catch
jauge : template
jeu de cales : feeler gauge set
loquet : catch
manchon de réduction : reducing sleeve, reducing socket
manette : hand lever
manivelle : cranck
molette : serrated roller
pied de centrage : centering pin
pige : feeler gauge
pointeau a centrer : centre punch
réglage : adjustment
taquet : tab
tendeur : tensioner
tige de centrage : centering rod
tige de réglage : adjusting rod
vérin : jack
vis de réglage : adjusting screw
volant : wheel

robinet : valve
rouleau : coil
sabot : shoe
segment : ring
semelle : pad
serpentin : coil
silencieux : muffler, silencer
structure : framework
support : bracket
tambour : drum
tige : bar, rod, stem
trappe : door
traverse : cross bar
treillis : wire mesh
treillis soudé : welded mesh
trompe : nozzle
tubulure : manifold
tuyauterie d'échappement : exhaust line
tuyère : nozzle
vanne : valve

goujon allégé : relieved stud
goujon à sertir : self clinching stud
goujon épaulé : shouldered stud
goupille : cotter pin
goupille conique : taper pin
goupille élastique : spring type straight pins
nombre de filets : number of threads
papillon : wing nut
partiellement filetée : half threaded
pas d'une vis : pitch thread
rivet : rivet
rivet aveugle : blind rivet
rivet à tête plate noyée : flat head countersunk rivet
rondelle : grommet
rondelle élastique : spring washer
rondelle Grower : lock-washer
rondelle plate : plain stamped washer, plain washer
rondelle ressort dynamique : disc spring
tête de rivet : rivet head
tire-fond : coach screw
trou de rivet : rivet hole
tube fileté : threaded pipe
vis : screw
visser : screw on (to)
vis auto-taraudeuse : self-tapping screw
vis à six pans creux : allen bolt
vis de réglage : adjusting screw
vis de serrage : clamping screw
vis sans tête : grub screw

Linking parts

adaptateur : adapter, adaptor
anneau élastique : circlip, snap ring
articulation : hinge, hinge joint, joint, link
articulation à rotule : ball joint
attache : fastener
attache-câble : grommet
axe : axle
axe de charnière : hinge pin
barre : bar
béquille : crutch
bielle : rod
bras : arm
bride : flange
bride d'accouplement : flange
bride d'assemblage : flange
chape : clevis
charnière : hinge
charnon : hinge bracket
cheville d'assemblage : drift-pin
cheville de centrage : dowel
cheville de fixation : plug
circlip : circlip, snap ring
clavette : key
clou : nail
collerette : flare
collier : collar
collier de serrage : clip, collar clamp, split collar
collier de soutien : bracket
commande par came : cam-operated
connecteur : connector
connexion : connection
courroie élastique : elastic strap
embase : base
embout sphérique : ball end
élastique : elastic band
étai : crutch
étrier : clevis
gond : hinge
goupille de verrouillage : latch pin
goupille de verrouillage a bille : ball-lock pin
goupille élastique : spring pin
joint d'articulation : knuckle joint

liaison : adaptor, connection, joining line
lien : bond
maillon de chaîne : link chain
manille : shackle
patte de fixation : bracket
pivot : hinge
raccord : adapter, adaptor
raccordement : adaptor, connection, joining line
raccord de dilatation : expansion coupling
raccord de réduction : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve, reducing socket
rotule : ball joint, knuckle
rotule d'embout : ball end
sangle : belt
serre-fils : cable clamp, cable cleat
socle : base
suspension élastique : elastic suspension
tendeur : elastic strap
téton : dowel
tige : bar, rod, stem
tirant : strut
vis de serrage : clamping screw

Protective parts

bloc moteur : crankcase, engine block, housing
boite : case
boîtier : case
bouchon : plug
bouclier : shield
cache : cover
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield
capotage : cowling
capotage annulaire : cowling ring
capotage de soufflante : fan shroud
capot coulissant : translating cowl
capot moteur : engine cowling
capuchon : cap, cover, lid
carénage : cowling
carter : casing
chicane : baffle, baffle plate
cloison : bulkhead, fence, screen
coffrage : casing
coiffe : fairing
coupole : canopy
couvercle : cap, cover, lid
culot : cap, cover, lid
déflecteur : baffle, baffle plate
dôme : dome
enveloppe : casing
écran de protection : shield
étui : case
étui métallique : canister
filtre : filter
flasque : flange
flasque de pompe : pump flange
fourreau : sheath
gaine : sheath
garde : guard
hotte : hood
isolation thermique : thermal insulation
matelassage : padding, wadding
plaque de fermeture : cover plate
plaque de recouvrement : cover plate
protection anti projections : splash guard
protection thermique : thermal insulation, thermal lining
protège chaîne : chain guard
rembourrage : padding, wadding
soufflet : bellows
tôle de fermeture : cover plate
tôle de protection : shield
verrière : canopy

Miscellaneous parts

accessoire : accessory, attachment
admission : inlet
axe de chape : clevis pin
bague : bush, bushing
baguette : bar, rod, stem
barillet : cylinder
barre d'acier : bar, rod, stem
bec : nozzle
bille : ball
bobine : coil
bord : edge
bougie : candle
bout : end
cale : wedge
carter : crankcase, engine block, housing
chambre de combustion : combustion chamber
chape : yoke
charpente : framework
châssis : chassis
chemise de cylindre : sleeve
chemise extérieure : jacket
chemise intérieure : liner
cliquet : click, pawl, ratchet
cliquet de verrouillage : catch
collecteur : collector
console : bracket
contrefort : buttress, stiffener
corps de valve : valve body
coupelle : cup
crampon : cramp
cran : dam, nick, notch
crochet de verrouillage : holding catch
cylindre : drum
dévidoir : decoiler
doigt d'accrochage : catch
douille : bush, bushing
emballage : packaging
embout : end
empoise : chock
ergot : snug
extrémité : end
échappement : exhaust, outlet
échelle : ladder
étrier : yoke
fourchette : fork
gicleur : nozzle
godet : cup
griffe : catch
guide-chaîne : chain guide
injecteur : nozzle
joint de dilatation : expansion joint
languette : tab
loquet : catch
manchon : bush, bushing
maneton : crankpin
montant : pillar
nervure : rib
obturateur : shutter
orifice : aperture
orifice d'admission d'air : air inlet orifice
ossature : framework
œillet : cable grommet
panneau : hatch
passerelle : gateway
patin : pad
pièce : component
pièce fixe : fixed part, stationary part
pilier : pillar
plaque : plate
plaquette anti-bruit : anti noise shim
plateau : tray
poids : weight
pointeau : needle
porte : door
poutre de métal : girder
racleur : wiper
renfort : reinforcement
réservoir : tank

tremblement de terre de référence : design basis earthquake
trous d'homme primaire : primary side manway
trou d'extraction des boues : bottom blowdown collection ring
trou d'homme : man hole
trou de main : hand hole
trou de visite : hand hole
tube de drainage du carter : sump drain tube
tube de force : channel
tubulure d'expansion : surge nozzle
tubulure d'extraction des boues : bottom blowdown drain nozzle
tubulure d'évent : vent nozzle
tubulure de décharge : safety valve nozzle
tubulure de sortie de vapeur : steam outlet nozzle
tuyauterie d'expansion : surge line
tuyauterie de vapeur : steam lines, steam pipe
tuyaux dégradés : degraded tubes
uranium (U) : uranium
usine de retraitement : reprocessing plant

Aeronautics

abandonner : cancel (to)
aérien : air
aérodrome : aerodrome, airfield
aérodrome de dégagement : alternate aerodrome
aérofrein : air brake
aéronautique : aeronautics
aéronef : aircraft
aéropompe : ram-air turbine
aéroport : airport
affaiblissement : fading
affichage tête basse : head down display
affichage tête haute : head-up display
affrètement : chartering
aile : wing
aileron : aileron
ailette marginale : winglet
aile a flèche inversée : forward-swept wing
aire d'embarquement : tarmac
allumage : ignition
altitude : altitude
angle d'attaque : angle of attack, angle of incidence
angle d'incidence : angle of attack, angle of incidence
angle de plané : gliding angle
angle mort : blind angle
appauvrir : lean (to)
appauvrissement : leaning
approche : approach
approche aux instruments : instrument approach
approche manquée : missed approach
ascendant : ascending
assister : assist (to)
atteindre : reach (to)
atterrir : land (to)
atterrir trop long : overshoot (to)
atterrissage : landing
atterrissage avec arrêt complet : full stop landing
atterrissage forcé : crash landing
atterrissage sur le ventre : belly landing
atterrissage train rentré : belly landing
atterrissage trop court : undershoot landing
atterrissage trop long : overshoot land-

Sectors of activity

Nuclear

absorbeur de neutrons : neutron poison
accident de criticité : criticality accident
accident de dépressurisation : depressurisation[IZ] accident
accident de dislocation du cœur : core disruptive accident
accident de perte de refroidissement : loss-of-coolant accident
accident de référence : design basis accident
acide borique : boric acid
activation : activation
arrêt à chaud : hot shutdown
arrêt à froid : cold shutdown
arrêt immédiat : immediate scram
assemblage de combustibles : fuel assembly
barre de contrôle : control rod
barre de pilotage : control rod
barrière de confinement : containment barrier
bassin de refroidissement : cooling pond
boucle en pile : in-pile loop
boucle primaire : primary loop
boucle secondaire : secondary loop
bouclier en béton : concrete shield
bouffée de neutrons : neutron burst
brèche dans l'enceinte de confinement : breach in the containment vessel
brûlures dues aux radiations : radiation burns
canister : canister
canne chauffante : electrical heater
capture : capture
carter récupérateur de gouttelettes : moisture collecting sump
cæsium (Cs) : caesium, cesium[US]
césium (Cs) : caesium, cesium[US]
chaîne de désintégration : decay chain
chaleur résiduelle : decay heat
chaussette (boite à gant) : thimble
circuit de refroidissement d'urgence : emergency cooling circuit
colmater une fuite : seal a leak
combinaison de protection : protection suit
combustible : fuel
combustible nucléaire retraité : reprocessed nuclear fuel
commission de sécurité nucléaire : nuclear safety commission
compresseur centrifuge : impeller
compteur de radiations : radiation counter
compteur Geiger : Geiger counter
condenseur : condenser
conduite d'un réacteur : reactor operation
configuration électronique : electron configuration
confinement : containment
console de supportage : support foot
contamination de la nappe phréatique : groundwater contamination
conteneur de combustible usagé : spent nuclear fuel shipping cask
corps de pompe : pump body

couverture fertile : blanket
cœur en fusion : molten core
criticité instantanée : prompt criticality
croisillon : spider
cuve de sécurité : safety tank
cuve principale : main tank
cuve sous pression : pressure vessel
cuve sous pression fragilisée : embrittled pressure vessel
cycle de vie du combustible nucléaire : nuclear fuel cycle
datation radiométrique : radioactive dating, radiometric dating
densité de flux thermique critique : critical heat flux
déchets nucléaires retraités : reprocessed nuclear waste
déchet radioactif : radioactive waste
décontamination : decontamination
démantèlement : nuclear decommissioning
désintégration : decay
désintégration radioactive : radioactive decay
diagramme de rayonnement : radiation pattern
dislocation du cœur : core disruption
dose d'exposition : dose of exposure
dose de rayonnement : radiation dose
dose équivalente : equivalent dose
dosimètre : quantimeter
eau borée : borated water
ensevelir un réacteur : bury a reactor in a tomb
ensevelir un réacteur sous le béton : entomb a reactor in concrete
entrée d'eau : feed ring, feedwater nozzle
enveloppe de barre de combustible : fuel rod casing
enveloppe de faisceau : tube bundle shroud, tube wrapper
échangeur intermédiaire : intermediate heat exchanger
fin de vie prévue à la conception : designed end-of-life
fission spontanée : spontaneous fission
friabilité provoquée par les radiations : radiation-induced embrittlement
fusion du cœur : core meltdown
générateur de vapeur : steam generator
groupe électrogène de secours : backup generator, emergency diesel generators
grue polaire : polar crane
hypothèse de calcul : design basis
injection d'eau : water injection
inondation de référence : design basis flood
internes de cuve : reactor internals
isotopes : isotopes
isotope radioactif : radioactive isotope
îlot de stabilité : island of stability
juguler des fuites radioactives : contain radiation leaks
jupe d'assise : support skirt
lance d'aspersion : spray nozzle
limite annuelle de dose : annual limit on intake
manchon thermique : thermal sleeve
masse critique : critical mass
masse de combustible fondu : molten blob
matières fissiles : fissionable materials
mécanique quantique : quantum-mechanical
modérateur : moderator
modèle en couche : atomic shell model
neutronique : neutron transport
neutron rapide : prompt neutron
niveau mortel de radiations : lethal radiation level
norme de sécurité : safety norm, safety standard
noyau atomique : atom core, atomic nucleus
nuage électronique : electron shell
opération de décontamination : clean-up operation
panne de dissipateur thermique : loss of heat sink
pastille de combustible : fuel pellet
physique des particules : particle physics
physique nucléaire : nucleonics
piquage d'instrumentation : instrument connection, instrument nozzle
piscine de combustible usagé : spent fuel pool
piscine de désactivation : spent fuel pool
piscine de refroidissement du combustible usagé : spent fuel pool
plaque d'entretoise : tube support plate
plaque de répartition : tube sheet
plaque de séparation : flow distribution baffle
plaque de supportage : support plate
plutonium (Pu) : plutonium
pompe de circulation primaire : main circulation pump
pressuriseur : pressuriser[IZ]
produit de désintégration : decay products
protection contre les radiations : radiation protection
radiodétection : radiation detection
radiolyse : radiolysis
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
rechargement : refuelling
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt : restart of an idled reactor
refroidi au gaz : gas-cooled
refroidi au plomb : lead-cooled
refroidi au sodium : sodium-cooled
refroidi à l'eau : water cooled
rejet radioactif catastrophique : catastrophic radioactive release
retombées radioactives : radioactive fallout
retombée radioactive : fallout
retraitement du combustible nucléaire : reprocessing
réacteur à eau bouillante : boiling water reactors
réacteur à eau pressurisé : pressurised[IZ] water reactor
réacteur à l'arrêt : idled reactor
réacteur à sel fondu : molten-salt reactor
réacteur en surchauffe : overheating reactor
réacteur piloté par accélérateur : subcritical reactor
réaction en chaîne : chain reaction
récupérateur de corium : core catcher
réservoir de purge : drain tank
risque de radiations : radiation hazard
samarium (Sm) : samarium
seuil d'alerte : emergency level
sécheur de vapeur : steam dryer
séparateur centrifuge : centrifugal separator
séparateur de gouttelettes : demister, moisture separator
situation totalement stabilisée : fully stabilised situation
sortie de vapeur : steam outlet
soupape d'échappement : escape valve
surgénérateur : breeder reactor
système d'arrêt : shutdown system
système de refroidissement : cooling system
taux de combustion : burnup
température d'entrée de cœur : core inlet temperature
température de sortie de cœur : core outlet temperature
thorium (Th) : thorium
tornade de référence : design basis tornado
tour de refroidissement : cooling tower
traitement du combustible usagé : fuel reprocessing
transmutation : nuclear transmutation

renseignements météo : weather report
retarder : delay (to)
régional : local
réglage : tuning
réservoir largable : drop tank, jettison tank
révision : overhaul
roue de nez : nose-wheel
roulette de queue : tail wheel
sauvetage : rescue
seuil de piste : threshold
sécher : dry (to)
siège éjectable : ejection seat
silence radio : blackout
sol : ground
soufflante : fan disc
souffler : blow (to)
soufflerie : wind-tunnel
souffle de réacteur : engine jet wash, jet blast
stabilisateur : stabilizer
stato-réacteur : ramjet
subsonique : subsonic
supersonique : supersonic
surcharge : overload
surcharger : overload (to)
surchauffé : overheated
sur-vitesse : overspeed
tangage : pitch
taux de descente : rate of descent
taux de montée : rate of climb
taux de virage : rate of turn
temps d'indisponibilité : grounding time
tendance a cabrer : tail-heavy
tendance a piquer : nose-heavy
terminal : terminal
terrain : field
terrain d'aviation : aerodrome, airfield
tonneau : aileron roll
touché au sol : touch down
tourbillon : eddy
tourbillon de bout d'aile : wing-tip vortex
tourbillon marginal : side eddy, side vortex
traction de l'hélice : thrust
trafic en approche : incoming traffic
train d'atterrissage : landing gear
traînée : drag
transporter : carry (to)
transsonique : transonic
tribord : starboard
trou d'air : air pocket
tube de pitot : pitot tube
turbulence : eddy
tuyère orientable : swivelling nozzle
variation de centrage : centre of gravity travel
vent arrière : down wind
vent d'ouest : westerly wind
vent d' est : easterly wind
vent de face : headwind
vent de travers : cross wind
vent du nord : northerly wind
vers l' est : easterly
vers l' ouest : westwards
vers le bas : downward
vers le haut : upward
vers le nord : northwards
virage serré : steep turn
viseur tête haute : head-up display
vitesse : velocity
vitesse aérodynamique : air speed
vitesse air : air speed
vitesse ascentionnelle : rate of climb
vitesse d'approche : approach speed
vitesse de descente : rate of descent
vitesse de décision : decision speed
vitesse de décrochage : stalling speed
vitesse maximale : speed-limit
vitesse sol : ground speed
voie aérienne : airway
voie de circulation au sol : taxiway
vol : flight
volant : flying
voler : fly (to)

ing
atterrisseur auxiliaire de queue : tail bumper
autorisation : clearance
au dessus de : overhead
avion : aeroplane, airplane[US]
avion bombardier d'eau : air-tanker
a la verticale de : overhead
à vide : no-load
balise : beacon
ballon-sonde : sound balloon
ballon dirigeable : airship
bang supersonique : sonic boom
barrière thermique : thermal barrier
bâbord : port
bimoteur : twin-engine
boite noire : black box
bougie d'allumage : spark-plug
boussole : compass
bruyant : loud, noisy
brûleur : burner
cabrage : nose up
cadran : dial
calage (moteur) : engine stall
calage altimétrique : altimeter setting
calculateur : computer
calculateur de vol : flight computer
calculer : compute (to)
canon a poulet : chicken gun
canot : dinghy
canot de sauvetage : life-boat
cap : cape, heading
capacité d'emport : carrying capability
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield
carburant : fuel
casque intégral : pressurised helmet
ceinture : seat belt
ceinture de sauvetage : life-belt
cellule (avion) : airframe
centrale aérodynamique : air data computer
centre de gravite : center of gravity
centre de masse : center of mass
centre de poussée : center of pressure
centre de sustentation : center of lift
céder le passage : give way
chariot a bagages : baggage cart
chauffage moteur : engine warm up
chute : crash
ciel : sky
cisaillement de vent : wind shear
clair : clear
cloison : bulkhead, fence, screen
coefficient de portance : lift coefficient
collimateur tête haute : head-up display
collision : collision
commande de gauchissement : aileron control
communiquer : communicate (to)
compas : compass
coque : plane fuselage
couloir aérien : air corridor
couple moteur : engine torque
couronne d'aubes : fan disc
courtier : broker
couvert de glace : icy
côté droit : starboard
croisière : cruise
descente : descent
destination : destination
débit de carburant : fuel flow
débloqué : unlocked
déchargé : unloaded
décollage : take-off
décrochage : stall, stalling
décrocher : stall (to)
déflecteur de volet : vane
dégagé : cleared
départ : departure
déranger : disturb (to)
détecteur de décrochage : stall-warning vane
détresse : distress
difficulté : trouble
disparaître : disappear (to)
disposition des sièges : seating arrange-

ment
distance : range
distance d'atterrissage : landing distance
distance de décollage : take-off distance
distance de mise en vitesse : speed-gathering distance
distance de plané : gliding distance
domaine de vol : flight envelope, performance envelope
douane : custom
double commande : dual control
dôme radar : radome
drapeau avertisseur : flag alarm
du côté gauche : port
du côté nord : northern
empennage : tail-piece
empennage horizontal : horizontal stabiliser[IZ]
enregistreur d'accident : crash recorder
enrichir : enrich (to)
entaille de bord d'attaque : notch
en bas : down
en retard : late
espace aérien : airspace
essence : gas
examen détaillé : overhaul
extrados : blade back
éclatement : burst, bursting
éclater : burst (to)
émission sans réception : blind transmission
équilibrer : trim (to)
équilibre aérodynamique : aerodynamics balance
équipage : crew
équipe au sol : ground crew
éteindre : extinguish (to)
face au vent : upwind
facteur de charge : load factor
facteur de charge limite : limit load factor
feu à éclats : flashing-light
feu de position : beacon
fissure : crack, shrinkage
forme : shape
foudre : lightning
foyer aérodynamique : centre of lift
fret : freight
frontière : border
gaz : gas
gaz réduit : engine idling
geler : freeze (to)
gelé : frozen
gilet de sauvetage : lifejacket
givre : frost
givré : icy
glace : ice
gouverne : control
gouverne de direction : rudder
gouverne de profondeur : elevator
habitacle : cockpit
hangar : hangar
hélice : propeller
hélice a pale réglable : adjustable pitch propeller
hélice a pas fixe : constant pitch propeller
hélice carénée : ducted propeller
hélice contrarotative : contra-rotating propeller
héliport : heliport
horizon : sky-line
hypersustentateur : high lift device
hypersustentation : lift augmentation
immatriculation : call sign, registration
impact : touch down
impact d'oiseau : bird impact, bird strike
incidence : angle of attack, angle of incidence
indicateur d'inclinaison : bank indicator
indicateur de compensateur : trim indicator
indicateur de la vitesse air : air speed indicator
indicateur de pente : glide path indicator, glide slope indicator
indicateur de vitesse : speed-indicator
indice de traînée : drag index
instrument : instrument
intérieur d'un pays : inland
inverseur de poussée : reverser reverser, thrust reverser
lacet : yaw
lance leurre : chaff launcher
largeur : breadth
leurre : decoy
leurre (électromagnétique) : chaff
leurre (thermique) : flare
licence : licence
lier : strap (to)
ligne médiane : centre-line
limite de manoeuvre : limit load factor
longeron : beam
magnéto : magneto
manche à air : windsock
manche de pilotage : stick
manette des gaz : throttle
manette de commande : control
masque à oxygène : on-going education, oxygen mask
mettre l'hélice en drapeau : feather the propeller
mélange : mixture
moteur : engine
moteur en étoile : radial engine
moyeu de l'hélice : propeller hub
mur de la chaleur : thermal barrier
mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
navigabilité : airworthiness
navigation : navigation
nez : nose
niveau de croisière : cruising level
niveau de vol : flight level
nombre de Mach : Mach number
nombre de Reynolds : Reynold's number
obtenir : obtain (to)
ondes de choc : shock waves
orifice : hole
oscillation de lacet : snaking
pale : blade
palonnier : rudder
panne de moteur : engine failure, engine trouble
passager : passenger
pas de l'hélice : propeller pitch
pente de descente : glide path, glide slope
perte de sustentation : stall, stalling
phare : fog headlamp, headlight
pièce de rechange : spare part
piloter : pilot (to)
pilote automatique : autopilot
piquage du nez : nose-dive
piste : track
planer : glide (to)
planeur : glider
plan canard : canard, canard wing
plan de vol : flight plan
plein gaz : full throttle
plus loin : farther
poids : weight
poids total en charge : gross weight
portance : lift
porte : door
porte de secours : emergency door
poste de pilotage : cockpit
post-combustion : afterburner
poussée : thrust
poussée vectorielle : vectored thrust
pression : pressure
prise de vue aérienne : aerial photograph
profil : shape
profil aérodynamique : aerofoil, airfoil[US]
proximité : proximity
pylône : mast
queue : tail
radôme : radome
ravitaillement en vol : air refuelling
refroidissement : cooling

train d'entretien : service train
train de banlieue : commuter train
train de marchandises : freight train
tramway : trolley
traverse : sleeper
tringle de manœuvre : switch rod
unité de tête : cab unit
verrou de blocage : switch lock
voie : track
voie d'accès : lead track
voie d'évitement : by-pass, passing siding
voie de dépôt : shop track
voie de déviation : by-pass, passing siding
voie de liaison : interchange track
voie de manœuvre : switching track
voie de raccordement : interchange track
voie de service : house track
voie déviée : turnout track
voie double : double track
voie en palier : level track
voie étroite : narrow gauge
voie ferrée : trackage
voie métrique : metric gauge
voie principale : main track
voiture d'inspection de la voie : track inspection car
wagon-citerne : tank car
wagon-restaurant : dining car
wagon-trémie : hopper car
wagon-trémie à minerai : hopper ore car
wagon à minerai : ore car
wagon de fret : freight car
wagon de marchandises : freight car
wagon postal et à bagages : baggage-mail car

Naval

accastillage : deck equipment
aéroglisseur : hovercraft
aide à la flottabilité : buoyancy aid
aiguillette : lashing
amarre : painter
ancre : anchor
arbre d'hélice : propeller shaft
artimon : spanker
à l'abandon : derelict
à vide : no-load
bac : ferry
balisage : buoyage
ballast : buoyancy tank
bateau : boat
bateau de plaisance : pleasure boat
bateau de sauvetage : rescue boat
bâbord : port
bouée : buoy
bouée de sauvetage : life buoy
bouline : bowline
boussole : compass
cabestan : winch
cabotage : coastal navigation
cadène : chain plate
caisson étanche : buoyancy tank
calendrier des marées : tide table
cale a marchandises : cargo hold
calfatage : caulking
canot : dinghy
canot à rames : rowboat[US], rowing boat
canot de sauvetage : life-boat
canot pneumatique : inflatable dinghy, inflatable life raft
cap : cape, heading
capitaine : captain
cap compas : compass course
catamaran : catamaran
câble de remorquage : tow-line

volets de sustentation : flaps
volet hypersustentateur : wing-flap
vol en piqué : nose down
zone de trafic d'aérodrome (ATZ) : aerodrome traffic zone

Astronautics

ailette : fin, rib
allumage : ignition
allumeur : igniter
amarrage : docking
anneau de séparation : separation ring
aphélie : aphelion
apogée : apogee
arrêt de poussée : thrust cut off
astronautique : astronautics
balistique : ballistics
base de lancement : launch center
carburant : fuel
casque intégral : pressurised helmet
centrale d'orientation : attitude control unit
centrale inertielle : inertial platform
chambre de combustion : combustion chamber
charge utile : payload
coiffe : fairing
comburant : oxidiser[IZ]
compte à rebours : count-down
conteneur de charge utile : payload container
cryogénique : cryogenic
deuxième étage : second stage
désalignement de la poussée : thrust misalignment
effet pogo : pogo oscillation
ensemble de lancement : launching complex
ergol : propellant
équipement de vie : life support equipment
étage d'accélération : rocket booster
étage d'accélération à poudre : solid rocket booster
fenêtre de lancement : launch window
fusée : rocket
fusée sonde : sounding rocket
hall d'assemblage : assembly building
hydrogène liquide : liquid hydrogen
impulsion spécifique : specific impulse
instabilité de combustion : combustion instability
lancement : launching
lanceur : launcher
navette : shuttle
ogive : noze cone
orbiteur : orbiter
orbite basse : low earth orbit
orbite d'attente : parking orbit
orbite de transfert : geosynchronous transfert orbit
orbite excentrique : eccentric orbit
orbite équatoriale : equatorial orbit
orbite géostationnaire : geosynchronous equatorial orbit
orbite moyenne : medium earth orbit
orbite perturbée : disturbed orbit
orbite polaire : polar orbit
orbite rétrograde : retrograd orbit
oxygène liquide : liquid oxygen
périgée : perigee
plate-forme de lancement : launching pad
poussée : thrust
premier étage : first stage
propergol : propellant
rentrée (dans l'atmosphère) : re-entry

sabot de lancement : launch lug
sonde spatiale : space probe
station orbitale : orbital station
station spatiale : space station
système de rentrée : reentry system
système solaire : solar system
technologie spatiale : space technology
temps de combustion : combustion time
télémétrie : range finding, telemetry
tour de lancement : launching rail
tour de montage : servicing tower
tour de sauvetage : escape tower, launch escape system
tuyère : nozzle
tuyère d'éjection : nozzle exit cone
tuyère orientable : swivelling nozzle
véhicule spatial : space vehicle
vitesse de libération : espace velocity
zone de lancement : launch pad

Railway

accotement : road bank
aiguillage : turnout
aiguille (aiguillage) : switch point
archet : horn
attelage : coupler, coupling
axe d'attelage : knuckle pin
âme du rail : rail web
bandes de contact : contact strips
barrière : crossing gate
bifurcation : switching
bogie : truck
bogie locomoteur : power truck
boîte à onglet : miter box
bras de pantographe : pantograph arm
broche : prong
butoir : bumper
cabine à signaux : switch tower
canton : block
capacité utile : loading capacity
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield
caténaire : catenary
câble de contact : contact wire
câble porteur : catenary
chaîne d'attelage : coupling chain
changement de voie : switching
chasse-neige : snow plow
chaudière : boiler
châssis : chassis
cheminot : railman
chemin de fer : railroad[US], railway
coefficient de roulement : rollability
contre-rail : guard rail
correcteur d'écartement : rail gauging machine
courbe à faible rayon : small radius curve
courbe à grand rayon : large radius curve
course des lames : switch throw
coussinet : bearing, bushing
cœur de croisement : crossing frog
crochet d'attelage : coupler
déferrer : track removal
dételage : uncoupling
disposition des sièges : seating arrangement
draisine : track motor car
draisine à bras : hand car
effort au crochet : tractive effort
effort de traction : tractive effort
embranchement : branch line
entrevoie : track spacing
essieu : axle
écartement de voie : gauge
éclisse : fish plate, joiner, rail joiner
éclisse de raccord : compromise joint

élément de voie : track section
équipage : crew
faisceau d'attente : hold yard
fil aérien : trolley wire
forme-ballast : ballast board
fosse d'accès : open access
fourgon postal : postal car
freinage rhéostatique : rheostatic braking
frein à main : hand brake
frein d'urgence : emergency brake
frein pneumatique : air brake
frein rhéostatique : rheostatic brake
fret : freight
frotteur : shoe
funiculaire : cable railway
gabarit d'écartement : rail gauge, track gauge
gare : station
gare des marchandises : freight station
gare de correspondance : transfer point
gare de triage : marshalling yard, railroad yard[US]
horaire : schedule
isolateur : insulator
jet de sable : sand blast
joint de dilatation : expansion space rail
large écartement : broad gauge
levier d'aiguillage : switch stand
locomotive de renfort : booster unit
locomotive de renfort à la pousse : pusher
locomotive de renfort en queue de convoi : pusher
maneton : crank pin
manœuvre des wagons : shuffling
matériel roulant : rolling stock
mâchoire d'attelage : knuckle
niveleuse de rail : spreader
organe de transmission : drive system
pantographe : pantograph
passage à niveau : crossing level
passerelle : catwalk
pendule : dropper
pierre concassée : crush stone ballast
pivot de bogie : kingpin
pointe d'aiguille : switch point
pont roulant : transfer table
pont tournant : turntable
pose des rails : trackwork
poste d'aiguillage : switch tower
profil du rail : rail section
raccord de rails : rail joint
rail de masse : ground rail
rail de raccord : closure rail
rail de sécurité : check rail
rail mobile : switch rail
rail soudé : welded rail
rame indépendante : block train
rame réversible : bi-directional unit
rampe : ramp, track gradient
remblai : embankment
réseau ferroviaire : trackage
rivoir : riveting hammer
roue motrice : drive wheel
sablage : sandblasting, sanding
sablière : sand dome box
sabot : shoe
sabot de frein : brake shoe
saleuse : salt spreader
section : block
semelle de rail : pad (tie)
sens de circulation : traffic direction
sémaphore : signal post
sifflet : whistle
signal de voie libre : highball
signaux de croisement : crossing signals
sonnerie de passage à niveau : crossing bell
station : station
talon de cœur de croisement : heel of frog
tension : voltage
trafic ferroviaire : railway traffic
trains à deux niveaux : double-stack train

light
feu arrière : tail light
feu clignotant : flashing light
feu de position : position light
filtre à air : air filter
filtre à essence : fuel filter
frein : brake
frein à disque : disc brake
frein à main : hand brake
frein à tambour : drum brake, expanding shoe brake
fusible : fuse
garniture de frein : brake lining, brake pad
housse de siège : seat cover
huile : oil
indicateur de température : temperature indicator
indicateur de température d'huile : oil temperature indicator
indice d'octane : fuel grade
jante de pneu : tyre bead
jauge à essence : fuel gauge
jauge d'huile : oil gauge
jauge de niveau d'huile : dipstick
joint de culasse : cylinder head gasket
klaxon : horn
levier de vitesses : gear lever
liquide de frein : brake fluid
moteur : engine
moteur deux-temps : two-stroke engine
moteur diesel : diesel engine
panne de moteur : engine failure, engine trouble
parallélisme : wheel alignment
pare-brise : windscreen, windshield[US]
pare-chocs : bumper, fender
pédale : pedal
pédale de frein : brake pedal
phare : fog headlamp, headlight
phares : headlamps
phare avant : headlight
pièce de rechange : spare part
pièce détachée : spare part
plafonnier : dome lamp, dome light
plaques de immatriculation : number plates
plaquette de frein à disque : disc brake pad
pneu : tire[US], tyre
pneumatique : tire[US], tyre
pneu rechapé : remoulded tyre, retreaded[US] tire[US]
point mort : neutral, neutral point
pompe à eau : water pump
pompe d'alimentation : fuel pump
pompe d'injection : distributor pump
pot catalytique : catalytic convertor
pot d'échappement : exhaust pipe
pression des pneus : air tyre pressure
ralenti moteur : engine idling
refroidissement : cooling
régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
réservoir d'expansion : surge tank
rétroviseur : looking mirror, rear view, side mirror
roue : wheel
roue de secours : spare wheel
sabot de balai d'essuie-glace : wiper blade shoe
sculpture de pneu : tread of a tyre, tyre foot print
silencieux : muffler, silencer
stabilité de route : directional stability
starter : choke
système de refroidissement : cooling system
tableau de bord : dashboard
talon de pneu : tyre bead
tambour de frein : brake drum
tenue de route : surface adhesion
témoin de frein : brake light
traction avant : front-wheel drive
triangle d'avertissement : warning triangle

chaîne : chain
chaîne d'ancre : anchor chain
chaloupe : passenger barge
chalutier : trawler
changement de cap : course change
chanvre : hemp
charge marchande maximum : maximum payload
chavirer : capsize (to)
chef de bord : skipper
chenal : channel
compas : compass
construction navale : shipbuilding
conteneur : intermodal container
coque : hull
cordages : ropework
corde : rope
corne de brume : fog horn
cote maritime : coast line
couler : sink
couloir de navigation : sea lane
courant : current
côte : coast
côté droit : starboard
crochets de traction : haulage hooks
demi-clef : half knot
déclinaison : variation
démâté : dismasted
dérive : board
dérive (élément) : dagger board
dérive (mouvement) : leeway
drisse : halyard
du côté gauche : port
eau de mer : salt water
effet de rivage : shoreline effect
en train de couler : sinking
estuaire : estuary
expert maritime : marine surveyor
échouage : grounding
écho sondeur : echo sounder
écoute de foc : jibsheet
écoute de grand-voile : mainsheet
écoutille : hatchway
épave : wreck
équipage : crew
étai : forestay
fleuve : river
flottabilité : buoyancy
flottaison : flotation
foc : headsail
fonds marins : sea bed
fusée de détresse : distress rocket
fusée éclairante : flare
gaffe : boat hook
garde côte : coastguard
gilet de sauvetage : lifejacket
gouvernail : rudder
grand-voile : mainsail
grand mât : mainmast
gréement : rigging
guindeau : anchor winch
halage : haulage
haler : tow (to)
hauban : shroud
hauts-fonds : shallows
hélice : propeller
homme à la mer : man overboard
hors-bord : speedboat
houle : swell
imperméable : waterproof
insubmersibilité : unsinkability
insubmersible : unsinkable
journal de bord : log, log book
lame : wave
ligne de flottaison : bearding line
livre de bord : ship's log
manille : shackle
marée : tide
marée descendante : ebb tide
marée montante : rising tide
marin : mariner, sailor
maritime : maritime
mât : mast
mer : sea
méridien : meridian
mille marin : nautical mile

morte-eau : neap tide
moteur : engine
mouillage : anchorage
naufrage : shipwreck
navigateur : navigator
navigation : navigation
naviguer : navigate (to)
navire : ship
niveau de la mer : sea level
nord géographique : true north
nord magnétique : magnetic north
nœud : hitch
nœud carrick : carrick knot
nœud d'écoute : sheet bend
nœud de cabestan : clove hitch
nœud de jambe de chien : sheepshank
nœud de pêcheur : fisherman's knot
nœud de vache : granny knot
nœud en demi-clef : half hitch
nœud en huit : figure of eight
nœud plat : reef knot
pagaie : paddle
palan : tackle
paquebot : liner
pas de l'hélice : propeller pitch
pavillon : bunting
pavillon de courtoisie : courtesy flag
péniche : river barge
pétrolier : tanker
phare : lighthouse
pièce détachée : spare part
plaisance : pleasure sailing
point d'écoute : clew
point de route : waypoint
pomme de touline : monkeys fist
pompe : pump
poulie : pulley
poupe : stern
poussée d'Archimède : Archimede's force, buoyancy
profond : deep
profondeur : depth
proue : bow
quille : keel
raccord : splice
raccorder : splice (to)
radar : radar
radeau : raft
radeau de sauvetage : life raft
rame : oar
ramer : row (to)
remorquage : towing
remorquer : tow (to)
remorqueur : tug
réservoir : tank
réservoir à eau : water tank
réservoir de flottabilité : buoyancy tank
rivage côtier : shoreline
rivière : river
s'échouer : run aground (to)
salle des machines : engine room
sauvetage : rescue
sirène : fog horn
sous-marin : submarine
spi asymétrique : asymmetric spinnaker
surface voile : sail area
taquets-coinceurs : camcleat
tête de mât : mast head
tirant d'eau : draft hull
tirant d'eau arrière : aft draft
tonnage de déplacement : displacement
transbordeur : ferry
traverse : transom
treuil : tackle
tribord : starboard
vague : wave
vaisseau : vessel
vaisseau de combat : warship
vives eaux : spring tides
voile : sail
voilier mixte : motorsailer
yacht : motor yacht

Motor

ailette de refroidissement : cooling fin, cooling rib
allumage : ignition
amortisseur : shock absorber
angle mort : blind angle
antibuée : defroster[US], demister
antivol : anti-theft device, steering lock
arbre à cames : camshaft
arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
arceau de sécurité : roll bar
attelage : coupler, coupling
autocar : coach
avance à l'allumage : advance the ignition
bande de roulement : tyre tread
barre d'accouplement : connecting rod
barre de remorquage : towing bar
batterie : battery
bétonneuse : concrete mixer
bielle : connecting rod
blocage des roues : wheel blocking, wheel lock
bouchon de vidange : drain plug
bougie : spark plug
bougie d'allumage : spark plug
calage (moteur) : engine stall
came : cam
capacité d'emport : carrying capability
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield
carburant : fuel
carburateur : carburettor
carrosserie : body, bodywork, car body
câbles de démarrage : jump leads
ceinture de sécurité : safety belt
chauffage moteur : engine warm up
châssis : chassis
clignotant : blinker
climatisation : air-conditioning
colonne de direction : steering column
couple moteur : engine torque
courroie : belt, drive belt, timing belt
courroie crantée : timing belt
courroie d'entraînement : belt, drive belt, timing belt
courroie de synchronisation : timing belt
courroie de transmission : belt, drive belt, timing belt
courroie de ventilateur : fan belt
culasse : cylinder head
culasse de cylindre : cylinder head
cylindrée : displacement volume
démarreur : ignition switch
démonte-pneu : tyre lever
dépanneuse : breakdown truck
diesel : diesel fuel
différentiel : differential, differential gear
direction assistée : power steering
disque : disc brake
distance d'arrêt : stopping distance, stopping run
double commande : dual control
durit : water pipe
embrayage : clutch
embrayage (action) : clutch engagement, clutching
empreinte de pneu : tread of a tyre, tyre foot print
enjoliveur : hubcap
essieu : axle
essuie-glace : windscreen wiper
échappement : exhaust, outlet
équilibrage des roues : wheel balancing
étrier : caliper
étrier de frein : caliper
feux arrières : rear lamps
feu anti-brouillard : fog headlamp, head-

agent épaississant : thickener
agent gélifiant : gelling agent
agent tensio-actif : surfactant
agitateur : agitator
alcalin : alkali
alcane : alkane
alcène : alkene
alcyne : alkyne
aldéhyde : aldehyde
alumine activée : activated alumina
alun : alum
amide : amide
amidine : amidine
ammoniac : ammonia
ammoniaque : ammonia (liquid)
amphiphile : amphiphilic
amphotère : amphoteric
analyse chimique : chemical analysis
anhydre : anhydrous
anion : anion
anode : anode
antigel : antifreeze
antirouille : anti rust, rust preventive
attaque (chimique) : etching
azote (N) : nitrogen
borax : borax
boruration : boriding
buchner : vacuum filtration flask
burette : burette
capillaire : capillary
capillarité : capillarity
capture : trapping
caractéristiques chimiques : chemical properties
carbone (C) : carbone
catalyse : catalysis
catalyseur : catalyst
cathode : cathode
cation : cation
cétène : ketene
cétone : ketone
charbon actif : activated carbon
chaux : calcia
chimie : chemistry
chimiluminescence : chemiluminescence
chlore : chlorine
chromate : chromate
chromatographie : chromatography
colle : adhesive
composition chimique : chemical composition
compte-gouttes : drop-tube, eyedropper
concentration : concentration
concentrer : concentrate (to)
configuration moléculaire : molecular configuration
conformation : conformation
corrosif : corrosive
corrosion : corrosion
craie : chalk
cyanuration : cyanidation
cyanure : cyanide
dessalage : desalination
dessalement : desalination
décantation : decantation
décanter : settle (to)
décapant : cleaning agent
dégazage : outgassing
dégazer : outgaz (to)
dépôt calcaire : calcium deposit
diluant : diluent
dilution : dilution
dismutation : dismutation
distillat : distillate, distilment
distillation : distillation
dosage : dosing, metering
doser : dose (to)
eau de javel : bleach
eau distillée : distilled water
erlenmeyer : erlenmeyer flask
électrode : electrode
électrolyse : electrolysis
électrolyser : electrolyse[YZ] (to)
électrolyte : electrolyte
électronégativité : electronegativity

ventilateur : cooling fan, fan
verrouillage électrique : electric locking
vidange : drain
vilebrequin : crankshaft
volant de direction : steering wheel
volant moteur : flywheel
voyant de niveau d'huile : oil sight
voyant de surchauffe : overheat warning light

Electricity

accumulateur : accumulator, battery
adaptation d'impédance : impedance matching
aimant : magnet
aimanter : magnetise[IZ] (to)
aimant permanent : permanent magnet
allégement de régime : derating
alternateur : alternator, generator
amorçage d'arc : arc initiating, arcing, spark striking
ampérage : amperage
ampèremètre : ammeter
amplificateur : amplifier
amplifier : amplify (to)
amplitude : range
ampoule : bulb, light bulb
angle de retard : lag angle
anion : anion
anode : anode
astable : astable
avance de phase : phase lead
balai (moteur électrique) : brush
basse tension : low voltage
batterie d'accumulateurs : accumulator battery
bilame : thermal switch
biphasé : two-phase
bobinage : coil
bobine : coil
bobine d'arrêt : choke
boucle fermée : closed loop
boucle ouverte : open loop
capacité : capacitance, capacitance (of a capacitor)
capacité (d'un condensateur) : capacitance, capacitance (of a capacitor)
cathode : cathode
cation : cation
câblage : cabling
câblage électrique : wiring
câble : cable
câble coaxial : coaxial cable
câble de masse : earth lead
câble électrique : electric cable
cellule photoélectrique : photocell
charbon (moteur électrique) : carbon brush
chargeur : charger
charge résiduelle : residual load
circuit de masse : earth circuit, ground circuit
circuit imprimé : printed circuit
circuit ouvert : open circuit, open loop
coaxial : coaxial
commutateur : commutator
comparateur : comparator
compteur d'impulsions : pulse meter
condensateur : capacitor
condensateur de filtrage : filtering capacitor
condensateur électrochimique : electrochemical condenser
conducteur : conductor
conducteur d'électricité : electrically conductive
contact : contact

contacteur : switch
contacteur général : master switch
contact de fin de course : end-of-travel switch
contact électrique : electrical contact
contrôle de puissance : power control
cosse a sertir : crimp terminal lug
coupe-circuit : cut-out
courant : current
courant alternatif (AC) : alternating current
courant continu (DC) : direct current
courant de décharge : discharge current
courant de fuite : leakage current
courant de grille : grid current
courant nominal : current rating
court-circuit : short circuit
crête : crest
cuivre (Cu) : copper
débranchement : disconnection
décalage de phase : phase shift
déclenché : off
déconnecter : disconnect (to)
déphasage : phase offset
dérivation : by-pass
détecteur d'ordre de phase : phase sequence detector
diode : diode
distance de décharge : discharge gap
diviseur de tension : divider
dynamo : dynamo
enclenché : on
enroulement : winding
entrefer : air gap
essai d'isolement : dielectric test, insulation test
écrêteur : chopper, clipper
électricité : electricity
électrique : electrical
électrocution : shock hazard
électrode : electrode
électroluminescence : electroluminescence
électrolyse : electrolysis
électrolyser : electrolyse[YZ] (to)
électro-aimant : electro-magnet
électro-érosion : electric discharge machining, spark erosion
état permanent : steady state
facteur de puissance : power factor
faisceau : beam
faux contact : poor contact
ferrite : ferrite
fer à souder : soldering iron
fil : wire
filament : filament
fusible : fuse
gain : amplification
gaine : cladding
gaine de câble : cable housing
générateur : alternator, generator
gradateur : dimmer
haute tension : high voltage
interrupteur : switch
interrupteur arrêt d'urgence : emergency switch
interrupteur à lame souple : reed switch
interrupteur coup-de-poing : palm-operated switch
interrupteur de fin de course : limit switch
interrupteur de sécurité : safety switch
inversion de phase : phase reversal
isolant : cladding
isolateur : insulator
isolé : insulated
lampe à décharge : discharge lamp
lampe à décharge de gaz : discharge lamp
limiteur de courant : current limiter
loi d'Ohm : Ohm's law
masse : ground
masse isolée : insulated return
mise a la masse : earthing
mise à la terre : earthing
multimètre : multimeter

ondulation de courant : current ripple
ordre de phase : phase sequence
panne de courant : power failure
parallèle : parallel circuit
parasites atmosphériques : statics
perméabilité : permeability
pertes par courants de Foucault : eddy currents losses
pertes par hystérésis : hysteresis losses
perte magnétique : magnetic loss
phase : phase
pile électrique : cell
pince a dénuder : stripping tool
plafonnier : dome lamp, dome light
plombé : sealed
pont de diodes : rectifier
pont de Wheatstone : Wheatstone bridge
potentiomètre : potentiometer
pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch
prise coaxiale : coaxial connector
prise de masse : earth clamp, ground clamp
puissance : power
puissance active : active power
puissance réactive : idle power, reactive power
puissance réelle : real power
rallonge : extension
redresser (courant) : rectify (to)
redresseur : rectifier
relais : relay
retard de phase : phase lag
régulateur de puissance : power regulator
régulateur de tension : voltage regulator
résistance : resistor
semi-conducteur : semiconductor
sens de rotation des phases : phase sequence
serre-câble : cable grip
servo moteur : servo-motor
seuil : threshold
silicium (Si) : silicon
solénoïde : solenoid
spire : wrapping
surtension : power surge
systèmes numériques : digital systems
tantale (Ta) : tantalum
tension : voltage
tension électrique : voltage
terre : ground
thermocouple : thermocouple
théorème de Thévenin : Thévenin's theorem
transformateur : transformer
valeur crête : peak value
valeur efficace : root mean square value
valeur efficace réelle : true root mean square
valeur efficace vraie : true root mean square
valeur moyenne : mean value
va-et-vient : two-way switch
volt : volt
voltmètre : voltmeter

Chemistry

absorbant : sorbent
acide carbonique : carbonic acid
acide carboxylique : carboxylic acid
acide chlorhydrique : hydrochloric acid
acide sulfurique : sulphuric acid
acidité : acidity
additif dispersant : detergent additive
adhésif : adhesive
agent activant : activating agent
agent anti-mousse : anti-foam additive

Acoustics

accordable : tunable
accorder : tune (to)
accord (fréquence) : tune
acousticien : acoustician
acoustique : acoustics
analyseur d'émission sonore : sound emission analyser[YZ]
analyseur de spectres : spectral analyser[YZ], spectrum analyser[YZ]
analyse de fréquence en temps réel : real-time frequency analysis
analyse spectrale : spectrum analysis
anéchoïque : anechoic
appareil de mesure de l'intensité acoustique : sound intensity meter
appareil de mesure de la pression acoustique : sound pressure meter
audibilité : audibility, audibleness
audible : audible
audiogramme : audiogram
à ultrasons : ultrasonic, ultrasound
baffle : baffle
bande de longueurs d'ondes : waveband
bang supersonique : sonic boom
bel : bel
bémol : flat
bruit : noise
bruit blanc : white noise
caisse de résonance : sound box
chambre anéchoïque : anechoic chamber
chambre d'écho : echo chamber, reverberation chamber
chambre insonorisée : anechoic chamber
chambre sourde : anechoic chamber
coefficient d'absorption sonore : sound absorption coefficient
coloration (nuance d'un son) : coloration
conducteur du son : soniferous
demi-ton : semitone
débruitage : de-noising
décalage Doppler : Doppler shift
décibel : decibel
déplacement Doppler : Doppler shift
diapason : diapason, tuning fork
diatonique : diatonic
dièse : sharp
dispositifs anti-bruit : anti-noise devices
dissonance : dissonance, inconsonance
dissonant : dissonant, inconsonant
domaine d'audibilité : audible range
effet Larsen : sonic feedback
échelle diatonique : diatonic scale
échelle musicale : musical scale
écho : echo
écholocalisation : echolocation
élargissement Doppler : Doppler broadening
équipement antibruit : noise reducing equipment
filtrage à bande étroite : narrow band filtering
filtrage à bande large : wide band filtering
filtre accordable : tunable bandpass filter
force d'un son : loudness
fort : loud
fréquence d'une note : pitch
fréquence de coupure : cut-off frequency, threshold frequency, threshold level
fréquence vocale : voice frequency
générateur d'harmoniques : harmonic generator
haut-parleur : loud speaker
haut-parleur (aiguë) : tweeter
haut-parleur (graves) : woofer

élément filtrant : filter medium, filtering element
émulsifiant : emulsifying agent
émulsion : emulsion
émulsionner : emulsify (to)
éprouvette : graduate
équilibre chimique : chemical equilibrium
état stationnaire : steady state
facteur de concentration : concentration ratio
filtrat : filtrate, leach
filtration : filtration, leaching
filtrer : filter (to), filtrate (to), leach (to)
filtre à charbon actif : activated charcoal filter
fiole : flask
fiole jaugée : volumetric flask
fluoré : fluorinated
foyer de corrosion : corrosion spot
gaz rare : rare gas
goutte à goutte : drop by drop
hydrogène (H) : hydrogen
hydrolyse : hydrolysis
hydrolyser : hydrolyse[YZ] (to)
hydrophile : hydrophilic
hydroxyde de sodium : lye
inerte : inert
instable : unstable
iode (I) : iodin[US], iodine
iodique : iodic
iodoforme : iodiform
ioduration : iodination
iodure : iodide
ion : ion
ionisation : ionization
isomérisation : isomerization
laboratoire : laboratory
liaison : bond
liaison atomique : covalent bond
liaison covalente : covalent bond
liaison hydrogène : hydrogen bond
libérer (gaz) : extricate (to)
lipophile : lipophilic
mélange : mixture
migration : migration
molécule : molecule
monoxyde de carbone : carbon monoxide
nitrure : nitride
non-corrosif : non-corrosive
non-réactif : non-reactive
oxydant : oxidizing
oxydation : rusting
oxyde : oxide
oxyde de calcium : calcia
oxyde de fer : ferric oxide, iron oxide
oxydé : rusty
oxydoréduction : redox process
oxygène (O) : oxygen
papier filtrant : filter paper
passer dans un entonnoir : funnel (to)
phosphore (P) : phosphorus
photolyse : photolysis
piégeage : trapping
pinces à ballons : flask tongs
pipette : pipette
piqûres de corrosion : corrosion pitting
plaque de filtre : filter plate
poire : bulb
produit de distillation : distillate, distillment
propriétés chimiques : chemical properties
pyrolyse : pyrolysis
radical libre : free radical
radiolyse : radiolysis
réaction : reaction
réaction chimique : chemical reaction
réaction d'arrachement : abstraction reaction
réaction d'oxydoréduction : redox reaction
réaction en chaîne : chain reaction
réaction par étapes : stepwise reaction
réarrangement : rearrangement

réduction : reduction
régulateur de pH : pH controller
résine : resin
rouille : rust
rouiller : rust (to)
rouillé : rusty
solvant : solvent
soude caustique : caustic soda
soufre (S) : sulfur[US], sulphur
sulfate : sulfate[US], sulphate
sulfate d'ammonium : ammonium sulphate
sulfonitruration : sulphonitriding
terminaison : termination
télomérisation : telomerization
thermolyse : thermolysis
titrer : assay (to)
transfert d'électron : electron transfer
tube à essai : test tube
tube capillaire : capillary tube
valence : valence
vitesse de réaction : rate of reaction

Imaging

agrandir : enlarge (to)
agrandissement : enlarged print, enlargement
agrandissement photographique : enlarged print, enlargement
amincissement : thinning
angle de prise de vue : viewing angle
antihalo : non-halation
appareil photographique : camera
appariement de formes : pattern matching
assombrir : darken (to)
astrophotographie : astrophotography
cadence de prise de vue : frame rate
caractère flou : blurriness
chambre noire : dark room
couleur : color[US], colour
débrouillage : deblurring
défloutage : deblurring
déformation : distortion
détection de bords : edge detection
détection de contours : edge detection
développement photographique : developing
diapositive : slide
dilatation : dilation
dilater : dilate (to)
disparition de l'image latente : latent image fading
distorsion : distortion
enregistreur photographique : photorecorder
exposer : expose (to)
exposer au soleil : solarise[IZ] (to)
exposé à la lumière : light struck
exposition : exposal
exposition au soleil : solarisation[IZ]
extraction de contours : edge extraction
élément structurant : structuring element
émulsion : film
épaississement : thickenning
éroder : erode (to)
érosion : erosion
fenêtrage : windowing
fermer : close (to)
fermeture : closing
filmer : film (to)
fixateur : fixing bath
imagerie : imagery, imaging
image en demi-teinte : half-tone image
image en niveaux de gris : grey-scale image
image nette : sharp image

image piquée : sharp image
image reconstruite : reconstructed image
image tramée : half-tone image
inactinique : nonactinic
inversion : reversal
lancer de rayons : ray tracing
luminance : brightness, letter of resignation, luminosity
luminosité : brightness, letter of resignation, luminosity
microfilm : microfilm
microphotographie : microprint
micro-empreinte : microprint
morphologie : morphology
niveau de gris : grey level
noircissement : darkening
non exposé : unexposed
numériseur : scanner
objectif grand angle : pantoscope
obscurcir : darken (to)
obturateur : shutter
obturer : shutter (to)
orthochromatique : orthochromatic
orthochromatisme : orthochromatism
ouverture : opening
ouvrir : open (to)
panchromatisme : panchromatism
papier au bromure d'argent : bromide paper
parallaxe : parallax
pause : time exposure
photographie : exposure
photographie (discipline) : photography
photographie (photo) : picture
photographie au flash : spark photography
prendre une photo : photograph (to)
prise de vue : taking
prise de vue aérienne : aerial photograph
prise vue par vue : stop-motion photography
profondeur des couleurs : color depth
ralenti : slow motion
rapidité de l'émulsion : film speed
reconnaissance des formes : recognition of shapes
reconnaissance de formes : pattern recognition
reconnaissance facial : facial recognition
réduction de couleurs : color quantisation[IZ]
révélateur : developer
sensible à toutes les couleurs : panchromatic
seuil : threshold
seuillage : thresholding
seuillage adaptatif : adaptative thresholding
seuiller : threshold (to)
solarisation : solarisation[IZ]
solariser : solarise[IZ] (to)
sous-exposer : underexpose (to)
sous-exposition : underexposure
squelette : skeleton
squelette d'image : skeletonised image
squelettisation : skeleton extraction, skeletonising
stéréogramme : stereogram
stéréographe : stereograph
stéréographie : stereography
surexposition : overexposure
tirage (d'un cliché) : print
traçage par lancer de rayons : ray tracing
traitement d'images : image processing, image restoration
voile : light fog
voilé : light struck
voxel : voxel

inaudible : inaudible
infrason : infrasound
infrasonore : infrasonic
insonore : soundproof
insonorisation : soundproofing
insonoriser : soundproof (to)
instrument à cordes : stringed instrument
intensité sonore : sound intensity
isolation acoustique : sound insulation
isolé au son : soundproof
large gamme de fréquences : wide-band
microphone : microphone
mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
nettoyeur à ultrasons : ultrasonic cleaner
niveau de force sonore : loudness level
note de musique : keynote
onde entretenue : continuous wave
onde réfléchie : reflected wave
onde sonore : sound wave
parasites : noise
par octave : octaval
peu audible : subaudible
phonie : voice transmission
plaquette anti-bruit : anti noise shim
presque audible : subaudible
pression acoustique : sound pressure
propagation du son : transmission of sound
propagation du son dans l'air : air conduction
puissance sonore : sound flux, sound power
reconnaissance vocale : speech recognition
régler : tune (to)
régler sur une fréquence : tune in (to)
résonance : vibrancy
réverbérant : reverberant
réverbération : reverberation
réverbérer : reverberate (to)
sans bruit : noiseless
sans écho : anechoic
seuil d'audibilité : audibility threshold
signal débruité : de-noised signal
silence : silence
silencieux : muffler, silencer
son : sound
sondage : sounding
sondage aux ultrasons : echo sounding
sondage ultrasonore : echo sounding
sonique : sonic
sonomètre : sound level meter
son complexe : combination tone
son fondamental : fundamental note
source sonore : sound source
spectral : spectral
spectre : spectrum
spectre sonore : noise spectrum
spectrographe : spectrograph
spectrographe sonore : sound spectrograph
spectrographique : spectrographic
spectroscope : spectroscope
subsonique : subsonic
supersonique : supersonic
synthèse vocale : speech synthesizer, voice synthesis
technologie acoustique : sound technology
timbre : pitch
traitement aux ultra-sons : sonication
transsonique : transonic
ultrason : ultrasonic, ultrasound
ultrasonore : ultrasonic, ultrasound
vocal : voice
voix : voice

Automatism

amortissement : damping
amorti de façon critique : critically damped
asservi : controlled, interlocked, locked
asservissement : controlling
automate : automaton
automate programmable : programmable logic controller
automatique : automatic, self-acting
automatisation : automation
boucle d'asservissement : servo loop control
boucle fermée : closed loop
boucle ouverte : open loop
caractéristique de transfert : response characteristic
circuit d'asservissement : servo-loop
commande asservie : servo-controlled
consigne : set point
constante de temps : time constant
contre réaction : negative feedback
courbe de réponse : performance curve
courbe de transfert : transfer curve
critère de stabilité de Nyquist : Nyquist stability criterion
diagramme de Bode : Bode plot
diagramme de Nyquist : Nyquist plot
distribution de Dirac : Dirac delta function
domaine temporel : time domain
échantillonnage : signal sampling
état permanent : steady state
facteur d'amortissement : damping factor
fonction de transfert : transfer function
fréquence d'échantillonnage : sampling frequency, sampling rate
gigue : jitter
grandeur mesurée : measured variable
grandeur réglée : manipulated variable
marge de gain : gain margin
marge de phase : phase margin
non amorti : undamped
partie commande : control system
pilote automatique : autopilot
rapport d'amortissement : damping ratio
régulateur : controller
régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
régulation : regulation
réponse : response
réponse en fréquence : frequency response
réponse impulsionnelle : impulse response
rétroaction : feedback, retroaction
rétro-action : feedback
robotique : robotic
servo moteur : servo-motor
servo valve : servo-valve
sous amorti : underdamped
sur amorti : over damped
temps de réponse : response time
théorie du contrôle : control theory
traitement analogique du signal : analog signal processing
traitement numérique du signal : digital signal processing
transformation de Laplace : Laplace transform
transformée de Laplace : Laplace transform
transformée en Z : Z-transform

Rotating machines

ailette fixe : guide fin
aube de turbine : turbine blade
centrale hydraulique : hydraulic power-unit
champ tournant : revolving field, revolving flux
compresseur : compressor
compresseur à deux étages : two stage compressor
compresseur à un étage : single stage compressor
compresseur rotatif : rotary compressor
couple de démarrage : starting torque
groupe générateur hydraulique : hydraulic power-unit
ligne équilibrée : balanced line
pale : blade
pale de turbine : turbine blade
régime (moteur) : speed
rotatif : rotary
sens de marche : running direction
sur-vitesse : overspeed
turbine : impeller
turbine à gaz : gas turbine
turbocompresseur : turbo-compressor
turbo-générateur : turbo-generator
turbo compresseur : supercharger
vent : air blast
vitesse critique : critical speed, critical velocity
vitesse de régime : rating speed, working speed
vitesse de rotation : rotation speed
volant d'inertie : fly wheel

cisaillement : shear
coefficient : coefficient
coefficient d'amortissement : damping factor
cohérent : consistent
compatible avec : consistent with
concordance : correlation
conditions aux limites : boundary conditions
condition aux limites : boundary condition
conformément à : in accordance with
contrainte de flexion : bending stress
contrainte de Tresca : stress intensity
contrainte de von-Mises : equivalent stress
coque : shell
couplage : coupling
couple : torque
couple de freinage : braking torque
couple de serrage : tightening torque
critère : criteria, criterion
degré de liberté (DL) : degrees of freedom (DOF)
déformation : strain
déformation imposée : constraint
déplacement : displacement
effet de bord (calcul) : end effect
effort : force
en conformité avec : on compliance with
estimation : assessment
élément fini : finite element
énergie potentielle : potential energy
équation : equation
équilibrage statique : static balancing
facteur : coefficient
facteur d'amortissement : damping factor
facteur de conversion : conversion factor
facteur de forme : shape factor
flambage : buckling
flexion : bending
flux thermique : heat flow, heat flux
force résultante : net force, resultant force
frottement : friction
génération de maillage : mesh generation, meshing
grossier : coarse
inertie : inertia
instabilité : instability
isocontrainte : isostress
liaison : constraint
maillage : mesh
mailler : mesh (to)
méthode des éléments-finis (FEM) : finite element method
méthode des éléments finis (FEM) : finite element method
méthode de Monte-Carlo : Monte-Carlo method
milieux continus : continuous media
mode fondamental : fundamental mode
mode propre : eigen-mode
modélisation : modeling[US], modelling
moment d'inertie : moment of inertia
moment de flexion : bending moment
moment fléchissant : bending moment
non-linéaire : non-linear
nœud : node
paramètre : parameter
pertes par friction : friction losses
pertes par frottement : friction losses
poutre : beam
pression : pressure
pression de service : working pressure
précharge : precharge
puissance : power
raideur : starkness, stiffness
rapport : coefficient
rapport d'amortissement : damping ratio
rendement mécanique : mechanical efficiency
résonance : vibrancy

Research department

Design

ailette : fin, rib
ajustage : fitting
ajustage libre : clearance-fit, loose-fit
ajustement : fit
ajustement libre : clearance fit
ajustement serré : drive fit, interference fit
ajuster : fit (to)
arête : edge, rim
articulation : hinge, hinge joint, joint, link
assemblage : assembly
battement : backlash
cannelure : channel, groove, keyway, slot, spline
centrage : centring
conception : design
conception assistée par ordinateur (CAO) : computer aided design (CAD)
contrefort : buttress, stiffener
cran : dam, nick, notch
empattement : wheelbase
encoche : dam, nick, notch
entaille : nick, notch
entretoise : spacer, spacing piece
entre-axe : centre-to-centre distance
ergot de positionnement : locator key
épaulement : shoulder
état de surface : surface finish, surface texture
filet extérieur : external thread
filet intérieur : female thread
filet trapézoïdal : acme screw thread
filet trapézoïdal profond : worm-screw thread
fin de vie prévue à la conception : designed end-of-life
glissière : channel, groove, keyway, slot, spline
gorge : channel
gorge de raccordement : relief groove
goupille de positionnement : locating pin
inamovible : non-removable
ingénierie inverse : reverse engineering
jeu : backlash
jeu d'assemblage : backlash
logement : housing
logement de clavette : key slot
modelage : modeling[US]
modification : amend
montage : assembly
mortaise : channel, groove, keyway, slot, spline
nervure : fin, rib
nomenclature : component list
numéro de pièce : part number
numéro de série : serial number
ouverture : opening
pion de centrage : alignment pin
poche à huile : oil pocket
prototype : prototype
queue d'aronde : dovetail
rainure : channel, groove, keyway, slot, spline
rainure d'huile : oil groove
rainure de clavette : keyway
rainure de positionnement : location groove

saignée : channel, groove, keyway, slot, spline
segment d'arrêt : locating snap ring
serrage : tightening
taraudage : tapping
téton de centrage : locating spigot
téton de positionnement : locating spigot
trou de lamage : counter bore
trou de lamage droit : straight counterbore hole
trou de positionnement : locating hole
trou de rivet : rivet hole
trou non débouchant : blind hole
trou taraudé : tapped hole

Drawing

ajustement : fit
angle de chanfrein : bevel
angle de pression apparent : transverse pressure angle
arête : edge, rim
axe : axis
carré : square
cartouche : title block
centre : center[US], centre
cercle : circle
chaîne de cotes : chain of dimensions
chanfrein : bevel, chamfer
chanfreiné : beveled
circulaire : circular
concentricité : concentricity
concevoir : design (to)
conçu pour : designed for
congé : fillet
conicité : rate of taper
cotation : dimensioning
cotation fonctionnelle : functional dimensioning
cote : dimension
coupe : cross section, section
coupe partielle : cut-away view, scrap section
coupe transversale : cross section, section
courbe : spline
courbure : curvature
creux : hollow
croquis : sketch
dessiner : design (to)
dessin à main levée : free-hand drawing
développante : involute
diagramme : diagram
diamètre : diameter
diamètre extérieur : outside diameter
diamètre intérieur : inside diameter
diamètre nominal : nominal diameter
dimension : dimension
effacer : erase (to)
entraxe : center distance
esquisse : sketch
esquisser : sketch (to)
ébauche : draft
ébaucher : draft (to)
épaisseur : thickness
état de surface : surface finish, surface texture
étude : design
format : size
formulaire : handbook
guide : handbook
hachure : hatching
inclinaison : pitch
jeu : clearance
jeu radial : radial backlash
large : wide
largeur : width

ligne brisée : broken line
ligne centrale : centreline
ligne interrompue : broken line
ligne mixte : chain dotted line
ligne pleine : full-line
ligne pointillée : dotted line
linéarité : straightness
longueur : length
modélisation : modeling[US], modelling
module apparent : transverse module
papier-calque : tracing paper
pas : pitch
pas apparent : transverse pitch
pas de base apparent : transverse base pitch
perpendiculaire : normal to, perpendicular, square
perspective : perspective
perspective cavalière : isometric projection
planche à dessin : drawing board
planéité : flatness
plan de détail : detail drawing
point (.) : dot
quadrillage : grid pattern
rayon : radius
rectitude : straightness
représentation éclatée : split drawing
schéma : diagram
schématique : diagrammatic
schéma de montage : erection diagram
tiret : dash
tolérance de position : positional tolerance
traitement de surface : surface treatment
trait fin : thin line
trait fort : thick line
trapézoidal : trapezoidal
triangle : triangle
validation : validation
version : release
vue coupée : cut-away view, scrap section
vue de coté : side view
vue de dessus : plan view
vue de face : front view
vue en travers : cut-away view, scrap section
vue éclatée : exploded view
vue écorchée : cut-away
vue latérale : side-view
vue rapprochée : close-up view

Calculation

accélération : acceleration
affinage : refinement
amortissement : damping
analyse spectrale : spectrum analysis
approximation : approximation, rough estimate
arrondir : round (to)
avec frottement : frictionally
barre : bar
bras : arm
bras de levier : arm of force
calcul : computation
calculatrice : calculator
calcul de structure : structural design analysis
charge : load
charge additionnelle : additional load
charge au flambage : buckling load
charge de calcul : design load
charge intermittente : intermittent load
charge normal : working load
charge thermique : heat load
charge uniforme : uniform load
charge unitaire : unit load

répartition : dispatching
réunion de lancement : kick-off meeting
révision du prix : price escalation
règles de l'art : good engineering practice
rupture de contrat : breach of contract
séquence d'actions : activity sequence
stockage : storage
surcharge : overload
tâche : task
traçabilité : traceability
transfert de technologie : technology transfert
unité d'œuvre : work unit
utilisateur final : end user
valeur : value
valeur ajoutée : added value
variantes : alternates

résultat : result
rigidité : starkness, stiffness
sans frottement : frictionless
sous contraintes : strained
spectre : spectrum
statique : static
supposition : assumption
table de conversion : conversion chart, conversion table
tenseur de déformation élastique : elastic strain tensor
transitoire : transient
unitaire : single
valeur erronée : freak value
vitesse critique : critical speed, critical velocity
vitesse de régime : rating speed, working speed

Strength of materials

affaissement : yielding
allongement : elongation
allongement en traction : tensile strain
amorce de crique : flaw, incipient crack
amorce de rupture : hairline crack
barre : bar
céder : yield (to)
charge : load
charge additionnelle : additional load
charge au flambage : buckling load
charge de pointe : peak load
charge de rupture : breaking load
charge intermittente : intermittent load
charge normal : working load
charge uniforme : uniform load
cisaillage : shearing
cisaillement : shear
clivage : cleavage, delamination
coefficient de Poisson : Poisson's ratio
coefficient de sécurité : safety factor
comportement : behaviour
contraintes internes : internal stress
contrainte de cisaillement : shear stress
contrainte de flexion : bending stress
contrainte de rupture : breaking stress
contrainte de Tresca : stress intensity
contrainte de von-Mises : equivalent stress
contrainte résiduelle : residual stress
contrainte tangentielle : hoop stress
cornière : angle, angle section
cornière à ailes inégales : unequal angle
couche : layer
déformation imposée : constraint
déformation normale : normal strain
déformation permanente : permanent distortion
déformation plastique : plastic deformation
déformation tangentielle : shear strain
déplacement : displacement
diagramme de charge : load diagram
diagramme effort-déformation : stress strain curve, stress-strain curve
diagramme tension-allongement : stress strain curve, stress-strain curve
dilatation : expansion
effort d'allongement permanent : yield stress
en porte-à-faux : cantilever
essai de traction : tensile test
élasticité : elasticity
épaisseur de paroi : wall thickness
éprouvette de traction : tensile test piece
faible : weak
flambage : buckling
fléchissement : yielding
flèche : deflection

flèche d'un ressort : compression of spring
fragilité : brittleness
gauchissement : warping
inusable : everlasting
jauge de contrainte : strain gauge
liaison : constraint
limite de rupture : ultimate strength
limite élastique : elastic limit
loi de Hooke : Hooke's law
module d'élasticité : Young modulus, modulus of elasticity
moment d'inertie : second moment of mass
moment de flexion : bending moment
moment fléchissant : bending moment
moment quadratique : second moment of area
plasticité : plasticity
portique : gantry
poutre : beam
poutre de métal : girder
profilé : section
profil creux : hollow section
raideur : starkness, stiffness
résistance au choc : impact resistance, impact strength
résistance au cisaillement : shear strength
résistance au flambage : buckling strength
résistance au fluage : creep strength
résistance à l'usure : wear resistance
résistance à la déchirure : tear resistance
résistance à la flexion : flexural strength
résistant à l'usure : wear resistant
rigide : rigid
rigidité : rigidity
rupture : failure
rupture fragile : brittle fracture
striction : necking
surcharge : overload
tendance au flambage : elastic instability
torsion : torsion
traction : pull
traverse : crossbeam
vieillissement : ageing, aging[US]

Project

activité : activity
affectation : commitment
agenda : diary
amortissement : amortisation[IZ]
annulation : cancellation
approbation : approval
arbitrage : arbitration
assurance : insurance
attribution d'un contrat : contract award
bénéfice : profit
brevet : patent
breveter : patent (to)
but : objective
butoir : dead-line
cahier des charges client : customer specifications
calcul au plus tard : backward pass
calcul au plus tôt : foreward pass
calendrier : calendar
cautionnement : guarantee
charge de travail : work load
charge variable : variable charge
chemin critique : critical path
client : customer
comité de pilotage : steering comitte

comparaison des offres : bid comparison
compte rendu : report
configuration de référence : baseline configuration
consommables : consumables
contrat : contract
coût : cost
coût de dépassement de délai : cost of schedule overrun
coût de fabrication : producing cost
coût de production : producing cost
coût de tenue de délai : cost to maintain in schedule
date de livraison : delivery time
devis : estimate
délai de livraison : delivery schedule
dépense répercutable : back charge
diagrammes à barres : bar chart
diagrammes de Gantt : bar chart
diagramme à barres chronologiques : linked bar chart
diagramme de Gantt fléché : linked bar chart
données de base : baselines
efficace : efficient
en cours : in progress
espérance : expectation
estimation : assessment
exigences clients : customer requirements
équipe : crew
étape : stage
étude d'impact : environmental study
étude de faisabilité : feasability study
étude de marché : market study
étude de rentabilité : profitability study
étude de réalisation : design study
étude préliminaire : preliminary study
évaluation : appraisement
évaluation des risques : assessment of risk, risk assessment
facturable : accountable
facture : invoice
faire un appel d'offre : call for tenders (to)
faisabilité : feasibility
garantie : warranty
gestion de trésorerie : cash management
groupe opérationnel : task force
humidité : moisture
incertitudes : contingencies
isochrone : status line
le pour et le contre : pros and cons
lignes directrices : guidelines
liste de contrôles : check list
logigramme : logic diagram
marque déposée : registered trademark
matière première : raw material
mémo : reminder
métrés : bill of quantities
objectif : target
offre : tender
opération élémentaire : work item
ordonnancement : schedulling
ordre d'exécution : authorisation[IZ] to proceed
organigramme : flowchart
phase : stage
planification : planning
point de compte-rendu : reporting point
présérie : préproduction
prix de revient : working cost
produit fini : finished part, finished product
programmé : scheduled
projet : project
rapport d'avancement : progress report
rapport financier : cost report
redevance : royalty
redevances : royalties
rentabilité : cash return
rentable : economic
retard technologique : technological gap
retour d'expérience (REX) : feed back
réalisation d'une étape : achievement of a step

chaudronnerie : boilermaking
chef d'atelier : supervisor
chiffon : cloth, rag
cintrage : bending
cisailler : shear (to)
cisaille à bandes : cut-to-length shear
claveter : key (to)
colle : glue
coller : glue (to)
contremaître : foreman
copeau de bois : shaving
coup de meule : grinding mark
crasse : dirt
crochet : hook
déchet : rubbish
déchets de fabrication : process scrap
découpage : cutting
découpe : stamping
démolir : demolish (to)
démontage : dismantling
dépôt : plating
douille de guidage de foret : drill socket, drilling jig
emballage : packaging
encastrer : embed (to)
enclume : anvil
entrepôt : warehouse
ébarbage : fettling
ébavurage : deburring
ébavurer : burr (to)
échafaudage : scaffolding
émoussé : blunt
épointé : blunt-pointed
érosion par étincelles : spark erosion
établi : work bench
étagère : rack
fabrication : fabrication
fabrication assistée par ordinateur (FAO) : computer aided manufacturing (CAM)
fabrication en série : batch run production, mass production, series production
fabrique : factory
fil à souder : welding wire
finition : finishing
frittage : sintering
gabarit : jig
gabarit de montage : jig template
gaufrage : corrugation, embossment
gestion des déchets : waste management
goupiller : key (to)
hangar : hangar
hauteur d'homme : eye level
installation : plant
jeu : gap
laminé : rolled
lot de fabrication : production batch
lubrifiant pour étirage : drawing compound
main d'œuvre : manpower, workforce
maîtrise du procédé : process control
manipuler : handle (to)
manœuvre (homme) : hand
manutention : handling
matrice (matriçage) : die
mécanicien : mechanic
mise en œuvre : processing
moletage : knurling
montage en série : series mounting
mors : jaw
numéro de pièce : part number
numéro de série : serial number
opérateur : operator
ouvrier : worker
pâte à roder : grinding compound
perforer : punch (to)
pièce emboutie : stamping
poinçonner : punch (to)
pompe à vide : vacuum pump
ponçage : linishing
pont roulant : travelling gantry crane
poussière métallique : metal dust
presse : press
préfabriqué : ready made
présérie : first-run production
procédé : manufacturing process

Manufacturing

Supplying

accuser réception : acknowledge (to)
accusé de réception : acknowledgement of receipt
achat : purchase
achat en grand quantité : bulk purchasing
appel d'offre : invitation to tender
approvisionnement : supply
article : article
article de remplacement : alternat feedstock
attestation de livraison : proof of delivery
autres articles : further products
caisse en bois : crate
catalogue d'approvisionnement : supply catalogue
catalogue des pièces : parts catalogue
catalogue des prix : price list
certificat d'acceptation : release certificate
certificat de conformité : certificate of compliance, certificate of conformity
chariot élévateur : forklift truck
code à barres : barcode
code postal : postcode, zip code[US]
colis : package
commande : order
conditionnement : conditioning
conditions de livraison : condition of sale
consommables : consumables
constructeur : manufacturer
contrat d'approvisionnement : purchase contract
date de livraison : delivery time
délai d'approvisionnement : order lead time
délai de livraison : delivery schedule
détaillant : retailer
disponibilité : availability
disponible : available
distribution : dispatching
distribution en continue : continuous flow distribution
distribution en flux tiré : pull distribution
document d'accompagnement : covering documents
emballage : packaging
empilage : stacking
ensemble acheté a l'extérieur : bought out assembly
entreposage : warehousing
entreposer : warehouse (to)
en gros : in bulk
en nombre : bulk
expédition : consignment
état de livraison : delivery state
étiquetage : tabbing
étiquette : tag
fabricant : manufacturer
facturation : invoicing
facture : invoice
facture fournisseur : purchase invoice
fiabilité d'horaire : dispatch reliability
flux tendus : direct logistics flow
fournisseur : supplier

fournisseur agréé : agreed supplier
frais de transport : carriage freight
fret : freight
halle de chargement : stockhouse
hors tout : overall
liste de colisage : packing list
livraison : delivery
livraison différée : back order
livrer : deliver (to)
magasinage : storage
manutention : handling
marquage : marking
matière première : raw material
métrés : bill of quantities
mode de livraison : delivery mode
neuf dans l'emballage d'origine : brand new in box
nomenclature : component list
note de livraison : dispatch note
note technique : technical description
numéro de commande : order number
palette : paddle, pallet
palette de chargement : loading pallet
palettisation : palletisation[IZ], palletise[IZ] (to)
palettiser : palletisation[IZ], palletise[IZ] (to)
papier d'emballage : wrapping paper
parc à matières : stockyard
passer une commande : place an order (to)
pièce : item
port dû : carriage forward
port payé : carriage charges paid
préfabriqué : ready made
quantité : amount, quantity
reconditionner : recondition (to)
retour de commande : back order
réapprovisionnement : replenishment
réclamation : complaint
référence : reference
référence de pièce : part number
rotation des stocks : inventory turns
sans frais de transport : carriage free
stockage : storage
stock actif : active inventory
stock de sécurité : safety stock
vendre au détail : retail (to)

Manufacturing process

bouletage : pelletizing
brochage : broaching
broyage : grinding
brunissage : burnishing
cisaillage : sharing
collage : glueing
corroyés : wrought
décapage : dipping, pickling
décaper : scour (to)
décarboniser : decarbonise[IZ] (to)
décarburation : decarburisation[IZ]
déchiquetage : denting
découpage : stamping
entaillage : denting
essai de soudabilité : welding test
estampage : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging
estampage à froid : cold stamping
estamper : emboss (to)
extrusion : extrusion
électrodes de soudure : welding electrodes
électro-érosion : electric discharge machining, spark erosion
étirage à chaud : hot drawing
étirage à froid : cold drawing
façonnage : forming
fileteuse : die set

forer : drill (to)
formage : forming
formage par explosion : explosive forming
fraisage : milling
frittage : sintering
galetage : burnishing
gravure a l'acide : chemical etching
grenaillage : shot blasting
imprégner de résine : resinate (to)
jet de sable : sandblast
laminage : rolling
laminage à chaud : hot rolling
laminage à froid : cold rolling
laminé à chaud : hot rolled
laminé à froid : cold rolled
martelage : peening
matage : peening
moletage : knurling
mortaisage : slotting
moulage par centrifugation : centrifugal casting
oxycoupage : flame cutting
pièce estampée : drop stamping
planage : flattening
plastifié : plastic coated
pliage : pleating
poinçonnage : piercing, punching
polissage : polishing
poncer : sand (to)
ponçage : sanding
programme de laminage : rolling programme
pultrusion : pultrusion
rabotage : planing
rectification : grinding
récurage : scouring
sablage : sandblasting, sanding
sabler : sand (to)
sertir : crimp (to)
sertissage : crimping
soudage : welding
soudage à l'arc : arc welding
soudure : weld
soudure par étincelage : flash welding
tisser : weave (to)
travail des métaux : metalwork
trempe à l'huile : oil hardening
tréfilage : wire drawing
usinage par abrasion : abrasion machining

Manufacturing

accrocher : hook (to)
ajustage : fitting
angle de cintrage : bend angle
aplanir : flatten (to)
assemblage : assembly
atelier : shop
bac de récupération : drain pan
bac de vidange : drip pan
bain de décapage : pickling bath
bavure : burr
benne à ordure : dumpster
bride de serrage : clamp
cale de montage : saddle plate
canon de centrage : centering bush
canon de perçage : drill socket, drilling jig
centrage : centering
chaîne d'assemblage : assembly line
chaîne de fabrication : production line
chaîne de montage : assembly line
chanfrein : bevel, chamfer
chanfreinage : bevelling
charge de travail : work load
chariot élévateur : forklift truck

facteur d'utilisation : utilisation factor
filetage : thread
filetage de poupée mobile : tailstock screw
finition de surface : surface finish, surface texture
forer : bore (to)
foret a centrer : center drill, centre drill
foreuse : boring machine
fraisage : milling
fraisage en avalant : climb milling
fraise : mill
fraiser : mill (to)
fraises diamantées : diamond burs
fraiseuse : milling machine
fraise-mère : hob, hobbing cutter
fraise au diamant : diamond mill
fraise à cône renversé : dovetail cutter
fraise à queue : shank cutter
fraise à rainurer : slot milling cutter
fraise à surfacer : cylindrical cutter, plain mill
fraise d'ébauche : roughing mill
fraise en bout : flute mill
fraise mère : gear hob
fraise scie : slitting saw
fusible : fuse
glissière de banc (tour) : bed way
gravure : engraving
grignotage : nibbling, routing
hauteur de pointes : center height
huile : oil
huile de coupe : cutting oil
indice d'abrasion : abrasion index
interférence de taillage : cutter interference
joint homocinétique : constant velocity joint
kit de bridage : clamping kit
lame : blade
lampe de travail (éclairage) : working lamp
liquide de coupe : cutting fluid
lubrifiant pour étirage : drawing compound
lunette à suivre : follow rest, travelling steady
lunette fixe : steady rest
machine à graver : engraving machine
machine à polir : polisher
mandrin : chuck, mandrel
mandrin à mâchoires : jaw chuck
mandrin à pinces : collet chuck
mandrin de poupée mobile : tailstock chuck
mandrin de serrage : chuck, mandrel
mandrin de taraudage : tapping chuck
marbre : surface plate
meulage : grinding
meule : grinder, grinding wheel
méthode d'usinage : manufacturing methods
métrologie : metrology
mèche a centrer : center drill, centre drill
mors : jaw
mors doux : soft jaws
mouvement lent : inching
moyeu : hub
opérateur : operator
orientation des stries : lay
outil à aléser : boring tool
outil crémaillère : rack type cutter
outil de coupe : cutter
outil de taillage d'engrenages : gear cutter
outil de tournage : turning tool
outil de tournage indexable : indexable turning tool
outil diamant (dressage des meules) : diamond dresser
passe de retour : return pass
pâte à polir : rubbing compound
pâte à roder : grinding compound
peigne a fileter : chaser
pente d'affûtage : rake
perceuse à colonne : drill press

profilé à froid : cold formed section
profondeur de perçage : depth of hole
salle de tissage : weave room
savon de tréfilage : drawing soap
tamisage : screening, sieving
temps de panne : downtime
tolérance de forme : forms tolerance
tordre : bend (to)
tôle : metal sheet
tréfilerie : wire drawing plant
usinage : machining
usiner : machine (to)
vice de fabrication : manufacturing defect
zone interdite : prohibited zone

Methods

analyse de déroulement : analysis of the sequence
capacité d'usinage : machining efficiency
charge de production : production load
charge de travail : work load
chemin critique : critical path
coûts d'exploitation : operating prime costs
demande de base : base demand
durée de production : production time
facteur d'utilisation : utilisation factor
fiche de poste : job ticket
fiche de tache : job card
flux des procédés : process flow
flux tendus : direct logistics flow
gain de productivité : productivity gain
heure de main d'œuvre : labor time
indicateurs clés de performance : key performance indicators
maîtrise du procédé : process control
marche a suivre : procedure
méthode : method, method process
méthode d'usinage : manufacturing methods
mode opératoire : policy, procedure
opération élémentaire : work item
processus : process
processus de fabrication : fabrication process
processus de travail : workflow
procédé : manufacturing process
procédure : procedure
répartition : dispatching
stock de sécurité : safety stock
taux de marche : operating time
temps de cadencement : takt time
temps de panne : downtime
temps de roulement : turnaround time
temps masqué : hidden time
temps travaillé : worked time
unité d'œuvre : work unit

Foundry

acier moulé : cast steel
analyse de coulée : cast analysis, ladle analysis
atelier de moulage : moulding shop
cassure de retrait : shrinkage crack
charbon : coal
chariot porte-poche : ladle car
châssis de moulage : moulding box
coquille (de fonderie) : chill mould
couler : cast (to)

coulée : cast
coulée au sable : sand casting
coulée à la cire perdue : lost-wax casting
coulée continue : continuous casting
coulée directe : direct casting
coulée en coquille : chill casting
coulée en matrice : die casting
cowper : hot blast stove, hot stove
creuset : crucible
crique de retrait : shrinkage crack
démoulage : removal
démouler : remove cast from (to)
dépouille : draft, draft angle, relief
entonnoir de coulée : tundish spout
en fusion : molten
exploitation minière : mining
ébarber : deburring
évent : vent hole
fonderie : foundry
fondeur : casting supplier
fonte : cast iron
forge : forge
fosse de coulée : casting pit
four : furnace
four à arc électrique : electric arc furnace
inclusion : scab
insert : cast-in brick
laine de laitier : slag wool
lingot : ingot
lingotière : ingot mold
machine à mouler : casting machine
masselotte : riser
métal liquide : molten metal
minerai : ore
moulage : casting, moulding
moulage en coquille : chill casting
moulage en sable : sand casting
moule : mould
noyau de moule : mould core
noyau de sable : sand-core
outillage de moulage : moulding tool
pièce de fonderie : casting
pièce de fonte : casting
pièce moulée : moulded part
pince à lingots : ingot tongs
plan de joint : parting line
poche de coulée : ladle
poreux : porous
porosité : porosity
poussier : coke breeze
produit de fonderie : casting product
refondre : recast (to)
retassure : funnel
retrait : shinkage
trou d'évent : breather hole
trou de coulée : iron notch
vitesse de coulée : cast speed, casting rate

Molding

bavure de moulage : moulding flash
boîte à matrice : die box
coquille (de fonderie) : chill mould
coulée en coquille : chill casting
entonnoir de coulée : tundish spout
évent : air hole
insert : cast-in brick
matrice : die
moulage d'acier : steel casting
moulage en coquille : chill casting
moulage en sable : sand casting
moule : mold
moule chaud : die casting
plan de joint : die split
retassure : shrinkage cavity
retrait : contraction

trace de moulage : mould skin
trou d'évent : breather hole

Machining

abrasif : abrasive
abrasion : abrasion
alésage : bore
alésage de broche : spindle bore
aléseuse : boring machine
alésoir : reamer
angle de coupe : cutting angle, rake angle
approche lente : slow approach
arbre : shaft
arête rapportée : built-up edge
avance : feed
avance automatique : auto feeder
avance lente : slow feed
axe : axis
bac à copeaux : chiptray
barre d'alésage : boring bar
barre de forage : boring bar
barre sinus : sine bar
base magnétique : magnetic base
bridage : clamping
bride : clamp
brise copeau : chip-breaker
broche : spindle
broutage : chatter, grabbing, machining vibrations
broutement : chatter, grabbing, machining vibrations
cale étalon : gage block
canon de perçage : drill socket, drilling jig
capacité d'usinage : machining efficiency
carottage : boring
centrage : centering
centrer : center (to)
centre d'usinage : machining center
chariotage : graunch
cinq axes : five axis
clavette : key
comparateur : indicator
contournage : profiling
copeau : turning
copeau court : chip
copeau long : swarf
cône : taper
cône de broche : spindle taper
cône morse : morse taper
cône poupée mobile : tailstock taper
crémaillère : rack, rack rail
cylindre : cylinder
deux axes : two axis
dépouille : draft, draft angle, relief
détourage : nibbling, routing
diamant : diamond
diamètre : diameter
direction des traces d'usinage : machining lay
direction de coupe : cutting direction
disque a polir : buffing wheel
distance entre pointes : distance between center
double taille : double cut
entrepointes : between center
ébauchage : rough machining
ébauche : rough
ébauché : roughed
ébauché par usinage : rough machined
ébavurage : deburring
émoussé : blunt
épaisseur : thickness
épointé : blunt-pointed
éroder : abrade (to)
étau : vice

soudage à l'argon : argon welding
soudage à la molette : seam welding, weld bead, welding seam
soudage bord-a-bord : butt welding
soudage bout à bout : butt welding
soudage de goujon : arc stud welding
soudage en arrière : backhand welding
soudage en avant : forehand welding
soudage en bout : butt welding
soudage en bout par étincelage : flash-butt welding
soudage en cordon : strip welding
soudage par étincelage : flash welding
soudage par faisceau d'électrons : electron-beam welding
soudage par friction : friction welding
soudage par fusion : fusion welding
soudage par induction : induction welding
soudage par points : bead welding, spot welding
soudage par pression : pressure welding
soudage par résistance : resistance welding
soudé bout a bout : butt welded
soudo-brasage : braze-welding
soudure : weld
soudure de pointage : tack welding
soudure de soutien : back-welding
soudure électrique : electric welding
soudure par étincelage : flash welding
soufflure : gas pocket
tensions résiduelles : residual stresses
terre : ground
visière : face shield

Tooling

acier à outil : tool steel
affûteuse : tool grinder
alésoir : reamer
boîte à outils : toolbox
bride : clamp
brouette : wheelbarrow
burin : chisel
chasse-goupille : drift-punch
chiffon non pelucheux : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag
chignole : drill
chromatographe : chromatograph
cintreuse : bender, bending machine, tube bending machine
cintreuse de tube : bender, bending machine, tube bending machine
cisaille : shear
cisaille guillotine : guillotine shear
ciseaux : scissors
clef allen : allen key
clef anglaise : spanner wrench
clef a chaîne : chain wrench
clef a cliquet : ratchet wrench
clef a embout : end-fitting wrench
clef a fourche : fork wrench
clef a tube : socket wrench
clef à chaîne pour tubes : chain pipe wrench
clef à cliquet : ratchet spanner
clef à crémaillère : rack wrench
clef à molette : adjustable spanner, adjustable wrench
clef à tubes : pipe wrench
clef coudée : offset wrench
clef dynamométrique : torque wrench
clef plate : flat spanner
clé : wrench
clou : nail
coupe tube : pipe cutter
coupe verre : glass cutter

perceuse verticale : drill press
perçage : boring
pied à coulisse à vernier : vernier caliper
plateau tournant : rotary table
pointeau : center punch
pointe tournante : live center, rolling center
polissoir : polisher
porte-outil : toolholder
poupée fixe : headstock
poupée mobile : tailstock
précision d'usinage : machining accuracy
profondeur d'usinage : machining depth
profondeur de coupe : cutting depth, depth of cut
profondeur de passe : cutting depth, depth of cut
protection anti projections : splash guard
protection contre les copeaux : chips guard
quatre axes : four axis
queue d'aronde : dovetail
rectification : grinding
rectifieuse : surface grinding machine
répétable : consistent
support : stand
support magnétique : magnetic stand
surfaçage : facing
taraud : tap
taraudage : tapping
test de broutement : judder test
tourelle : turret
touret à meuler : wheel grinder
tournage : turning
traînard : saddle
transfert de matière : pick-up
trois axes : three axis
trou : hole
trou taraudé : tapped hole
une taille : single cut
usinage : machining
usiner : machine (to)
vis à billes : ball screws
vis fraise : gear hob
vitesse d'avance : feed rate
vitesse de broche : spindle speed
vitesse de coupe : cutting speed
volant d'inertie : flywheel

Flattening

aplatissement du cylindre : roll flattening
barres laminées : rolled bars
bobine de tôle à chaud : rolled sheet coil
bombage du profil : profile crowning
brise oxyde : scale breaker
cage briseuse d'oxyde : scale breaker
cage de laminoir : mill housing
cage décalamineuse : scale breaker
cage finisseuse : finishing stand
cage multicylindres : cluster mill
cage multiple : multiple roll stand
cage quadruple : four-stand mill
cage quarto : four-high mill, four-high stand
cage refouleuse : edger, edging stand
calamine : mill scale
cisaille circulaire : rotary shears, rotary slitter
cisaille volante : flying shears
cylindre : roll
cylindre d'appui : back-up roll
cylindre de cintrage : work roll
cylindre de travail : work roll
cylindre inférieur : bottom roll
cylindre presseur : pressure roll

diamètre de cylindre : roll diameter
duo dégrossisseur : two-high roughing mill
empoise : chock
emprise : roll gap
flèche du cylindre : roll camber
lame de cisaille : shear blade
laminage : rolling
laminage à chaud : hot rolling
laminage à froid : cold rolling
laminer : roll (to)
lamineur : roller
laminé : rolled
laminés : rolled irons
laminé à chaud : hot rolled
laminé à froid : cold rolled
laminoir : rolling mill
laminoir à barres : bar mill
laminoir à cylindres multiples : cluster mill
laminoir à feuillards : hoop rolling mill, strip rolling mill
laminoir à réglage manuel : hand mill
laminoir à tubes : tandem mill, tube rolling mill
laminoir de forge : forging mill
laminoir duo réversible : two-high reversing mill
laminoir élargisseur : expanding mill
laminoir réducteur : reducing mill
laminoir réversible : reversing mill
laminoir semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill
lubrifiant pour laminage : roll oil, rolling oil
montant de cage : roll housing
montant de laminoir : roll housing
paille de laminage : mill parings
produit laminé : rolled product
programme de laminage : mill program
relaminer superficiellement à froid : skin pass (to)
rive brute de laminage : edge rolled, mill edge
rouleau élargisseur : expander roller
sens de laminage : rolling direction
stand duo : two-high mill
surface du cylindre : roll face
train de cages en tandem : tandem mill
train finisseur : finishing rolls
train semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill
train tandem : tandem mill, tube rolling mill

Welding

amorçage d'arc : arc initiating, arcing, spark striking
amorçage de l'arc : striking the arc
angle de chanfrein : bevel
assemblage bout à bout : butt joint
assemblage en angle : corner joint
baguette d'apport : filler rod
baguette de soudure : filler rod
bain de fusion : weld pool
barres à souder : welding bars
bavure d'étincelage : flash
bec : nozzle
bonbonne : bottle
brasage : brazing
brasure : braze
buse : nozzle
buse de coupage : cutting nozzle
cassure : break
câble de masse : earth lead
câble de soudage : electrode lead

chalumeau : blowtorch, gas welding torch
chalumeau à découper : cutting blowpipe, cutting torch
chalumeau coupeur : cutting blowpipe, cutting torch
chambre de mélange : mixing chamber
chanfrein : bevel, chamfer
chauffage à l'arc : arc heating
claquement : backfire
contraintes résiduelles : residual stresses
cordon de soudure : seam welding, weld bead, welding seam
cordon de soudure fin : fillet weld bead
coupage à l'arc : arc cutting
coupe au chalumeau : flame cut
cratère : crater
crique : weld crack
décapage : dipping, pickling
défaut de fusion : lack of bond
détendeur : regulator
essai au choc : impact test
essai de dureté : hardness test
essai de flexion : bending test
essai de pliage : bending test
essai de pliage à l'envers : root bend test
essai de pliage libre : free bending test
essai de soudabilité : welding test
essai de traction : tensile test
écran à main : hand screen
écran facial : face shield
électrode : electrode
électrodes de soudure : welding electrodes
électrode enrobée : coated electrode, covered electrode
électrode métallique : metal electrode
électrode nue : bare electrode
fer à souder : soldering iron
flambage : buckling
flamme neutre : neutral flame
flamme oxydante : oxidising[fr] flame
flamme réductrice : reducing flame
gant (de soudeur) : welding glove
goujonnage : studding
inclusion de laitier : slag inclusion
joint bout à bout : butt joint
laitier : slag
lampe à souder : blowlamp
lunettes de soudeur : welding goggles
manque de pénétration : incomplete root penetration
marteau à piquer : chipping hammer
martelage : peening
masque respiratoire : respirator
masse : ground
meulage : grinding
meule : grinder, grinding wheel
métal d'apport : brazing metal
métal de base : base metal
mise a la masse : ground connection
oxycoupage : flame cutting
passe : pass
piqûre : gas pore
plaque : plate
pointage : tack welding
point de fusion : melting point
point de soudure : welding spot
polissage : polishing
poste de soudage : welding machine
préparation des bords : edge preparation
prise de masse : earth clamp, ground clamp
prise de terre : earth clamp, ground clamp
sans soudure : seamless
soudabilité : weldability
soudable : weldable
soudage : welding
soudage autogène : fusion welding
soudage au chalumeau : gas welding
soudage à l'arc : arc welding
soudage à l'arc sous gaz : gas shielded arc welding

couteau à lame extractible : stanley knife, utility knife[US]
cric : jack
démonte-pneu : tyre lever
douille : socket
embout de tournevis : screwdriver bit
emporte-pièce : punch
enclume : anvil
entonnoir : funnel
extracteur à mâchoires : jaw puller
extracteur de vis : screw xtractor crew
émeri : emeri paper, emery
établi : bench
étuve : autoclave
fer à souder : soldering iron
foret : drill
foret a centrer : center drill, centre drill
four à arc : arc furnace
grattoir : scraper
jeu de cales : feeler gauge set
jeu de clefs : wrench set
jeu de douilles : socket set
lame : blade
lame de scie : saw blade
lampe à souder : blowlamp
manche : handle
manche d'outil : tool handle
manchon de sertissage : crimping sleeve
mandrin : chuck, mandrel
manivelle : cranck
marteau : hammer
marteau à piquer : chipping hammer
matériel d'équilibrage : balancing equipment
meule : grinder, grinding wheel
meuleuse d'angle : angle grinder
mèche : drill
micromètre : micrometer
molette coupante : cutting wheel
niveau à bulle : spirit level
outil : tool
outillage : equipment
outillage de sertissage : crimping tool
outilleur : toolmaker
outil d'ébarbage : deburring tool
outil d'ébavurage : deburring tool
outil de coupe : cutting tool
papier de verre : glass paper
pelle : shovel
pelle à main : scoop
perceuse à percussion : impact drill
perforateur : punch
pied à coulisse : caliper
pied de biche : claw
pierre à aiguiser : whetstone
pige : feeler gauge
pince : clip
pinces : plyers
pince a dénuder : stripping tool
pince à circlip : circlip plier
pince à ressort : clip
pince à sertir : crimping tool
pince à tubes : pipe tongs
pince coupante : cutting pliers
pistolet à peinture : air brush
pistolet graisseur : grease gun
poinçon : punch
pointeau : punch
pompe à graisse : grease gun
ponceuse a bande : belt sander
presse : press
presse hydraulique : hydraulic press
rallonge de clé : bar socket wrench extension
râpe : grater
riveteuse : rivet gun
ruban : band
scie : saw
scie à métaux : hacksaw
scie sauteuse : jig saw
serre-joint : clamp
spatule : paddle
tamis : riddle
taraud : tap
tenailles : nippers
tenailles coupantes : cutting nippers

toile émeri : emeri paper, emery
tournevis : screwdriver
tréteau : trestle

Machine tool

affiloir : sharpener
affûteur : sharpener
aléseuse : boring machine
centre d'usinage : machining center
cintreuse : bender, bending machine, tube bending machine
cisaille volante : flying shears
décalamineuse : descaling machine
filière : draw-die
foreuse : boring machine
fourneau : crucible
four à recuire : annealing furnace
fraiseuse : milling machine
machine à cintrer : bending machine
machine à graver : engraving machine
machine à souder : welding machine
machine emporte-pièce : boring machine
marteau-pilon : drop-hammer, power hammer
métier à tisser : weaving loom, weaving machine, weaving mill
perceuse à colonne : drill press
perceuse verticale : drill press
poinçonneuse : nibbling machine
pompe à vide : vacuum pump
presse : press
presse hydraulique : hydraulic press
rectifieuse : grinder, grinding machine
scie à ruban : band saw
scie circulaire : circular saw
tour d'établi : bench lathe

Handling

accrocher : hook (to)
anneau : hoist cable, hoisting sling, sling
caisse en bois : crate
chaîne : chain
charge limite : limit load
chariot : carriage
chariot élévateur : forklift truck
crampon : lifting lug, lug
crochet : hook
crochet de levage : lifting hook
démultiplication par poulies : tackling
diable : hand truck
élingue : hoist cable, hoisting sling, sling
élingues : hoist cable, hoisting sling, sling
élingue de chargement : cargo sling
élingue de hissage : hoist cable, hoisting sling, sling
élingue de stabilisation : sway brace
ferrure de hissage : hoist fitting
ferrure de reprise d'efforts : sway brace
fourche : pitchfork
grue : crane
grue à chaîne : hoist chain
grue à pont roulant : gantry crane
grue à portique : gantry crane
grutier : crane driver
haussière : hoist cable, hoisting sling, sling
hissage : hoisting
levage : hoisting
lever : hoist (to)
manille : shackle

manipulation : handling
manutention : handling
monte-charge : cargo hoist
oreille : lifting lug, lug
oreille de levage : lifting lug, lug
oreille de manutention : lifting lug, lug
œil de levage : hoisting eye
palan : hoist
palette : paddle, pallet
palette de chargement : loading pallet
palonnier de levage : hoist bar, hoist beam
patte de hissage : hoist eye
plateforme de levage : lifting platform
point de hissage : hoisting point
pontonnier : crane driver
pont roulant : overhead crane
poulie : pulley
rail pour pont roulant : crane rail
sangle : belt
sangles : hoist strap
sangle de levage : lifting sling
transpalette : pallet jack, pallet truck
treuil : hoist
treuil de hissage : hoisting winch

résurgence du pénétrant : bleedout
rétention : pooling
révélateur : developer
révélateur pelliculaire : peelable developer
rinçage : rinsing
rugosité de surface : surface roughness
sablage : sandblasting, sanding
solvant d'élimination : solvent remover
surlavage : overwashing
temps de contact : contact time

Magnetic particle testing

adaptation à l'obscurité : dark adaptation
adaptation visuelle : visual adaptation
aimantation par bobine rigide : rigid coil technique
aimantation par passage de flux magnétique : magnetic flow technique
aimantation rémanente : remanent magnetisation[IZ], residual magnetisation[IZ]
aimantation transversale : transverse magnetisation
aimant permanent : permanent magnet
aimant permanent en fer à cheval : permanent magnet yoke
amorçage d'arc : arc strike
ampère-tour : ampere-turn
banc de contrôle par magnétoscopie : magnetic bench
bruit de fond : background noise
champ tangentiel : tangential field
conducteur central : central conductor
coupure : cut-off
cycle d'aimantation : energising cycle
décapage chimique : chemical etching
décapage chimique préliminaire : chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire : mechanical precleaning
démagnétiseur : demagnetising unit
désaimantation : demagnetisation[IZ]
encre magnétique : magnetic ink
essai non destructif : non destructive testing
électrode : prod
facteur de crête : crest factor
flux d'induction magnétique : magnetic flux
flux magnétique : magnetic flux
fuite de flux magnétique : magnetic flux leakage
générateur de courant : current generator
grandissement : magnification
grossissement : magnification factor, magnifying power
indication fausse : false indication, spurious indication
indication non pertinente : non-relevant indication
indication significative : significant indication
liqueur magnétique : magnetic ink
liqueur magnétique colorée : colour contrast ink
liqueur magnétique fluorescent : fluorescent ink
magnétoscopie : magnetic particle testing, magnetic testing
teslamètre : magnetometer, teslameter
test de soulèvement : dead weight check, lift test
tête de contact : contact head, contact pad

Checking

Quality

acceptable : acceptable
accusé de réception : acknowledgement of receipt
AMDEC : fault tree analysis
amélioration : improvement
amélioration continue : continous improvement
améliorer : improve (to)
analyse de coulée : cast analysis, ladle analysis
appréciation : appreciation
arbitrage des risques : risk assessment
arbre des défaillances : fault tree analysis
arbre des pannes : fault tree analysis
assurance qualité : quality assurance
audit qualité : quality audit
au hasard : randomly
banc d'essai : test rig
caractère aléatoire : randomness
cassant : brittle
centrage : centering
certification : authentication, certification
certificat de conformité : certificate of compliance, certificate of conformity
certificat de qualité : quality certificate
certifier : certify (to)
conformément à : in accordance with
conformité : compliance
contrôle : check, control, inspection, monitoring
contrôler : monitor (to)
contrôle au hasard : random sample inspection
contrôle de qualité : quality control
contrôle final : final inspection
contrôle par ultrasons : ultrasonic inspection
contrôle radiographique : x-ray inspection
contrôle visuel : visual inspection
coup de meule : grinding mark
coûts de la qualité : quality costs
décalaminage : carbon removing
décapé : pickled
déchet : scrap
défaillance : failure, malfunction
défaut : defect
défectueux : defective, faulty
dégât : damage
déploiement de la qualité : quality management
diagnostique de panne : failure analysis
distribution non gaussienne : skew distribution
encrassage : clogging
entretien : maintenance
en conformité avec : on compliance with
erreur aléatoire : random error
essais aux ultrasons : ultrasonic testing
essai d'isolement : dielectric test, insulation test
essai de fluage : creep test
essai de qualification : qualification test
essai de tenue en service : operational testing
essai non destructif : non destructive

testing
examen : examination
examen aux rayons x : x-rays testing
expertise : examination
ébavurer : burr (to)
écaillage : flaking, spalling
échantillon : sample
épreuve de dureté : hardness test
étanche : leakproof, proof, sealed, tight
étiquette : label
fiabilité : reliability
fiable : reliable
fiche d'incident : failure report
fréquence de prélèvements : sample frequency
homologation : certification
homologuer : approve
hors d'usage : out of order
impureté : contamination, foreign matter, smudginess
inspecteur : inspector
jeter : discard (to)
linéarité : straightness
loi de Pareto : Pareto's law
lot : batch
lot de fabrication : production batch
maîtrise de la qualité : quality control
manuel qualité : quality manual
mauvais : bad
normes de qualité : quality standards
organisme certificateur : certification body
panne : breakdown, failure
perfectionnement : improvement
planéité : flatness
plan d'échantillonnage : sampling plan
plaque signalétique : name-plate
politique qualité : quality policy
pression d'épreuve : test pressure
prélèvement : sampling
prélèvement d'échantillon : sampling
prélèvement par lot : batch picking
prise d'échantillon : sampling
processus d'homologation : approval process
procédure d'échantillonnage : sampling procedure
procédure de test : test procedure
qualité : quality
rapport d'essai : test report
rapport d'incident : failure report
rayure : scratch, scratching
rebut : reject
rebuter : discard (to)
rectitude : straightness
répétabilité : repeatability
règles de l'art : good engineering practice
sans entretien : maintenance-free
spécification : specification
surfaces planes : flat surfaces
surveiller : monitor (to)
tache : stain
taux d'incidents : failure rate
taux de défaillances : failure rate
taux de pannes : failure rate
taux de rejet : reject rate
testé aux rayons x : x-rayed
test de résilience : impact resistance
tolérance : allowance
tolérance aux pannes : fault tolerance
tolérant aux pannes : fault tolerant
traçabilité : traceability
vérification : check, control, inspection, monitoring

Penetrant testing

adaptation à l'obscurité : dark adaptation
adaptation visuelle : visual adaptation
agent d'élimination : remover
amorce de crique : flaw, incipient crack
amorce de rupture : hairline crack
brouillard bleu : blue haze
bruit de fond : background noise
chaîne de ressuage : penetrant testing process line
chiffon non pelucheux : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag
comparateur d'indications fluorescentes : fluorescent indication comparator
contrôle non destructif (CND) : non destructive testing (NDT)
contrôle par ressuage : penetrant inspection, penetrant testing
dangereux : hazardous
décapage chimique : chemical etching
décapage chimique préliminaire : chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire : mechanical precleaning
durée d'égouttage : drain time
durée d'émulsification : emulsification time
durée d'imprégnation : dwell time, penetrant contact time
durée de pénétration : penetration time
durée de révélation : development time
durée de séchage : drying time
essai non destructif : non destructive testing
examen par ressuage : liquid penetrant testing
élimination de l'excès de pénétrant : excess penetrant removal
émulsifiant hydrophile : detergent remover
émulsifiant lipophile : lipophilic emulsifier
éprouvette de référence : reference block
étuve : drying oven
facilité d'élimination : washability
famille de produits : product family
fluorimètre : fluorimeter
fond fluorescent : fluorescent background
grandissement : magnification
grossissement : magnification factor, magnifying power
indication fausse : false indication, spurious indication
indication pertinente : relevant indication
indication significative : significant indication
lavabilité : washability
lavage à l'eau : water wash
meulage : grinding
nettoyant à base de solvant : solvent cleaner
niveau de sensibilité : sensitivity level
numéro de lot : batch number
pénétrant à base aqueuse : water-based penetrant
pénétrant à base pétrolière : oil-based penetrant
photoblanchiment : photobleaching
photographie à l'échelle 1 : full-scale photograph, full-scale picture
pièce de référence : test panel
pièce de référence avec défauts connus : known defect standard
pistolet de pulvérisation du révélateur sec : flock gun
ressuage : bleedout

touche : prod
touche de contact : contact head, contact pad
valeur crête : peak value
valeur efficace : root mean square value
valeur efficace réelle : true root mean square
valeur efficace vraie : true root mean square
valeur moyenne : mean value

Measurement

absolu : absolute
acquisition : acquisition
ampèremètre : ammeter
amplitude : range
analyse granulométrique : particle size analysis
appairage : pairing
appareil à mesurer la dureté : hardness tester
appareil de mesure : measuring apparatus, measuring instrument
approximation : approximation, rough estimate
autour : round
au hasard : randomly
balance : balance
baromètre : barometer
cale d'épaisseur : shim
calibrage : calibration
calibration : calibration
calibre : calibre
calibre "entre" : go gauge
calibre "n'entre pas" : no-go gauge
calibre à mâchoires : calliper gauge
calibre à mâchoires a molettes fixes : fixed snap gauge
calibre à mâchoires a molettes réglables : adjustable snap gauge
calibre d'épaisseur : thickness gauge
calibre de tolérance : limit gauge
calorimétrie : heat-sensing
capacité : capacity
capteur : sensor
caractéristiques des instruments de mesure : characteristics of measuring instruments
chaîne de cotes : chain of dimensions
circulaire : circular
colorimétrie : colorimetry
compte tour : revolution counter
concentricité : concentricity
contrôle visuel : visual inspection
densimètre : densimeter, density gauge
débitmètre : flowmeter
débitmètre à turbine : rotary flowmeter
débit variable : adjustable delivery
décalage : lag
dépouillement de données : data analysis, data reduction
dérive : drift
détecteur : detector
détection : detection
dilatomètre : dilatometer
dimensionnel : dimensional
distance : range
distribution au hasard : randomisation[IZ]
distribution non gaussienne : skew distribution
dureté Vickers : Vickers hardness
dynamomètre : dynamometer, spring balance
encodeur optique : optical encoder
endurance : durability
erreur au point de repère : datum error
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) : zero error (of a measuring

instrument)
erreur relative : relative error
essai au choc : shock or impact test
essai de dureté : hardness test
essai de flexion : bending test
essai de fluage : creep test
essai de pliage : bending test
essai de résilience : impact test
essai de traction : tensile test
estimation : assessment
exact : accurate
exactitude : accuracy
extrait sec : dry matter content
écart : deviation
échelle : scale
échelle de dureté : hardness scale
épaisseur : thickness
éprouvette : specimen
éprouvette de traction : tensile test piece
étalon : measurement standard
étalonnage : calibration
étalon de référence : reference standard
état de surface : surface finish, surface texture
fidélité d'un instrument de mesure : repeatability of a measuring instrument
fréquence : frequency
gamme des fréquences : frequency band
graduation : marking
grain (abrasif) : grit
grandeur mesurable : measurable quantity
grandeur sans dimension : dimensionless quantity
granulation : granulation
hauteur : height
hauteur totale : overall height
hygrométrie : humidity
incertitude de mesure : uncertainty of measurement
indicateur de pression : pressure gauge
indication fausse : false indication, spurious indication
inexactitude : inaccuracy, inaccurateness
innombrable : innumerous
jauge : gauge
jauger : gauge (to)
jauge d'épaisseur : feeler gauge
jauge de contrainte : strain gauge
ligne de référence : datum line
limite de fatigue : endurance limit
longueur totale : overall length
lot : batch
loupe : hand glass
luxmètre : luxmeter
manomètre : manometer, pressure gauge
marbre : surface plate
marque de contrôle : proof test mark
mesure : measure
mesurer : gauge (to)
méthodes de mesure : measurement methods
méthode des moindres carrés : least squares method
méthode de mesure : method of measurement
métrologie : metrology
mètre à ruban : tape measure
micromètre : micrometer
multimètre : multimeter
niveau zéro : zero level
outillage d'étalonnage : calibration tool
outil de mesure : measuring tool
pesage : weighing
pic : peak
pied à coulisse : caliper
planéité : flatness
plan de référence : datum plane
poids moyen : average weight
poids net : net weight
point de repère : datum, datum point
pouce : inch
pourcentage : percentage
pression absolue : absolute pressure
pression dynamique : dvnamic pressure
précis : accurate

précision : accuracy
précision d'un instrument de mesure : accuracy of a measuring instrument
précision de mesure : accuracy of measurement
quantité : amount, quantity
rayon : radius
remise à zéro : reset, resetting
rendement : efficiency
reproductibilité des résultats de mesures : reproducibility of measurements results
réglable : setting
réglage à zéro : zero adjustment
répétabilité des résultats de mesurage : repeatability of results of measurements
résilience : impact strength
résultat corrigé : corrected result
sens : direction
sensibilité : sensitivity
sonde : probe
sonomètre : sound level meter
système de mesure : measuring system
système en pouce : inch system
système impériale : inch system
tampon de calibrage : calibrating plug
tarage : calibration
taux : rate
température ambiante : ambient temperature
teneur : content
teneur en eau : dampness
teslamètre : magnetometer, teslameter
télémétrie : range finding, telemetry
tolérance de forme : forms tolerance
tribologie : tribology
unité : unit
unité d'énergie : unit of energy
unité de chaleur : unit of heat
unité de force : unit of force
unité de mesure : unit of measure, unit of measurement
unité de mesure dérivée : derived unit of measurement
unité de pression : unit of pressure
unité de puissance : unit of power
unité de quantité : unit of quantity
unité de résistance : unit of resistance
unité de temps : unit of time
unité de travail : unit of energy
unité de vitesse : unit of velocity
unité fondamentale : fundamental unit
valeur erronée : freak value
valeur moyenne : average value
valeur nominale : nominal value
valeur numérique : numerical value
valeur sans dimension : dimensionless quantity
vide absolu : absolute vacuum
viscosimètre : viscosimeter
vitesse absolue : absolute velocity
vitesse moyenne : average speed
voltmètre : voltmeter

Metallurgy

acier austénitique : austenitic steel
acier au nickel : nickel steel
acier à outil : tool steel
acier à ressort : spring steel
acier brut : crude steel
acier cémenté : case hardened steel, cemented steel
acier damassé : damask steel
acier de décolletage : free-cutting steel
acier de traitement thermique : heat treatment steel
acier doux : low carbon steel, mild steel
acier haute résistance : high-tensile grade steel
acier inoxydable : stainless steel
acier rapide : high speed steel
aciérie : steelworks
affinage : refining
alliage binaire : duplex alloy
alliage léger : light alloy
aluminium (Al) : aluminium, aluminum[US]
analyse granulométrique : particle size analysis
antirouille : anti rust, rust preventive
argent (Ag) : silver
austénite : austenite
bain de fonte : iron pool
bain de trempe : quenching bath
carbone (C) : carbone
carburation : carburizing
cémentation : carburizing
chrome (Cr) : chromium
cuivreux : cuprous
décarboniser : decarbonise[IZ] (to)
décarburation : decarburisation[IZ]
déchet métallurgique : slag
défaut débouchant en surface : defect open to surface
déphosphoration : phosphorus removal
dilatation : expansion
enrichissement du minerai : ore beneficiation
eutectique : eutectic
élément d'alliage : alloying material
faiblement allié : low alloy
faible teneur en carbone : low carbon
fer (Fe) : iron
fluer : creep (to)
foyer de corrosion : corrosion spot
inclusion de laitier : slag inclusion
inoxydable : rustproof
lingot : ingot
manganèse (Mn) : manganese
métallisation : metallisation[IZ]
métallurgie : metallurgy
métallurgie des poudres : powder metallurgy
molybdène (Mo) : molybdenum
nickel (Ni) : nickel
non ferreux : non-ferrous
nuance d'acier : steelgrade
oxydation : rusting
oxydé : rusty
perlite : pearlite
pénétration de trempe : depth of hardening
piqûres de corrosion : corrosion pitting
plomb (Pb) : lead
prélèvement d'échantillon : sampling
recuit de normalisation : normalising
revenu : tempering
réseau atomique : atomic lattice
rouille : rust
rouiller : rust (to)
rouillé : rusty
ségrégation : liquation
sidérurgiste : metallurgist
structure cristalline : grain structure
teneur en fer : iron content
titane (Ti) : titanium

Materials

Materials

acier : steel
acier allié : alloyed steel
acier allié spécial : alloy steel
acier au molybdène : molybdenum steel
acier au titane : titanium steel
acier au vanadium : vanadium steel
acier à armer : reinforcing steel
acier brut : crude steel
acier doux : low carbon steel, mild steel
acier dur : hard steel
acier inoxydable : stainless steel
acier laminé : rolled steel
acier moulé : cast steel
acier normalisé : normalized steel
acier pour trempe à l'huile : oil hardening steel
acier puddlé : puddled steel
acier rapide : high speed steel
acier recuit : annealed steel
acier revenu : tempered steel
acier trempé : hardened steel
acier trempé et recuit : hardened and tempered steel
alliage : alloy
alumine : alumina
amiante : asbestos
amidon : starch
argile : clay
béton armé : reinforced concrete
béton précontraint : prestressed concrete
bois : wood
bois contre plaqué : plywood
brique réfractaire : fire-brick
bronze : bronze
carbures frittés : sintered carbides
carbure de fer : iron carbide
carbure de tungstène : tungsten carbide
cellulose : cellulose
chanvre : hemp
charbon de bois : charcoal
chaux : calcia
ciment : cement
conducteur d'électricité : electrically conductive
contrainte résiduelle : residual stress
contre-plaqué : plywood
corindon : corundum
craie : chalk
cuivre (Cu) : copper
diamant : diamond
enfermé : occluded
échelle de dureté : hardness scale
écume : foam
élastomère : elastomer
émail : enamel
ferrite : ferrite
fer-blanc : tinplate
fer forgé : wrought iron
feuille d'aluminium : aluminium foil
feutre : felt
fibre : fiber
fibre de carbone : carbon fiber
fibre de verre : fiberglass, fibreglass
fonte : cast iron
fonte à graphite sphéroïdale : nodular cast iron
fonte nodulaire : nodular iron

gomme : gum
graphite : graphite
grenat : garnet
houille : coal
inconel : inconel
laine de verre : glass wool
laiton : brass
liège : cork
lin : flax
matériaux : materials
matériau auto lubrifiant : self-lubricating material
matériau de friction : friction material
matériau fritté : sintered material
matériau réfractaire : refractory material
matière : matter
matières plastiques : plastics
matière brute : raw material
métal anti-friction : babbitt, bearing metal, white metal
métal d'apport : filler metal
métaux : metals
nickel-chrome : nickel-chromium
non ferreux : non-ferrous
nylon : nylon
oxyde de fer : ferric oxide, iron oxide
plastique : plastic
polyamide : nylon
polyester : polyester
polymères : polymers
polypropylène : polypropylene
régule : babbitt, bearing metal, white metal
terre glaise : clay
tôle ondulée : corrugated iron
tungstène : wolfram
verre : glass

Characteristics of materials

analyse chimique : chemical analysis
anti-usure : wear resistant
aptitude à la déformation : formability
capacité thermique massique : specific heat capacity
caractéristiques : characteristics
coefficient de Poisson : Poisson's ratio
composition chimique : chemical composition
conducteur du son : soniferous
conductivité thermique : thermal conductivity
densité : density
ductile : ductile
ductilité : ductility
dureté : hardness
dureté de surface : surface hardness
durée de vie : durability
élasticité : elasticity
fluage : creep
fragile : brittle
fragilité : fragility
friable : crumbly
homogène : homogeneous
ignifugé : fireproof
inaltérable : weather-resisting
incombustible : fireproof
inoxydable : rustless
inusable : everlasting
limite de fatigue : endurance limit
limite élastique : elastic limit
longévité : durability
malléable : ductile
masse : mass
masse linéique : linear density
module d'élasticité : Young modulus, modulus of elasticity
moulabilité : castability

perméabilité : permeability
propriétés des matériaux : properties of materials
résistance au choc : impact resistance, impact strength
résistance au cisaillement : shear strength
résistance au vieillissement : resistance to ageing
résistance à l'écoulement : resistance to flow
résistance à l'usure : wear resistance
résistance à la déchirure : tear resistance
résistance à la flexion : flexural strength
résistance à la rupture par traction : resistance to tearing
résistance à la traction : tensile strength
résistant a l'écrasement : crush proof
résistant à l'usure : wear resistant
résistant à la coupure : cut-resistant
rigidité : rigidity
soudabilité : weldability
soudable : weldable
ténacité : toughness
trempabilité : hardenability
tréfilabilité : drawability
usinabilité : machinability
vieillissement des matériaux : materials ageing
vieillissement naturel : natural ageing, natural aging[US]

Characteristics of beams

aire : area
aire de cisaillement : area for shears forces
axe de faible inertie : weak axis
axe de forte inertie : strong axis
âme : web
coins arrondis : round edges
cornière : angle
diamètre de boulon maximal : maximum bolt diameter
distance du centre de gravité : distance of center of gravity
épaisseur de l'aile : flange thickness
épaisseur de l'âme : web thickness
gros profilé : heavy section
hauteur du profilé : depth of section
hauteur partie droite de l'âme : depth of straight portion of web
inclinaison des axes principaux d'inertie : inclination of main axes of inertia
largeur du profilé : width of section
masse linéaire par mètre : weight per meter
module de flexion élastique : elastic section modulus
module de flexion plastique : plastic section modulus
moment d'inertie : moment of inertia
moment d'inertie de gauchissement : warping constant
moment d'inertie de torsion : torsional constant
pinces admissibles : allowable edge distances
poids au mètre : weight per meter
poutre caisson : box girder
profil : cross section
profils spéciaux : special sections
rayon de congé : radius of root filet
rayon de giration : radius of giration
rayon de l'arrondi : toe radius
section d'acier : sectionnal area
section efficace : cross section
tube sans soudure : seamless pipe

propagation du son dans l'air : air conduction
propriétés : properties
propriétés physiques : physical properties
puissance sonore : sound flux, sound power
rayon-x : x-ray
relativité : relativity
rendement : efficiency
repère : reference
résonance : vibrancy
sans dimension : dimensionless
solidification : freezing
son : sound
sublimation : sublimation
surfusion : supercooling
vaporisation : boiling
vibratoire : vibratory
vide : vacuum

Electromagnetism

aimantation : magnetisation[IZ]
aimantation rémanente : remanent magnetisation[IZ], residual magnetisation[IZ]
aimantation résiduelle : remanent magnetisation[IZ], residual magnetisation[IZ]

ampère-tour : ampere-turn
champ électromagnétique : electromagnetic field
champ électrostatique : electrostatic field
champ inducteur : induction field
champ magnétique : magnetic field
champ tournant : revolving field, revolving flux
charges magnétiques : magnetic charges
charge électrique : electric charge, elementary charge
charge élémentaire : electric charge, elementary charge
couche électronique : electron shell
courant : current
courants de Foucault : eddy currents
courant de charge : charging current
courbe d'aimantation : magnetisation[IZ] curve
densité de courant : current density
diamagnétique : diamagnetic
diamagnétisme : diamagnetism
enroulement de courant : current winding
entre-fer : air-gap
électrochimie : electrochemistry
électromagnétisme : electromagnetism
électron : electron
électronégatif : electronegative
électronégativité : electronegativity
électron-volt : electron volt
électrostatique : electrostatic
électro-aimant : electro-magnet
énergie électromagnétique : electromagnetic energy
équations de Maxwell : Maxwell's equations
équation de champ : field equation
ferrimagnétique : ferrimagnetic
ferrimagnétisme : ferrimagnetism
ferromagnétique : ferromagnetic
ferromagnétisme : ferromagnetism
flux d'induction magnétique : magnetic flux
flux magnétique : magnetic flux
force de Lorentz : Lorentz force
force électromotrice : electromotive force

traitement thermique : heat treatment
trempe : hardening
tremper : harden (to)
trempe et revenu : quenching and tempering
trempe par induction : induction hardening
tungstène (W) : tungsten
vanadium (V) : vanadium
vitesse critique de trempe : critical speed of hardening
zinc (Zn) : zinc

Surface treatment

anodisation : anodizing
carbonitruration : carbonitriding
carburation : carburizing
cémentation : carburizing
chromage : chromium plating
couche : layer
couche d'apprêt : primer
couche de zinc : zinc coating
coulure : spew
cuivrage : copper plating
cuivré : copper plated, coppered
dépôt : plating
dépôt chimique : chemical plating
dépôt électrolytique : electroplating
dépôt sous vide : vacuum plating
electrogalvanisation : electrogalvanizing
enduit : coating
enrobage : coating
étamage : tinning
étamage à chaud : hot dip tinning
étamage électrolytique : electrolytic tinning
étamé : tinned
galvanisation : galvanisation[IZ]
galvaniser : galvanize (to)
nickeler : nickel-plate (to)
nickelé : nickel-plated
nitruration : nitride hardening, nitriding
peinture antirouille : rust inhibiting paint
peinture au pistolet : spraying
peinture protectrice : protective paint
phosphatation : phosphating
protection : coating
revêtement : cladding
revêtement anti-rouille : rust protection impregnation
revêtement protecteur : protective coating
revêtement réfractaire : refractory lining
revêtu : coated
traitement : treatment
traitement de surface : surface treatment
traitement préliminaire : pretreatment
traité : treated
vernis : glaze
zingage : zinc coating

Heat treatment

bain de trempe : quenching bath
chauffer à blanc : bright-anneal (to)
chauffé à blanc : bright-annealed
durée de recuit : annealing cycle
fendillement thermique : crazing
fissuration thermique : crazing

fissure thermique : checking
pénétration de trempe : depth of hardening
recuit : annealed, annealing
recuit de normalisation : normalising
refroidissement à l'eau : water cooling
traitement thermique : heat treatment
trempe : hardening
tremper : harden (to)
trempe au chalumeau : flame hardening
trempe à cœur : through hardening
trempe à l'eau : water hardening
trempe à l'huile : oil hardening
trempe à la flamme : flame hardening
trempe et revenu : quenching and tempering
trempe par induction : induction hardening
vitesse critique de trempe : critical speed of hardening

Physics

Physics

abaque : abacus, chart
accélération : acceleration
action réciproque : interaction
adhérence : adherence
analyse dimensionnelle : dimensional analysis
bande de longueurs d'ondes : waveband
centre de gravite : center of gravity
centre de masse : center of mass
coefficient de roulement : rollability
condensation : condensation
configuration électronique : electron configuration
congélation : freezing
conservation de l'énergie : conservation of energy
conservation de la masse : conservation of mass
contact : contact
couple de freinage : braking torque
densité : density
exercer (une force) : exert (to)
énergie rayonnante : radiant energy
état liquide : liquid state
flux énergétique : radiant flux
force centrifuge : centrifugal force
force centripète : centripetal force
force répulsive : repelling force
force résultante : net force, resultant force
fusion : fusion, melting
gradient : gradient
gravitation : gravitation
gravité : gravitation
inertie : inertia
intensité sonore : sound intensity
interaction faible : weak interaction
interaction forte : strong force, strong interaction
îlot de stabilité : island of stability
liquéfaction : deposition
loi de conservation : conservation law
longueur d'onde : wavelength
masse : mass
modèle en couche : atomic shell model
mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
neutronique : neutron transport
notation scientifique : scientific notation
noyau atomique : atom core, atomic nucleus
nuage électronique : electron shell
onde sonore : sound wave
photon : photon
physique : physics
physique nucléaire : nucleonics
point critique : critical point
point de fusion : melting point
point triple : triple point
pression acoustique : sound pressure
prévisible : predictable
principe de l'énergie minimale : least energy principle
principe de moindre action : least action principle
processus irréversible : one way process
propagation du son : transmission of sound

effet Peltier : Peltier effect
effet Seebeck : Seebeck effect
échangeur de chaleur : heat exchanger
échangeur thermique : heat exchanger
échauffement : overheating
écran thermique : thermal screen
fendillement thermique : crazing
fissuration thermique : crazing
flux thermique : heat flow, heat flux
gradient : gradient
incandescence : white heat
indicateur de température : temperature indicator
isolant : insulating
isolateur : insulator
isolation thermique : thermal insulation
isolé : insulated
liquide de refroidissement : coolant, cooling liquid
pâte thermique : thermal grease
pertes thermiques : heat losses
radiateur : cooler, radiator
refroidissement : cooling
refroidissement à l'eau : water cooling
refroidissement forcé : forced cooling
refroidissement par air : air cooling
refroidissement thermoélectrique : thermoelectric cooling
refroidisseur : chiller
refroidi à l'air : air-cooled
refroidi à l'eau : water cooled
refroidi par l'air : air cooled
revêtement réfractaire : refractory lining
réfractaire : refractory
réfrigérant : coolant, cooling liquid
réfrigération : refrigeration
surchauffe : overheating
système de chauffage : heating system
système de refroidissement : cooling system
température critique : critical temperature
thermocouple : thermocouple
thermostat : thermostat
tour de réfrigération : cooling tower
vase Dewar : Dewar flask, vacuum flask
ventilateur : cooling fan, fan

Tribology

abrasion : abrasion
activation mécanique : mechanical activation
adhérence : adherence
aspérités : asperities
avec frottement : frictionally
coefficient d'adhérence : coefficient of adhesion
coefficient d'usure : coefficient of wear
coefficient de frottement : coefficient of friction
coefficient de glissement : sheath slippage ratio
compatibilité dans le frottement : frictional compatibility
compatibilité entre métaux : metallurgical compatibility
dureté de surface : surface hardness
écaillage : scabbing
finition de surface : surface finish, surface texture
force d'adhérence : adhesive force
frottement : friction
frottement cinétique : kinetic friction
frottement dynamique : dynamic friction
frottement sec : dry sliding
frottement visqueux : viscous friction

force magnétomotrice : magnetomotive force
gradient de potentiel : field gradient
hystérésis : hysteresis
inductance : inductance
induction : induction
induction électromagnétique : electromagnetic induction
induction magnétique : magnetic induction
intensité de champ : field intensity, field strength
intensité de courant : current intensity
isolation électrique : electrical insulation
ligne d'induction : line of induction
loi d'Ohm : Ohm's law
loi de Biot et Savart : Biot-Savart law
loi de Coulomb : Coulomb's law
magnétisme rémanent : remanent magnetism
magnétisme terrestre : terrestrial magnetism
matériaux magnétiques : magnetic materials
onde électrique : electric wave
onde électromagnétique : electromagnetic wave
perméabilité à l'air : air permeability
perméabilité magnétique : magnetic permeability
pertes par courants de Foucault : eddy currents losses
pertes par hystérésis : hysteresis losses
perte magnétique : magnetic loss
potentiel d'électrode : electrode voltage
pôle magnétique : magnetic pole
rayonnement électromagnétique : electromagnetic radiation
réluctance : reluctance
rémanence magnétique : magnetic remanence
tension de charge : charging voltage
théorème de Gauss : Gauss's law
vecteur de champ : field vector

Dynamics

accélération : acceleration
action réciproque : interaction
adhérence : adherence
centrale inertielle : inertial unit
cinétique : kinetics
conservation de l'énergie : conservation of energy
conservation de la masse : conservation of mass
constante de temps : time constant
coordonnées cartésiennes : cartesian coordinates
coordonnées cylindriques : cylindrical coordinate system
coordonnées polaires : polar coordinate system
coordonnées sphériques : spherical coordinate system
couple : torque
couple constant : constant torque
degré de liberté (DL) : degrees of freedom (DOF)
décélération : deceleration
dynamique : dynamics
dynamomètre : dynamometer, spring balance
énergie cinétique : kinetic energy
équations de Lagrange : Lagrangian mechanics
équilibrage : balancing

équilibrage des roues : wheel balancing
équilibrage dynamique : dynamic balancing
force centrifuge : centrifugal force
force centripète : centripetal force
frottement : friction
immobile : motionless
inertie : inertia
irréversible : non reversible
Lagrangien : Lagrangian
lois du mouvement de Newton : Newton's laws of motion
loi de conservation : conservation law
masselotte : weight
matériel d'équilibrage : balancing equipment
mécanique classique : classical mechanics
mécanique du solide : solid mechanics
moment angulaire : angular momentum
moment cinétique : angular momentum
moment d'inertie : moment of inertia
moment quadratique : second moment of area
moment statique : first moment of area
mouvement : motion
mouvement circulaire : circular motion
mouvement de recul : backward motion
mouvement en arrière : backward motion
mouvement linéaire : linear motion
quantité de mouvement : momentum
référentiel galiléen : inertial frame of reference
système de coordonnées : coordinate system
système de coordonnées cartésiennes : cartesian coordinate system
trajectoire : path
type de mouvement : motion profile
vitesse : speed
vitesse angulaire : angular velocity, constant speed
vitesse constante : angular velocity, constant speed
vitesse initiale : initial velocity
vitesse linéaire : linear speed
vitesse maximum : peak velocity
vitesse moyenne : average speed
vitesse relative : relative velocity
vitesse réglable : adjustable speed
vitesse uniforme : uniform velocity
vitesse uniformément accélérée : uniformly accelerated velocity
vitesse uniformément retardée : uniformly retarded velocity

Thermodynamics

abaissement de pression : pressure decrease, pressure fall
adiabatique : adiabatic
augmentation de pression : pressure increase, pressure rise
baisse de pression : pressure decrease, pressure fall
chambre de combustion : combustion chamber
chaudière : boiler
cheval vapeur : horsepower
choc thermique : thermal shock
compression adiabatique : adiabatic compression
condensation d'eau : water condensation
convection : convection
courbe de rendement : efficiency curve
courbe de réponse : performance curve
degré (°) : degree

densité de flux thermique critique : critical heat flux
détente adiabatique : adiabatic expansion
dilatation thermique : thermal expansion
dissipation de chaleur : heat dissipation
ébullition : boiling
écart de température : variation of temperature
échangeur de chaleur : heat exchanger
échauffement : heating
élévation de pression : pressure increase, pressure rise
irréversible : non reversible
isothermique : isothermal
liquide de refroidissement : coolant, cooling liquid
point de congélation : freezing point
point de fusion : melting point
point de rosée : dew point
point de transformation : critical point
poussée : thrust
pression constante : constant pressure
puissance adiabatique : adiabatic power
radiateur : cooler, radiator
refroidissement par évaporation : evaporative cooling
refroidisseur : cooler, radiator
rendement : yield
rendement effectif : performance rating
rendement total : overall efficiency
réfrigérant : coolant, cooling liquid
sécheur de vapeur : demister, moisture separator
séparateur de gouttelettes : demister, moisture separator
taux de rendement : efficiency rate
thermodynamique : thermodynamics
vapeur (gaz) : vapor
vapeur d'eau : steam

Thermal science

accumulateur de chaleur : heat accumulator
adiabatique : adiabatic
ailette : fin, rib
ailette de radiateur : radiator core
ailette de refroidissement : cooling fin, cooling rib
ailette de ventilateur : fan blade
bilame : bimetal strip
bilan thermique : heat balance
brique réfractaire : refractory fire brick
brûleur : burner
caloduc : heat pipe
calorimétrie : heat-sensing
capacité thermique massique : specific heat capacity
chaleur : heat
chaleur latente : latent heat
charge thermique : heat load
chauffage : heating
choc thermique : thermal shock
coefficient de transmission de chaleur : overall heat transfer coefficient
conduction : conduction
conductivité thermique : thermal conductivity
cryogénique : cryogenic
dilatation : expansion
dilatation thermique : thermal expansion
dissipateur de chaleur : heat dissipation, heat sink
dissipation de chaleur : heat dissipation
eau de refroidissement : cooling water

pulvérisation : spraying
remous : eddy
réservoir d'expansion : surge tank
sec : dry
séparateur d'eau : dewatering grate
soufflerie : wind-tunnel
suintement : seepage
teneur en eau : dampness
tourbillon : eddy
tourbillon de bout d'aile : wing-tip vortex
trop plein : overflow
turbulence : turbulence
tuyère : nozzle
vidange : drain
viscosimètre : viscosimeter
viscosité : viscosity
viscosité absolue : absolute viscosity
viscosité cinématique : kinematic viscosity
visqueux : viscous
vis de purge : bleed screw
vortex de surface : swirls
zone de tourbillons : raceway

Hydraulics

adaptateur : adapter, adaptor
amorçage : priming, priming of a pump
amorçage d'une pompe : priming, priming of a pump
bouchon de vidange : discharge plug
buse : nozzle
canalisation : duct
cartouche de filtre : filter cartridge
cartouche filtrante : filter cartridge
chute de pression : pressure drop
circuit fermé : closed loop
circuit hydraulique : hydraulic circuit
clapet anti-retour : non return valve
clapet de décharge : relief valve
commande de débit : flow control
commande hydraulique : hydraulic control, hydraulic drive
commande par vérin : cylinder control, cylinder-operated
compresseur centrifuge : centrifugal compressor, impeller wheel
conduite (tuyau) : duct
coude : bend
coup de bélier : hydraulic surge, water hammering
cylindre : cylinder
débit : flow rate, volume
débit de vidange : discharge rate
débit variable : adjustable delivery
débordement : outflow
dérivation : by-pass
désamorçage : dry-running, stalling
désamorçage (pompe) : unpriming (pump)
diagramme d'écoulement : flow pattern
différence de pression : pressure difference
distributeur : distributor
double effet : double acting
écoulement forcé : forced flow
énergie hydraulique : hvdraulic energy
filtre de déshydratation : dewatering filter
flotteur : float
fluide : fluid
fluide hydraulique : hvdraulic fluid
frein hydraulique : hydraulic brake
fuite : leakage
hydraulique : hydraulic
hydrodynamique : hydrodynamic
indicateur de niveau : level indicator, sight gauge

glissement : slide
orientation des stries : lay
patinage : slip
pertes par friction : friction losses
pertes par frottement : friction losses
pression de contact de Hertz : Hertzian contact pressure
rugosité : roughness
rugosité de surface : surface roughness
sans frottement : frictionless
transfert de matière : pick-up
tribologie : tribology
usure : wear
usure par frottement : attrition

Chemical elements

aluminium (Al) : aluminium, aluminum[US]
antimoine (Sb) : antimony
argent (Ag) : silver
argon (Ar) : argon
arsenic (As) : arsenic
azote (N) : nitrogen
béryllium (Be) : beryllium
bismuth (Bi) : bismuth
bore (B) : boron
brome (Br) : bromine
cadmium (Cd) : cadmium
calcium (Ca) : calcium
carbone (C) : carbone
cæsium (Cs) : caesium, cesium[US]
césium (Cs) : caesium, cesium[US]
chlore (Cl) : chlorine
chrome (Cr) : chromium
cobalt (Co) : cobalt
cuivre (Cu) : copper
étain (Sn) : tin
fer (Fe) : iron
fluor (F) : fluorine
gallium (Ga) : gallium
germanium (Ge) : germanium
hélium (He) : helium
hydrogène (H) : hydrogen
iode (I) : iodin[US], iodine
iridium (Ir) : iridium
krypton (Kr) : krypton
lithium (Li) : lithium
magnésium (Mg) : magnesium
manganèse (Mn) : manganese
mercure (Hg) : mercury, quicksilver
molybdène (Mo) : molybdenum
néodyme (Nd) : neodymium
néon (Ne) : neon
nickel (Ni) : nickel
niobium (Nb) : columbium
or (Au) : gold
oxygène (O) : oxygen
phosphore (P) : phosphorus
platine (Pt) : platinum
plomb (Pb) : lead
plutonium (Pu) : plutonium
polonium (Po) : polonium
potassium (K) : potassium
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
rhodium (Rh) : rhodium
samarium (Sm) : samarium
scandium (Sc) : scandium
sélénium (Se) : selenium
silicium (Si) : silicon
sodium (Na) : sodium
soufre (S) : sulfur[US], sulphur
tantale (Ta) : tantalum
thorium (Th) : thorium
titane (Ti) : titanium
tungstène (W) : tungsten
uranium (U) : uranium
vanadium (V) : vanadium
xénon (Xe) : xenon

zinc (Zn) : zinc | **zirconium (Zr) :** zirconium

Units of measurement

ångström (Å) : angstrom
ampère (A) : ampere
ampère par mètre : ampere per meter
becquerel (Bq) : becquerel
bel (B) : bel
candela (cd) : candela
carat (ct) : carat
coulomb (C) : coulomb
degré (°) : degree
degré Celsius (°C) : centigrade, degree Celsius
degré Farenheit (°F) : degree Fahrenheit, fahrenheit
décibel (dB) : decibel
farad (F) : farad
grade : gradian
gramme (g) : gram
gray (Gy) : gray
henry (H) : henry
hertz (Hz) : hertz
heure (h) : hour
joule (J) : joule
kelvin (K) : kelvin
kilogramme (kg) : kilogram
kilomètre par heure : kilometer per hour[US], kilometre per hour
litre (l) : liter[US], litre
livre (lb) : pound
mètre (m) : meter[US]
mètre carré (m²) : square meter[US], square metre
mètre cube : cubic meter
mètre cubique (m³) : cubic meter[US], cubic metre
mètre par second : meter per second[US], metre per second
mille (mi) : mile
minute (min) : minute
mole (mol) : mole
newton (N) : newton
newton mètre (N m) : newton metre
ohm (Ω) : ohm
once (oz) : ounce
parsec (pc) : parsec
pascal (Pa) : pascal
pied (ft) : foot
pouce (in) : inch
radian (rad) : radian
seconde (s) : second
siemens (S) : siemens
sievert (Sv) : sievert
tesla (T) : tesla
tonne (t) : tonne
tour par minute (rpm) : rotation per minute
volt (V) : volt
volt-ampère (VA) : volt-ampere
volt par mètre : volt per meter
watt (W) : watt
weber (Wb) : weber
yard (yd) : yard

Fluid

Fluid

absorbant : sorbent
aérodynamique : aerodynamic
agent moussant : frothing agent
aspiration : suction
bidon : can
buse : nozzle
cavitation : cavitation
compressibilité : compressibility
contrôle de débit : delivery control
coup de bélier : hydraulic surge, water hammering
débit : flow rate, volume
débitmètre : flowmeter
débitmètre à turbine : rotary flowmeter
débit calibré : rated delivery
dépression : suction
désamorçage (pompe) : unpriming (pump)
détente : expansion
diaphragme : diaphragm
embout : nozzle
essorage : dewatering
extracteur d'eau : water separator
écoulement : flow
écoulement laminaire : laminar flow
écoulement turbulent : turbulent flow
équation de Navier-stokes : Navier-stokes equation
équation de Reynolds : Reynold's equation
étranglement : restriction
fluide non visqueux : non-viscous fluid
fluide visqueux : viscous fluid
fluidité : fluidity
formation de tourbillons : vortex formation
goulot : neck
gouttelette : droplet
humide : damp
humidité : moisture
hydrophobe : hydrophobic
hydrostatique : hours of duty, hydrostatic
hygrométrie : humidity
indice de viscosité : viscosity index
jet d'eau : water-jet
laminaire : laminar
lubrification hydrostatique : hydrostatic lubrication
mécanique des fluides : fluid dynamics
mouillabilité : wettability
moussant : foamy
mousse : foam
mousseux : foamily
nombre de Mach : Mach number
nombre de Reynolds : Reynold's number
onde : wave
ondulation : ripple
pâteux : pasty
perturbation : disturbance
poreux : porous
porosité : porosity
poussée d'Archimède : Archimede's force, buoyancy
pression d'eau : water pressure
pression dynamique : dvnamic pressure
pression statique : static pressure
pulvérisateur : atomiser[IZ]

tuyauterie de purge : bleed line
tuyauterie de raccordement : joining line
tuyauterie de refoulement : delivery line
tuyauterie de retour : discharge line, return line
tuyauterie de sortie : discharge line, return line
tuyauterie de vidange : discharge line, drain line
tuyauterie primaire : main line
tuyauterie principale : main line
tuyauterie secondaire : secondary line
tuyau centrifugé : centrifugal casting pipe
tuyau coudé : bent pipe
tuyau en fer : iron pipe
tuyau flexible : flexible, flexible pipe
tuyau moulé : cast tube
valve de sûreté basse pression : low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression : high pressure relief valve
vanne de décompression : relief valve

Tightness

avec des fuites : leaky
bague d'étanchéité : restrictor ring
bouchon : plug
calfatage : caulking
calfeutrage : caulking
colmatage : clogging
contrôle d'étanchéité : leakage test
étanche : leakproof, proof, sealed, tight
étanche aux poussières : dust proof
étanche à l'air : air proof, air tight
étanche à l'eau : water tight
étanche à l'huile : oil tight
étanchéité : sealing, tightness
fuite d'huile : oil leakage
hermétique : hermetic
joint : gasket
joint d'étanchéité : gasket
joint de culasse : cylinder head gasket
joint en amiante : asbestos scal
joint torique : o ring, toric seal, toroidal sealing ring
joint tournant : revolving joint
labyrinthe d'étanchéité : labyrinth seal
obturer : seal (to)
perméabilité : permeability
suintement : seepage

indicateur de pression : manometer, pressure gauge
limiteur de débit : flow limiter
limiteur de pression : pressure limiter
manomètre : manometer, pressure gauge
obturateur : shutter
orifice de décharge : discharge port
perte de charge : pressure drop
piston pilote différentiel : differential pilot piston
pompe centrifuge : centrifugal pump
pression : pressure
pression d'eau : water pressure
pression différentielle : differential pressure
raccord : adapter, adaptor
rendement hydraulique : hydraulic efficiency
réducteur de débit : flow reducer
réducteur de pression : pressure reducer
régulateur de débit : flow regulator
régulateur de pression : pressure regulator
régulateur différentiel : differential regulator
répartiteur : distributor
répartition de la charge : distribution of the burden
robinet de débit : throttle valve
robinet de décantation : sediment drain cock
robinet de drainage : drain valve
roue à aubes : impeller
schéma hydraulique : hydraulic diagram
section de conduit : duct cross-section
servo valve : servo-valve
séparateur d'eau : dewatering grate
soupape de décharge : relief valve
soupape de refoulement : discharge valve
soupape de sécurité : relief valve
soupape de sûreté : safety valve
soupape de vidange : drain valve
tête de vérin : cylinder head
tiroir de distribution : distribution slide
tiroir de valve : spool of a valve
tourbillon (vidage) : whirlpool
trop plein : overflow
valve à commande directe : directly-controlled valve
valve à étranglement réglable : adjustable restriction valve
valve à pointeau : needle valve
valve d'échappement : discharge valve
valve de décharge : discharge valve
valve de décompression : decompression valve
valve de direction : directional valve
valve de distribution : directional control valve
valve de distribution hydraulique : hydraulic direction control valve
valve de mise à vide : discharge valve
valve de régulation de débit : flow control valve
valve de sécurité : safety valve
valve de sortie : discharge valve
valve hydraulique : hydraulic valve
vanne : flowgate
vanne de réglage : adjusting gate
vanne de répartition : distribution valve
verrouillage hydraulique : hydraulic locking
vérin : jack
vérin à double effet : double-acting cylinder
vérin à double tige : double-end rod cylinder
vérin à simple effet : single acting cylinder
vitesse d'écoulement : flow velocity
volume déplacé : displaced volume

Pneumatics

admission d'air : air inlet, air intake
air comprimé : compressed air
alimentation en air : air supply
bec de soufflage : air nozzle
clapet anti-retour : non return valve
commande pneumatique : air control
commandé par air : air operated
compresseur d'air : air compressor, air pump
détendeur : relief valve
distributeur : distributor
entrée d'air : air inlet, air intake
échappement d'air : air outlet
écoulement d'air : air flow
équipement pneumatique : air equipment
étanche à l'air : air proof, air tight
filtre à air : air filter
frein pneumatique : air brake
fuite d'air : air leakage
gaz comprimé : compressed air
humidité de l'air : air humidity
limiteur de pression : pressure limiter
mandrin pneumatique : air chuck
moteur pneumatique : air motor
orifice d'admission d'air : air inlet orifice
pompe à air : air compressor, air pump
pompe à vide : vacuum pump
pression d'air : air pressure
pression d'éclatement : bursting pressure
pression de l'air : air pressure
pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch
prise d'air : air inlet, air intake
réducteur de pression : pressure reducer
répartiteur : distributor
réservoir d'air : air reservoir
robinet d'air : air cock
simple effet : single-acting
sortie d'air : air outlet
tiroir de distribution : spool
tiroir de valve : spool of a valve
valve de détente : relief valve
vérin pneumatique : air cylinder
volume d'air : air volume

Aeraulics

absorbeur d'humidité : desiccant
admission d'air : air inlet, air intake
air sans poussière : dust-free air
alimentation d'air : air feed
bouche d'aération : vent
caisson de filtre à air : air filter housing
canalisation : duct
canalisation d'air : air duct
clapet anti-retour : non return valve
climatisation : air conditioning
compresseur d'air : air compressor, air pump
conditionnement d'air : air conditioning
conditionnement de l'air : air conditioning
conduite (tuyau) : duct
conduits de ventilation : vent lines
conduit d'air : air duct
conduit d'évacuation d'air : air spill duct
conduit de soufflante : fan duct
consommation d'air : air consumption
coup de bélier : air hammering
dessiccateur : desiccator
dépoussiérage : dust extraction
dépoussiéreur : dust catcher
entrée d'air : air inlet, air intake
échappement d'air : air outlet
écoulement d'air : air flow
épurateur d'air : air cleaner
filtration d'air : air filtration
filtre à air : air cleaner
filtre dépoussiéreur : dust filter
fuite d'air : air leakage
groupe de réfrigération : air cooling unit, cooling pack
humide : moist
humidificateur : humidifier
humidificateur d'air : air humidifier
humidité : moisture
humidité de l'air : air humidity
hygrométrie : humidity
orifice d'admission d'air : air inlet orifice
pollution atmosphérique : air pollution
pollution de l'air : air pollution
pompe à air : air compressor, air pump
pot à poussières : dust catcher
pression atmosphérique : atmospheric pressure
prise d'air : air inlet, air intake
purge : venting
purificateur d'air : air cleaner
refroidissement par air : air cooling
refroidi par l'air : air cooled
renouvellement de l'air : air change
sas : airlock
section de conduit : duct cross-section
sens du courant d'air : air flow direction
séparateur de poussière : dust separator
sortie d'air : air outlet
tamisage de poussière : dust sieving
ventilation forcée : forced ventilation
ventilation naturelle : self-ventilation
volume d'air : air volume

Piping

angle de cintrage : bend angle
canalisation : conduit
collier de serrage : hose clamp
conduite (tuyau) : duct
conduite de gaz : gas piping
connecteur : connector
coude : elbow
flexibles : flexible, flexible pipe
manchon de réduction : reducing sleeve, reducing socket
pince à tubes : pipe tongs
raccord : adaptor, connection, joining line
raccordement : adaptor, connection, joining line
raccord coudé : elbow
raccord de réduction : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve, reducing socket
section de conduit : duct cross-section
tube (tuyau) : conduit
tubulure : manifold
tuyau : conduit
tuyauterie : piping
tuyauterie (réseau) : tubing
tuyauterie d'écoulement : flow line
tuyauterie de basse pression : low-pressure line
tuyauterie de décharge : discharge line, return line
tuyauterie de fuite : leakage line
tuyauterie de graissage : lubrication line
tuyauterie de haute pression : high-pressure line
tuyauterie de pression : pressure line

Graphical user interface

arborescence : tree-view
ascenseur : scroll bar
barre d'état : status bar
barre d'outils : toolbar
barre de défilement : scroll bar
barre de progression : progress bar
boîte combinée : combo box
boîte de dialogue : dialog box
boîte de dialogue de fichier : file chooser, file selector, open and save dialog
bouton : button
bouton fléché : spinner
bouton radio : radio button
cadre : frame
case à cocher : check-box
cellule : cell
champ de saisie : text box
composant d'interface graphique : widget
conteneur : container
contenu de cellule : cell content
curseur clignotant : blinking cursor
curseur de défilement : slider
défilement : scrolling
étiquette : label
fenêtre à propos de : about box
formatage de cellule : cell formatting
gestionnaire de fenêtres : window manager
glisser-déposer : drag and drop
hyperlien : hyperlink
icône : icon
interface graphique : graphical user interface
liste déroulante : drop-down list
marque-page : bookmark
menu : menu
menu contextuel : context menu
onglet : tab
vue arborescente : tree-view
zone de liste : list box
zone de texte : text box

System

fichier de sauvegarde : backup file
adressage par domaines : domain name system
amorce : boot
arrière-plan : background
assembleur : assembly language
base de données : data base
bloc-notes : notebook, notepad
bureau : desktop
cadre : frame
calcul intensif : supercomputing
cliché mémoire : memory dump
coller : paste (to)
configuration : computer configuration
connectabilité : connectivity
connecteur logiciel : socket
connexion : log in, log on
copie d'archive : backup copy
copie de secours : backup copy
correctif : patch
courriel : electronic mail, electronic messaging, email
courrier électronique : electronic mail, electronic messaging, email
curseur : cursor
dernier arrivé premier sorti (LIFO) : last

Computing

Computing

accent circonflexe (^) : caret, circumflex accent
accès direct : direct access random access
accolade ({}) : curly bracket
additif : add-on
afficher : display (to)
ajouter : add
analyseur syntaxique : parser
analyse syntaxique : parsing
ancre : anchor
annuler : cancel
anticrénelage : antialiasing
arobase (@) : ampersat, at-sign
astuce du jour : tip of the day
authentification : authentification
balise : tag
barre oblique (/) : forward slash, slash
barre oblique inverse (\) : backslash
barre verticale (|) : bar, pipe
bit : bit
bloc : block
boîte mail : mail box
boîtier : case
bombardement : bombing
brouillon : draft
bus (transmission) : data highway
caractère : character
centre de calcul : data center
circulation des données : data flow
collecte de données : data logging
compatibilité : compatibility
compression avec pertes : lossy compression
compression sans pertes : lossless compression
copier : copy
couper : cut
courtier : broker
crénelage : aliasing
crochet ([]) : square bracket
décodage : decoding
déconnecter : disconnect (to)
dépouillement de données : data analysis, data reduction
dièse (#) : sharp
donnée : data
donnée informatique : data
dorsale : backbone
empreinte : hash code, hash sum
entrée : enter
envoyer vers : send to
extensibilité : scalability
extraction de données : data mining
échappement : escape
écran pixel : bit map screen
édition : edit
étiquette : label
fermer : close (to)
fin : end
flèche : arrows
fonction de hachage : hash function
fond d'écran : wallpaper
frappe de touche : key stroke
fusionner : merge (to)
gabarit : style sheet
gérance de l'informatique : facility management
gigue : jitter

grappe : cluster
groupe : batch
guichet unique : one stop shopping
inforensique : computer forensic
ingénierie inverse : reverse engineering
instance : instance
internaute : cybernaut
jeu d'instructions : instructions set
message incendiaire : flame
méthode : method
mode dialogué : conversational mode
morphose : morphing
moteur d'inférence : inference engine
numérique : digital numerical numeric
numériser : digitize (to)
numériseur : digitizer
numéro d'urgence : hot line
octet : byte
ordinateur : data processing system
parenthèse (()) : parenthesis
permutation : swap
photostyle : light pen
pixel : pixel
point d'arrêt : breakpoint
portabilité : portability
portable : lite
presse-papiers : clipboard
précédent : back
profondeur des couleurs : color depth
quitter : exit
raccourci au clavier : hot key
revue d'écran : screen reader
réduction de couleurs : color quantisation[IZ]
serveur : server
sélectionner tout : select all
série de données : data string
signet : bookmark
somme de hachage : hash code, hash sum
structure des données : data format
supprimer : delete
symbole dollar ($) : dollar sign
synthèse vocale : speech synthesizer, voice synthesis
système binaire : binary number
système décimal : decimal notation
système expert : expert system
système hexadécimal : hexadecimal
système octal : octal
table de hachage : hash table
temps d'accès moyen : average access time
terminer : finish
témoin : cookie
tirage : hard copy
tiret : dash
tiret bas (_) : underscore
traitement automatique des données : automatic data processing
traitement des informations : data processing
traitement de données : data processing

Hardware

bac à papier d'imprimante : printer tray
bi-processeur : bi-processor
boule de commande : rolling ball, trackball
bus : bus
cartouche : cartridge
clavier : keyboard
coprocesseur : coprocessor
dispositif de sauvegarde : backup device
disque dur : hard disk
disque numérique polyvalent : digital versatile disk

écran tactile : touch screen
imprimante : printer
logement : slot
macroordinateur : mainframe
manche : joystick
matériel : hardware
mémoire : storage memory
mémoire cache : cache memory
mémoire de masse : mass storage
mémoire morte : read only memory
mémoire tampon : buffer
mémoire vive : random access memory
microordinateur : microcomputer
multi-processeur : multi-processor
numériseur : scanner
ordinateur : computer
ordinateur de bureau : desktop computer
ordinateur de poche : palmtop computer, pocket computer
ordinateur portatif : laptop computer
processeur : processor
quadri-processeur : quadri-processor
registre à décalage : shift register
registre de processeur : processor register
scanneur : scanner
souris : mouse
touche : key
tri-processeur : tri-processor

Software

agenda électronique : organizer
barre d'outils : tool bar
bloc-notes : notebook, notepad
défilement : scrolling
désinstaller : uninstall (to)
enregistrement : record
enregistrer : save (to)
enregistrer sous : save as (to)
fenêtre : window
gratuiciel : freeware
installer : install (to)
lecteur : player
logiciel : software
logiciel-socle : baseware
logiciel contributif : shareware
logiciel de groupe : groupware
logiciel médiateur : middleware
logiciel public : freeware
marquage : brightening, highlighting
mise à niveau : upgrade
module d'extension : plug-in
navigateur : navigator
options : option
outils : tools
partagiciel : shareware
progiciel : package
raccourci clavier : short cut
supprimer : remove (to)
surbrillance : brightening, highlighting
tableau croisé dynamique : pivot table
tableur : spreadsheet
traitement de texte : text processing, text processor, word processing
visionneur : viewer

variable : variable
variable globale : global variable
variable locale : local variable
version : release version

Network

accès : hit
administrateur de site : webmaster
adresse universelle (URL) : uniform resource locator, universal resource locator
anneau de site : webring
arrosage : spamming
barrière de sécurité : firewall
base de connaissance : knowledge base
bit par second : baud
boîte de réception : inbox
concentrateur : hub
connexion : log in, log on
courriel : electronic mail, electronic messaging, email
dégroupage : unbundling
dépôt : repository, software repository
diffusion sur internet : webcasting netcasting
en ligne : on-line
exploration : browsing
extranet : extranet
émoticône : emoticon, smiley
fil (d'une discussion) : thread
forum : newsgroup
fournisseur d'accès : access provider
hors ligne : off line
hypertexte : hypertext
hypertextuel : hypertext
intranet : intranet
lien : link
ligne d'accès : access line, local line
messagerie électronique : electronic mail, electronic messaging, email
messagerie instantanée : instant messaging
mise en réseau : networking
moteur de recherche : search engine
mot clé : keyword
navigateur : browser
nom d'utilisateur : login
page d'accueil : home page
page internet : webpage
parcourir : brows
pare-feu : firewall
passerelle : gateway
pièce jointe : attachment, attachment file
portail : portal
publication électronique : electronic publishing
requête : request
référentiel : repository, software repository
réseau : network
réseau d'accès : access network local loop
réseau informatique : computer network
réseau local : local area network
serveur mandataire : proxy, serverproxy
se connecter : login (to)
se déconnecter : logout (to)
site : web site
téléchargement (envoi) : uploading
téléchargement (réception) : downloading
télécharger (envoi) : upload (to)
télécharger (réception) : download (to)

in first out
domaine : domain
donnée : data
dossier : folder
environnement de bureau : desktop environment
erreur : error
exploitation : operation
échange de données informatisées : electronic data interchange
écran tactile : touch screen
évolution d'un système : upgrade
fichier : file
fichier binaire : binary file
file : queue
fil (d'exécution) : thread
gestionnaire de fenêtres : window manager
glisser-déposer : drag and drop
icône : icon
instantané mémoire : memory dump
interpréteur de commandes : command-line interpreters
invite : prompt
Linux : Linux
listage : listing
maintenabilité : maintainability
maintenance à distance : remote maintenance
menu démarrer : start menu
microprogramme : firmware
mise à niveau : upgrade
mot de passe : password
nom d'utilisateur : login
origine : home
ouvrir : open
parcourir : brows
partition : partition
pile : stack
pile d'exécution : call stack
pilote : driver
plantage : crash
pointeur : pointer
premier arrivé premier sorti (FIFO) : first in first out
processus : process
restaurer : restore (to)
réamorcer : reboot (to)
réinitialiser : reset (to)
répertoire : directory
sauvegarde : back-up
se connecter : login (to)
se déconnecter : logout (to)
shell UNIX : UNIX shell
système d'adressage par domaine : domain name system
système d'exploitation : operating system
système de fenêtrage : windowing system
système exclusif : proprietary system
table de partitionnement : partition table
tâche : task
temps partagé : time sharing
temps réel : real time
test de performance : benchmark
télémaintenance : remote maintenance
télétraitement : teleprocessing
télétraitement par lots : remote batch teleprocessing
traitement par lots : batch processing
UNIX : UNIX
utilisateur : user

Programming

accès séquentiel : serial access
adressage dispersé : hash code, hash coding
affectation : assignment
algorithme de tri : sorting algorithm
allocation de mémoire : memory management
analyseur syntaxique : parser
analyse lexicale : lexical analysis
analyse syntaxique : parsing
arbre : tree
arbre binaire : binary tree
arbre binaire de recherche : binary search tree
assembleur : assembly language
attribut : attribute
bibliothèque logicielle : library
bibliothèque standard : standard library
chaîne de caractères : string
classe : class
codage de Huffman : Huffman coding
code objet : object code
code octet : bytecode
code source : source code
coloration syntaxique : syntax highlighting
compilateur : compiler
concaténation : concatenation
constructeur : constructor
conversion de types : type conversion
couverture de code : code coverage
destructeur : destructor
déboguer : debug (to)
débogueur : debugger
débordement de pile : stack overflow
débordement de tampon : buffer overflow
débordement de tas : heap overflow
décompilateur : decompiler
dépassement d'entier : integer overflow
dépassement de pile : stack overflow
dépassement de tampon : buffer overflow
dépassement de tas : heap overflow
dépôt : repository, software repository
effet de bord : side effect
encapsulation : encapsulation
environnement de développement : integrated development environment
erreur de segmentation : segmentation fault
exception : exception
exploration de données : datamining
expression rationnelle : regular expression
expression régulière : regular expression
éditeur de liens : linker
édition des liens : linking
fichier exécutable : executable
file : queue
filtrage par motif : pattern matching
fil (d'exécution) : thread
fonction anonyme : anonymous function
fuite de mémoire : memory leak
gestion de versions : revision control, version control
générateur de documentation : documentation generator
hachage : hash code, hash coding
heuristique : heuristic
héritage : inheritance
héritage multiple : multiple inheritance
implémenter : implement (to)
inférence de types : type inference
instruction : instruction statement
intelligence artificielle : artificial intelligence
interface de programmation : application programming interface

interpréteur : interpreter
interpréteur de commandes : command-line interpreters
langage à objets : object-oriented language
langage de programmation : programming language
ligne de code : source line of code
liste : list
liste chaînée : linked list
machine virtuelle : virtual machine
mémoire virtuelle : virtual memory
microprogramme : firmware
neurone artificiel : artificial neuron
nommage : naming
notation hongroise : hungarian notation
null : null
opérande : operand
paradigme de programmation : programming paradigm
paramètre : parameter
pile : stack
pointeur : pointer
polymorphisme : polymorphism
portabilité : software portability
portée : scope
préprocesseur : preprocessor
processus : process
programmation concurrente : concurrent computing
programmation déclarative : declarative programming
programmation événementielle : event-driven programming
programmation fonctionnelle : functional programming
programmation impérative : imperative programming
programmation logique : logic programming
programmation orientée objet : object-oriented programming
programmation par contraintes : constraint programming
programmation par objets : object-oriented programming
programmation procédurale : procedural programming
programmation structurée : structured programming
ramasse-miettes : garbage collector
récursivité : recursion
référentiel : repository, software repository
réseau neuronal : neuronal network
révision : release
segmentation : memory segmentation
sémaphore : semaphore
smoothsort : smoothsort
structure de données : data structure
style d'indentation : indent style
sûreté du typage : type safety
système de gestion d'exception : exception handling
tableau : array
tas : heap
temps réel : real time
transtypage : casting
tri : sorting
tri à bulles : bubble sort
tri de Shell : Shell sort
tri fusion : merge sort
tri par base : radix sort
tri par extraction : selection sort
tri par insertion : insertion sort
tri par paquets : bucket sort
tri par propagation : sinking sort
tri par sélection : selection sort
tri par tas : heapsort
tri rapide : quicksort
typage dynamique : dynamic typing
typage faible : weak typing
typage fort : strong typing
typage statique : static typing
type : data type
type de donnée : data type

try
hélice : helix
homothétie : homogeneous dilation, homothety
isocèle : isosceles
longueur développée : curved length
ordonnée à l'origine : y-intercept
perpendiculaire : normal to, perpendicular, square
plan : plane
pointe d'une courbe : cusp
point de rebroussement d'une courbe : cusp
point de repère : point of reference, reference point
produit scalaire : dot product
produit vectoriel : cross product
pyramide : pyramid
rapport : proportion
repère : reference
sens anti-horaire : anticlockwise, contraclockwise, counter clockwise
sens horaire : clockwise
sécante (sec) : secant
sinus (sin) : sine
sommet : vertex
superficie : area
symétrique : symmetrical
système de coordonnées : coordinate system
système de coordonnées cartésiennes : cartesian coordinate system
tan (tan) : tangent
tore : ring
trapèze : trapezoid
vecteur : vector

Mathematics

Mathematics

accolade ({}) : curly bracket
arrondir : round (to)
axe : axis
axiome : axiom
bijective : bijective
birapport de 4 points : cross ratio
borne inférieure : lower bound
borne supérieure : upper bound
boulier : abacus, chart
caractère aléatoire : randomness
chiffre : digit
chiffres arabes : arabic numerals
chiffres romains : roman numerals
chiffre romain : roman figure
cofacteur : cofactor
combinaison : combination
continu par morceaux : piecewise continuous
contre-exemple : counterexample
corps : field
courbure : curvature
crochet ([]) : square bracket
cryptage : ciphering
décimale : decimal
dénombrable : numerable
développement limité : power series expansion
diagramme en bâtons : barchart
distribuer au hasard : randomise[IZ] (to)
divergence : divergence
divergent : divergent
droite des moindres carrés : least squares line
entier naturel ($\mathbb{N}$) : natural number
entier relatif ($\mathbb{Z}$) : integer
espérance : expectation
écart-type : standard deviation
élever à une puissance : involve (to)
identité : identity
impair : odd
indénombrable : uncountable
indice : index
infini : endless, infinity
innombrable : innumerous
interpolation : interpolation
intégrer : integrate
inversible : invertable
irrationnel : irrational
lemme : lemma
limite de proportionnalité : proportionality limit
limite inférieure : lower bound
limite supérieure : upper bound
majorant : upper bound
médiane : median
méthode des moindres carrés : least squares method
méthode de Monte-Carlo : Monte-Carlo method
minorant : lower bound
moyenne : average
négatif ou nul : nonpositive
nombre complexe ($\mathbb{C}$) : complex number
nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) : irrationnal number
nombre rationnel ($\mathbb{Q}$) : rationnal number
nombre réel ($\mathbb{R}$) : real numbers
nombre transcendant : transcendental

number
notation ingénieur : engineering notation
pair : even
paramètre : parameter
parenthèse (() : parenthesis
plus grand facteur commun (PGCD) : highest common factor (HCF)
positif ou nul : nonnegative
pourcentage : percentage
premier terme d'une somme : augend
produit scalaire : dot product
proportionnalité : proportionality
proportionnel : proportional
rapport : proportion
récurrence : induction
règle de dérivation des fonctions composées : chain rule
rien : naught
supposition : assumption
tableau : array
trait de fraction : fractional line
transformée de Laplace : Laplace transform
tri : sorting
troncature : truncation
tronquer : truncate (to)
tronqué : truncated
unité imaginaire (i) : imaginary unit
valeur numérique : numerical value
vide : void
virgule : decimal point
virgule flottante : floating point
zéro : naught

Algebra

annulation : cancellation
approximation : approximation, rough estimate
arctangente (atan) : arc tangent, inverse tangent
arc cosinus (acos) : arc cosine, inverse cosine
arc sinus (asin) : arc sine, inverse sine
calcul approché : approximation calculus
calcul intégral : integral calculus
coefficient : coefficient
cosécante (csc) : cosecant
cosine (cos) : cosine
cotan (cot) : cotangent
courbe : curve
décomposition en éléments simples : partial fraction expansion
dériver : derive (to)
dérivée : derived
développement en série entière : power series expansion
développement limité : Taylor expansion
différentiel : differential
directrice : directrix
discriminant : discriminant
domaine de valeurs de la fonction : range
exposant : exponent
élever au carré : square (to)
élever au cube : cube (to)
élever x à la puissance n : raise x to the power n
élément neutre : identity element
équation : equation
facteur : coefficient
fonction : function
fonction dérivée : derived function
fonction trigonométrique : trigonometric functions
forme parabolique : cuspidal form

indice : factor
ligne d'une matrice : row
matrice : matrix
membre de droite d'une équation : right hand side (RHS)
membre de gauche d'une équation : left hand side (LHS)
plus grand diviseur commun (PGCD) : greatest common divisor (GCD)
plus petit multiple commun (PPCM) : least common multiple (LCM), lowest common multiple (LCM)
pondération : weighting
pondéré : weighted
produit scalaire : scalar product
produit vectoriel : cross product
racine : root
racine carrée : square root
racine cubique : cube root
rapport : coefficient
réduire : cancel
résoluble : solvable
résoudre : solve (to)
résultat : result
rotationnel : curl
sécante (sec) : secant
simplification : cancellation
simplifier : cancel
sinus (sin) : sine
tan (tan) : tangent
valeur propre : eigenvalue
vecteur : vector
vecteur propre : eigen vector
virgule (,) : comma

Geometry

aire : area
angle : angle
angle aigu : acute angle
angle complémentaire : complementary angle
angle obtus : obtuse angle
angle rentrant : internal angle
angle sortant : external angle
angle supplémentaire : supplementary angle
arctangente (atan) : arc tangent, inverse tangent
arc cosinus (acos) : arc cosine, inverse cosine
arc sinus (asin) : arc sine, inverse sine
asymétrique : asymmetric
axe x : x-axis
axe y : y-axis
carré : square
centre de rotation : fulcrum
cercle circonscrit : circumcircle, circumscribed circle
cercle inscrit : incircle, inscribed circle
circonférence : circumference
conique : conical
coordonnées cartésiennes : cartesian coordinates
coordonnées cylindriques : cylindrical coordinate system
coordonnées polaires : polar coordinate system
coordonnées sphériques : spherical coordinate system
cosécante (csc) : cosecant
cosine (cos) : cosine
cotan (cot) : cotangent
cône : cone
cube : cube
cylindre : cylinder
degré (°) : degree
fonction : function
géométrie dans l'espace : solid geome-

sans emploi : unemployed
sélectionner des candidats : shortlist applicants
sélectionné pour un poste : shortlisted for a job
sidérurgiste : metallurgist
sous payé : underpaid
stagiaire : trainee
syndicaliste : trade-unionist
syndicat : trade-union
système de rémunération : reward system
taux horaire : hourly rate of pay
temps complet : full-time
temps partiel : part-time
temps plein : full-time
travail d'équipe : teamwork

Company

Company

accord de principe : agreement in principle
appel d'offre : invitation to tender
cadre : executive
chef d'entreprise : company director
comité d'entreprise : staff committee, works committee, works council
comité d'établissement : staff committee, works committee, works council
comité de direction : executive committee, management committee
constructeur : manufacturer
contrat d'approvisionnement : purchase contract
contrat d'exclusivité : exclusive contract
contrat d'exploitation : operating contract
contrat de maintenance : maintenance contract
convention collective : collective bargaining agreement
directeur des ventes : sales manager
employé : employee
employé payé à l'heure : hourly worker, hydrospark
fabricant : manufacturer
facture client : sale invoice
filiale : subsidiary
formation : training course
frais d'exploitation : running costs
frais généraux : overhead costs
groupe de travail : working committee
heures de bureau : office hours
heures de service : hours of duty, hydrostatic
inspecteur du travail : labour inspector
intérimaire : temporary worker
jour férié : bank holiday
main d'œuvre : manpower, workforce
préavis : notice
restaurant d'entreprise : staff canteen
salaire fixe : basic salary
société : company
stage : training period
temporaire : temporary
travail d'équipe : teamwork
usine : plant
zone industrielle : industrial estate

Accounting

accumulation : accrual
actifs : assets
actifs et passifs circulants : current assets and liabilities
actif disponibles : current assets
charges fixes : continuous charges
charges variables : flexible charges
comptabilité : accounting
comptabilité (service) : accounts department

comptabilité en partie double : double-entry bookkeeping
comptabilité en partie simple : simple-entry bookkeeping
comptes : accounts
coût : cost
coûts variables : flexible costs
coût d'exploitation : total operating cost
coût d'exploitation direct : direct operating cost
coût d'exploitation indirect : indirect operating cost
coût des actifs : asset cost
coût global d'exploitation : life cycle cost
coût total de l'entretien : total maintenance cost
crédit : loan
dette : debt
dettes à court terme : current liabilities
dettes à moyen et long terme : non current liabilities
dettes à régler : debts to be settled
dette extérieure : external debt
dépense : outlay
dépréciation : depreciation
entièrement amorti : charged off
exercice fiscal : fiscal year
expert comptable : chartered accountant
facture : invoice
facture fournisseur : purchase invoice
frais d'exploitation : running costs
frais de fabrication : production cost
gestion de trésorerie : cash management
intérêt : interest
inventaire des actifs : asset count
inventaire des biens : asset count
liquidités : cash funds
passifs : liabilities
rapport financier : cost report
reconnaissance de dette : acknowledgement of debt
rentabilité : cash return
rentable : economic
réconciliation des comptes : account matching
solde de compte : account balance
surévaluation : overcount
taux cumulé : accrual rate
trésorerie : cash funds

Human resources

13ème mois : extra month salary, eye lens
accepter les déplacements : willing to travel
agence pour l'emploi : job center
avantage en nature : benefits in kind
bien payé : well-paid
candidat : applicant
candidature : application
capacité : ability
carrière : carreer
charges salariales : payroll burden
chercher un travail : look for a job (to)
compétent en : proficient in
contrat à durée déterminée : fixed term contract
contrat à durée indéterminée : permanent contract, permanent employment contract
contrat de travail : employment contract
convention collective : collective bargaining agreement
convention de stage : internship contract
descriptif de poste : job description
démission : resign
démissionner : resign (to)
déroulement de carrière : career evolution
dossier de candidature : applicant file
embaucher : hire (to)
ensemble d'avantages : benefit package
entretien d'embauche : job interview
entretien d'évaluation : appraisal interview
entretien de carrière : career interview
entretien de recrutement : recruitment interview
esprit d'équipe : team spirit
expérience : background
évolution professionnelle : career advancement
être en grève : on strike (to be)
être mobile : willing to travel
faute lourde : serious offence
faute professionnelle : malpractice, professional misconduct
formation : training course
formation permanente : on-going education, oxygen mask
fourchette de salaires : salary band
frais fixes : non-recuring expenses
grève avec préavis : official strike
grève sans préavis : lightning strike
heures supplémentaires : overtime, overtime work
horaires modulables : adjustable hours
horaire libre : flexitime
indemnité de départ en retraite : retirement benefit
jour de congé : day off
lettre d'embauche : letter of appointment
lettre d'engagement : letter of engagement
lettre de candidature : letter of application
lettre de démission : brightness, letter of resignation, luminosity
lettre de licenciement : letter of dismissal
lettre de recommandation : letter of reference
licencier : fire (to)
mécanicien : mechanic
mi-temps : half-time
niveau : skill
niveau de compétences : level of proficiency, luminous
objectifs professionnels : career goals
offre d'emploi : job offer
opportunités de carrière : career opportunities
payé au mois : paid monthly
payé à l'heure : paid by the hour
payé à la pièce : paid piece-work
perspectives d'évolution : career development prospects
perspectives de carrière : career perspectives
période d'essai : trial run
poste à pourvoir : job vacancy, justified
postuler : apply (to)
postuler pour un emploi : apply for a job (to)
prendre sa retraite : retire (to)
préavis de grève : notice of strike action
préavis de licenciement : notice of termination
présélection : shortlisting, switch dolly
prime d'assiduité : attendance bonus
prime de mobilité : mobility allowance
profil de poste : job profile
qualification : skill
renvoyer : fire (to)
retraite : retirement
retraite anticipée : early retirement
rémunération des heures supplémentaires : overtime pay
rémunération globale : benefit package
salaire annuel brut : gross annual salary
salaire annuel net : net annual salary
salaire à la tâche : piece rate
salaire horaire : hourly wage

intermittent : erratic
malfaçon : defect
manque d'huile : oil starvation
mauvais fonctionnement : malfunction
mouvement par à-coups : jogging
nuage toxique : toxic cloud
obstruction : choking, clogging
panne : breakdown, failure
panne de moteur : engine failure, engine trouble
panne dormante : dormant failure, dormant fault
panne intermittente : intermittent failure
panne subite : sudden failure
parasites atmosphériques : statics
particule : particle
penché : steep
pertes par friction : friction losses
pertes par frottement : friction losses
perturbation : disturbance
piqûres de corrosion : corrosion pitting
point dur : stiff point
poussière : dust
protubérance : protuberance
raté d'allumage : ignition misfiring
rayure : scratch, scratching
rayure d'usure : wear groove
retrait : shrinkage
rupture : failure
sifflement : hiss
souillure : contamination, foreign matter, smudginess
suintement : seepage
ternissure : tarnish
tordu : bent
usagé : worn
usé : worn
usure : wear
usure par frottement : attrition
vibration : chatter
vice de fabrication : manufacturing defect

Printing

Typography

alignement : alignment
aligné à droite : flush right
aligné à gauche : flush left
centré : centered
césure : hyphenation
colonne : column
coupure de mot : hyphenation
crénage : kerning
diagramme en bâtons : barchart
empattement : serif
en gras : bold type
en tête : page header
explication complémentaire : subsidiary information
exposant : superscript
format de papier : paper size
glyphe : glyph
graisse : emphasis
grammage : paper density
guillemet : quotation mark
indentation : indentation
index : index
indice : subscript
indice inférieur : subscript
indice supérieur : superscript
interligne : leading
italique : italic, italic type
justifié : job vacancy, justified
lettrine : initial
lézarde : river
ligature : ligature
linéale : sans serif
majuscule : capital, upper case
marge : margin
minuscule : lower case, minuscule
note de bas de page : footnote
organigramme : flowchart
pied de page : footer, page footer
point (unité) : point (unit)
police à chasse fixe : monospaced font
scripte : script
tête de page : header
typographie : typography
virgule (,) : comma

Characters

accent circonflexe (^) : caret, circumflex accent
accolade ({}) : curly bracket
apostrophe (') : single quote
arobase (@) : ampersat, at-sign
astérisque (*) : asterisk
barre oblique (/) : forward slash, slash
barre oblique inverse (\) : backslash
barre verticale (|) : bar, pipe
chevron (<>) : angle bracket
crochet ([]) : square bracket
degré (°) : degree symbol
deux points (:) : colon
dièse (#) : sharp

esperluette (&) : ampersand
parenthèse (()) : parenthesis
points de suspensions (···) : ellipsis
point (.) : dot
point d'exclamation (!) : exclamation mark
point d'interrogation (?) : question mark
point virgule (;) : semicolon
puce (•) : bullet
soulignement (_) : underscore
symbole dollar ($) : dollar sign
symbole euro (€) : euro sign
symbole livre (£) : pound sterling sign
symbole paragraphe (¶) : pilcrow
symbole pourcentage (%) : percent sign
symbole section (§) : section symbol
tilde (~) : tilde
tiret bas (_) : underscore
trait d'union (-) : dash
virgule (,) : comma

Miscellaneous

Troubles

amorce de crique : flaw, incipient crack
avec des fuites : leaky
bancal : rickety, wobbly
bavure d'étincelage : flash
bavure de moulage : moulding flash
blocage : blocking, jamming
bosse : bump
broutage : chatter, grabbing, machining vibrations
broutement : chatter, grabbing, machining vibrations
bruit métallique : clang
bruyant : loud, noisy
cassure : break
cassure de retrait : shrinkage crack
chute : drop, fall
cliquetis : chatter, rattling
coincement : blocking, jamming
coincé : stuck
complètement usé : worn out
corps étranger : foreign matter
coulure : spew
court-circuit : short circuit
craquelage : crazing
crique : crack, shrinkage
crique de retrait : shrinkage crack
débordement : outflow
déchirure : tear
défaillance : failure, malfunction
défaillant : faulty
défaut : defect
défaut d'alignement : misalignment
défectueux : defective, faulty
dégât : damage
délabrer : run down (to)
dépassement de course : over-travel
désalignement : misalignment
dissymétrie : skewness
encrassement : clogginess
engorgement : blocking
entaille : nick, notch
entartrage : scaling
ébranlement : chattering
écaillage : flaking, spalling
écaillé : chipped
éclat : burst
éclatement : burst, bursting
écroulement : collapse
faute : error, mistake
faux contact : poor contact
fente : crack, shrinkage
feu : fire
fêlure : crack, shrinkage
fissure : crack, shrinkage
fissure thermique : checking
foyer de corrosion : corrosion spot
fragilisation : embrittlement
fumées : fumes
gondolage : buckling
grésillement : chirp
grincement : squeak
grippage : binding
impureté : contamination, foreign matter, smudginess
incident : trouble
inclusion de laitier : slag inclusion
insoluble : insoluble
instabilité : instability

Notes personnelles

Notes personnelles

Notes personnelles